











MAHARISHI UNIVERSITY OF MANAGEMENT  
SANSKRIT SERIES  
under the direction of  
SRINIVASARAO SWARUPAKRISHNAN, M.A., Ph.D.

No. XVI

Price Rs. 10/-

सामवेदमंजरी

SAMAVEDASAMHITA

With the author's commentary, by lists of  
and miscellaneous notes etc.

Edited by

SHYAMABHINI BHATTACHARYA BOYABHUSHAN, M.A.  
Professor, Bangabasi College, Calcutta.

For members Rs. 10/-

For others Rs. 12/-

METROPOLITAN PRINTING & PUBLISHING HOUSES LTD.

56, Dharamtala Street, Calcutta.

1955



Book Name - Samavedasamhita

Ed. by - Bhavaribhuti Bhattacharya.

Publisher - Metropolitan Printing &  
Publishing house, Ltd.  
Calcutta.

year - 1935





## PREFACE

‘भवतु वेदविदां परिवर्धनम्—विद्योदयः ।

‘May prosperity attend the students of the Vedas’.

According to our old tradition, the Sāmaveda comprised formerly no less than a thousand schools or branches (*sākhās*) giving rise to various recensions of the text. Of all these recensions, mainly three are now-a-days extant: (1) the Kauthuma, current in Bengal and Guzerat; (2) the Jaiminiya, in the Carnatic; and (3) the Rāṇāyaniya, in Mahārāṣṭra, the land of the Mahrattas. It should be borne in mind that the Kauthuma, although recognised as a separate recension, is a sub-division of the Rāṇāyaniya school and is consequently allied to the latter (see *Carananyūha*). Details about the recensions of the text of the Sāmaveda will be dealt in our Introduction later on.

As early as 1842, Prof. Wilson published a translation of the Sāmaveda by Dr. Stevenson, based on the text of the Rāṇāyaniya recension. This was followed, in 1848, by an excellent edition of the text of the Sāmaveda of the same recension, with a translation in verse and short explanatory notes by Prof. Benfey of Göttingen, the renowned German scholar. Next in 1874-78, Pandit Satyavrata Sāmaśramin, the celebrated Vedic scholar of Bengal, brought out an edition of the Sāmaveda-saṃhitā, in the *Bibliotheca Indica* series, under the auspices of the Asiatic Society of Bengal. This edition, now out of print, is complete in itself, containing as it does, over and above the original text, the commentary of Sāyaṇācārya, the Gānas or manuals of chantings, short elucidating notes and other illustrative matters. After Pī. Satyavrata, the text and the commentary he adopted in his edition, have been copied *verbatim* by subsequent editors.

A correct and methodical edition of the Sāmaveda with proper references, on each page, to the stanzas occurring, in serial order, according to the arrangement of *Prapāṭhaka*, *Daśati*, or of *Adhyāya*, *Khanda* etc., has long been a desideratum.

Our endeavour, therefore, in the present edition of the Sāmaveda, is to present to our readers a perfectly correct text and commentary with proper references to the Mantras in every page. With this object in view, we have carefully compared the text and commentary here published with those of the corresponding R̥gvedic verses. As regards the stanzas not found in the R̥gveda (75 in number), which belong exclusively to the Sāmaveda, we have consulted the MSS. available in the Library of the Asiatic Society of Bengal and also of the Government Sanskrit College, Calcutta.

For an easy and clear comprehension of the text, we have incorporated in this edition the following items :—

(i) A *pada-pāṭha* after Maharsi Gārgya, a manuscript of which is found in the Library of the Asiatic Society of Bengal. The manuscript being not at all authentic and reliable we could not give the accent-marks according to it. Nevertheless, the *pada-pāṭha*, we have published here, will help the readers in getting the distinct idea of words separated from each other, free from *Sandhi* or *Samāsa*.

(ii) *Bhāṣyasāra* or a synopsis of Sāyaṇa's commentary in easy simple Sanskrit of our own for the clear understanding of the text. Here, occasionally, the views of other commentators, e. g., the author of *Vivaraṇam*, *Guṇaviṣṇu* etc., are briefly set forth for comparative study. In some places where we have differed from Sāyaṇa, we have given our own interpretations supported by *Nighantū*, *Nirukta* and other ancient commentaries.

(iii) A literal translation in English, principally based on Sāyaṇa's interpretation.

(iv) Elaborate, critical and exegetical notes in English, with reference to Grammar, Nirukta (Etymology) and Mythology, on every important word in each verse. In this portion, we have referred each stanza of the Sāmaveda to the Maṇḍala, Sūkta of the R̥gveda in which it occurs, except those which are particularly Sāmavedic. •

All these have been done for creating interest in the Vedic study among the scholars of the day all over the world.

In the Introduction that will follow, we shall deal with the antiquity of this Veda and the priority of its text to that of the R̥gveda by comparing the texts of both the Vedas, hints of which have been given in our notes.

We ought to admit, *in fine*, that inspite of all our best endeavours some inaccuracies have crept in owing to the defective types. For example, 'स्तोतृणाम्' has been printed as 'स्तोतणाम्'; 'सुष्ठु' has its ु left out; similar is the case with ू, े, ै, and upper portions of ि, ी, े, ै; thus 'सोम' appears as 'साम'; 'देग' as 'वग'; 'लोक' as 'लक' and the like.

At the end, I express my indebtedness to Pandit Narendra Chandra Vedāntatīrtha, M. A., Assistant Secretary of the Calcutta Sanskrit Series, for his careful and critical reading of the proofs, but for which many misprints would have escaped my notice.

My gratitude should naturally go to my ever-esteemed friend and patron Mr. Sachchidananda Bhattacharya, the soul of the Series and my loving friend Dr. Amareśwar Thakur, M. A., Ph. D., Vedāntashāstri, the General Editor, who were kind enough to entrust this great work to me. The task, inspite of its ~~onerous~~ nature, has given me real pleasure and happiness amidst innumerable personal worries and troubles, during the last three years. Now it is for the readers to judge whether I have done justice to my task.

CALCUTTA :  
13B, Deodar Street, Ballygunge }  
The 15th June, 1935

BHAVAVIBHUTI BHATTACHARYA



# ABBREVIATIONS

( I )

- AA.—Aaitareya-Āraṇyaka.
- A.B. (Br.)—Aaitareya-Brāhmaṇa.
- Adh. Br.—Adhvaryu-Brāhmaṇa.
- Ār.S.—Āraṇya-saṃhitā (forming the sixth Adhyāya of the Sāma-veda).
- AV.—Atharvaveda.
- Benf.—Prof. Theodor Benfey of Göttingen (the renowned German scholar who first brought out an edition of the text of the Sāma-veda in 1848 A.D.).
- Bib. Ind. } Bibliotheca Indica.  
Biblio. Ind. }
- Bṛh. D.—Bṛhat-Devatā.
- Ch. M. Bh.—Chāndogya-Mantra-Bhāṣya.
- Griffth.—Mr. Griffith, the translator of the Vedas.
- Guṇ.—Guṇaviṣṇu, the author of the Chāndogya-Mantra-Bhāṣya.
- L.S.—Prof. Laksman Sarup, of the Punjab University, the editor of the Nighaṇṭu and Nirukta (with a very useful Index) and the translator of the same, (the Punjab University Publication).
- Ludg.—Prof. Ludwig, the renowned German Vedic scholar.
- Macdonn.—Prof. A. A. Macdonell.
- Mbh.—The Mahābharatam.
- M.M. ; M. Müller—Prof. Max Müller.
- M.S.—Maitrīyaṇī-saṃhitā.
- M. W. ; or Mon. Wilms.—Monier Williams, the compiler of the Sanskrit English Dictionary.
- Ngh.—Nighaṇṭu.
- Nir.—Nirukta.
- Pāṇ.—Pāṇini.
- RV.—The R̥gveda, R̥gvedic.
- Ś.B. (Br.)—Śatapatha-Brāhmaṇa.
- Sāy.—Sāyaṇācārya, the celebrated author of the commentaries on the Vedas.
- Steven.—Dr. Stevenson.
- SV.—The Sāmaveda, Sāmavedic.
- TĀ.—Taiṭtirīya-Āraṇyaka.
- TB. (Br.)—Taiṭtirīya-Brāhmaṇa.
- TS.—Taittirīya-saṃhitā.
- Ved. Myth.—Vedic Mythology.
- Viv.—Vivaraṇam, an authentic commentary on the Sāma-veda, mentioned by Pt. Satyavrata Samaśramin in his notes.
- VS.—Vājasaneyī-saṃhitā.
- Wils.—Prof. H. H. Wilson, the translator of the R̥gveda.

- Abl.—ablative.  
 acc. to—according to.  
 accus.—accusative.  
 act.—active voice.  
 addl.—additional.  
 adj.—adjective.  
 adv.—adverb, adverbial.  
 aff.—affix.  
 anom.—anomalous,—ly.  
 aor.—aorist (*lūi*).  
 aug.—augment.  
 aux.—auxiliary.  
 Ā.—Ātmanepadī.  
 case term.—case termination.  
 caus.—causative.  
 cd. (comp. compd)—compound.  
 cl.—class of conjugation.  
 class.—classical.  
 com. (comm.)—commentary.  
 com. dg.—comparative degree.  
 corres.—corresponding.  
 dat.—dative.  
 dervd. (drvd.)—derived.  
 des.—desiderative.  
 dr.—derivation.  
 du.—dual.  
 dv. cd.—dvandva compound.  
 etym.—etymology, etymological,—ly.  
 fem.—feminine.  
 fr.—from.  
 fut.—future.  
 gen.—genitive.  
 Gk.—Greek.  
 gram.—grammar, grammatical,—ly.  
 imp.—imperative.  
 imp<sup>2</sup> (imperf.)—imperfect (*lūi*).  
 ind.—indicative mood.  
 indec.—indeclinable.  
 inf.—infinitive.  
 instru.—instrumental.  
 Lat.—Latin.  
 loc.—locative.  
 masc.—masculine.  
 mg—meaning.  
 MSS.—manuscripts.  
 neg.—negative.  
 nom.—nominative.  
 ordi.—ordinary,—ily.  
 orig.—original,—ly.  
 P. (p)—parasmaipadī.  
 pass.—passive voice.  
 perf.—perfect. (*lūi*).  
 pers.—person.  
 pfx. (prfx.)—prefix.  
 pl.—plural.  
 pot.—potential mood.  
 p. pt.—past participle.  
 pr. (pres.) pt.—present participle.  
 prēp.—preposition.  
 prob.—probable,—ly.  
 pron.—pronoun.  
 resp.—responsive,—ly.  
 r̥g.—reading.  
 rt.—root.  
 Sans. (Skt.)—Sanskrit.  
 sfx.—suffix.  
 sg.—singular.  
 spv. dg.—superlative degree.  
 subj.—subjunctive.  
 syn.—synonym.

term.—termination.

u.—ubhayapadī.

uṅ.—uṅādi.

vb.—verb, verbal.

Ved. subj.—Vedic subjunctive (*let*).

West. scho.—Western scholars.

I. pl. 2. sg. 3. pl. etc.—the numerical figure indicates person. (1st. person, 2nd. person, 3rd. person); pl.—plural; sg.—singular.

1.  $\bar{A}$ .; 2. p.; 3. u.—the numerical figure indicates class of conjugation to which the root belongs.

I. 1.—I. 585; II. 1.—II. 1225. etc., the number (in Roman character I. II). indicates the first and second part or book of the Sāmaveda; the following no. is the serial number of each verse occurring in these two books.

## ( III )

अ०—अव्ययम् ।

अ० ख० ऋ० ( पतशिरसि )—अभ्याय-ग्वण्ड-  
ऋक् ( संख्या तत्र तत्र लभ्या ) ।

अथर्व०—अथर्ववेदः ।

आ० ब्रा०—आर्षेयब्राह्मणम् ।

उ०—उद्यादिवृत्तिः ।

उ० आर्षि०—उत्तरार्षिकम् ।

ऋ० भा०—ऋग्वेदस्य सायणभाष्यम् ।

ऋ० सं०—ऋग्वेदसंहिता ।

ऐ०-ब्रा०—ऐतरेयब्राह्मणम् ।

गण०—गणविष्णुः ।

इ० म० भा०—इन्द्रोद्यमन्त्रभाष्यम् ।

ता० म० ब्रा० ( ता० ब्रा० )—ताण्ड्यमहाब्राह्मणम् ।

तै० सं०—तैत्तिरीयसंहिता ।

नि०—निरुक्तम् ।

निघ०—निघण्टुः ।

पा०—पाणिनिः ।

पि० क० सू०—पिङ्गलकण्टःसूत्रम् ।

प्र० अ० द० ऋ० ( पत्राणां शिरसि )—प्रपाठक-  
ऋषि-दशति-ऋक् ( संख्या तत्र तत्र लभ्या ) ।

म० सू० ऋ०—मण्डलम्, सूक्तम्, ऋक् ।

यजुः०—यजुर्वेदः ।

वा०—वार्षिकम् ।

सा०—सायणाचार्यः ।

सा०-भा०—सायणभाष्यम् ।





## A word on the Accent-marks

---

At the request of some of our friends of Southern India, for the convenience of the students there, who are in the habit of reciting daily the text of the Vedas, we append, as supplementary to our present edition, a few forms containing the text only of the Sāmaveda. In this supplementary part, the text has been carefully printed with proper accent-marks under my direct supervision, with the kind help of the eminent Pandit Mahāmahopādhyāya Ananta Krishna Sastri, Lecturer in Mimāṃsādarśana in the University of Calcutta, who took the trouble of reading the proofs of this portion and comparing the text here published with that of an excellent Telegu edition in his possession.

In some editions of N. India, where there are two consecutive Udāttas, the first is marked १२ and the second unmarked, while in others, the first is marked with १ above, and the second with २. But the regular system of marking the accents in the Sāmaveda is as follows :—

The numerical figures १, २, ३ above the accented syllables, represent the Udātta, the Svarita and the Anudātta respectively ;

e. g. <sup>३ १ २</sup> वी॒तये ; <sup>३ १ २</sup> ब॒र्हिषि ( अ॒न्न आ॒याहि वी॒तये...नि होता स॒त्सि ब॒र्हिषि, SV. I. 1 ).

The figure २ is, however, used also to indicate the Udātta, where

there is no following Svarita ; e. g. <sup>३ २</sup> गिरा ( अ॒ग्ने त्वां का॒मये गिरा, SV.

I. 8, also cp. I. 12 ) ; <sup>३ २</sup> दृ॒शे ( दे॒वै ह्य॒सि नो दृ॒शे, SV. I. 10 ). When there are two successive Udāttas, the second is not marked, but

the following Svarita is marked २२ above ; e. g. <sup>३ १</sup> द्वि॒शो <sup>२२</sup> म॒र्त्यस्य (SV.

I. 6 ) ; <sup>३ १</sup> मूर्ध्नो <sup>२२</sup> वि॒श्वस्य (SV. I. 9) , <sup>३ १</sup> वा॒यो॒रनी॒के <sup>२२</sup> (SV. I. 13). The independent

Śvarita is also marked with २र, the preceding Anudātta being represented by ३क; e. g., तन्वा ( <sup>३क २र</sup>वर्षस्व तन्वा गिरा, SV. I. 52 ); <sup>३क २र</sup>देव्यै (SV. I. 56).\*

Wherever there is a discrepancy between the text as printed in this supplement and that appearing in the main body of the work, the former is always to be taken as authoritative.

**Bhavavibhuti**

---

\* See Prof. Macdonell's *Students' Vedic Grammar*, Appendix III on Vedic Accent, Para 4, pp. 50-51.

# सामवेदसंहिता

## छन्द-आर्चिकस्य आग्नेयं पर्व

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
- अग्र आ याहि वीतये गृणानो हव्यदातये ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २  
नि होता सत्सि बर्हिषि ॥ १ ॥

१ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
त्वमग्ने यज्ञानां होता विश्वेषां हितः ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २  
देवेभिर्मानुषे जने ॥ २ ॥

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्निं दूतं वृणीमहे होतारं विश्ववेदसम् ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २  
अस्य यज्ञस्य सुकतुम् ॥ ३ ॥

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्निर्वृत्राणि जङ्घनद् द्रविणस्युर्विपन्यया ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २  
समिद्धः शुक्र आहुतः ॥ ४ ॥

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
प्रेष्ठं वो अतिथिं स्तुषे मित्रमित्र प्रियम् ।

२ ३ २ ३ १ २ ३ २  
अग्ने रथं न वेद्यम् ॥ ५ ॥

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
त्वं वो अग्ने महोभिः पाहि विश्वस्या अरातेः ।

३ २ ३ १ २ ३ २  
उत द्विषो मर्त्यस्य ॥ ६ ॥

अनुस्वार before र, स, ह, becomes गुं.

In Southern India, २० is written instead of २२.

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 पृथ्व्यु ब्रवाणि तेऽम इत्येतरा गिरः ।  
 ३ १ २ ३ १ २  
 एभिर्वर्धास इन्दुभिः ॥ ७ ॥  
 १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 आ ते वत्सो मनो यमत्परमाञ्चित्सधस्थात् ।  
 २ ३ १ २ ३ २  
 अग्ने त्वां कामये विरा ॥ ८ ॥  
 १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 त्वामग्ने पुष्करादध्यथर्वा निरमन्थत ।  
 ३ १ २ ३ १ २  
 मूर्ध्नो विश्वस्य वाघतः ॥ ९ ॥  
 २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
 अग्ने विवस्वदा भरास्मभ्यमृतये महे ।  
 ३ १ २ ३ २  
 देवो ह्यसि नो दृशे ॥ १० ॥

इति प्रथमाध्यायस्य प्रथमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमाधे प्रथमा दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य द्वितीयः खण्डः

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 नमस्ते अम ओजसे गृणन्ति देव कृष्टयः ।  
 १ २ ३ १ २  
 अमैरमिलमर्दय ॥ १ ॥ ११ ॥  
 ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
 दूतं वो विश्ववेदसं हव्यवाहागमर्त्यम् ।  
 १ २ ३ २  
 यजिष्ठमृञ्जसे गिरा ॥ २ ॥ १२ ॥  
 १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 उप त्वा जामयो गिरो देदिशतीर्हविष्कृतः ।  
 ३ १ २ २  
 वायोरैनीके अस्थिरन् ॥ ३ ॥ १३ ॥

१२ ३१२३ १२ ३२३२  
उप त्वाऽग्ने दिवेदिवे दोषावस्तर्षिया वयम् ।

२३ १२३ १२

• नमो भरन्त<sup>०</sup> एमसि ॥ ४ ॥ १४ ॥

१२ ३१२ ३१२ ३१२

जराबोध तद्विविड्ढि विशेषो यज्ञियाय ।

१२ ३२३ २

स्तोमं रुद्राय दृशीकम् ॥ ५ ॥ १५ ॥

२३ १ २२ ३१ २३ २३१२

प्रति त्वं चारुमध्वरं गोपीथाय प्रहूयसे ।

३१२ ३ १ २

मरुद्भिरग्न आ गहि ॥ ६ ॥ १६ ॥

२३ २ ३ १२ ३१ २ ३१ २२

अश्वं न त्वा वारवन्तं वन्दध्या अग्नि नमोभिः ।

३१२ ३१२

सम्राजं तमध्वराणाम् ॥ ७ ॥ १७ ॥

३ १ २२ ३१ २२

और्वभृगुवच्छुविमप्रवानवदा हुवे ।

३१ २३१२

अग्नि समुद्रवाससम् ॥ ८ ॥ १८ ॥

३१२ ३१ २२३ १२ ३१२

अग्निमिन्धानो मनसा धियं सचेत मर्त्यः ।

३१२ ३१२

अग्निमिन्धे विवस्वभिः ॥ ९ ॥ १९ ॥

२७\* ३२३ १०३ १२ ३२

आदित्यप्रज्ञस्य रेतसो ज्योतिः पश्यन्ति वासरम् ।

३२७ ३१२ ३२

परो यदिध्यते दिवि ॥ १० ॥ २० ॥

• इति प्रथमाध्यायस्य द्वितीयः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमाधे द्वितीया दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य तृतीयः खण्डः

३१ २३१२ ३१२ ३१२  
अग्निं वो वृधन्तमध्वराणां पुरुतमम् ।

२३ २३ १२  
अच्छा नप्ते सहस्वते ॥ १ ॥ २१ ॥

३२ ३१२ ३२३ २३२३ २ १२  
अग्निस्तिग्मेन शोचिषा यंसद्विद्वं न्यइतिणम् ।

३१२ ३२  
अग्निर्नो वंसते रथिम् ॥ २ ॥ २२ ॥

१२-३२ ३२ ३२३ १ २३१ २४  
अग्ने मृड महौ अस्यय आ देवयुं जनम् ।

३१२ ३२३१२  
इयेथ बर्हिंरासदम् ॥ ३ ॥ २३ ॥

२३ १२३ १२३१२ ३२  
अग्ने रक्षा णो अंहसः प्रति स्म देव रीषतः ।

१२३१२  
तपिष्ठैरजरो दह ॥ ४ ॥ २४ ॥

१२३ १ २२ २२ २ ३१२  
अग्ने युङ्क्वा हि ये तवाश्वासो देव साधवः ।

२३ १२३१२  
अरं वहन्त्याशवः ॥ ५ ॥ २५ ॥

१ २ ३१२ ३२  
नि त्वा नक्ष्य विश्पते युमन्तं धीमहे वयम् ।

३१२  
सुवीरस्रम आहुत ॥ ६ ॥ २६ ॥

३२ ३२ ३२ ३१ २२ ३२ ३२  
अग्निर्मूर्धा दिवः ककुत्पतिः फृथिन्या अयम् ।

३१ २२  
अपां रेतंसि जिन्वति ॥ ७ ॥ २७ ॥

३-२ ३२ ३१ २ ३१ २ ३१ २२  
इमम् पु त्वमस्माकं सनिं गायलं नव्यांसम् ।

१ २ ३२ ३१ २  
अग्ने देवेषु प्र वोचः ॥ ८ ॥ २८ ॥

१ २ ३१२ ३ १ २२  
 तं त्वा गोपवनो गिरा जनिष्ठदग्ने अङ्गिरः ।  
 १ २ ३ १ २  
 स पावक श्रुषी हवम् ॥ ९ ॥ २९ ॥  
 २३ १२ ३२ ३२ ३१ २  
 परि वाजपतिः कविरभिर्हव्यान्यक्रमीत् ।  
 २३१२ ३१२  
 दधद्रत्नानि दाशुषे ॥ १० ॥ ३० ॥  
 २ ३ २ ३१२ ३१२ ३१२  
 उदु त्यं जातवेदसं देवं वहन्ति केतवः ।  
 ३१ २२ ३१ ३  
 दशो विश्वाय सूर्यम् ॥ ११ ॥ ३१ ॥  
 ३२ ३ १ २२ ३१२ ३२  
 कविमग्निमुप स्तुहि सत्यधर्माणमध्वरे ।  
 ३१२ ३ १२  
 देवममीवचातनम् ॥ १२ ॥ ३२ ॥  
 १ २ ३२ ३१२ ३ १ २ ३१२  
 शं नो देवीरभिष्टये शं नो भवन्तु पीतये ।  
 २४ ३१२  
 दश योरभिलवन्तु नः ॥ १३ ॥ ३३ ॥  
 १ २ ३१ २२ ३ १ २  
 कस्य नूनं परीणसि धियो जिन्वसि सत्पते ।  
 १२ ३ १२ ३ १२  
 गोषाता यस्य ते गिरः ॥ १४ ॥ ३४ ॥  
 इति प्रथमाध्यायस्य तृतीयः खण्डः ।  
 इति प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमाधे तृतीया दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य चतुर्थः खण्डः

३ १ २ ३१२ ३१ २ १ १ २  
 यज्ञायज्ञा वो अग्रये गिरा गिरा च दक्षसे ।  
 १ २ ३२ ३१२ ३१२ ३२ ३१ २२  
 प्र प्र वयममृतं जातवेदसं प्रियं मितं न दासिषम् ॥ १ ॥ ३५ ॥



३१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
 पाहि नो अग्र एकया पाशु ३त द्वितीयया ।  
 ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 पाहि गीर्भेस्तिष्ठमिहूर्जोपते पाहि चतसृमिर्वसो ॥ २ ॥ ३६ ॥

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 बृहद्भिरग्ने अर्चिभिः शुक्रेण देव शोचिषा ।  
 ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 भरद्वाजे समिधानो यविष्ठय रेवत्पावक दीदिहि ॥ ३ ॥ ३७ ॥

१ २ ३ १ २ ३ १ २  
 त्वे अग्ने स्वाहुत प्रियासः सन्तु सूरयः ।  
 ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 यन्तारो ये मघवानो जनानामूर्वे दयन्त गोनाम् ॥ ४ ॥ ३८ ॥

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 अग्ने जरितर्विशूपतिस्तपानो देव रक्षसः ।  
 १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
 अप्रोषिवान् गृहपते महौ असि दिवस्पायुर्दुरोणयुः ॥ ५ ॥ ३९ ॥

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
 अग्ने विवस्वदुषसश्चित्रं राधो अमर्त्य ।  
 २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 आ दाशुषे जातवेदो वहा त्वमद्या देवा उपर्बुधः ॥ ६ ॥ ४० ॥

१ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
 त्वं नश्चित्र ऊत्या वसो राधांसि चोदय ।  
 ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
 अस्य रायस्त्वमग्नेरथीरसि विदा गाधं तुचे तु नः ॥ ७ ॥ ४१ ॥

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
 त्वमित्सप्रथा अस्यग्ने त्नातःकविः ।  
 १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 त्वां विप्रासः समिधानः दीदिव आ विवासन्ति वेधसः ॥ ८ ॥ ४२ ॥

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 आ नो अग्ने वयोवृधं रयिं पावक शंस्यम् ।  
 १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 रास्वा च न उपमाते पुरुस्पृहं सुनीती सुयशस्तरम् ॥ ९ ॥ ४३ ॥

२७ ३१२३ २३१२ ३१ २२

यो विश्वा दयते वसु होता मन्द्रो जनानाम् ।

२३१ २२ ३१२ ३१ २२ ३१२

मधोर्न पात्रा प्रथमान्यस्मै प्र स्तोमा यन्त्वग्रये ॥ १० ॥ ४४ ॥

इति प्रथमाध्यायस्य क्तुर्यः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमाधे चतुर्थो दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य पञ्चमः खण्डः

३१ २ ३१ २२३१ २२३१२

एना वो अग्निं नमसोर्जो नपातमाहुवे ।

३१ २२ ३१२३१ २२ ३२३१२

प्रियं चेतिष्ठमरतिं स्वध्वरं विश्वस्य दूतममृतम् ॥ १ ॥ ४५ ॥

२३१२ ३२३२ ३१२

शेषे वनेषु मातृषु सं त्वा मर्तास इन्धते ।

१२ ३१ २ ३२३ २३ ३१२

अतन्द्रो हव्यं वहसि हविष्कृत आदिद्देवेषु राजसि ॥ २ ॥ ४६ ॥

१२ ३१२३१ २ ३१ २३२

अदर्शिं गातुवित्तमो यस्मिन् व्रतान्यादधुः ।

२३२ ३१ २२३१२ ३१ २ ३१२

उपोषु जातमार्यस्य वर्धनमग्निं नक्षन्तु नो गिरः ॥ ३ ॥ ४७ ॥

३२३ २ ३१२३ १२ ३१२३२

अग्निरुक्थे पुरोहितो ग्रावाणो बर्हिर्ध्वरे ।

३१ २ ३२३ २३१२

ऋचा यामि मरुतो ब्रह्मणस्पते देवा अवो वरेण्यम् ॥ ४ ॥ ४८ ॥

३१२३ १२३१२ ३१२

अग्निमीडिष्वावसे गाथाभिः शीरशोचिषम् ।

३२३१ २ ३२३ ३१ २३१२३२

अग्निं राये पुरुमीढ भ्रुतं नरोऽग्निः सुदीतये छर्दिः ॥ ५ ॥ ४९ ॥

३१२ ३१२ ३१२ ३१२

श्रुषि श्रुत्कर्णं वह्निभिर्देवैरग्ने सयावमिः ।

१२ ३१२ ३१ २३१ २३१२ ३२

आ सीदतु बर्हिषि मित्तो अर्यमा प्रातर्यावभिरध्वरे ॥ ६ ॥ ५० ॥

१ २२ ३ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
प्र दैवोदासो अग्निर्देव इन्द्रो न मज्मना ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २ २ ३ १ २  
अनु मातरं पृथिवीं वि वावृते तस्थौ नाकस्य शर्मणि ॥ ७ ॥ ५१ ॥

२ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २  
अध ज्मो अध वा दिवो बृहतो रोचनादधि ।

३ १ २ ३ २ २ ३ २ ३ ३ १ २  
अया वर्धस्व तन्वा गिरा ममा जाता सुकृतो पृण ॥ ८ ॥ ५२ ॥

१ २ ३ २ ३ ३ १ २ २ ३ २  
कायमानो वना त्वं यन्मातुरजगन्नपः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ ३ १ २  
न तत्ते अग्ने प्र मृषे निवर्त्तनं यद्दूरे सन्निहा भुवः ॥ ९ ॥ ५३ ॥

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
नि त्वामग्ने मनुर्दधे ज्योतिर्जनाय शश्वते ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
दीदेश कण्व ऋतजात उक्षितो यं नमस्यन्ति कृष्टयः ॥ १० ॥ ५४ ॥

इति प्रथमाध्यायस्य पञ्चमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमार्धं पञ्चमी दशतिः ।

इति प्रथमार्धः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य षष्ठः खण्डः

अथ प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयार्धः

३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
देवो वो द्रविणोदाः पूर्णां विवष्ट्रासिचम् ।

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २  
उद्रा सिञ्चध्वमुप वा पृणध्वमादिद्रो देव ओहते ॥ १ ॥ ५५ ॥

२ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
प्रेतु ब्रह्मणस्पतिः प्र देव्येतु सूनृता ।

१ २ ३ १ २ ३ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
अच्छा वीरं नर्यं पङ्क्तिराधसं देवा यज्ञं नयन्तु नः ॥ २ ॥ ५६ ॥

३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ २  
ऊर्ध्व ऊ षु ण ऊतये तिष्ठा देवो न सविता ।

३ १ २ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
ऊर्ध्वो वाजस्य सनिता यदस्त्रिमिर्वाषद्भिर्विह्वयामहे ॥ ३ ॥ ५७ ॥

२७ ३२ २२ ३ २३ १२ ३ १२  
 प्र यो राये निनीषति मर्त्तो यस्ते वसो दायात् ।  
 २ ३२ २ ३२ ३ २ ३ २ ३ २  
 स वीरं घत्ते अग्न उक्यशांसिनं त्मना सहस्रपोषिणम् ॥ ४ ॥ ५८ ॥  
 १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 प्र वो यङ्गं पुरूषां विशां देवयतीनाम् ।  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 अग्निं सूक्तेभिर्वचोभिवृणीमहे यं समिदन्य इन्धते ॥ ५ ॥ ५९ ॥  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 अयमग्निः सुवीर्यस्येशो हि सौभगत्य ।  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 राय ईशो स्वपत्यस्य गोमत ईशो वृत्रहथानाम् ॥ ६ ॥ ६० ॥  
 १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 त्वमग्ने गृहपतिस्त्वं होता नो अध्वरे ।  
 १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 त्वं पोता विश्ववार प्रचेता यक्षि यासि च वार्यम् ॥ ७ ॥ ६१ ॥  
 १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 सखायस्त्वा ववृमहे देवं मर्त्तां उतये ।  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 अपां नपातं सुभगं सुदंससं सुप्रवृत्तिमनेहसम् ॥ ८ ॥ ६२ ॥

इति प्रथमाध्यायस्य षष्ठः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाधे प्रथमा दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य पञ्चमः खण्डः .

१ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 औ जुहोता हविषा मर्जयध्वं नि होतारं गृहपतिं दधिध्वम् ।  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 इडस्पदे नमसा रातहव्यं सपर्यता यजतं पस्त्यानम् ॥ १ ॥ ६३ ॥  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 चित्र इच्छिशोस्तरुणस्य वक्षथो न यो मातरावन्वेति घातवे ।  
 ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
 अनुषा यदजीजनदधा चिदा ववक्षत्वद्यो महि दूत्यंश् चरन् ॥ २ ॥ ६४ ॥

३२ ३ १२ ३१२ ३ १२ ३१२ ३ १२ ३ १२  
इदं त एकं पर ऊं त एकं तृतीयेन ज्योतिषा सं विशास्व ।  
३१२ ३ २ १२ ३ २ ३ १२ ३ २ ३ १२  
संवेशनस्तन्त्रे च चारुरेषि प्रियो देवानां परमे जनित्रे ॥ ३ ॥ ६५ ॥

३२ ३ १२ ३१२ ३१२ ३ १२ ३ १२  
इमं स्तोममर्हते जातवेदसे रथमिव सं महेमा मनीषया ।  
३ २ ३ ३ १२ ३ १ २ २ ३ ३ १ २ २ ३ ३ १ २ २  
भद्रा हि नः प्रमतिरस्य संसद्यन्ने सख्ये मा रिषामा वयं तव ॥ ४ ॥ ६६ ॥

३ १२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
मूर्धानं दिवो अरतिं पृथिव्या वैश्वानरमृत आ जातमग्निम् ।  
३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
कविं सम्राजमतिथिं जनानामासन्नः पात्रं जनयन्त देवाः ॥ ५ ॥ ६७ ॥

२ ३ ३ १ २ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
वि त्वदापो न पर्वतस्य पृष्ठादुक्थेभिरग्ने जनयन्त देवाः ।  
२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ १ २  
तं त्वा गिरः सुष्ठुतयो वाजयन्त्याजिं न गिर्ववाहो जिग्युरश्वाः ॥ ६ ॥ ६८ ॥

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ २ ३ १ २  
आ वो राजानमध्वरस्य रुद्रं होतारं सत्ययजं रोदस्योः ।  
३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्निं पुस तनयिल्लोरचित्ताद्धिरण्यरूपमवसे कृणुध्वम् ॥ ७ ॥ ६९ ॥

३ २ ३ २ ३ १ २ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
इन्धे राजा समर्यो नमोभिर्यस्य प्रतीकमाहुतं घृतेन ।  
१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ २ ३ १ २  
नरो हव्येभिरीडते सवाध अग्निरग्रमुषसामशोचि ॥ ८ ॥ ७० ॥

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ ३ १ २  
प्र केतुना बृहता यात्यग्निरा रोदसी वृषभो रोर्वीति ।  
३ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
दिवश्चिदन्तादुपमामुदानडपामुपस्थे महिषो ववर्द्ध ॥ ९ ॥ ७१ ॥

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
अग्निं नरो दीधितिभिररण्योर्हस्तच्युतं जनयन्त प्रशस्तम् ।  
३ १ २ ३ १ २ ३ २  
दूरेदृशं गृहपतिमथव्युम् ॥ १० ॥ ७२ ॥

इति प्रथमाध्यायस्य सप्तमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाधे द्वितीया दृशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य अष्टमः खण्डः

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३०  
 अबोध्यग्निः समिधा जनानां प्रति धेनुमिवायतीमुषासम् ।  
 ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६०  
 यद्वाहव प्र वयासुजिहानाः प्र भानवः सस्रते नाकमच्छ ॥ १ ॥ ७३ ॥  
 ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९०  
 प्र भूर्जयन्तं महान् विपोषां मूरैर्मूरं पुरां दर्माणम् ।  
 ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १०० १०१ १०२ १०३ १०४ १०५ १०६ १०७ १०८ १०९ ११० १११ ११२ ११३ ११४ ११५ ११६ ११७ ११८ ११९ १२०  
 नयन्तं गीर्भिर्वना धियं धा हरिदमश्रुं न वर्मणा धनर्चिम् ॥ २ ॥ ७४ ॥  
 १२१ १२२ १२३ १२४ १२५ १२६ १२७ १२८ १२९ १३० १३१ १३२ १३३ १३४ १३५ १३६ १३७ १३८ १३९ १४० १४१ १४२ १४३ १४४ १४५ १४६ १४७ १४८ १४९ १५०  
 शुक्रं ते अन्यद्यजतं ते अन्यद् विषुरुपे अहनी द्यौरिवासि ।  
 १५१ १५२ १५३ १५४ १५५ १५६ १५७ १५८ १५९ १६० १६१ १६२ १६३ १६४ १६५ १६६ १६७ १६८ १६९ १७० १७१ १७२ १७३ १७४ १७५ १७६ १७७ १७८ १७९ १८०  
 विश्वा हि माया अवसि स्वधावन् भद्रा ते पूषन्निह रातिरस्तु ॥ ३ ॥ ७५ ॥  
 १८१ १८२ १८३ १८४ १८५ १८६ १८७ १८८ १८९ १९० १९१ १९२ १९३ १९४ १९५ १९६ १९७ १९८ १९९ २०० २०१ २०२ २०३ २०४ २०५ २०६ २०७ २०८ २०९ २१०  
 इडाग्ने पुरुदंसं सनिं गोः शश्वत्तमं हवमानाय साध ।  
 २११ २१२ २१३ २१४ २१५ २१६ २१७ २१८ २१९ २२० २२१ २२२ २२३ २२४ २२५ २२६ २२७ २२८ २२९ २३० २३१ २३२ २३३ २३४ २३५ २३६ २३७ २३८ २३९ २४०  
 स्यान्नः सूनुस्तनयो विजावाने सा ते सुमतिर्भूत्वस्मे ॥ ४ ॥ ७६ ॥  
 २४१ २४२ २४३ २४४ २४५ २४६ २४७ २४८ २४९ २५० २५१ २५२ २५३ २५४ २५५ २५६ २५७ २५८ २५९ २६० २६१ २६२ २६३ २६४ २६५ २६६ २६७ २६८ २६९ २७०  
 प्र होता जातो महान्नभोविन् नृषन्ना सीददपां विवर्त्से ।  
 २७१ २७२ २७३ २७४ २७५ २७६ २७७ २७८ २७९ २८० २८१ २८२ २८३ २८४ २८५ २८६ २८७ २८८ २८९ २९० २९१ २९२ २९३ २९४ २९५ २९६ २९७ २९८ २९९ ३००  
 दधद्यो धायी सुते वयांसि यन्ता वसूनि विधते तनूपाः ॥ ५ ॥ ७७ ॥  
 ३०१ ३०२ ३०३ ३०४ ३०५ ३०६ ३०७ ३०८ ३०९ ३१० ३११ ३१२ ३१३ ३१४ ३१५ ३१६ ३१७ ३१८ ३१९ ३२० ३२१ ३२२ ३२३ ३२४ ३२५ ३२६ ३२७ ३२८ ३२९ ३३०  
 प्र सम्राजमसुरस्य प्रशस्तं पुंसः कृष्टीनामनुमाद्यस्य ।  
 ३३१ ३३२ ३३३ ३३४ ३३५ ३३६ ३३७ ३३८ ३३९ ३४० ३४१ ३४२ ३४३ ३४४ ३४५ ३४६ ३४७ ३४८ ३४९ ३५० ३५१ ३५२ ३५३ ३५४ ३५५ ३५६ ३५७ ३५८ ३५९ ३६०  
 इन्द्रस्येव प्र तवसस्कृतानि वन्दद्वारा वन्दमाना विवष्टु ॥ ६ ॥ ७८ ॥  
 ३६१ ३६२ ३६३ ३६४ ३६५ ३६६ ३६७ ३६८ ३६९ ३७० ३७१ ३७२ ३७३ ३७४ ३७५ ३७६ ३७७ ३७८ ३७९ ३८० ३८१ ३८२ ३८३ ३८४ ३८५ ३८६ ३८७ ३८८ ३८९ ३९०  
 अरण्योर्निहितो जातवेदा गर्भं इवेत्सुभृतो गर्भिणीभिः ।  
 ३९१ ३९२ ३९३ ३९४ ३९५ ३९६ ३९७ ३९८ ३९९ ४०० ४०१ ४०२ ४०३ ४०४ ४०५ ४०६ ४०७ ४०८ ४०९ ४१० ४११ ४१२ ४१३ ४१४ ४१५ ४१६ ४१७ ४१८ ४१९ ४२०  
 दिवेदिव ईड्यो जाश्वन्द्रिर्हविष्मन्द्रिर्मनुष्येभिरग्निः ॥ ७ ॥ ७९ ॥  
 ४२१ ४२२ ४२३ ४२४ ४२५ ४२६ ४२७ ४२८ ४२९ ४३० ४३१ ४३२ ४३३ ४३४ ४३५ ४३६ ४३७ ४३८ ४३९ ४४० ४४१ ४४२ ४४३ ४४४ ४४५ ४४६ ४४७ ४४८ ४४९ ४५०  
 सनादग्ने मृणसि यातुधानान् न त्वा रक्षासि पृतनासु जिग्युः ।  
 ४५१ ४५२ ४५३ ४५४ ४५५ ४५६ ४५७ ४५८ ४५९ ४६० ४६१ ४६२ ४६३ ४६४ ४६५ ४६६ ४६७ ४६८ ४६९ ४७० ४७१ ४७२ ४७३ ४७४ ४७५ ४७६ ४७७ ४७८ ४७९ ४८०  
 अनु दह सहमूरान् कयादो मा ते हेत्या मुक्षत दैव्यायाः ॥ ८ ॥ ८० ॥

इति प्रथमाध्यायस्य अष्टमः खण्डः ।

इति प्रथमप्राठकस्य द्वितीयाधे तृतीया इति ।

## अथ प्रथमाध्यायस्य नवमः खण्डः

२३ १ २३१ २ ३२३ १ २  
 अम्र ओजिष्ठमा भर युग्ममस्मभ्यमग्निगो ।  
 १ २ ३१ २२ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 प्र नो राये पनीयसे रसि वाजाय पन्थाम् ॥ १ ॥ ८१ ॥

१ २ ३ २३ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 यदि वीरो अनु व्यादग्निमिन्धीत मर्त्यः ।  
 ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 आजुह्वद्व्यमानुषक् शर्म भक्षीत दैव्यम् ॥ २ ॥ ८२ ॥

३ १ २ ३ १ ३ २ ३ ३ १ २ २  
 त्वेषस्ते धूम ऋण्णति दिवि सञ्जुक आततः ।  
 २ ३ २ ३ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 सरो न हि द्युता त्वं कृपा पावक रोचसे ॥ ३ ॥ ८३ ॥

१ २ ३ २ ३ १ २ २ ३ १ २ २  
 त्वं हि क्षैतवद्यशोऽग्ने मिलो न पत्यसे ।  
 १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ २  
 त्वं विचर्षणे भ्रुवो वसो पुष्टिं न पुष्यसि ॥ ४ ॥ ८४ ॥

३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 प्रातरग्निः पुरुषियो विश्व स्तवेतार्तिथि ।  
 २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २  
 विद्वे यस्मिन्नमर्त्ये हव्यं मर्तासु इन्धते ॥ ५ ॥ ८५ ॥

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 यद्वाहिष्ठं तदमये नृददचं विभावसो ।  
 १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 महिषीव त्वद्रयिस्त्वद्वाजा उदीरते ॥ ६ ॥ ८६ ॥

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
 विशो विशो वो अतिथिं वाजयन्तः पुरुषिग्रम् ।  
 ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
 अग्निं वो दुर्थं वचः स्तुपे शूषस्य मन्मभिः ॥ ७ ॥ ८७ ॥

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
 बृहद्भ्यो हि भानवेऽर्चा देवायामये ।  
 २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
 यं मिलं न प्रशस्तये मर्तासो दधिरे पुरः ॥ ८ ॥ ८८ ॥

१२ ३१२३ १२३१ २२

अगन्म बृलहन्तमं ज्येष्ठमग्निमानवम् ।

१ २ ३१२३ २३१२ ३१२

यः स्म श्रुतर्विनाशे बृहदनीक इध्यते ॥ ९ ॥ ८९ ॥

३१ २२३१२३ २३१२ ३१२

जातः परेण धर्मणा यत्सवृद्धिः सहाभुवः ।

३२७ ३१२३ २ ३२ ३१ २२ ३२

पिता यत्कश्यपस्याग्निः श्रद्धा माता मनुः कविः ॥ १० ॥ ९० ॥

इति प्रथमाध्यायस्य नवमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य त्रितीयाधे चतुर्थी दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य दशमः खण्डः

२३ १ २३१२ ३२३१२

सोमं राजानं वरुणमग्निमन्वारभामहे ।

३ २७ ३१२ ३१२ ३२३१२

आदित्यं विष्णुं सूर्यं ब्रह्माणं च बृहस्पतिम् ॥ १ ॥ ९१ ॥

३२३२३१२ ३२ ३१ २२

इत एत उदारुहन् दिवः पृष्ठान्यारुहन् ।

२ ३२३ १२ ३१ २२

प्र भूर्जयो यथा पथो ग्रामङ्गिरसो ययुः ॥ २ ॥ ९२ ॥

३१ २ ३२ ३ १ २३१२

राये अग्ने महे त्वा दानाय समिधीमहि ।

१२३ २३१२३ १२ ३१२ ३२

ईडिष्वा हि महे वृषन् यावः होलाय पृथिवी ॥ ३ ॥ ९३ ॥

३ २ ३२३२३ २३२७ ३ २१२

दधन्तै वा यदीमनु वोचद्ब्रह्मेति वेरु तत् ।

२३ १ २३ १२ ३२ ३१२ २

परि विश्वानि काव्या नेमिश्चक्रमिवाभुवत् ॥ ४ ॥ ९४ ॥

१२३१२३१२ ३२ ३२३१२

प्रत्यग्रेहरसा हरः शृणाहि विश्वतस्परि ।

३ १२ ३२ ३ २३३२२ ३३२२

याद्वधानस्य रक्षसो बलं न्युञ्ज वीर्यम् ॥ ५ ॥ ९५ ॥



१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
 त्वमग्ने वसूरिह रुद्रा आदित्या उत ।  
 १ २ ३ २ ३ ३ १ २ ३ १ २  
 यजा स्वध्वरं जनं अनुजातं घृतमुषम् ॥ ६ ॥ ९६ ॥

: इति प्रथमाध्यायस्य दशमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाधे पञ्चमी दशतिः ।

अथ प्रथमाध्यायस्य एकादशः खण्डः

अथ द्वितीयप्रपाठकस्य प्रथमार्धः

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
 पुरु त्वा दाशिवा वोचेऽरिरग्ने तव स्विदा ।  
 ३ १ २ ३ २ ३ ३ १ २  
 तोदस्येव शरण आ महस्य ॥ १ ॥ ९७ ॥  
 १ २ ३ २ ३ ३ १ २ ३ २  
 प्र होले पूर्व्ये वचोऽग्नये भरता बृहत् ।  
 ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 विपां ज्योतीषि विभ्रते न वेधसे ॥ २ ॥ ९८ ॥  
 २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 अग्ने वाजस्य गोमत ईशानः सहस्रो यहो ।  
 ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
 अस्मे देहि जातवेदो महि श्रवः ॥ ३ ॥ ९९ ॥  
 २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 अग्ने यज्ञिष्ठो अध्वरे देवान् देवयते यज ।  
 १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 होता मन्द्रो वि राजस्यति स्त्रिधः ॥ ४ ॥ १०० ॥  
 ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
 जज्ञानः सप्तमातृमिर्मेषामाशासत श्रिये ।  
 ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३  
 अयं भ्रुवो रयीणां चिकेतदा ॥ ५ ॥ १०१ ॥  
 ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
 उत स्या नो दिवा मतिरदितिरूत्यागमत् ।  
 १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
 सा शन्ताता मयस्करस्य स्त्रिधः ॥ ६ ॥ १०२ ॥

# सामवेदसंहिता

## छन्द-आर्चिकस्य आग्नेयं पर्व

हरिः श्रीम् ।

प्रथमं पर्व । प्रथमोऽध्यायः । प्रथमः प्रपाठकः । प्रथमार्द्धम् ।

प्रथमा दशतिः ।

बार्हस्पत्यो भुरद्वाज ऋषिः । द्वे सामनी (क) । गायत्रीच्छन्दः (ख) । अग्निर्वैवता ।  
अग्न्याह्वाने विनियोगः (ग) ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
अग्न आ याहि वीतये गृणानो हव्यदातये ।

१ २ २ ३ १ २  
नि होता सत्सि बर्हिषि ॥ १ ॥

अग्ने । आ । याहि । वीतये । गृणानः । हव्यदातये । नि । होता ।  
सत्सि । बर्हिषि ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, त्वं वीतये—हविषां भक्षणाय, हव्यदातये—देवेभ्यो  
हविःप्रदानाय हविषां शोधनाय वा (गुण०), गृणानः—अस्माभिः स्तूयमानः सन्, यद्वा  
शब्दं कुर्वन् (गुण०) आ याहि अग्न यज्ञे आगच्छ—सन्निहितो भव । आगत्य च

(क) 'गीतमस्य पर्कावभितः कश्यपस्य बर्हिष्यम्' ।—आ० ब्रा० २ ख० अस्य साह्यः गीतम ऋषिः पर्कं  
इत्यभिधानम्, एवं कश्यप ऋषिः बर्हिष्यं नाम ।

(ख) 'गायत्र्या त्रसवः'—पि०-छ०-सू० ३, ३ वसवोऽष्टाचराणि,—'अष्टाचरा वै गायत्री' अ० ब्रा०  
A verse in Gāyatrī metre consists of three Pādas, each having eight syllables.

(ग) 'तैराह्वयति—अग्न आयाहि वीतये' इति ता० म० ब्रा० ११, २, २-५ ।

होता—देवानाम् आह्वाता होमनिष्पादको वा सन् त्वं बर्हिषि—आस्तीर्णकुशे  
निषत्सि—निषीद, उपविश ॥ १ ॥

Come forth, O Agni, lauded with sacred hymns, to eat (oblations offered to thee). Sit on the Kuśa grass (spread for you),—as 'Hotā' (invoker of the gods or the principal priest),—in order to present offerings to the gods.—1.

सायण-भाष्यम् । हे 'अग्ने' अङ्गनादिगुणविशिष्ट ! त्वम् 'आयाहि' अस्मद्यज्ञं प्रत्यागच्छ । किमर्थम् ? 'वीतये' हविषां चरुपुरोडाशादीनां भक्षणाय । कीदृशः सन् ? 'गृणानः' अस्माभिः स्तूयमानः । व्यत्ययेन कर्मणि कर्तृप्रत्ययः । पुनश्च किमर्थम् ? 'हव्यदातये' देवेभ्यो हविःप्रदानाय । आगत्य च 'होता' देवानामाह्वाता सन् 'बर्हिषि' आस्तीर्णे दग्धे 'निषत्सि' निषीद । सदेश्छान्दसः शपो लुक् ॥ १ ॥

१ । ऋ० स० ६ म० १६ सू १० ऋ० ।

वीतये—भक्षणाय, 'to feast'—Grfth. dr. fr. rt. वी ( गतिय्याप्तिप्रजननकान्त्यसनखादनेषु 2.p.—अत्र खादनम् अर्थः, to eat)—with affix क्ति, मन्त्रे इषे...पा० ३, ३, ६६ ।

गृणानः—स्तूयमानः, 'praised with Song'—Grfth. 'गृणातिरर्चतिकर्मा (to adore, to praise) नि० ३, १६, १. Active in form, Passive in sense—by व्यत्यय or Vedic deviation from ordinary Gram. laws. Guṇ. (the author of Ch.M.bh.) has explained it in the Active sense, namely 'making sound' (शब्दं कुर्वन्),—Agni, when a-blaze, produces a sound which is compared to the bellow of a bull. cf. SV. 1. 71.

हव्यदातये—'हव्यानि हवीषि देवेभ्यो दातुम्' ऋ० भा०—Sāy. 'दाति'—is dervd. from rt. दा to give—with क्ति, 'दाति दाशति...दश दानकर्माणाः, the ten roots—दाति etc. have the meaning 'to give' Ngh. 3.20. Guṇ. has derived it from the rt. दैप् (शोधने, to purify. 1.p.)—for his meaning, see भाष्यसार above.

होता—देवानाम् आह्वाता—invoker of the gods—ऋ० भा०—Sāy. (1) fr. ह्ते to call 1.u. vide notes on होतारम् SV. 1. 3. (2) It is also dervd. fr. हु (to sacrifice. 3.p.) acc. to श्रीशंभु—an old author of Nirukta—'जुहोतेर्हतिवीर्णवाभः Nir. 7.15—the presenter—the ministering priest who offers the oblation.

नि, (अ०, Indec.)—is to be connected with सत्सि. Guṇ., however, has taken it with होता (निहोता) to mean निरवशेषहोता,—the perfect performer of sacrifice. In the Vedas, the prefix need not stand immediately before the verb, as in Class. Sans. It is often widely separated from the verb. One or more words often intervene—Vide rules concerning उपसर्गस (prefixes) in the Vedic lit. Pāṇ ८. 1. 81—82. also see Whitney's Sans. Gram. Para 1081 and the following.

सत्सि—rt. सद (to sit. 1.p.) लोट् (subj.)—सिप्, 'बहुलं कन्दसि' पा० २, ४, ७३. इति शपो लुक्, or लोट् (imp.) 2.sg.; with the p̄sfix नि—the form is निषत्सि.

गार्हपत्यो भरद्वाज ऋषिः । सामगान्त्य विश्वमना ऋषिः, 'सौपर्ण' च नाम (क) ।  
वर्द्धमाना गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । स्वर्गलोक-समष्टिकामाय विनियोगः (ख) ।

१ २ ३, २ ३ २३ १ २ ३ २  
त्वमग्ने यज्ञानां होता विश्वेषां हितः ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २  
देवेभिर्मानुषे जने ॥ २ ॥

त्वम् । अग्ने । यज्ञानाम् । होता । विश्वेषाम् । हितः । देवेभिः । मानुषे ।  
जने ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, विश्वेषां—सर्वेषां यज्ञानाम्, होता—होमनिष्पादकः,  
यद्वा यज्ञानां यष्टव्यानां सर्वेषां देवानां होता—आह्वाता सन् त्वं मानुषे जने यजमाने  
देवेभिः—ऋत्विग्भिः, हितः स्थापितः असि ॥ २ ॥

O Agni, thou hast been appointed by the gods ( or the priests ),  
the 'Principal Priest' ( the prime performer of sacrifices,—or the in-  
voker of gods)—at all sacrifices among men, the descendants of  
Manu.—2.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' त्वं 'विश्वेषां यज्ञानाम्' अग्निष्टोमाऽत्यग्निष्टोमादीनां  
सम्बन्धी 'होता' होमनिष्पादनशीलः । जुहोतिस्ताच्छीलिकस्तृन् । यद्वा 'यज्ञानां' यष्ट-  
व्यानां 'विश्वेषां' देवानां 'होता' आह्वाता । एवंभूतस्त्वं 'मानुषे' मनोरपत्यभूते  
यजमानलक्षणं 'देवेभिः' देवैः । छान्दसो भिस पेसभावः । देवनशीलैर्ऋत्विग्भिः 'हितः'  
निहितः गार्हपत्यादिरूपेण संस्थापितो भवसि । यद्वा—देवै रेवेन्द्रादिभिरुक्तलक्षणः सन्  
यज्ञानां निष्पादनाय यजमाने नियुक्तोऽसि ॥ २ ॥

२ । ऋ० स० ६ म० १६ सू० १ ऋ० ।

Sāyaṇa's additional notes in his Com. on the RV. stanza—'विश्वेषां यज्ञानां'—  
सर्वेषां समसंस्थारूपेण भिन्नानां यज्ञानां—होता—होमनिष्पादकः, यद्वा यज्ञानां सम्बन्धी देवानामाह्वाता ।  
'देवेभिर्हितः'—देवैः होतृत्वेन निहितोऽसि ( ऋ० भा० ) । 'Thou hast been ordained Hotar  
by Gods'—Griffith.

होता—Vide notes on SV. 1. 1.

देवेभिः—Instr. pl. affix भिस् is not changed to ऐम्,—as is generally the case  
with stems ending in च, by बहुलं छन्दसि Pāṇ vii. 1. 10. देव—dr. fr. rt. दिव् to shine,  
or fr. दा to give,—gods are called devas—as they are shining or glowing in form

(क) 'सौपर्णञ्च—षा० ब्रा० ।

(ख) 'सौपर्णं भवति स्वर्गस्य लोकस्य समष्टिः' इति ता० म० ब्रा० १४ ३, ९ ।

and give rewards to the devoted worshippers. Sāyana means 'priests' by this word. It is the priests who give or offer oblations to gods ; therefore, they are called devas. 'देवो दानाद्वा दीपनाद्वा द्योतनाद्वा युखानो भवतीति वा'—Deva (god) is so called from making gifts, or from being brilliant, from being radiant, or because his sphere is heaven—(L.S.)—Nir. 7.15. Or the priests were conceived to be 'shining ones, because of the sanctified lives they led and consequently of their healthy radiant bodies—emitting a particular glow or a hallow of lustre, as it were. cf. विवस्वभिः (fr. वस् to shine.)—ऋत्विग्भिः SV. I. 19.

काण्वो मेधातिथिर्ऋषिः । सामगानस्य बृहन्नम भरद्वाज ऋषिश्च (क) । गायत्रीच्छन्दः ।  
अग्निदेवता । 'बृहत्'—स्वर्गकामाय सन्धिं कुर्यात्—ता० म० ब्रा० ९, १, ३० इति विनियोगः ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्निं दूतं वृणीमहे होतारं विश्ववेदसम् ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २

अस्य यज्ञस्य सुक्रतुम् ॥ ३ ॥

अग्निम् । दूतम् । वृणीमहे । होतारम् । विश्ववेदसम् । अस्य । यज्ञस्य ।  
सुक्रतुम् ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । दूतं—देवानामिति शेषः । होतारं—देवानाम् आह्वतारम्, विश्ववेदसं—  
सर्वज्ञम्, सर्वधनं वा, अस्य—प्रवर्त्तमानस्य यज्ञस्य—सुक्रतुं शोभनसम्पादकम्, अग्नि  
वृणीमहे—सम्भजामहे ॥ ३ ॥

We adore Agni—the agent (of the gods)—the Principal Priest (or the invoker of the gods)—omniscient (or owner of all riches),—the efficient accomplisher of this sacrificial ceremony.—3.

सा०-भा० । 'दूतम्' देवानां दौत्ये विनियुक्तम् 'अग्निं' देवम् 'वृणीमहे' स्तुतिभि-  
र्हविर्भिः सम्भजामहे । अस्य च दूतत्वं तैत्तिरीयके समाम्नातम्—“अग्निर्वै देवानां दूत  
आसीदुशना काव्योऽसुराणाम्” (तै० सं २, ५, ८, ५) इति । कथंभूतम् ? 'होतारं' साधु  
देवानामाह्वतारम् । ह्यतेः साधुकारिणि लृञ्, 'बहुलं छन्दसि' ( पा० ६, १, ३४ ) इति  
सम्प्रसारणम् । 'विश्ववेदसं' विश्वानि वेत्तीति विश्ववेदाः, तम्—वेत्तेरसुन् । यद्वा, वेद  
इति धननाम, विश्वं सर्वं वेदो धनं यस्य तम्—बहुवीहौ विश्वं संज्ञायाम् ( पा० ६, २,  
१०६ ) इति पूर्वपदान्तोदात्तत्वम् । 'अस्य' प्रवर्त्तमानस्य यज्ञस्य 'सुक्रतुं' निष्पादकत्वेन

शोभनकर्माणम्, अथवा क्रतुरिति प्रज्ञानाम्—शोभनप्रज्ञं वा । तं त्वां वृणीमहे इति पूर्वेषु सम्बन्धः ॥ ३ ॥

३ । ऋ० स० १ म० १२ सू० १ ऋ० ।

‘द्रुतम्’—‘अग्निं द्रुत्वमेतन्मन्त्रव्याख्याने तैत्तिरीयब्राह्मणे समाह्वयते’—ऋ० भा०—Sāy. For reference in the T.S.—see com. above. Ś.Br. also has the passage—‘अग्निरेव देवानां द्रुत आस,’—ऋ० १, २, ३, ३४-३५। ‘The messenger of the celestials’—Wils.

‘द्रुतो जवतेषां द्रवतेषां वारयतेषां’, *Dru* is derivd. fr. rt. *ḍr* to be quick, or fr. *dru* to run, or from the causal of rt. *vṛ* to keep back. (L.S.) Nir. 5.1.

वृणीमहे—संभजामः—(ऋ० भा०), or संभजामहे (सा० above). Sāyaṇa means ‘We adore’, dr. from rt. वृञ् (to select, to adore. 9Ā.) Pres. (लट्) I.pl. ‘we choose’—Grfth.

होतारम्—‘ह्विञ् स्यद्वायां शब्दे च, ताच्छील्यादिषु टम्, बहुलं कन्दसीति सम्प्रसारणे ( See above Sāy.’s Com. ) परपूर्वत्वं गुणः—Sāy.’s addl. notes on the corres. RV. stanza. *Vide* SV. I. 1-2.

विश्ववेदसम्—‘विश्वं सर्वं वेत्तीति ‘विदिभुजिभ्यां विश्वे’ (उ० ४१२३४) इति वेत्तेरसिप्रत्ययः, he who knows all, i.e. omniscient. Or विश्वं वेदः—धनं यस्य—possessor of all wealth. ‘वेदस्-शब्दः\* मघमित्यादिष्वष्टाविंशतिसंख्यकेषु धननामसु पठितः.’—ऋ० भा० ‘वेद इति धननाम’-नि० ३, ९, ९, निघ० २, १०, ४. Agni is very often called—owner of riches, cf. रत्नधातमम् RV. i.1.1. All riches are at Agni’s disposal. ‘He is the most bountiful rewarder of the pious worshippers’—Grfth.

सक्रतु—perfect performer of sacrificial rites—M. N. Dutt.—skilled performer of this holy rite—Grfth.—The protector of this rite—Wils.—dr.—हज्रः क्रतुः Up. 1. 78.—(1) क्रतु means sacrifice. ‘क्रतुरिति कर्मनाम,’ Ngh. 2.1 ; Nir. 3.1. (2) It also means wisdom—‘क्रतुरिति प्रज्ञा-नाम, Ngh. 3.9. Agni is frequently called—wise, omniscient जातवेदाः, विश्ववेदाः etc. The word क्रतु is the same as the Greek ‘*Kratos*’ and like that means strength (Nir. 2.28) as well of the body as of the mind or of both—Peterson.

भरद्वाज ऋषिः । त्रीणि सामानि, श्रुतर्षां ऋषिः (क) । गत्यत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । शृत्र ( विघ्नादि )- नाशाय अग्निस्तुतौ विनियोगः (ख) ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
• अग्निर्वृत्राणि जङ्घनद्रविणस्युर्विपन्यया ।

१ २ ३ १ २ २ २  
समिद्धः शुक्र आहुतः ॥ ४ ॥

(क) ‘श्रीतर्षाणि त्रीणि’—आ० ब्रा० । श्रीतर्ष नाम, ऋषिसदनुगतः कल्पाः—S.V. Sāma-śramin’s Ed. SV. *Biblio. Indica*.

(ख) ‘अग्निर्वृत्राणि जङ्घनत् त्वं सोमासि सत्पतिरिति वारंघ्नावेव जुयाद्दुत्वं वा एष इति यं यत्र उपनमसि’—ऋ०, ब्रा० १, १, ४, इति ।

अग्निः । वृत्राणि । जङ्घनत् । द्रविणस्युः । विपन्यया । समिद्धः ।  
शुकः । आहुतः ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । द्रविणस्युः—स्तोतृणां द्रविणं धनमिच्छन्, समिद्धः—समिद्धाग्निः  
सम्यक् दीपितः, शुकः—दीप्यमानः, समुज्ज्वलः, आहुतः—हविर्भिरभिहुतः, अग्निः,  
विपन्यया स्तुत्या स्तूयमानः सन् वृत्राणि—आवरकाणि रक्षःप्रभृतीनि, रोगादीनि  
तमांसि वा जङ्घनत्—भृशं हन्तु, नाशयतु ॥ ४ ॥

May Agni, kindled with fuel, bright, fed with oblation, praised  
with song—desiring wealth (for the sacrificers or in the form of  
oblation for himself)—slay the *Vṛtras* (the obstructing evils).—4.

सा०-भा० । 'द्रविणस्युः' द्रविणं धनं स्तोतृणामिच्छन्—इन्द्रसि परेच्छायां  
क्यव । प्रातिपदिकेभ्य इच्छायां क्यचि सुगागमः । यद्वा—हविर्लक्षणं धनं तदात्मन  
इच्छन्नग्निः 'विपन्यया'—पनतिः स्तुत्यर्थः—अस्माभिः क्रियमाणया स्तुत्या स्तूयमानः  
सन् 'वृत्राणि' बलेन जगतामावरकाणि रक्षःप्रभृतीनि, तमांसि वा 'जङ्घनत्' भृशं हन्तु ।  
हन्तेर्यङ्लुगन्ताल्लिङ्ग्ये लेट् ( पा० ३,४,७ ) । कीदृशोऽग्निः ? 'समिद्धः' समिद्धाग्नि-  
हविर्भिः सम्यग् दीपितः । अत एव 'शुकः' दीप्यमानः । 'आहुतः' हविर्भिराहुतः ॥ ४ ॥

४ । ऋ० स० ६म० १६सू० ३४ऋ० ; यजुः ३३,६ ।

वृत्राणि—वृत्रो वृत्रोतेवां वरुतेवां वरुतेवां । यदवृत्रोत् तद् वृत्रस्य वृत्रत्वम्—*Vṛtra* is drvd. fr.  
rt. *vr-* to cover, or fr. *vr-* to roll, fr. *vr-dh-* to grow (L. S) *Nir.* 2.17. वृत्रम् is that  
which obstructs ; here, in plural it means the Rākṣasas, demons, the enemies,  
the oppressors or obstructors. Specially the demons of drought—the hostile  
powers of the atmosphere, who obstruct the flow of rain. वृत्राणि may also mean  
maladies, diseases, mental agonies or all such obstructing evils. cf. 'तेन वृत्राणि  
जिह्वते' *RV.* VIII. 29. 4. The pl. form is rarely found.

जङ्घनत्—dr. हन्तेर्यङ्लुक् लेट् (subj). 3. sg. Pāṇ. III. 4. 7. भृशं हन्तु—सा०, Smite  
the *Vṛtras* dead—Grfth; destroy all adversaries—Wils.

द्रविणस्युः—For dr. and mg. see Sāyana's Com. above.—'desirous of affluence—'  
Wils. 'दुरस्युर्द्रविणस्युः' (पा० ७,४,२६) इति क्वचि निर्पोत्यते—anomalously formed with क्वच्  
द्रविणम् fr. rt. द्रु (गती, to run. 1.p.) with इन्, 'इन्द्रसि' उ० २।५० । धनं द्रविणमुच्यते यदेनदभि-  
द्रवन्ति । बलं वा द्रविणं यदेनाभिद्रवन्ति—*Draviṇam* means wealth because people run  
to-wards it, or strength (so called) because people run by means of it (L. S.)  
*Nir.* 8. 1.1.

विपन्यया—स्तुत्या, praised with song—Sāy. 'through love of song'—Grfth.  
'propitiated by praise'—Wils. fr. rt. पन् ( स्तुतौ, to praise. I.Ā. )

समिद्धः—सम्यक् दीप्तः—ऋ० भा०, च च भाष्ये... 'समिदादिभिः...सम्यक् दीपितः—षिजन्तस्य (caus) दीप्-धातोः क्पमिदम् ।

शुक्रम्—शुक्लवर्णः ऋ० भा०, bright—Grfth. Fr. rt. शुच् (पूतीभावे, to be clear) with Un. affix रन्, च is changed to क anomalously.

आहुतः—हविर्भिरभिहुतः—ऋ० भा०, 'served with oblation'—Grfth.

उशना ऋषिः । चत्वारि सामानि, उशना ऋषिश्च (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्वैवता ।  
आहितस्याग्ने रातिथ्यस्तुतौ विनियोगः (ख) ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
प्रेष्ठं वो अतिथिं स्तुषे मित्रमिव प्रियम् ।

२ ३ २ ३ १ २ २ २  
अग्ने रथं न वेद्यम् ॥ ५ ॥

प्रेष्ठम् । वः । अतिथिम् । स्तुषे । मित्रम् । इव । प्रियम् । अग्नेः । रथम् ।  
न । वेद्यम् ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, प्रेष्ठम्—प्रियतमम्, अतिथिम्—अतिथिवत् पूज्यं, यद्वा सततं देवेभ्यो हविः प्रदातुं गच्छन्तम्, मित्रमिव—सखायमिव, प्रियं—हितकरम्, रथं न—रथमिव वेद्यं धनलाभकारणम्, वः—त्वां, स्तुषे—स्तौमि ॥ ५ ॥

O Agni, I (Uśanā) praise thee—who art most dear and respectable like a guest, (or go-est frequently to the gods to convey to them offerings)—who art like a beloved friend ; thou bringest wealth like a chariot.—5.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' 'वः' त्वां पूजार्थं बहुवचनम् । 'स्तुषे' स्तौमि, ग्रह-मुशना इति शेषः । कीदृशम्? 'प्रेष्ठं' स्तोतृणामस्माकं धनदानेन प्रियतमम् । 'अतिथिं' सर्वैरतिथिवत् पूज्यम् । यद्वा अतः सान्प्रत्यगमने, ऋतन्यञ्जीत्यादिना अतेरिथिन्—सततं देवानां हविः प्रदातुं गच्छन्तम् । 'मित्रमिव' सखायमिव 'प्रियं' स्तोतुः प्रीणनकरम् । 'रथं न' रथमिव 'वेद्यं' वेदो धनं धनाहितं लाभहेतुम्,—यथा रथी रथेन धनं लभते, तद्वत् स्तोतारोऽग्नेन धनं लभन्ते, तादृशं धनलाभकारणम् अग्निम् ॥ ५ ॥

५ । ऋ० स० ८ म० ८४ सू० १३० । RV. reads अग्निम् (accus.) instead of अग्ने (voc.) in the SV. text.

(क) 'सवाषि वीशानि'—आ० ब्रा० । उशना ऋषिः, ऋषिर्धे नाम SV. *Biblio. Indica*.

(ख) 'प्रेष्ठं वो अतिथिमित्यातिथ्यस्यैव तद्रूपं क्रियते'—ता० म० ब्रा० १४, १२, १, विशेषस्तु तत्रैव ब्राह्मणं द्रष्टव्यः ।



प्रेष्ठम्—प्रिय—इष्टम् । Agni is regarded as the dearest god, as he gives wealth to the devoted sacrificer. *Vide.* notes on विश्ववेदसम् SV. 1. 3.

वः—युष्मान्—त्वां । Sg. in sense, pl. in form,—by व्ययय or Vedic anomaly. “Your (gen. pl.)—of the sacrificers,—connected with अतिथिम् i.e. I laud the most beloved guest of you—the sacrificers—Grfth.—Grfth has apparently followed the R̥gvedic text of the mantra where, as shown above, ‘अतिथिम् (accus.) is read instead of ‘अथि’ (voc.).

अतिथिम्—for different mgs. see Sāyana above, in the latter sense it is derived from rt. अत् (सातत्यगमने, to go frequently) with affix इधिन् Uṇ. 4. 2.—mg. is—frequently going to the gods to convey to them their shares of the oblations offered by the sacrificers. The West. scholars,—often fond of literal sense,—mean simply ‘guest,’ but it is not explained why Agni is so called.

सुधि—I laud, I praise, सौमि । rt. सु (to praise), लोट् I. sg. लोटि सिप् Pāṇ. iii. 1. 34. Or, लट् 2. sg. form for 1. sg. Such uses are frequent in the Vedas by the dictum ‘तिङ्गं तिङ्गी भवन्ति’ ।

रथं न—like a chariot, यथा रथेन धनं लभते, just as wealth is earned by chariot—Sāy. ‘The chariot enriches its owner by winning races’—Grfth.

न = इव, like. ‘नेति प्रतिबंधार्थीयो भाषायाम् उभयमन्वय्यायम्’—the word न has the sense of negation in classical, and both (i.e. the sense of negation and comparison) in Vedic. Sans. Nir. 1. 4.

‘In the Vedas, the negative particle न has often to be translated by *as*. We have an idiom in the making here. To say that A is not B—may in certain connections have no other force than to suggest that the two are so like each other that it requires to be said of them that one is not the other (St. Petersburg Dictionary,—*Sub voce*)’—Peterson.

वेद्यम्—वेदः धनं तस्य हितं—हितार्थं यत्—conducive to or productive of wealth. ‘वेदः (वेदम्) धनं Ngh. 2. 10. cf. ‘आ नो भर प्रमगन्दस्य वेदः’ R̥V. iii. 53, 14.

आङ्गिरसः सुदीतिः पुरुमीढो वा ऋषिः उभौ वा । द्वे सामनी सांवर्गवार्त्रंने इन्द्रश्चरिः (क) ।  
गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । वार्त्रंनेसामवस्वात् षर्थमन्त्र—(१,४)—वत् विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
त्वं नो अग्ने महोभिः याहि विश्वस्या अरातेः ।

३ २ ३ १ २ २ २  
उत द्विषो मर्त्यस्य ॥ ६ ॥

(क) इन्द्रस्य सांवर्गवार्त्रंने इ—आ० ब्रा० । प्रथमसामगानस्य साकमथ ऋषिः—सावर्गं नाम, द्वितीयस्य—स एव ऋषिवार्त्रंने नाम—SV. Biblio. Indica.

त्वम् । नः । अग्ने । महःऽभिः । पाहि । विश्वस्याः । अरातैः । उत ।  
द्विषः । मर्त्यस्य ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने त्वं महोभिः पूजाभिस्तुष्टः सन् महद्भिधनैर्युक्तो वा विश्वस्याः सर्वविधात् अरातैः अदातुः सकाशात् अदानाद्वा नः अस्मान् पाहि—  
रत्न, उत—अपि च, द्विषः द्वेषुर्मर्त्यस्य—मर्त्यात् सकाशात् पाहि ॥ ६ ॥

O Agni, (pleased) with adorations (or endowed with great wealth),—guard us from all non-givers (i. e. misers)—or illiberality or absence of gift, also from the malicious mortal.—6.

सा०-मा० । हे 'अग्ने' त्वं 'नः' अस्मान् 'महोभिः' पूजाभिः महद्भिर्धनैर्वा 'पाहि'  
रत्न । कस्याः पाहि ? 'विश्वस्याः' बहुविधात् 'अरातैः' अदातुः सकाशात् अदानाद्वा  
पाहि । त्वमेव महद्भनं दत्त्वा अदातुरदानाद्वा सकाशाद्भक्षेत्यर्थः । यद्वा महोभिः युक्त-  
स्त्वमिति श्योज्यम् । 'उत' अपि च । 'द्विषः' द्वेषुः 'मर्त्यस्य' मर्त्यात् सकाशात् पाहि  
अस्मभ्यं बलं दत्तेति भावः । अथवा मर्त्यस्य द्विषो द्वेषाद्भक्षेति सम्बन्धः । अराते-  
रित्यस्य अदानादिति पक्षे तत्रापि मर्त्यस्यादानादिति सम्बन्धनीयम् ॥ ६ ॥

६ । ऋ० स० ऋ० ७१ सू० १५० ।

महोभिः—महन् Instr.—(1) propitiated with adorations ; (2) possessed of great riches, as thou art ; (3) by the gift of riches—Sāy. 'With great might'—Grfth. fr. मह् ( पूजायां, to worship I.p. & 10.u. ) with असुन् ( सर्वेषामुभ्य० ण०. 4. 189).

अरातैः—(abl. sg)—नास्ति रातिदानं यस्य ( बहुव्री० )—अदाता तस्मात्, (2) न रातिदानम्—अदानं ( नञ्प्रत्यय ) तस्मात्, dr. rt रा ( दाने, to give 2.p.) with aff. क्तिन् ।

द्विषः—(1) हेवात् from malice—Sāy, 'from \*hate'—Grfth. (2)—द्वेषुः adj. qualifying मर्त्यस्य—from malicious man i. e. enemy.

विश्वस्याः अरातैः...मर्त्यस्य—Prof. Wilson translates—'protect us of all mean and mortal enemies.'

मर्त्यस्य—'मर्त्य' इति मनुष्यनाम—Ngh. 2. 3.—'of mortal man'—Grfth. मर्त्यस्य is to be connected with द्विषः in the following ways (1) मर्त्यस्य द्विषः—मनुष्यस्य हेवात्—from the malice or hate of man ; (2) द्विषो मर्त्यस्य—द्वेषुर्मर्त्यात्—from the malicious man i. e. from enemy, in this case—the 6th case in मर्त्यस्य is in the place of 5th case by व्यत्यय or Vedic anomaly. dr. rt मृङ् (to die) with aff. यञ्—anomalously formed by 'अज्ञादयञ्' ण०. 4. 112.

... बार्हस्पत्यो भरद्वाज ऋषिः । शौनःश्रेयं साम, साकमथश्रुषिः (क) । गायत्रीच्छन्दः ।  
अग्निदेवता । सार्यसवने अग्न्याह्वाने विनियोगः (ख) ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
एद्भूषु ब्रवाणि तेऽम इत्येतरा गिरः ।

३ १ २ ३ १ २  
एभिर्वर्धास इन्दुभिः ॥ ७ ॥

आ । इहि । उ । सु । ब्रवाणि । ते । अग्ने । इत्था । इतराः । गिरः ।  
एभिः । वर्धासे । इन्दुभिः ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, एहि आगच्छ, ते तुभ्यं गिरः स्तोत्राणि इत्या  
अनेन प्रकारेण सु सुषु ब्रवाणि कथयानि, तानि स्तोत्राणि शृणु । 'उ'—इत्येताः  
इतराः अपराः असुरकृताश्च स्तुतीः शृणु । अपि च अन्न आगत्य—एभिर्इन्दुभिः  
सोमैः वर्धासे—वर्द्धस्व ॥ ७ ॥

O Agni, come forth, may I thus address well—praises to thee.  
(Listen to these and) other songs—(sung by the Asuras). Mayst  
thou wax with these somas (i. e. libations of the Soma juice).—7.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' 'एहि' आगच्छ 'ते' तुभ्यं त्वदर्थं 'गिरः' स्तुतीः 'इत्था'  
इत्थमनेन प्रकारेण 'सु' सुषु 'ब्रवाणि' इत्याशास्यते । ताः स्तुतीः शृणु इत्यर्थः । 'उ'  
इत्येताः 'इतराः' असुरैः कृताः स्तुतीः शृणु इति शेषः । तथा च ब्राह्मणम्—“अग्नि-  
रित्येतरा गिर इत्यसुर्या ह वा इतरा गिरः” (ऐ० ब्रा० ३।५।५) इति । अपि च,  
आगतस्त्वम् 'एभिः' एतैः 'इन्दुभिः' सोमैः 'वर्धासे' वर्द्धस्व ॥ ७ ॥

७ । ऋ० सं० ६ म० १६ सु० १६ ऋ० । उ० आशि०—१, १, २१, १ ।

'ज' इत्येतत् पूरकम्—ऋ० भा० ; the vowel is long in the Sāmhitā-text by  
'निपातस्य च' Pāṇ. vi. 2.136.

Sāy.'s addl. notes in support of his explanation—'इतराः असुरैः कृताः स्तुतीः'  
(songs sung by the Asuras)—'तथा च ब्राह्मणम्—'अप इत्येतरा गिर इत्यसुर्या ह वा इतरा  
गिरः—ऐ० ब्रा० ३. ४६ इति ।

इतराः—अपराः असुरैः कृताः स्तुतीः—the other songs—namely those made by the  
Asuras (demons)—Sāy. 'Others—different i.e. more excellent'—Grth.

(क) 'साकमथस्य शौनःश्रेयं सामनी हे—भा० ब्रा० । अनयोर्वेत्स ऋषिः, शौनःश्रेयम् नाम SV.  
Bib. Ind.

(ख) 'एद्भूषु ब्रवाणि ते'—इतिहासिको भवति तृतीयस्याः उपह्वाय सन्त्य—ता० म० ब्रा०—  
११. ११. १.

'*Itthetarā girah* :—*itthā, anena prakāreṇa*,—thus, in this manner: *itarā*—other—may mean also, according to Sāyaṇa,—offered by others, i. e. by the Asuras—( असुरैः कृताः ) : in his commentary on the Aitareya Brāhmaṇā, where the verse is cited, 3.49, he understands it differently,—or other than those offered to the gods, or adverse to the gods, propitiatory of the Asuras' ( 'असुरेभ्यः हिताः देववाक्सादितरा देवविरोधिभ्य इत्यर्थः' ) ।—Prof. Wils.

गिरः—गौरिति वाङ्नाम i. e. a synonym of वाक् (word) Ngh. 1.11. Nir. 2.23.1.

'गिरा स्तुत्या'—with praise. Nir. 6.24. \*

इन्दुभिः—'इन्दुरिति यज्ञनाम'—sacrifice. Ngh. 5.4 ; Nir. 3. 19. इन्दुरिन्दुवदन्तोर्वा' *Indu* is derived from rt. *indh* (to kindle) or from *ud* (to moisten)—Nir. 10. 41. 2. here in plural it means 'with Somas' ( सोमैः )—Sāy.—Nir. 6. 24. 'with Soma drops'—Grfth. cf. 'सा त्वा विशन्तिवन्दः—let the Somas flow into thee—RV. 1. 15. 1, vii. 92. 22 ; SV. 1. 197 ; 2. 1010 ; VS. 8. 42. '

इन्दु—is a name of the moon ; owing to the delighting nature of the 'Soma,' it is often identified with the moon. Sāy. explains ( in connection with the verse RV. vii. 54. 2 ) 'हे इन्दो—सोमवदाह्लादक'—source of delight like the moon. In the Atharva-Veda,—Soma, several times, means the moon, and in the Brāhmaṇas, this identification has become a common place.

vide RV. viii. 48. 2,4,8,12,15 ; for pl. form see RV. iv. 50.10.

काण्वो वत्स ऋषिः । काण्वं साम(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । दुरितनाश-  
काम-यज्ञस्य प्रतिष्ठार्थां विनियोगः(ख) ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
आ ते वत्सो मनो यमत्परमाच्चित्सधस्थात् ।

२ ३ १ २ ३ २  
अग्ने त्वां कामये गिरा ॥ ८ ॥

आ । ते । वत्सः । मनः । यमत् । परमात् । चित् । सधऽस्थात् । अग्ने ।  
त्वाम् । कामये । गिरा ॥ ८ ॥

भीष्मसारः । वत्सः—काण्वगोत्रीय वत्सनामक ऋषिः, ते त्व मनः चित्सं परमात्  
उत्कृष्टात् चित्—अपि सधस्थात्—देवानां सहनिवासस्थानात् घुलोकात् गिरा  
स्तुत्या आयमत् आयमयति । हे अग्ने, त्वां कामये प्राप्तुमिच्छामि ॥ ८ ॥

(क) 'वत्सस्य काण्वस्य'—पा० ब्रा० ।

(ख) 'वाक्कारविधमं काण्वं प्रतिष्ठाकामाय'—ता० म० ब्रा० ८, २, १, इति ।

Vatsa attracts, by the praise, thy mind from thy high supreme abode (i. e. heaven). O Agni, I desire thee with prayer.—8.

सा०-भा० । 'वत्सः' एतन्नामा ऋषिः 'ते' तव 'मनः' 'धरमाश्रित्' उत्कृष्टादपि 'सधस्यात्' सहस्थानात् द्युलोकात् 'आ यमत्' आ यमयति । 'केन साधनेन ? 'गिरा' स्तुत्या । शिष्टं प्रत्यञ्जकृतम् । हे 'अग्ने' 'त्वां कामये' त्वत्कीयं मनो मय्येव नियच्छामीति प्रार्थये ॥ ८ ॥

८ । ऋ० स० ८५० ११५० ७ ऋ० । उ० आशि० ४, २, १२, १ ।

RV. reads 'लाङ्-कामया' the comp. word—as an epithet referring to गिरा । वत्सः—Mahidhara interprets *Vatsa* by Yajamāna—the sacrificer dear to Agni, as a calf or child,—Yajur-Veda. 12. 115.

मनः—mind. RV. x. 90, 15 ;—129. 4.—135. 3. Gk. *menos*.

यमत्—to be construed with the prefix आ,—आयमत्, लाङ् (impf) 3 sg.—Vide the rules concerning Vedic prefixes Pān. 1. 4. 81—82. see our notes on नि-यमति. SV. I. I. impf. is used for pres. by कन्दसि लुङ्-लङ्-लिटः Pān. iii. 4. 6. aug-च् is not placed before the verb in लङ् by 'बहुलं कन्दसनाङ्-योनेऽपि' Pān. vi. 4. 75. यमत्—may be better taken in लेट् (Subj.) form to mean—'let Vatsa attract...thy mind.

सधस्यात्—'सधस्थे सहस्थाने'—Nir. 3, 15, 1, देवानां सहनिवासस्थानं—द्युलोकः तस्मात्—from heaven, the common abode of the gods. For सधस्थ in the sense of a dwelling place—cf. को वा शयुषा विधवेव देवरं मयं न योषा ऋणुने सधस्थ आ'—(addressed to Aświns)—'O Aświns, who puts you to bed in a dwelling place...RV. x. 40. 2.

dr. सह—rt. स्था—aff. क । सह is changed to सध by 'सधनादस्ययोःकन्दसि' Pān. vi. 3.96.

त्वां कामये—'I yearn for thee with song'—Grfth. गिरा—गिरति इति गीः । गृ—निरगच्छे, to utter, or to sing,—क्रिप् । Pān, vii. 1. 100, for reference in Nirukta vide SV. 1. 7.

भरद्वाज ऋषिः । आर्षेयं साम, अग्निर्ऋषि(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । यज्ञे अण्वोऽग्नि-विर्मन्थने विभियोषाः । एष लैङ्गिकः(ख) ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
त्वामग्ने पुष्करादध्यथर्वा निरमन्थत ।

३ १ २ ३ १ २  
मूर्धा विश्वस्य वाघतः ॥ ६ ॥

(क) अर्षेयावैयम्—आ० भा० । सामगानस्य वाघ्यन्वः सुनिच ऋषिः—SV. Bib. Ind.

(ख) लैङ्गिकः मन्त्रार्थमस्य इत्यर्थः ।

त्वाम् । अग्ने । पुष्करात् । अधि । अथर्वा । निः । अमन्थत । मूर्ध्नः ।  
विश्वस्य । वाघतः ॥ ९ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, अथर्वा एतन्नामक ऋषिः, त्वां मूर्ध्नः मूर्ध्वद्वारकात्,  
विश्वस्य—सर्वस्य जगतो वाघतः वाहकात् सर्वाधारभूतात् पुष्कराद् अधि—पुष्करे—  
पुष्करपर्णे—तद्वत् नीले नभसि इत्यर्थः,—निरमन्थत—अरणीद्वयध्वजात् अजनयत्—  
अहमपि ऋत्विक् तथैव यज्ञार्थम् अरण्योः सकाशात् त्वां निर्मन्थयामि ॥ ९ ॥

O Agni, Atharvā generated thee, by rubbing, from the lotus  
leaf (the sky)—the head, the supporter of all the universe.—9.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' 'अथर्वा' एतत्संज्ञ ऋषिः 'त्वां' 'पुष्करादधि' पुष्करे  
पुष्करपर्णे 'निरमन्थत' अरण्योः सकाशादजनयत् । कीदृशत् पुष्करात् ? 'मूर्ध्नः' मूर्ध-  
वद्वारकात् । 'विश्वस्य' सर्वस्य जगतः 'वाघतः' वाहकात् । पुष्करपर्णे हि प्रजापति-  
भूमिमप्रथयत्—“तत्पुष्करपर्णेऽप्रथयत्” तै० ब्रा० १।१।३।६ इति श्रुतेः । भूमिश्च  
सर्वजगतः आधारभूतेति पुष्करपर्णस्य सर्वजगद्धारकत्वम् । अत्र पुष्कर-शब्देन  
पुष्करपर्णमभिधीयते इति । एतच्च तैत्तिरीयके विस्पष्टमाज्ञातम् “त्वामग्ने पुष्करा-  
दधीत्याह पुष्करपर्णे होनमुपाश्रितमविन्दत्” तै० सं० ५।१।५।४ इति ॥ ९ ॥

१. ९ । ऋ० सं ६ म० १६ सू १३ ऋ० ।

पुष्करात्—पुष्करपर्णात्, from lotus-leaf—*Sūy.* ‘From the sky, (lit.) from  
the blue lotus, which is apparently a figurative expression for heaven’—  
Gr̥th. पुष्करमित्यन्तरिचिन्नाम—Ngh. 1. 3 ; Nir. 2. 10. 3.

मूर्ध्नः—rfs. to पुष्करात्,—bearing the universe like the head. Just as the  
head bears the burden, so ‘puṣkara parṇa’ i.e. the lotus leaf bears the universe,  
—*Sūy.*, in support of this argument Sāyana quotes from T. Br. It is told  
there\*—that the creator lifted up the earth which had been merged in water  
at deluge and placed it on the lotus leaf which was found floating. The  
lotus leaf was thus the support of the earth, which again is the resting place  
of the universe, so the lotus leaf is ultimately the upholder of the universe.

‘The head of all who offer sacrifice’—Gr̥th. ‘The head of the priest  
Viśva i.e. the summit of Heaven, Viśva being sometimes used to mean  
‘Dyaus’ or Heaven—Prof. Ludwig.

Prof. Wilson comments—‘It occurs...in the Yajus 11. 32. According to  
Sāyana, ‘puṣkarād adhi’ means puṣkarā-parṇe,—on the lotus leaf, as by the  
text ‘puṣkaraparṇe Prajūpatir bhūmim aprathayat’—upon the lotus leaf Prajā-

\* आपो वा इदमथे सलिलमासीत् । तेन प्रजापतिरग्रायत् । कथमिदं स्यादिति । सोऽप्यहत्  
पुष्करपर्णे तिष्ठत् । सीऽनन्वत । अस्मि वै तत् । यस्मिन्निदमधितिष्ठतीति । स वराहो रूपं कृत्वीपन्वसज्जत् ।  
स ऽपृथिवीमथ आच्छत् । तस्या उपहृत्वीदमज्जत् । तत्पुष्करपर्णेऽप्रथयत् । यदप्रथयत् तत् पृथिव्यै  
पृथिवीलम् ॥ T. Br. 1. 1. 3.

'pati made manifest the earth, which probably suggested one of the accounts of the creation in Manu. I : hence, as it supported the earth, it may be termed the head—*mūrdhan* or the bearer—*Vāghata* for *Vāhaka*, of all things. Mahidhara cites a text to show that 'atharvan' means *prāṇa*,—Vital air or life, and '*puṣkara*'—water and explains the passage:—'the Vital air extracted fire or animal heat from the water,—(प्राणः उदकसकाशादग्निं निःशेषेण मथितवान्): to '*Vāghata*' he assigns the usual import of *ṛtvij*—the ministrant priest, and explains the last sentence,—'all the priests churned thee out of the head or top of the wood of attrition (वरणी).

विवरणकारिण त्वेषाऽन्येषु व्याख्याता । तथा हि—“अत्रेतिहासमाचक्षते—सर्वमिदमन्वतमसमासीत्, अथ मातरिणा वायुराकाशे सूक्ष्मप्रथमपश्यत्, स तममधात् । स एवाथर्वा ऋषिरुच्यते । मन्त्रसार्थो यथा—इह अग्ने, त्वां पुष्करनित्यन्तरिक्षनाम ( निघ० १, ३, ) तस्मात्,—अधिशब्दश्च अधिपरी अन्वर्थकौ ( पा० १, ४, ८३ ) इति कर्त्तृप्रवचनीयः पादपूरणः । निरमन्वत—निबरा मथितवान् । कौटशादन-रिचात् ? उच्यते—‘सूक्तः’—प्रधानभूतात् । कस्य ? विश्वस्य—सर्वस्य । वाघतः—ऋत्विज् नामैतत् ( निघ० ३, १८ ) ऋत्विजो यजमानस्य च, षष्ठीनिर्देशात् अर्थायिति शेषः ।” —The legend is that at first utter darkness prevailed everywhere. Mātariśvan—first found Agni in subtle form in the sky. He is called, here, Atharvā:—the mg. of the verse is—‘O Agni, Atharvā brought thee forth from the sky (*puṣkara*)—the head, as it were, of the universe, ( for the benefit) of the priests and sacrificers (*Vāghatah*)’—Viv.

अथर्वी—the sage who was the first to obtain fire to institute sacrifice and to offer up prayer and libations of Soma. *vide* Macdonn's Ved. Myth. Para 52.

वाघतः—(1) abl. sg.—the bearer or supporter of all, adj. qualifying *Mūrdhan* referring to the sky or (2) gen. sg. of the priest who carries out the sacrifice—*Vide*—Vivarāṇa's explanation cited above—fr. rt. वह् ( प्राणने, to carry, 1.p.) with un aff. अति un ii, 89. ह् is changed to च and the first vowel gets lengthened.—‘बोदारो यज्ञस्यानुष्ठानार ऋत्विजः Ngh. 3. 18. मेषाविनो वा Ngh. 3. 15.

वामदेव ऋषिः । ‘सौमित्र’ धानूप साम । वाध्रद्वयः ह्यमित्रो वाऽनूप ऋषिः(क) । गायत्रीच्छब्दः । अग्निदेवता । पशुवृद्धिकामयज्ञायाग्निस्तुतौ विनियोगः(ख) ।

३ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
अग्ने विवस्वदा भरास्मभ्यमूतये महे ।

३ १ २ २ ३ २  
देवो ह्यसि नो दृशे ॥ १० ॥

(क) ‘वाध्रद्वय वाऽनूपय’—आ० ब्रा०

(ख) ‘पशुना भूमानममूत धानूपेन तुष्टवानः’—ता० म० ब्रा० १३, ३, १० ।

अग्ने । विवस्वत् । आ । भर । अस्मभ्यम् । ऊतये । महे । देवः । हि ।  
असि । नः । इशे ॥ १० ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, त्वं महे—महते, ऊतये—रक्षणाय, विवस्वत्—स्वर्गादिलोकेषु  
विशेषेण निवासहेतुभूतमिदं कर्म, आभर—सम्पादय । हि यस्मात्, त्वं नः  
अस्माकं इशे—चञ्चुषे, देवः—द्योतमानः असि ॥ १० ॥

O Agni, accomplish, for our great protection, holy ceremony—  
the cause of our dwelling in higher heaven, as thou art radiant  
to our sight ( i. e. thou art the only god—visible to our sight ).—10.

सा०-भा० । पूर्वोक्तासु ऋचु बहुचानामनुक्रमणिकाग्रन्थं पर्यालोच्य तत्रोक्ता  
ऋषिच्छन्दोदेवता योजिताः एवमुत्तरास्वपि योजनीयाः । अग्ने विवस्वदित्येषा तु बहुचै-  
र्नाम्नाता, तथाप्यस्याः छन्दोदेवते पूर्ववद्विस्पष्टे, ऋषिस्तु धामदेव इति ग्रन्थान्तर-  
द्वयगतः ।

हे 'अग्ने' त्वम् 'अस्मभ्यम्' अस्माकं 'महे ऊतये' महते रक्षणाय । अथ रक्षणे  
इति धातोः 'ऊतियूतिजूती'ति सूत्रेण निपातितं रूपम् । 'विवस्वत्' स्वर्गादि-लोकेषु  
विशेषेण निवासस्य हेतुभूतमिदं कर्म 'आभर' सम्पादय । 'इप्रहोर्भश्छन्दसी'ति  
भत्वम् । 'हि' यस्मात् त्वं 'नः' अस्माकं 'इशे' दर्शनार्थं 'देवः' द्योतमानः 'असि' ।  
इन्द्रादयो नास्माभिर्दृश्यन्ते, त्वं तु गार्हपत्यादि-देशेऽतिद्योतमानः प्रत्यक्षेण दृश्यसे  
तस्मात्त्वां विशेषेण प्रार्थयामहे इत्यभिप्रायः ॥ १० ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने,

प्रथमाध्यायस्य प्रथमः खण्डः ॥

१० । अयं मन्त्रो बहुचैर्नाम्नातः । Not found in the <sup>3</sup>Rg.-Veda. उ० आर्षि०—  
६, १, ६, १ ।

विवस्वत्—वि-वस्-क्लिप्—विवस्,—नतुप्, Pāṇ. V. 2. 94—pious deed or holy  
ceremony—the cause of our attaining and living in higher worlds—Sāy.  
'Radiant light' Grfth. 'विवासनवत्—तमसां विवासनकारं, किं तत् ? सामर्थ्यात् ज्योतिः the  
light which drives away the darkness—Viv.

आभर—चाङ् पूर्वस्य हरते; षोडि रूपम् Imp. 2. sg. 'इ-प्रहोर्भश्छन्दसि' वा० १, १, ८४  
इति ह्यस्य भः।—सम्पादय accomplish, celebrate, effectuate—Sāy. 'विवस्वत् आभर  
bring radiant light'—Grfth. He has adopted the interpretation of Viv.

महे—dat. sg. adj. qualifying ऊतये । मह (पूजायां, to adore, to increase I.p.  
and 10 u.)—aff. क्लिप्—great.



अस्यभ्यम्—अस्यभ्यम् dat. 'in the sense of gen. Vide अद्यथै चतुर्थी २, २, १२ इति आत्पायनः ।

उत्तये—dr. rt. अच् ( रक्षणे, to protect )—क्तिन्—'ऊनियुति० Pāṇ. iii. 3.94. अच् is changed to ऊ ( ऊच् )—'अवरत्नर०' Pāṇ. vi. 4.20. mg.—for our great protection. To be our mighty succour.—Grfth.

हृशे—dat. sg.—to our eyes. dr. rt. हृश् ( to see )—क्तिप्, पश्यति इति हृशतेऽनया वा इति हृश् ।

देवः—दीव्यतीति,—deva (god) is so called as he glows or shines.—Nir.—7. 15. dr. rt. दिव् (to shine) अच्, vide notes on देवेभिः SV. 1. 2.

अथ प्रथमप्रपञ्चकस्य प्रथमार्द्धे द्वितीया वृशतिः ।

आङ्गिरसो विरूप ऋषिः(क) । संवर्गं साम, अग्निऋषिः(ख) । गतव्रीचछन्दः । अग्नि-  
देवता । अग्निस्तुतौ प्रार्थनायां च विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

नमस्ते अग्न ओजसे गृणन्ति देव कृष्टयः ।

१ २ ३ १ २

अमैरमित्रमर्दय ॥ १ ॥ ११ ॥

नमः । ते । अग्ने । ओजसे । गृणन्ति । देव । कृष्टयः । अमैः । अमित्रम् ।  
अर्दय ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे देव अग्ने, कृष्टयः—मनुष्या यजमानाः, ते तुभ्यम् ओजसे  
बल लाभाय, नमः गृणन्ति—उच्चारयन्ति । अतोऽहमपि गृणामि । त्वं च अमैः बलैः  
स्वकीयप्रभावेः रोगादिभिर्भयैर्वा अमित्रं शत्रुम् अर्दय—नाशय ॥ १ ॥

O glowing Agni, 'men utter words of reverence to thee for (gaining) strength. Destroy the enemy with thy power (or oppress him with troubles, maladies or the like).—1.

सा०-भा० । हे 'अग्ने ! देव ! 'ते' तुभ्यं 'नमो गृणन्ति' नमस्कारशब्द-  
मुच्चारयन्ति । किमर्थम् ? 'ओजसे' बलाय । के ? 'कृष्टयः' मनुष्याः, यजमानाः ।  
अतोऽहमपि गृणामीत्यर्थः । त्वं च 'अमैः' बलैः । 'अमित्रं' शत्रुम् । 'अर्दय' नाशय ॥१॥

१ । ऋ० स० ऋ० ७५ सु० १० ऋ० । उ० आङ्गि० ८, १, १२, १ ।

ओजसे—बलाय, for strength. dr. rt. उञ्ज ( आर्जये, to make straight i. e. to

(क) अनुक्रमविधायाम्—आङ्गिरसो विरूप ऋषिः । सायणस्य—आयुञ्स्ताद्विर्द्धं पिरित्वाह ।

(ख) अमैः संवर्गः—आ० ब्रा० । 'ऋषिरविदितः संवर्गो नाम'—SV. Bib. Ind.

subdue)—with aff. असुन् un. 4. 189. बलोपच—un. 4. 192. 'भीमो बलम्—भोजतेर्वा उजतेर्वा'—*Ojas* (vigour) is derived fr. rt. *Oj.* to be strong or fr. rt. *Ubj.* to subdue.—Nir. 6. '8.

उच्यन्ति—उच्यारवन्ति, utter. dr. rt. गृ ( शब्दे, to speak, to sing. 9.p. ) pres. 3. pl. प्रादीनां ऋषः—Pan. vii. 3. 80.

ऋषयः—मनुष्याः—people, men, here—sacrificers.—ऋषयः इति मनुष्यनाम—Ngh. 2. 3. 'कर्मवन्तो भवन्ति विकृष्टदेहा वा'—men are called ऋषयः, as they are active and their bodies are stretched (vi-kr̥ṣṭa)—Nir. 10. \*22. cf. मित्रः ऋष्टोरनिमिषामि चष्टे—ever winkless or watchful Mitra beholds men, RV. iii. 59. 1. dr. rt. ऋष् ( विलिखने, to till. 1.p. ) aff. ऋः ( भावे )—ऋष्टं—कर्म, तदस्यास्तीति इ प्र०—वा० ४, ४, १२८.

भ्रमैः—'अमं भयं बलं वा'—terror or strength. Nir. 10. 21. cf. सेनेव दृष्टानं दधाति—like an army sent forward, it inspires terror among enemies or courage among friends—RV. i. 66. 7. 'बलैः—by dint of your might.'—*Sây.* 'with terrors'—*Gr̥fth.* dr. from rt. अम् to injure. 1. & 2. u.

अनिषर्म्—न मित्रम्—शत्रुम्—enemy, foe.

अर्दय—ft. अर्द ( हिंसायाम्, to oppress, to trouble, 10.u ) Imp. 2. sg.

गोतमर्चश्यो वामदेव ऋषिः । वैश्वमनसं साम, विश्वमना ऋषिः(क) । गायत्रीच्छन्दः ।  
अग्निदेवता । विनियोगस्तु 'अग्निं दूतम्' ( १ अ० १ ख० ३ ऋ० ) इतिवत् ।

३ १ २    ३ १ २    ३ २ ३ १ २  
दूतं वो विश्ववेदसं हव्यवाहममर्त्यम् ।

१ २    ३ २  
यजिष्ठमृञ्जसे गिरा ॥ २ ॥ १२ ॥

दूतम् । वः । विश्वऽवेदसम् । हव्यऽवाहम् । अमर्त्यम् । यजिष्ठम् ।  
ऋञ्जसे । गिरा ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, विश्ववेदसं—सर्वधनं, सर्वविद् सर्वज्ञं वा, हव्यवाहं—देवेभ्यो हविषां वाहकम्, अमर्त्यं—मरणरहितम्, यजिष्ठं—यष्टृतमम्, दूतं—देवानामिति शेषः, वः—युष्मान्—( अत्र ) त्वाम्, गिरा—स्तुत्या, ऋञ्जसे—ऋञ्जे—प्रसाधयामि अहं यजमान इति शेषः ॥ २ ॥

(O Agni), with song of praise I glorify thee, the envoy (of the gods), omniscient (or possessed of all riches), the conveyer of oblations (to the gods), eternal, the best performer of sacrifice.—2.

( क ) 'वैश्वमनसं च'—भा० ब्रा० ।

सा०-भा० । हे अग्ने ! 'विष्वक्वेदस्' विष्वक् समस्तं वेदो धनं यस्यासौ विष्वक्वेदाः तम्, सर्वविद् वा । 'हव्यवाह' देवेभ्यो हविषां वोढारम् । 'अमर्त्यम्' अमरणधर्माणम् । 'यजिष्ठम्' अतिशयेन यष्टारम् । 'दूतम्' देवानाम् । 'वः' त्वाम् । 'गिरा' स्तुतिरूपया वाचा । 'ऋञ्जसे' यजमानोऽहं प्रसाधयामि, वर्धयामीत्यर्थः । 'ऋञ्जतिः प्रसाधनकर्मा' इति यास्कः ॥ २ ॥

२। ऋ० स० ४ म० ८ सू० १ ऋ० ।

दूतम्—Agni is called the envoy or messenger of the gods, as he accepts the oblations of the sacrificers on their behalf and conveys or transmits the same to them, so he is called हव्यवाह—the oblation-bearer. For further notes *vide*, SV. 1.3.

वः—त्वाम्, rfs to Agni. For gram, notes *vide* SV. 1.5, where occurs the phrase 'प्रेष्ठं वोऽतिथिम्' । *Grfth* has meant by it—'your' ( युष्वाकम्—*gen. pl.* ) and has taken it with दूतम् to mean—'your messenger'—which is simply absurd. It is not also supported by the text of the corres. RV. mantra (iv. 8. 1) where वः can have no other sense except त्वाम् ( अग्निम् ) in the accus. sg.

विष्वक्वेदस्—*Vide* notes on SV. 1.3.

हव्यवाहम्—हव्यं वहति इति हव्यवन्धात् वद्धातोरण् 'कर्षण्यण्' इति । For explanatory notes see note on 'दूतम्' above.

अमर्त्यम्—'Immortal'—*Grfth*. न मर्त्यः तम् । As to मर्त्यः—*vide* notes on SV. 1.6.

यजिष्ठम्—यजति इति यजः ( पचायच् )—यष्टा । spv. dg. इष्टन्—Pāṇ. v. 3. 55. the final च of यज् is elided with the Tad. aff. following—by 'यस्तेति च' Pāṇ. vi. 4. 148. mg.—the best performer of sacrifice or the chief sacrificer,—Agni being often called होता or the prime-priest.—'Best at sacrifice'—*Grfth*.

ऋञ्जसे—ऋञ्ज—प्रसाधयामि वर्धयामीत्यर्थः—I honour or glorify thee. It is the लट् (pres.) form. 2. sg. for I. śg.—the subject being अहं यजमानः—Sāy. Such changes of persons in verbs are often found in the Vedas by the dictum 'तिङ्गं तिङ्गे भवन्ति' *vide* gram. notes on सृष्टे SV. 1.5. The rt. ऋञ्जि signifies—प्रसाधन । 'ऋञ्जतिः प्रसाधन-कर्मा' to decorate—*Nir.* 6. 21. cf. 'आ व ऋञ्जस ऊर्जा व्युष्टिषु'—thou adornest thy strength at day-breaks—RV. X. 76. 1. In RV. i. 143.5. वगानि ऋञ्जते Sāy. explains—वगानि हवादीन् ऋञ्जते—नितरां प्रसाधयति दहतीत्यर्थः (i.e. burns). Again in the 7th verse of the same hymn (i.143.7). 'अग्निं निर्वै न समिधान ऋञ्जते'—Sāyana simply has ऋञ्जते प्रसाधयति । Perhaps he means,—adorns or makes bright ; *Peterson* suggests—rt. ऋञ्ज् means (1) when *Instrans.*—to shine, to beam, to be beautified ; (2) when *trans.*—to make bright, to decorate, to honour, to show respect, to pay homage to ; here, in the above verse, we are concerned with this latter sense. 'I seek'—*Grfth*.

भार्गवः प्रयोगो बार्हस्पत्योऽग्निर्वा ऋविः । भामं औदीयं च साम, भामः स्तुतयः(क) ।  
गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । विष्वजिति बहिष्यमानस्य नक्षतोन्ने विभियोगः(ख) ।

१ २ ३ १ ३ २ १ २ ३ १ २  
उप त्वा जामयो गिरो देदिशतीर्हविष्कृतः ।

१ १ २ २  
वायोरनीके अस्थिरन् ॥ ३ ॥ १३ ॥

उप । त्वां । जामयः । गिरः । देदिशतीः । हविःऽकृतः । वायोः । अनीके ।  
अस्थिरन् ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, हविष्कृतः—हविःप्रदानुर्यजमानस्य, गिरः—स्तुतयः, जामयः  
स्वसारः इव, देदिशतीः—पुनःपुनर्दिशन्त्यः तव गुणान्—इति शेषः, त्वा—त्वाम्, उप—  
उपतिष्ठन्ते—त्वत्सकाशं गच्छन्ति । ताः गिरः वायोः अनीके—समीपे त्वां समेधयन्त्यः  
अस्थिरन्—अतिष्ठन् तिष्ठन्तीत्यर्थः ॥ ३ ॥

O Agni, the sacrificer's laudatory hymns, like sisters; pointing  
out thy glories—approach thee and remain close to the wind  
(kindling thee)—3.

सा०-भा० । हे अग्ने ! 'हविष्कृतः' यजमानार्थम् । 'गिरः' स्तुतयः ।  
'जामयः' स्वसार इव । 'देदिशतीः' तव गुणान् दिशन्त्यः । 'त्वा' त्वाम् उपतिष्ठन्ते ।  
'वायोः' 'अनीके' समीपे, त्वां समेधयन्त्यः, 'अस्थिरन्' अतिष्ठन् ॥ ३ ॥

३ । ऋ० स० ८ म० १०२ सू० १३ ऋ० । उ० आर्षि०—७, २, १४, १ ।

जामयः—dr. rt. या ( प्रापणे ) इति धातोर्णादि मि प्र०—up. iv. 43. the initial 'या' is  
changed to 'जा' । 'जामिरन्वेऽस्यां जनयन्तापत्यम् । जमतेर्वां स्याद् गतिकर्षणः'—*Jāmiḥ* (sister) is  
so called because others beget child in her, or the word is derivd. fr. rt. *jam* to  
go : she frequently goes to the husband's house.—Nir. 3. 6 ; cf. न जामये  
तान्ने रिक्थमारैक्—the son leaves no wealth for his sister.—RV. iii. 31. 2.

देदिशतीः—dr. rt. दिश् to *point*. 6. u. यङ्लुक् pr. pt.—fem. aff. ङीप् । for mg.  
see Sāy.'s explanation. 'Turning to their aim in thee'—*Grfth*.

हविष्कृतः—हविः—rt. कृ—क्विप् = हविष्कृत्—one who offers oblation,—the sacrificer.

वायोरनीके—near the wind.—Sāy. 'Before the wind or in front of the wind  
which fans the sacrificial fire.'—*Grfth*.

अनीकन्—dr. from rt. च्न् ( प्राचने, to breathe ) with aff. ङीकन् up. 4. 17.

• (क) 'भामा औदीये इ'—चा० ब्रा० ।

(ख) 'उप त्वा जामयो गिर इत्युपवती प्रतिपद् भवति स्तोमस्य रूपम्'—ता० न० ब्रा १६.५.१ ।

mouth, face—see Sāy. on RV. i. 113. 19 ; v. 2.1 ; x. 7.3, षणीकम् also means multitude or assémblage (of 'splendour') cf. चित्रं देवानाम्...षणीकम् etc. RV. i. 115. 1.

अस्तिरन्—rt. स्वा Aor. 3 pl, vide gram. rules Pāṇ. ii. 4.80 (इत्सुक्) ; Pāṇ. i. 2.17 (स्वा=स्त्रि) ; Pāṇ. iii. 4.105 (अस्त्र रन्).

उप (ष०, Indec.)—Sāy. has explained it separately or independently, in the sense उपतिष्ठन्—reach thee. Vedic prefixes, sometimes, supply the verbs suited to the context : उपसर्गभृतैर्योग्यक्रियाऽप्याहारः—Sāy. on SV. i. 283. West. scholars, however, have connected it with the verb अस्तिरन् to mean—'have come to thee'.

वैश्वामित्रो मधुच्छन्दा ऋषिः । 'वैश्वामित्रं' साम, विश्वामित्रऋषिः(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातःसायंतनने विनियोगः ।

१ २      ३ १      २ ३      २      ३ २      ३ २  
उप त्वाग्ने दिवे दिवे दोषावस्तर्धिया वयम् ।  
२ ३      १ २      ३ १ २  
नमो भरन्त एमसि ॥ ४ ॥ १४ ॥

उप । त्वा । अग्ने । दिवेऽदिवे । दोषाऽवस्तः । धिया । वयम् । नमः । भरंतः । आ । इमसि ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, वयं दिवेऽदिवे प्रतिदिनं, दोषावस्तः रात्रौ अहनि च, धिया—प्रकृत्या ध्यानेन कर्मणा यागाद्यनुष्ठानेन वा नमः नमस्कारं भरन्तः सम्पादयन्तः कुर्वन्त इत्यर्थः, त्वा त्वाम्, उप समीपे, आ-इमसि आगच्छामः—त्वां प्राप्नुम इति भावः ॥ ४ ॥

To thee, O Agni, day after day,—by night and day, we come with meditation (i, e, devotion)—making thee obeisance—4.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' 'वयम्' अनुष्ठानतारः 'दिवे दिवे' प्रतिदिनं 'दोषावस्तः' रात्रावहनि च 'धिया' बुद्ध्या 'नमो भरन्तः' नमस्कारं सम्पादयन्तः 'उप' समीपे 'त्वा एमसि' त्वामागच्छामः । उपशब्दस्य निपात-स्वरः । 'त्वामौ द्वितीयायाः' [पा० ८, १, २३] इति युष्मच्छब्दस्यानुदात्त-स्त्वादेशः । दोषा-शब्दो रात्रिवाची । वस्तः इत्यहर्वाची । छन्दसमासे कार्तिकौजयादित्वादाद्युदात्तः । सावेकाच इति धियो विभक्तिरुदात्ता । नमः इति निपातः, यद्वा नब्बिषयस्येत्याद्युदात्तः । भरन्त इत्यत्र शपः पित्वात् शतुर्लसार्व-धातुकत्वाच्च अनुदात्तत्वे सति धातुस्वरः शिष्यते । एमसीति 'इदन्तो मसि' इत्यनेन इकारः । 'तिङ्' इति निघातः ॥ ४ ॥

४। ऋ० स० १ म० १ सू० ७ ऋ० ।

उप (अ०, Indec.)—समीपे near, to be taken with the verb एमसि. 'The accus. ला is most naturally to be taken as governed by the prep. उप, though it might otherwise be quite well dependent on the verb एमसि'—Macdonll: Vedic Reader.

दिवे दिवे—प्रतिदिनम्, day by day. दिवाशब्दस्य वीष्पायां हितम् । 'सुपां सुलुक् (पा० ७, १, २९) इति शिभावः । यद्वा दिव्-शब्दस्य सप्तम्याः शिभावः । 'दिवे दिवे इत्यङ्गनाम'—a synonym of day, Ngh. 1. 9.

दोषावलाः—दोषा (अ०, Indec.)—राशिः, 'दोषा रात्रिनाम'—Ngh. 1. 7 ; वलाः (अ०, Indec.)—अहः, 'वलाः अहर्नाम' Ngh. 1. 9. Sāy. explains this compd. as 'by night and day.' This compd. occurs only here in the whole vedic literature. 'Illuminer of night or of gloom'—West. scholars—Grfth, Macdonll, etc. They have probably derived it from rt. वल् (to shine)—from which विवस्वन् is derived—with affix लृच्, and the stem, so formed, is दोषावला (shining in night),—in voc. case the above form is obtained. Vivaraṇam—an authentic commentary on the SV. [quoted in Pt. S. Sāmaśramin's edition,—Bib. Ind.]—explains—'दोषेति रात्रिर्नाम ( Ngh. 1. 7. ) वला आच्छादयिता—रात्रौ यः स्विन ज्योतिषा तमास्याच्छादयति—स दोषावला । तस्य सम्बोधनम्—इ दोषावलाः' rfs to Agni, who covers or prevails over the darkness of the night, by his own lustre.

धिया—dr. rt. धै to meditate I. p. with aff. क्तिप्, सम्प्रसारणम् ( य changed to इ )—धी, 'धीरिति प्रज्ञानाम' Ngh. 3. 9.

नमः—bow. dr. rt. नम् (प्रहृत्, to bow) with aff. असुन्—'सर्वधातुम्भोऽसुन्' up. iv. 189. भरत्—fr. rt. ह pr.pt. ह changed to भ. vide gram. notes on आभर SV. 1. 10. West. scholars derive it from ऋ (to bear).

एमसि—आ-इमसि—rt. इष् (to go) pres. 1 pl. मस् is changed to मसि by 'इदन्तो मसि' Pān. vii. 1. 46. 'The ending मसि is five times as common as मस् in the Vedas'.—Macdonll.

अजीगर्त्संघयः शुनःशेष ऋषिः । जराबोधीयं साम अग्निधर्षिः(क) । गायत्रीच्छन्दः । अभिर्वेवता । अन्नादिरक्षणाय तद्धाभाय वामिस्तुलौ विनियोगः(ख) ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
जराबोध तद्विविड्ढि विशे विशे यज्ञियाय ।

१ २ ३ १ २ ३ २  
स्तोमं रुद्राय दृशीकम् ॥ ५ ॥ १५ ॥

जराऽबोध । तत् । विविड्ढि । विशेऽविशे । यज्ञियाय । स्तोमं । रुद्राय । दृशीकम् ॥ ५ ॥

(क) 'अग्नेर्जराबोधीयम्—आ० ब्रा० । (ख) 'जराबोधीयं भवत्यन्नाद्यस्वावरुद्धे'—ता० म० ब्रा० १४, ५, २७ ।

भाष्यसारः—हे जराबोध—जरया स्तुत्या बोध्यमान भग्ने, विशे विशे—प्रजानु-  
प्रहार्यं यजमानार्थमित्यर्थः, यज्ञियाय—यज्ञानुष्ठानसिद्धार्थम्, तत् देवयजनम्,—  
विविद्धि—प्रविश, यजमानोऽपि रुद्राय—रुद्रस्वरूपाय भग्नये तुभ्यम्, दृशीकं—  
दर्शनीयम् उत्कृष्टम्, स्तोमं स्तोत्रं करोतीति शेषः ॥ ५ ॥

O thou (Agni), to be inspired with praise, enter into the sacrifice for the accomplishment of the ceremony in favour of all the people (sacrificers). The sacrificer also offers excellent hymn to thee of terrible form.—5.

सा०-भा० । हे 'जराबोध' ! जरया स्तुत्या बोध्यमानाऽग्ने ! 'विशे विशे' तत्तद्व्यजमानरूपप्रजानुप्रहार्यम् । 'यज्ञियाय' यज्ञसम्बन्धनुष्ठानसिद्धार्थम् । 'तत्' देव-यजनम् । 'विविद्धि' प्रविश । यजमानोऽपि 'रुद्राय' क्रूरायाऽग्नये तुभ्यम् । दृशीकं दर्शनीयं समीचीनम्, स्तोमं स्तोत्रं करोतीति शेषः । अत्र यास्क एवं व्याख्यातवान्—  
“जरा स्तुतिः, जरतेः स्तुतिकर्मणः । तां बोध, तथा बोधयितरिति वा । तद् विविद्धि तत् कुरु । मनुष्यस्य—मनुष्यस्य यजनाय । स्तोमं रुद्राय दर्शनीयम्”—नि० १०।८ इति । जराबोध ! जृष्व वयोहानौ, अत्र तु स्तुत्यर्थः । 'षिद्धिदाविभ्योऽङ्' इत्यङ्प्रत्ययः, अतश्चाप् । जरया स्तुत्या बोधो यस्यासौ जराबोधः । यद्वा—जरया बोध्यते इति जराबोधः, कर्मणि घञ्, आमन्त्रिताद्युदात्तत्वम् । विविद्धि—विश् प्रवेशने, लोटो हिः । 'बहुलं छन्दसि' इति शपः श्लुः, अभ्यास-हलादिशेषौ, 'हुमल्भ्यो हेर्धिः' इति हेर्धिरादेशः । पत्वष्टुत्वे । यद्वा विष्लृ व्याप्तावित्यस्य लोपमभ्यमैकवचनेऽभ्यासस्य गुणाभावः । विशे विशे, सावेकाव इति चतुर्थ्या उदात्तत्वम्, 'अनुदात्तञ्च' इत्यात्रोडितानुदात्तत्वम् । यज्ञियाय 'यज्ञत्विर्गभ्यां घञ्जौ' [पा० ५.१.७१] इति घः । दृशीकम्—'अनिदृशीभ्याञ्चेति कीकन्-प्रत्ययः । नित्वादाद्युदात्तः ॥ ५ ॥

५ । ऋ० स० १ म० २७ सू० १० ऋ० । उ० आशि० ८, २, ३, १ ।

जराबोध—*voc.*—(1) 'जरया' स्तुत्या 'बोधः' यस्य, or (2) जरया बोध्यते इति, for *mg.* see our translation. 'Thou who knowest 'lauds'—*Griffh.* Yaska's explanation, as quoted in Sāy.'s com. above,—is—'Jarū means praise, it is dervd. fr. rt. *Jr.* to praise. The compd. means—he who receives praise or awakens another by praise ; तद्विविद्धि etc.—do so, as every man may be able to sacrifice. Nir. 10. 8.

विविद्धि—(1) rt. विश् ( प्रवेशने, to enter 1.p.) Imp. 2. sg. शपः ऋः i.e. cl.1. is conjugated as cl. 3—by 'बहुलं छन्दसि' Pāṇ. ii. 4. 76. cf. पूर्वा विविज्वाचिचम् । The verb is redoubled, षि is changed to षि Pāṇ. vi. 4. 101. ञ् is changed to ॠ and that again to ङ्. (2) विष्लृ (व्याप्तौ, to pervade). Imp. 2. sg. for other gram.

notes *vide* Sāy.'s com. above.—'Enter into the sacrificial place'—Sāy. 'तत् कुरु'—*do so*—Yāska ; 'help this work'—Grifth.

विश्वे विश्वे—for the good of men i.e. the sacrificers—Sāy. 'In every house'—Grifth. वीपसायां विद्वतिः—'नित्यवीपसयोः' Pāṇ. viii. 1. 4.

विश्व—समुच्चयनाम—Nir. 3. 8. cf. 'तस्यै विश्वः स्वयमेव मनसो'—RV. iv. 50. 8. In RV: viii 63. 7 'यन् पाञ्चजन्यया विश्वा'—Yāska explains विश्वा as 'people'. Again, as to विश्व in the sense of *abode, house*—cf. RV. vii. 61. 2 ; x. 15. 2 ; x. 135. 2.

यज्ञिष्याय—यज्ञ with aff. घ ( इय )—by 'यज्ञलिङ्गभ्यां घञञौ' Pāṇ. v. 1. 71. Grifth construes this word with विश्वे विश्वे and means 'adorable in every house' ; for Sāy.'s exp. see above.

सोमम्—rt. स्तु ( *to praise* )—aff. मन्. उण. i. 140.

रुद्राय—ऋराय, Agni is here called रुद्र for his terrible form.—Sāy. Agni is sometimes identified with Rudra cf. 'यो वै रुद्रः सोऽग्निः' Ś.Br. 5. 2. 3. 13. Fr. rt. रुद्र ( *to weep* 2.p.) caus. aff. रक्. उण. ii. 22. 'रोदयति सर्वम् अन्नकामि'—makes everybody weep at the time of death.—Sāy. on RV. i.85.1. 'Rudra—the roaring or more probably the bright red god,—is in this place a name of Agni'—Grifth. For the etymology of the word *Rudra*, *vide* Macdonll's Ved. Myth.—P. 77.

दृशोकम्—rt. दृश् ( *to see* 1. p. ) aff. कौकन्. उण. iv. 25.—समीचीनम्, excellent, lovely, (lit.) beautiful to look at.

काण्वो मेघातिथिर्ऋषिः । 'मारुतं' साम, अग्निश्ऋषिः(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्वेवता ।  
उक्थ-स्तुतौ विनियोगः ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
प्रति त्यं चारुमध्वरं गोपीथाय प्रहूयसे ।

३ १ २ ३ १ २  
मरुद्भिरग्न आ गहि ॥ ६ ॥ १६ ॥

प्रति । त्यम् । चारुम् । अध्वरम् । गोऽपीथाय । प्र । हूयसे । मरुतऽग्निः ।  
अग्ने । आ । गहि ॥ ६ ॥

साध्यसारः । हे अग्ने, त्यं—तं चारुं ग्रथाविधि अनुष्ठीयमानं पूर्णाङ्गम् अध्वरं यज्ञं प्रति, अस्मिन् यज्ञे इत्यर्थः । गोपीथाय—गोप्तीरादिमिश्रितसोमपानाय, प्रहूयसे—प्रकर्षेण त्वं हूयसे । अतस्त्वमस्मिन् अध्वरे मरुद्भिः—तन्नामकैर्देवैः सह आ गहि अगच्छ ॥ ६ ॥



To this nicely (duly) performed sacrifice, thou art invoked, for the drinking of Soma (juice); come, Agni, with the Maruts.—6.

सा०-भा० । त्यच्छब्दः सर्वनामस्तच्छब्दपर्यायः । हे 'अग्ने !' यो यज्ञः चारुः अङ्गुवैकल्यरहितः । 'त्यं' तथाविधम्, 'चारुम् अञ्चरं प्रति' लक्ष्य । 'गोपी-धाय' सोमपानाय । 'प्रह्वयसे' प्रकर्षेण त्वं ह्वयसे । तस्मात्स्मिन्नञ्चरे त्वं 'मरुद्भिर्देव-विशेषैः सह, 'आ गहि' आगच्छ । सेयमृगं यास्केनेवं व्याख्याता—'तं प्रति चारुमञ्चरं सोमपानाय प्रह्वयसे, सोऽग्निर्मरुद्भिः सहागच्छ' [ नि० १०, ३, १६ ] इति ॥ ६ ॥

६ । ऋ० स० १ म० १६ सू० १ ऋ० ।

Sāy.'s addl. notes in his com. on the RV. verse—'त्यं 'व्यदादीनामः' ( Pāṇi, vii. 2. 102 ).—चारुम्—'दसनिजनिचरीत्यादिना जुष्' ( चर्—जुष् ) ul. i. 3. चत उपधाया ह्रस्विः । गोपीधाय—'निष्ठीयगोपीधावगाथा' इति ( ul. 2. 9 ) यञ्-प्रत्ययान्तो निपातितः ( गो-पा-यञ् ) ।

त्यम्—orig. सर्वनाम stem is त्यत्—synonym of तत् ।

चारुम्—सर्वाङ्गमुन्दरं यथाविद्यनुष्ठीयमानत्वात्—exquisite in every part, being properly performed.—Sāy. 'Fair'—Grfth. 'Pleasant'—Peterson. 'Perfect'—Wils. 'चारु चरतिः'—*cāru* (charming) is dervd. fr. rt. *car* (to be diffused)—Nir. 8. 15. 'गारु कचैर्विपरीतस्य' *cāru* is dervd. fr. rt. *ruc* (to shine) reversed. Nir. 11. 5. For gram. see ऋ० भा० quoted above in our notes.

अञ्चरम्—यज्ञम् । 'अञ्चरम्' इति यज्ञनाम, 'ञ्चरतिः हिंसाकथां तत्प्रतिषेधः' rt. *dhvar* means to kill; *a-dhvara*, being its contradictory term, means—not killing. Nir. 1. 8. cf. 'अञ्चरं हिंसारहितम्, न क्षयिना सर्वतः पालितं यज्ञं राजसादयो हिंसितुं प्रभवन्ति'—*Adhvarani* is free from injury, inasmuch as the demons or other evil spirits cannot injure the sacrifice well-guarded by Agni.—Sāy.'s com. on RV. i. 1. 4.

गोपीधाय—गो often means *milk* in the Vedas, here rfs to the soma-juice mixed with milk. For dr. see Sāy.'s addl. notes on the RV. stanza, quoted by us. Mg. is सोमपानाय—for drinking soma-juice offered as libation in the sacrifice—Sāy. and Yāska. 'to drink this milk'—Peterson. 'To drink the milky draught: milk being mingled with Soma-juice'—Grfth. Prof. Maxmüller translates—'for a draught of milk', with the following note—'the libation offered to Agni and the Maruts is said to consist of Soma, but Soma was commonly mixed with milk. The other meaning assigned to गोपीधाय is 'protection'. But पीध has clearly the sense of drinking in सोमपीध RV. i. 51. 7. and may, therefore, be taken in the same sense in गोपीध'—Vedic Hymns, Part I. P. 54.

प्रह्वयसे—प्र—ह्व ( आह्वये, to call ) pres. pass. voice. 2. sg. 'Thou art invoked, summoned.'

मरुद्भिः—The gods of wind and storm—'the special friends and allies of Indra'. For the characteristic features of the Maruts, Vide Macdonn's Vedic Mythology—PP. 77-81. 'मरुतो नितराविशो वा, नितरोविशो वा मरुद्भुवन्तीति वा'—The

called, because they are of measured sound (rt. *ru*), or of measured brilliancy (rt. *ruc*), or they run very much (*mahat*—rt. *dru*)—L. S. Nir. 11. 13.

आ-गच्छि—dr. rt. गाङ् (गतौ, to go 2. Ā.) imp. 2. sg. व्यत्ययेन परस्मैपदं ऋषिः । आगच्छ, come.—Sāy. explains the formation thus—‘गच्छि—गच्छु गती लोटः ऋषिः, बहुलं छन्दसीति शंपो लुक् । अनुदात्तोपदेशेत्यादिनाऽनुनासिकलोपः, Pāṇ. vi. 4. 37. तस्यासिद्ध-वदवाभादित्यसिद्धत्वात् (Pāṇ. vi. 4. 22.) अतो हेरिति लुक् न भवति ।’—com. on RV. i. 19. 3.

अजीगर्त्तधर्म्यः शुनःशेष ऋषिः । त्रीणि सप्तमानि,—प्रथमतृतीययोः ‘भागव’ नाम भृगुऋषिः । द्वितीयं ‘वारवन्तीयम्’ इन्द्रऋषिः(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । अग्नि-ष्टोमयागे विनियोगः ।

२ २ २ २ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २  
अश्वं न त्वा वारवन्तं वन्दध्या अग्निं नमोभिः ।

३ १ २ ३ १ २  
सम्राजं तमध्वराणाम् ॥ ७ ॥ १७ ॥

अश्वम् । न । त्वा । वारऽवन्तम् । वन्दध्वै । अग्निम् । नमःऽभिः । सम्-  
ऽराजम् । तम् । अध्वराणाम् ॥ ७ ॥

•• भाष्यसारः—अध्वराणां—यज्ञानाम्, सम्राजं स्वामिनं वारवन्तं—बालयुक्तं—  
स्कन्धकेशरपुच्छलोमादियुक्तम्, अश्वं न—अश्वमिव,—अश्वो यथा केशरपुच्छलोमा-  
दिभिः दंश-मशकादीन् परिहरति, हे अग्ने त्वमपि तथा ज्वालाभिरस्मच्छन्नून् परि-  
हरसि—इत्यर्थः । एवम्भूतम् अग्निं त्वां नमोभिः स्तुतिभिः, अग्नेर्वा, वन्दध्वै—  
वन्दितुं प्रवृत्ताः वयमिति शेषः ॥ ७ ॥

With obeisance—or with oblations, we proceed to adore thee, Agni, like a long-haired horse,—the paramount lord of sacrifices.—7.

सा०-भा० । ‘अध्वराणां’ यज्ञानाम्, ‘सम्राजम्’ ‘तं’ सम्राट्स्वरूपं स्वामिनम्  
‘अग्निम्’ त्वाम्, ‘नमोभिः स्तुतिभिः’ ‘वन्दध्वै’ वन्दितुं प्रवृत्ताः इति शेषः । अग्नेर्द्वैष्टान्तः  
—‘वारवन्तं’ बालयुक्तम् ‘अश्वं न’ अश्वमिव । अश्वो यथा बालैर्व्यधकान् मशक-  
मच्छिकादीन् परिहरति, तथा त्वमपि ज्वालाभिरस्मद्विरोधिनः परिहरसीत्यर्थः ॥ ७ ॥

७ । ऋ० स० १ म० २७ सू० १ ऋ० । RV. reads ‘सम्राजन्तम्’ (pr. pt. with  
aff. ष्ट) instead of ‘सम्राजं तम्’ (two separate words), the SV. text.

उ० आशिं० ८, १, ७, १ ।

अश्वं न—Vide : notes on particle न,—in २ न—SV. 1. 5.

(क) वारवन्तीयम् अग्निष्टोमसाम कार्यम्—ता० म० ब्रा० ५, ३, ८ ।

वारवन्तम्—वारयन्ति आच्छादयन्ति (cover)—इति वाराः ( rt. हञ् caus. घञ् )—बाणाः—कीमाः hairs. वाराः सन्ति अस्य—ए वारवान् । 'Like a long-tailed steed. Agni is likened to a horse, probably on account of his impetuosity. His long flames driven by the wind are compared to the horse's flowing tail'—*Griffh.* Sāyaṇ explains the simile thus:—'scaring away or warding off our enemies with the flames as a horse drives away, with long hairs on the neck and in the tail, the gnats and flies that disturb him' (see com. above). 'For thou dost disperse our enemies like a horse, who brushes off flies with his tail'—*Wils.*

वन्द्यै—वन्दितुम्—to adore,—an instance of Vedic Inf. fr. rt. वदि (अभिवादन-स्तुत्योः—to salute, to praise) with aff. च्यै ( तुमर्थे—in the inf. sense ). नुम् is added ( वदि—वन्द् ) by 'इदितोनुम्धातोः' Pāṇ. vii. 1. 58. 'तुमर्थे सि-सेनसे' Pāṇ. iii. 4. 9. The sentence is incomplete without a finite verb ; in order to make it complete प्रवृत्ताः is to be supplied. Hence, 'we proceed to adore'—is the reasonable meaning.

नमोभिः—नमस् (Instr. pl.) vide SV. 1. 11 ; 1. 14 ; (1) नमस्कारैः, स्तुतिभिः—with homage ; (2) अन्नैर्वा—with oblations. 'नम इति अन्ननाम'—*Ngh.* 2. 72.

समाजम्—Agni is very often called the Sovereign Lord of sacrifice, as he takes the principal part in it, which can not be performed without him ; *Vide* : Macdonn's Vedic Mythology, Para 35. P. 98.

अध्वराणाम्—For etymology, nirukta etc. *Vide* : notes on अध्वरम्—SV. 1. 16.

काण्वो मेधातिथिर्ऋषिः(क) 'सामुद्रं' साम, और्वध्वंभ्यो वैधारय ऋषिः(ख) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्वैवता । अम्राह्वाने विनियोगः ।

३ १ २ २ ३ १ २ २  
और्वभृगुवच्छुचिमप्रवानवदा हुवे ।

३ १ २ ३ १ २

अग्निं समुद्रवाससम् ॥ ८ ॥ १८ ॥

और्वभृगुऽवत् । शुचिम् । अम्रवानऽवत् । आ । हुवे । अग्निम् । समुद्रऽवाससम् ॥ ८ ॥

भाष्यसारः—समुद्रवाससं—समुद्रस्यान्तरधिवसन्तम् वाडवानलरूपेण, वैद्युताग्निरूपेण वाऽन्तरिक्षेऽवतिष्ठमानम् , शुचिं समुद्रज्वलम् अग्निम् और्वभृगुवत् और्वभृगुरिव, अम्रवानवत् अम्रवान इव, आ-हुवे अहम् आह्वयामि ॥ ८ ॥

I invoke radiant Agni, dwelling in the sea ( or in the sky ), like Aurva ( the descendant of ) Bhṛgu and (like) Aṇavāna.—8.

(क) और्वः प्रयोग ऋषिः—सा० ।

(ख) 'और्वस्य'—आ० ब्रा० १, ३।

**सा०-भा० ।** 'समुद्रवाससं' समुद्रमध्यवर्तिनं वाडवं 'शुचिं' शुद्धम्  
अग्निम् 'और्वभृगुवत्' यथा और्वभृगुः, 'अप्रवानवत्' यथा अप्रवानस्तथा 'आ-हुवे'  
अहमाह्वयामि ॥ ५ ॥

८ । ऋ० सू० ८ म० १०२ सू० ४ ऋ० ।

और्वभृगुवत्—और्वो यो भृगुः ( भृगुवंशीयः ), स और्वभृगुः, ततः 'तेन तुल्यं' etc. Pāṇ. v. 1. 115.  
इति वति प्र० । Aurva was the son of Cyavana and the grandson of 'Bhṛgu'—the  
ancient sage or primeval patriarch. 'और्वो. वै जमदग्निः । जमदग्नेयः प्रजनिताग्रयो वा,  
प्रज्वलिताग्रयो वा अग्निप्रभितो भवति' Nir. 7. 24.

Aurva is the subject of a story narrated in Mbh. i, there it is told that the  
sons of Kṛtavīrya wanted to destroy the descendants of Bhṛgu, even the  
children in the womb ; a woman of the family of Bhṛgu, in order to preserve  
her embryo, concealed it in her thigh (ūru), hence the child was named Aurva.

Bhṛgu—a sage, regarded as the ancestor of the Bhṛgus,—who were closely  
connected with Agni, which they find (R̥V. x. 46. 2.) and bring to men  
(i. 58. 6 ; 105. 2), and who are mentioned together with the Aṅgirasas,  
Atharvans, Ṛbhus, (Ngh. v. 5). Bhṛgu's name is enumerated among the  
Prajāpatis produced from Brahma's skin and among Saptarṣis (7 sages), he is  
described as the father of Cyavana.—*Harivamśa*. For Bhṛgu's birth see also  
our notes on *Angiras* SV. 1. 29.

As regards the Bhṛgus and their further connection with Agni, *Vide* ;  
Macdonll's Vedic Mythology, P. 140.

शुचिम्—शुद्धम्, radiant.

अप्रवानवत्—वतिप्र० as in और्वभृगुवत्. Apravāna: an ancient sage mentioned  
with the Bhṛgu in R̥V. iv. 7. 1. in connection with Agni.

आ-हुवे—I invoke, I call on. dr. rt. ह्वेञ् ( शब्दे, to call. 1. u. ) pres. 1. sg.  
व्यत्ययेन सम्प्रसारणम् ( व = उ ), ततः उवडादेशः ।

समुद्रवाससम्—समुद्रे वासः यस्य तम्—'dwelling in the sea.'—Sāy. 'Robed  
with sea i.e. surrounded, in the form of lightning, by the firmament or  
the sea of air—*Griffth*. समुद्र is also a synonym of अन्तरिक्ष Ngh. 1. 3. dr. सम्-  
उन्द् ( क्लेदने, to moisten ) with aff. रक्—'स्फायितस्त्रि०' u). ii. 13.

मेधुतिथिर्क्विः(क) । 'असङ्गं' साम्, अग्निर्ऋषिः(ख) । गायत्रीच्छन्दः । आग्नेर्देवता ।  
प्रातःसवनेऽग्निसन्दीपने विनियोगः ।

३ १ २ ३ १ २ २ ३ ० १ २ ३ १ २  
अग्निमिन्धानो मनसा धियं सचेत मर्त्यः ।

३ १ २ ३ १ २  
अग्निमिन्धे विवस्वभिः ॥ ६ ॥ १६ ॥

(क) प्रयोगः ऋषिः—Sāy. *Griffth* follows Sāyaṇa in ascribing this R̥k to Prayoga.

(ख) अक्षेप—आ० ब्रा० १, ३ ।

अग्निम् । इन्धानः । मनसा । धियम् । सचेत । मर्त्यः । अग्निम् । इन्धे ।  
विवस्वऽभिः ॥ ९ ॥

भाष्यसारः—मर्त्यः—मनुष्यः यजमानः, अग्निम् इन्धानः प्रज्वलयन् मनसा हार्दिक-  
कथनया धियं कर्म यज्ञादिकम्, सचेत भजेत कुर्वीत, विवस्वभिः—ऋत्विग्-  
भिश्च अग्निम् इन्धे प्रज्वलयति ॥ ९ ॥

The mortal (i.e. sacrificer) kindling Agni, duly attends or observes the holy ceremony with heart (i.e. hearty devotion) and keeps Agni burning, with the priests.—9.

संज्ञा० । मर्त्यः मनुष्योऽग्निमिन्धानः काष्ठैः प्रज्वलयन् मनसा एव  
अद्धानः धियं कर्म सचेत काले भजेत । विवस्वभिः ऋत्विग्भिश्च अग्निम् एव  
इन्धे प्रज्वलयति ॥ ९ ॥

९ । ऋ० सं० ८ म० १०२ सू० २२ ऋ० । RV reads इन्धे instead of इन्धे ।

इन्धानः—fr. rt. इन् (to kindle). pr. pt.—‘while enkindling Agni with fuel’.

मनसा—with heart, i. e. with devotion.

धियम्—कर्म, यज्ञादिकम्—ceremony.—Sāy. after Ngh. 2. 1. ‘the song’.—Grfth.  
for dr. vide SV. 1. 14.

सचेत—rt. सच् (सेवने, to attend 1. Ā.), pot. (विधिलिङ्) 3. sg.—‘should attend  
in time. pot. used here for pres. as in धियो यो नः प्रचोदयात् in the famous *Gāyatrī*  
Mantra.

इन्धे—3. sg. enkindles.—West. scholars have taken it to mean ‘I kindle’,  
I. sg.

विवस्वभिः—for etymology vide : notes on SV. 1. 10. इ is elided by व्यत्यय or  
Vedic anomaly. So the form is विवस्वभिः instead of विवस्वभिः—‘with the priests’—  
Sāy. As to how this word may mean ‘a priest’ vide : notes on देविभिः  
SV. 1. 2. Grfth—translates it as ‘till he glows’ and comments—‘used,  
in the ‘adverbial sense,’ this is simply absurd. Stevenson’s translation  
seems to be rather rational—‘with offerings dispelling darkness’. He has  
apparently adopted vivaraṇa’s explanation, c.g. ‘तमसां विवासवित्भिर्देविभिः ।’

काण्वो वत्स ऋषिः । ‘निधनकामम्’ साम, प्रजापतिश्चरिः(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्नि-  
देवता । वीर्यप्राप्तयेऽग्निस्तुतौ विनियोगः(ख) ।

२८ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ ३ ३  
आदित्प्रत्नस्य रेतसो ज्योतिः पश्यन्ति वासरम्

१ २८ ३ १ २ ३ ३ २  
परो यदिध्यते दिवि ॥ १० ॥ २० ॥

( क ) प्रजापतेश्च ‘निधनकामम्’—भा० ब्रा० १, ३ ।

( ख ) ‘निधनव्रता स्तुवन्ति वीर्यं ये गायत्री वीर्यं निधनं वीर्यैव तद्वीर्यं संवर्धयति’ ( समवर्धयति *Bib.*  
*Ind.* ) ता० स० ब्रा० ७, १, १३ ।

आत् । इत् । प्रलस्य । रेतसः । ज्योतिः । पश्यन्ति । वासरम् । परः ।  
यत् । इध्यते । दिवि ॥ १० ॥

भाष्यसारः—परो दिवि—द्युलोकस्य उपरि, यत्—यदा, अग्निः सूर्यरूपेण इध्यते  
दीप्यते, आत् इत्—तदैव, प्रलस्य—चिरन्तनस्य रेतसः गन्तुः गमनशीलस्य,—उदक-  
वतो वा सूर्यस्य वासरं—नियामकम्, निवासहेतुभूतं वा, ज्योतिः तेजः, पश्यन्ति—  
सर्वे जनाः, अथवा वासरं सर्वदिनं व्याप्य उद्यात् अस्तपर्यन्तं ज्योतिः पश्यन्ति ॥१०॥

When Agni burns above in heaven (in the form of the sun),  
it is then that all men see the glowing lustre of the eternal and  
ever-moving (sun)—or see the light all day long.—10.

सा०-भा० । 'परो दिवि' दिवः परस्तात् । व्यत्ययेन सप्तमी [पा० ३, ४, ८८],  
बह्वृचानां द्विवेति तृतीयान्तेन व्यत्ययः । दिवि द्युलोकस्योपरि । 'यद्' यदा अयं वैश्वान-  
रःऽग्निः सूर्यात्मना 'इध्यते' दीप्यते 'आदित्' अनन्तरमेव 'प्रलस्य' चिरन्तनस्य । 'रेतसः'  
गन्तुः—'री गतिरेषणयोः', अस्मात् 'सुरीभ्यां तुङ् वेत्यसुन् तुडागमश्च । यद्वा रेतस  
इत्युदकनाम—नि० १, १२, १६ । रेतस्विन् उदकवतः । सामर्थ्यान्मत्वर्थो लक्ष्यते ।  
इंद्रशंस्पेन्द्रस्य सूर्यात्मनः 'वासरं' नियामकम्, निवासहेतुभूतं वा 'ज्योतिः' द्योतमानं  
तेजः 'पश्यन्ति' सर्वे जनाः । यद्वा वासरमित्यत्यन्तसंयोगे द्वितीया—[पा० २, १, २६],  
कृत्स्नमहः उदयप्रभृत्यास्तमयात् ज्योतिः पश्यन्तीत्यर्थः । 'इसुसोः सामर्थ्ये' [पा० ८, ३, ४४]  
इति विसर्जनीयस्य षत्वम् ॥ १० ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

प्रथमाध्यायस्य द्वितीयः खण्डः ॥

१० । ऋ० स० ८ म० ६ सू० ३० ऋ० । RV. reads दिवा instead of दिवि ।

आत्—( अ०, Indec. ) अनन्तरम् then. इत्—( अ०, Indec. ) verily.

प्रलस्य—प्रशब्दः पुराणवाची ततो 'न'-प्रत्ययः । 'नश्च पुराणं प्रात्' Pāṇi. v. 4. 25. 'प्रबभिति पुराण-  
नाम'—Ngh. 3. 29. 'primeval'—Griffith.

रेतसः—for. dr. see Sāy.'s com. above. rt. री ( to go )—असन्, तुट् च. uṇ. iv.  
202. Ever-moving—rfs to the sun, or (2) रेतस इति उदकनाम—a synonym of  
water, Ngh. 1. 12 ; here rfs to 'Indra', the god of water, or the rain-god who  
is here identified with the sun.—Sāy.

प्रलस्य रेतसः ज्योतिः—'the light of primeval seed'—Griffith ; 'the light of the  
ancient shedder of water' ( i. e. Indra, the sun )—Wils.

न्योतिः—dr. rt. द्युत् ( दीप्ती, to glow ) with aff. डसिन्, द् changed to ज् uṇ. ii. 110.

वासरम्—dr. rt. वस्—चरः uṇ. iii. 132. Sāy. explains it in three different  
ways, viz. (1) The light necessary for the convenience of living. i. e. without

which living is impossible ; (2) guiding ( नियामकम् ) ; (3) Adv. of time :— all day long, from daybreak to sunset.

'वासराणि वेसराणि विवासनानि गमनानौति वा'—Days are so called because they are of different courses—cold by night and warm by day, or they are bright, or they pass away.—Nir. 4. 7. द्वाभ्यां शीतोष्णाभ्यां रात्रिन्दिवमनारतं सरन्ति गच्छन्ति इति वेसराणि सन्ति वासराणि । द्विशब्दस्य 'वे'भावो 'वा'भावो वा—एषोदरादित्वात् । सत्तोः पचाद्यच्, पा० ३, १, १३४ । इध्यते—rt. इत्स्, pass. voice. pres. 3. sg. is kindled, burns,—here shines.

परो दिवि—दिवः परस्मात्, युलोकस्य ऽपरि । षष्ठीस्थाने व्यत्ययेन ऽनी Paṇ. iii. 4. 88. 'On yonder side of heaven'—Griffh.

Prof. Wilson comments—'Indra is identified with the Sun, 'Vāsaram' as an epithet of *Jyotis*, is variously explained as 'Nirvāsakam' clothing, enveloping, or 'Nirvāsa-hetu-bhāntam'—the cause of abiding or as an adverbial accusative of time,—'during the day'. The light that lasts throughout the day from sunrise to sunset ; 'retasah' is also differently explained as (1) गन्तुः—the goer, or (2) उदकवतः—water-having.'

अथ प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमांशं तृतीया दशतिः ।

भार्गवः प्रयोग ऋषिः बार्हस्पत्योऽग्निर्ऋषिर्वा । पञ्च सामानि, तेषां त्रयाणां गेयमानानां सिन्धुक्षित् ऋषिः, सैन्धुक्षितं च नाम (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । वृद्धिकाम-यज्ञोऽग्निस्तुतौ विनियोगः (ख) ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
अग्निं वो वृधन्तमध्वराणां पुरुतमम् ।

२ ३ २ ३ १ २  
अच्छा नसू सहस्वते ॥१॥२१॥

अग्निम् । वः । वृधन्तम् । अध्वराणाम् । पुरुतमम् । अच्छ । नपत्रे । सहस्वते ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे ऋत्विजः वः धूमम्—अध्वराणाम् अहिंस्यानाम् बलिनाम् यज्ञानां वा नपत्रे बन्धुम्, सहस्वते बलवन्तम्, वृधन्तं शिखाभिर्बर्धमानम्, पुरुतमम् धतिशयेन बहुम् अग्निम् अच्छ अभि गच्छत ॥ १ ॥

(O priests), make up to Agni,—the friend of sacrifices or of the powerful,—(himself) powerful,—waxing (with flames), most magnified or manifold (in forms).—1.

(क) "सैन्धुक्षितानि ऋषिः"—आ० ब्रा० १, ४ ।

(ख) "अग्निं वो वृधन्तमिति । अवर्धन्तं छेतर्हि यज्ञमानमेव तथा वर्धयन्ति" । ता० म० ब्रा० १२, १२, १—२ ।

सा०-भा० । 'अध्वराणां' अर्हिस्यानां बलिनाम् । 'नप्त्रे' बन्धुम् । 'सहस्वते' बलवन्तम् । विभाक्तव्यत्ययः—पा० १,४,६८ । 'वृधन्तं' ज्वालाभिर्वर्धमानम् । 'पुरुतमम्' अतिशयेन बहुमग्निम्, हे ऋत्विजः ! 'वः' यूयम् । 'अच्छ' अभि गच्छत ॥ १ ॥

१ । ऋ० स० ८ म० १०२ सू० ७ ऋ० । उ० आर्षि० ३,१,२०,१ ।

अच्छा—In Mantra or Saṁhitā Text, the final vowel of an indeclinable (अव्यय) is lengthened. 'निपातस्य च' Pāṇ. vi. 3.136. mg.—अभि (to)—अच्छाभेराभुमिति शाकपूर्णिः—*Acccha* is used in the sense of अभि, 'it means to obtain', acc. to Śākapīṇi, Nir. 5. 28.

पुरु—बहुनाम्, a synonym of many. Ngh. 3. 1. In Saṁhitā text पुरुतमम् is read with long vowel by 'अन्वेषामपि दृश्यन्ते' Pāṇ. vi. 3. 137.

वः = यूयम्—rfs to the sacrificers or the priests. विभक्तिव्यत्ययः—here वः is used in the sense of रमा instead of रया, ऋषीं and षष्ठी ।

वः बधन्तम्—(Agni) who prospers you—*Griffh.* इध् pr. pt. व्यत्ययेन शानच्-स्थाने शत प्र० ।

नप्त्रे—न-पत् + तच् 'नप्त्रे'—uj. ii. 95. विभक्तिव्यत्ययः—ऋषीं in the place of रया—adj. qualifying अग्निम्,—'the friend of sacrifices'—Sāy. 'For powerful kinship'—*Griffh.* 'He further observes—I follow Prof. Ludwig in taking 'Naptrē' to be the loc. case of 'Naptram' with a dative signification. This is untenable. Stevenson translates differently—'that thou mayest strengthen our children,'—this is also absurd.

सहस्वते—सह् ( मर्षणे,—to bear ) + असुन्—'सञ्वेधातुभ्योऽसुन्' uj. iv. 189.—सहः—बलम् । 'सह इति बलनाम्' Ngh. 2. 9. सहम्—मतुप्, मतुपो मस्य वः Pāṇ. viii. 2. 9. सहस्वते—विभक्तिव्यत्ययः—dat. used for accus.—बलवन्तम्—adj. qual. अग्निम् । cf. 'इन्द्रस्य यस्य सहो महि' to Indra whose great power.... R̥V. x. 50. 1 ; 'एता विश्वा...सूनो सहसः' ( O son of strength ). R̥V. X. 50. 6. Agni is often called सहसस्युतः, सहसः सूनुः, सहसो यष्टः son or child of strength. Nir. 8. 2. Brh D. iii. 64.

बार्हस्पत्यो भरद्वाज ऋषिः । त्रीणि सामानि गेयमानानि । द्वयोरग्निर्ऋषिः, हर इति नाम च (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । सत्पूर्णफलापतनप्रजालाभे विनियोगः (ख) ।

३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
अग्निस्तिग्मेन शोचिषा यंसद्विश्वं न्यऽत्रिणम् ।

३ १ २ ३ २  
अग्निर्नो वंसते रयिम् ॥२॥२२॥

अग्निः । तिग्मेन । शोचिषा । यंसत् । विश्वम् । नि । अत्रिणम् । अग्निः । नः । वंसते । रयिम् ॥ २ ॥

(क) 'तृतीयस्य वामदेव ऋषिर्वाग्देव्यमिति नाम च—'अग्नेर्हरसी च' इहवद् वामदेव्यं तृतीयम्—आ० ब्रा० १, ४ ।

(ख) 'यं वामदेव्येन स्वालोपिष्ठन्ति ते सतः सदभ्युत्तिष्ठन्ति, पूर्णात् पूर्णमायतनादायतनमन्तरिचायतना हि प्रजाः'—ता० म० ब्रा० ४, ८, १२ ।



भाष्यसारः । अग्निः तिग्मेन तीव्रेण शोचिषा तेजसा विश्वं सर्वम्, अत्रिणम्  
अक्षारम् भक्षकम्—राक्षसादिकम् नियंसत् निहन्तु, अपि च नः अस्मभ्यम् रयिं धनं  
वंसते वदतु ॥ २ ॥

May Agni consume, with his terrible flame, all the devouring  
foes. (And) May Agni give us wealth.—2.

सा०-भा० । अयम् 'अग्निः', 'तिग्मेन' तीक्ष्णेन 'शोचिषा' तेजसा । 'विश्वं'  
सर्वम् । 'अत्रिणम्' अक्षारम् राक्षसादिकम् । 'नियंसत्' निहन्तु । बहुच्चा अनुस्वार-  
स्थाने आकारं कृत्वा 'यासत्' इति पठन्ति । अपि च 'नः' अस्मभ्यमग्निः 'रयिं' धनं  
'वंसते' वदतु ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० ६ म० १६ सू० २५ ऋ० । In the RV. 'यासत्' is read instead  
of 'यंसत्', and 'वनते' instead of 'वंसते' ।

नि-यंसत्—यम् ( उपरमे, to die 1. p. )—लेट् ३. sg. क्ति सिप्, सिव्वहुलं—वा०, इलोप्य  
इ of ति is elided, Pāṇ. iii. 4. 97. May (Agni) put to death—Sāy. ; cast down  
—Grfth.

अत्रिणम्—अद् ( भक्षण, to eat ) + त्रिणि, 'अर्दस्त्रिनिव' up. 4. 68. devourer, demon or  
Rakṣas.

वंसते—वन् ( संभक्तौ, to give 8. Ā. ) + लेट्, सिप् by सिव्वहुलं वा० । May Agni  
give us wealth.

रयिम्—धनम्, wealth. अष्टाविंशतिधननामसु रयिश्शब्दः पठितः Ngh. 2. 10. cf. "नृ च पुत्र  
च सदनं रयीषाम्"—the present and past place of treasures. RV. i. 96. 7. 'वयं स्याम  
पतथो रयीषाम्'—may we be lords of treasures. x. 121. 10. The word रयि is derivd.  
fr. rt. रा to give.

शोचिषा—तेजसा, with flame. शोचिरिति ज्वलतो नाम Ngh. 1. 17.

गोतमवंश्याो वामदेव ऋषिः । द्वयोः सान्नोः अग्निर्ऋषिः याममिति नाम (क) । गायत्री-  
च्छन्दः । अग्निर्देवता । अनपजय्यममुष्य लोकस्याधिपत्यप्राप्तौ अग्निस्तुतौ विनियोगः (ख) ।

१ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्ने मृड महां अस्यय आ देवयुं जनम् ।

३ १ २ ३ २ ३ १ २

इयेथ बर्हिगासदम् ॥३॥२३॥

(क) 'यामि ह'—भा० ब्रा० १, ४ ।

(ख) "यामं भवति । एतेन वै यमोऽनपजय्यममुष्य लोकस्याधिपत्यमाप्तुतानपजय्यममुष्य लोकस्याधिपत्य-  
मयुते यामेन तुष्टवानः । एतेन वै यमो यमं स्वर्गं लोकमगमयत् स्वर्गस्य लोकस्यानुख्यायै स्वर्गात् लोकात् भवते  
तुष्टवानः सोमः ।" ता० म० ब्रा० ११।१९।२०, २१, २२ ।

अग्ने । मृड । महान् । असि । अयः । आ । देवयुम् । जनम् । इयेथ ।  
बर्हिः । आऽसदम् ॥३॥

भाष्यसारः । हे अग्ने ! मृडं सुखय—अस्मान् इत्यर्थः । त्वं महान् भवसि ।  
अयः स्वयं गच्छन् त्वं देवयुं देवान् आत्मन इच्छन्तं जनं भक्तयजमानमित्यर्थः बर्हिः  
आसदम् यज्ञे उपवेष्टुम् आ इयेथ आगच्छसि ॥ ३ ॥

O Agni, make us happy, thou art sublime ; thou, stirring (thy-  
self), approachest the man, who is devoted to the gods,—to sit on  
Kuśa grass.—3.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'मृड' अस्मान् सुखय । स त्वं 'महान्' असि  
प्रभूतो भवसि । यः त्वम् 'अयः' गन्ता 'देवयुम्' देवानां कामयितारं 'जनं' यजमानं 'बर्हिः'  
दर्भम् आसदम् यज्ञे आसत्तुम् 'आ इयेथ' आगच्छसि ॥३॥

३ । ऋ० सं० ४ प्र० ६ सू० १ ऋ० ।

Instead of 'अयः',—'य ईम्' is read in the RV. where the construction is,  
according to S.ñy.—यन्वम् अग्निः ईम्—इमं देवयुमित्यादि ।

मृड—fr. rt. मृड् ( सुखने, to make happy. 6. u. ) Imp. 2. sg. make us happy.  
'Be gracious'—Griffh.

अयः—(1) rt. इच् (गमने, to go 2. u.) with aff. घः—'पंसि संज्ञायां घः', Pāṇ. iii. 3. 118.  
एति—गच्छतीति—अयः । or (2) rt. अय् ( गती 1. Ā. )—अच्—पचायच् । अयते—गतिकर्ता  
Ngh. 2.14.

देवयुम्—देव + या ( प्रापणं ) + क्तः—uḥ i. 37.—'seeking to reach or come in contact  
with the gods' or देव—कच्—उ । Vide the rules 'सुप आत्मनः कच्' pāṇ. iii. 1. 8.  
काच्छन्सि. ib. iii. 2. 170. 'न च्छन्दस्यपचस्य' ib. vii. 4. 35. One who desires the  
gods i. e. devout or pious man. 'देवयवः' is read among the synonyms of  
priests. Ngh. 3. 18. They are so named, as they desire to be with the gods.

आसदम्—आ + सद + कसुल् ( in the sense of तुम् or inf. )—to sit.

आ-इयेथ—'आ' is to be taken with इयेथ, आ—इण्—perf. ( लिट् ) 2. sg ; perf. is  
here used in the sense of pres.—'कन्दसि लुङ्लङ्लिटः' Pāṇ. iii. 4.6.

मिन्नावलणवन्धो वसिष्ठ ऋषिः । राक्षोन्नं-साम, ऋषिभ्रामिः (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्नि-  
देवता । स्वस्त्ययनेष्टेः प्रथमाज्यभागस्यानुवाक्यायां विनियोगः ।

२ ३ १ २, ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
अग्ने रक्षा णो अंहसः प्रति स्म देव रीषतः ।

१ २ ३ १ २  
तपिष्ठै रजरो दह ॥४॥२४॥

(क) 'अग्ने राक्षोन्ने'—आ० ब्रा० ।

[ २३ ]

अग्ने । रक्ष । नः । अंहसः । प्रति । स्म । देव । रिषतः । तपिष्ठैः ।  
अजरः । दह ॥४॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, त्वम् अस्मान् अंहसः पापात् रक्ष त्रायस्व । अपि च देव  
अग्ने अजरः त्वं रिषतः हिंसतः शत्रून् तपिष्ठैः अतिशयतापकैस्तेजोभिः प्रति दह स्म  
भस्मीकुरु ॥ ४ ॥

O Agni, deliver us from sin, O glorious one, ever young,  
consume the injuring (enemies), with thy extremely hot rays—4.

सा०-भा० । हे अग्ने ! त्वं नः अस्मान् 'अंहसः' पापात् 'रक्ष' पाहि ।  
संहितायां दीर्घश्चान्दसः । अपिच हे 'देव' द्योतमानाऽग्ने ! 'अजरः' जरारहितस्त्वं  
'रिषतः' हिंसतः शत्रून् । संहितायां दीर्घश्चान्दसः । 'तपिष्ठैः' अतिशयेन तापकैस्ते-  
जोभिः 'प्रति दह स्म' भस्मीकुरु । स्मेति सकारस्य संहितायां 'प्रति ष्' इति षत्वं  
बहुचाः कुर्वन्ति ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० ७म० १५ सू० १३ ऋ० ।

In the RV. 'प्रति ष्' is read with cerebral ष, instead of 'प्रति स्म' ।

रक्षा—for रक्ष; the final ष of a double-vowelled verb is lengthened in  
the Samhitā Text by 'दाचोऽनलिङः' Pāṇ. vi. 3. 135.

अंहसः abl. sg.—अम् + असुन्—'अनेह् क् च' up. 4. 216. अमन्ति प्राप्नुवन्ति दुःखानि अनेन  
तत् अंहः—पापम् । 'अहोहन्ति निरुद्धोपधाद्विपरीतान्—*anahā* is derivd. fr. rt. *han* to injure  
—by metathesis, the penultimate forming the initial part (*han*—*ahn*—*anh*—*amhah*) Nir. 4.25.—'from sin'—Sāy; 'from distress'—Griffh.

अजरः—नास्ति जरा यस्य—undecaying, ever-young, eternal. Agni is frequently  
called अमरत, अमर्य, —immortal, *vide* : SV. I. 12, 35, 40, 45.

रिषतः—accus. pl.; dr.—rt. रिष् (हिंसायां, to injure I.p.) pr. pt. In pronunciation  
in the Mantra text—रि is read with long vowel (री) by 'अन्नेषामपि दृश्यते' Pāṇ.  
vi. 3.137. 'The Injurers,'—Sāy; 'the enemies'—Griffh.

तपिष्ठैः—rt. तप् (सन्तापे, to heat I. u.) अद्—पचायच्, तपति इति तपः । spv. dg. इहन्  
extremely hot—rfs. to the rays or flames. cf. 'क्षण्य पात्रैः...विष्य रक्षसस्तपिष्ठैः,...'  
pierce the Rākṣas with the hottest arrows (i. e. which burn most fiercely)  
RV. iv. 4. 1.

प्रति and ष—*Indecs.*—these two indeclinables have no meaning here,—  
are only used for the sake of the metre.

अश्वराज ऋषिः । राक्षोन्नं साम ऋषिश्चाग्निः (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्वेवता । पूर्ववत्  
विनियोगः ।

१ २ ३ १२ २२ ३ १ २ ३ १ २  
अग्ने युङ्क्त्वा हि ये तवाश्वासो देव साधवः ।  
२ ३ १ २ ३ १ २  
अरं वहन्त्याशवः ॥५॥२५॥

अग्ने । युङ्क्त्व । हि । ये । तव । अश्वासः । देव । साधवः । अरम् ।  
वहन्ति । आशवः ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । हे देव अग्ने, ये तव साधवः कर्मपटवः अश्वासः अश्वाः आशवः  
क्षिप्रगतयः अरम् अलं द्रुतं रथं वहन्ति, तान् अश्वान् युङ्क्त्व निजरथे योजय ॥ ५ ॥

O glowing god Agni, yoke (to thy car) thy efficient and swift  
horses, who carry (thee ) quickly—5.

सा०-भा० । हे देव द्योतमान ! अग्ने ! तानश्वान् 'युङ्क्त्व' आत्मीये रथे  
योजय । बह्वृचास्तैस्तिरीयाश्च विकरणप्रत्ययस्य लोपं कृत्वा 'युङ्क्त्व' इति पठन्ति ।  
ये तव त्वदीयाः 'साधवः' साधकाः सुशीला वा 'अश्वासः' अश्वाः 'आशवः' क्षिप्र-  
गामिनः 'अरम्' अलं पर्याप्तं त्वदीयं रथं 'वहन्ति' ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० ईम० १६ सू० ४३ ऋ० । उ० आर्चि० ६,२,२,१ । यजुः १३,३६ ।

RV. has the reading 'मन्यवे' instead of 'आशवः' (swift);—the sense, there,  
is—'they carry you swiftly to the sacrifice. *Manyave* (stem *manyu*. dat.  
sg.) meaning *Yajñāya*—to the sacrifice. Grth. has, here, followed the RV.  
reading, and translates—they carry you like mental wills; this is apparently  
inaccurate.

'युङ्क्त्वा'—the final vowel is prolonged by 'दाचोऽतस्लिङः' Pāṇ. vi. 3. 135. See  
note on 'रक्षा' SV. I. 24. dr. युजिर ( योगे, to join. 7. u. ) Imp. 2. sg. RV. and TS.  
read 'युङ्क्त्वा' instead of 'युङ्क्त्व' in which case the विकरण 'य'---the root युजिर, being  
of the रुधादि (8) class---is dropped.

'अश्वासः'—अश्वाः, nom. pl. असुगागमः by 'आज्जसेरसुक्' Pāṇ. vii. 1. 50.

'अरम्'—*indec.* अलम्, rapidly.

'आशवः'—*stem* आशु. nom. pl. 'swift'—Sāy. The fleet ones—Grth.

(क) 'अग्नेः राक्षोन्न'—आ० ब्रा० ।

वसिष्ठ ऋषिः । वैश्वमनसं साम । ऋषिश्च विश्वमनाः(क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निदेवता ।  
अग्निन्वृतमितिवत् चिनियोगः (ख) ।

१ २ ३ १ २ ३ २  
नि त्वा नक्ष्य विश्पते द्युमन्तं धीमहे वयम् ।

३ १ २  
सुवीरमग्न आहुत ॥६॥२६॥

नि । त्वा । नक्ष्य । विश्पते । द्युमन्तं । धीमहे । वयम् । सुवीरम् ।  
अग्ने । आहुत ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे नक्ष्य उपास्य, विश्पते प्रजापते, आहुत सर्वैर्यजमानैरभिहुत, अग्ने,  
द्युमन्तं ज्योतिर्मयं सुवीरं शोभनकर्मभिर्ऋत्विग्भिरन्वितं त्वाम् वयं नि-धीमहे  
वेद्याम् आहवनीयस्थाने स्थापयामः ॥ ६ ॥

O Agni, the lord of men, to be sought (by all), served with  
oblation or invoked by all, we establish thee, (on the sacrificial altar)  
—the radiant,—attended by the best workers (i.e. the priests).—6.

सा०-भा० । 'नक्ष्य' उपगन्तव्य ! नक्षतिर्व्याप्तिकर्मा । 'विश्वपते' विश्वाम्पते,  
'आहुत' सर्वैर्यजमानैरभिहुत ! हे अग्ने ! 'द्युमन्तं' दीप्तिमन्तं 'सुवीरं' कल्याणस्तोतृकं  
त्वा त्वां वयं नि-धीमहे निहितवन्तः ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० ७म १५ सू० ७ ऋ० ।

RV. reads 'देव धीमहि' instead of 'धीमहे वयम्' ।

'नक्ष्य'—*voc.* dr. rt. नक्ष (गती, *to go.* 1. p.)--यत्--'whom all must seek'.—*Griffth.*  
the approachable—*Wils.* नक्षतिर्गतिकर्मा *Ngh.* 2. 14. to pervade. *ib.* 2. 18. The  
word नक्ष्य is derivd. from this rt. *Vide* : notes on नक्षन् SV. 1. 47.

विश्वपते—*voc.*—विश्वं प्रजानां पते ; for विश्व in the sense of man, *vide* : notes on विश्व  
विश्वे SV. 1. 15. 'सर्वस्य पातारं वा पालयितारं वा विश्वपतिम्' *Nir.* 4. 26. cf. अनापश्यं विश्वपतिं  
सप्तपुत्रम्—here I saw the lord of the universe...RV. i. 164. 1.

'नि-धीमहे' = निदधीमहि ( धा + लिङ् ) व्यत्ययेन अभ्यासलोपः, इस्थाने एकारश्च—the root is not  
re-doubled as is the case with rts. of cl. ३. and ईमहि is read ईमहे by Vedic  
anomaly.

'सुवीरम्'—possessed of blessed heroes i. e. devoted worshippers—*Sāy.* ;  
'rich in valiant men'—*Griffth.* शोभनाः वीराः पुरुषाः ऋत्विजः परिवारकलेन सम्बन्धिनो यस्य स  
सुवीरः तः—*Viv.* cf. 'हृद्द्वन्द्वं विदधे सुवीराः'—may we praise loudly, in the sacrifice,  
with good heroes RV. ii. 11. 21. सुवीरा वीरवन्तः कल्याणवीराः वा—having blessed  
heroes.—*Nir.* 1. 7.

(क) "वैश्वमनसं च"—भा० ब्रा० ।

(ख) See SV. 1. 3.

वीर (विक्रान्ती, *to show valour* 10. Ā.) + कः, or (2) अज् (गती, *to go*) + रक् ul. ii. 13 अज् is changed to 'वी' । 'वीरो वीरयत्यमित्रान् वने वागति कर्मणः वीरयतेर्वा *vira* is so named, because he disperses the enemies ( वि + ईरयति, fr. rt. ईर् चेषे, *to drive away* ) or it may be derivd fr. rt. वी ( to go ) or fr. rt. वीर to be powerful. ---Nir. I. 7.

आग्निरसो विरूप ऋषिः । आर्षेयं साम, अग्निऋषिः (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्नि-  
र्दंषता । उदीच्यकर्मणि नवप्रहोमप्रकरणे मङ्गलहोमेऽविनियोगः(ख) ।

३ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ २ ३ २ ३ २  
अग्निर्मूर्धा दिवः ककुत्पतिः पृथिव्या अयम् ।

३ १ २ २  
अपां रतांसि जिन्वति ॥७॥२७॥

अग्नि । मूर्धा । दिवः । ककुत् । पतिः । पृथिव्याः । अयम् । अपाम् ।  
रतांसि । जिन्वति ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । मूर्धा शिरोबच्छ्रेष्ठः—देवानां प्रधानभूतः, दिवः द्युलोकस्य ककुत् ककु-  
दिव उच्छ्रितः, पृथिव्याः अपां च पतिः । अयम् अग्निः रतांसि निखिलानि भूतजातानि  
जिन्वति—प्रीणयति ॥ ७ ॥

\* This Agni,—the head (of the gods), the hump of heaven, the lord of the earth and waters,—entertains all the animate and inanimate beings.—7.

सा०-भा० । 'मूर्धा' देवानां श्रेष्ठः, 'दिवः' द्युलोकस्य 'ककुत्' उच्छ्रितः  
'पृथिव्याः' च 'पतिः' अयम् अग्निः 'अपां रतांसि' स्थावरजङ्गमात्मकानि भूतानि जिन्वति  
प्रीणयति ॥ ७ ॥

७ । ऋ० सं० ८४ सू० १६ ऋ० । उ० आर्षि० ७, १, १६, १ ।

'मूर्धा'—Sāyan has taken मूर्धा as a separate epithet meaning 'the head of the gods'. But Grifith connects it as well as 'ककुत्' with दिवः—and means to say—'the head and height of heaven.'

ककुत्—ककुहः महान्—'ककुह इति महद्भाम' Ngh. 3. 3.

पृथिव्याः पतिः—The lord or master of the earth. But it is better to interpret 'पति' as पालक—the protector of the earth, by causing rain.

अपां रतांसि जिन्वति—'quickeneth the waters' seed :—Agni, in the form of lightning, impregnates the watery clouds and so causes the rain to flow — Grifith ; this explanation appears to be more plausible. Sāyan has, here, meant 'animate and inanimate beings' by 'अपां रतांसि' ; this is not supported

(क) 'अग्निऋषेयम्—आ० ब्रा० ।

(ख) छान्दोग्य-मन्त्र-भाष्यम्, २, १२ ।

by any other authority. 'He has taken 'जिन्वति' to mean 'pleases'—from the rt. जिवि ( प्रीचने, to please )—जिन्वति: प्रीतिकर्मा Nir. 6. 22. But there 'जिन्वति' has also the sense of motion—'जिन्वतिर्गतिकर्मा' Ngh. 2. 14. Nir. 3. 9. So it is fair and proper to mean—'Agni...moves or causes to flow the waters' seed i.e. the rain, which is the source of all waters on the earth.' cf. भूमिं पर्जन्या जिन्वन्ति, दिवं जिन्वन्ताग्रयः,—clouds entertain the earth, fires the sky.—RV. i. 164. 51.

Guṇa-Viṣṇu comments in Ch.M.bh. 'मूर्धा अत्यन्ततीक्ष्णरूपतया प्रधानभूतः। तथा 'दिव.' आकाशस्य 'ककुत्'—भूषणम्। वृष्टिकर्तृकत्वात् 'अपां' जलानां पतिः। अतएव 'वृषिभ्याः रेतसि' वीजानि 'जिन्वति' प्रीणाति सफलकरोतीत्यर्थः---Agni is the head i.e. most sublime, being extremely luminous ; the ornament of heaven ; the lord of waters, being the cause of rain ; so gratifies i. e. fructifies the seeds of the earth.'

शुनःशेष ऋषिः। सोम साम ऋषिस्तु नोक्तः(क)। गायत्रीच्छन्दः। अग्निदेवता।  
राज्याधिपत्य-यशोलाभे विनियोगः(ख)।

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २  
इममू षु त्वमस्माकं सनिं गायत्रं नव्यांसम्।

१ २ ३ २ ३ १ २  
अग्ने देवेषु प्र वचः ॥८॥२८॥

इमम्। उ। सु। त्वम्। अस्माकम्। सनिम्। गायत्रम्। नव्यांसम्।  
अग्ने। देवेषु। प्रवचः ॥ ८ ॥

भाष्यसारः। हे अग्ने ! त्वम् अस्माकम् इमम् अप्रतोऽनुष्ठीयमानम् सनिं हविर्दानम्  
उ अपि च, नव्यांसं नवतरम्, गायत्रं स्तुतिरूपम् वचः, देवेषु देवानाम् पुरतः समीप  
इत्यर्थः, सु सुष्टु प्रवचः—प्रब्रूहि निवेदय ॥ ८ ॥

O Agni, kindly communicate to the gods (about) this our oblation and the latest hymn (prepared for them).—8.

सा०-भा०। हे अग्ने ! त्वम् 'अस्माकम्' अस्मत्सम्बन्धिनम्। 'अस्मभ्यम्'  
इति तैत्तिरीयाः। 'इमम् उ सु' पुरोदेशेऽनुष्ठीयमानमपि 'सनिं' हविर्दानं 'नव्यांस'  
नवतरम्। 'नवीयांसम्' इति तैत्तिरीयाः। 'गायत्रं' स्तुतिरूपं वचोऽपि 'देवेषु' देवानाम्  
अग्ने 'प्रवचः' प्रब्रूहि ॥ ८ ॥

(क) 'सोम साम'—आ० ब्रा०।

(ख) 'यथा वा इमा अन्या ऋषय एव सोम आसीत्, स तपोऽतप्यत स एतत् 'सोम सामा'ऽपद्यत्, तेन  
राज्याधिपत्यमगच्छत्। यशोऽभवत्, राज्याधिपत्यं गच्छति यशोऽभवति सोम-सामा तुष्टवानः'—ता० म० ब्रा०  
११.१.८।

८ । ऋ० सं० १ म० २७ सू० ४ ऋ० । उ० आर्षि० ७, १, ४, १ ।

Sāy's addl. notes in his com. on the RV. verse—ऊ ष 'निपातस्य च'ति संहितायां दीर्घत्वम् (the final vowel of an indec. is long in Sa i hitā) । 'सुञ्' (Pāṇ. viii. 3.107.) इति षत्वम् । नव्यांसम्—नवशब्दादीयसन्नीकारलोपश्चान्दसः ( नव com.dg.ईयम् ) । वोचः—कन्दसि लङ्लङ्लिट इति लोट्ये प्रार्थनायां लुङास्यतिवक्तौति च्लेरङादेशः पा० ३. १. ५२ । 'वच उम्' पा० ७. ४. २० ।

ऊ for उ—Ind. = also ; for long vowel in Sa i hitā see Sāy's addl. notes above. 'सु' = Ind. सुष्ठु—well, adv. modifying 'प्रवोचः' ।

सनिम्—सन् ( षण दाने, to give, to win. 8.u. ) aff. इन् uṇ iv. 140 ) = सनि, accus. sg. दानम् offering, here, oblation. Pt. S. Sāmaśram: erroneously refers to the rule 'कन्दसि वनसन्तरचिसधाम्' Paṇ. iii. 2. 27. in the formation of this word. SV. Bib. Ind. P. 137. गोघाता, गोषणि (the giver of cows), साति are drvd. from this rt (सन्) । cf. अक्षानिव पुंस एति.....सनये धनानाम्.....उषा.....Uṣū ( Dawn ).....appears.....for the acquisition of wealth. RV. i. 124. 7. Grifith meant by this—'good fortune'.

नव्यांसम्—laudable, praiseworthy ; dr. rt. नु (स्तौ, to praise 2. p.) + षप् ( ऋदोरप्, पा० ३.३.५७ )—नङ—com. dg. ईयम्, ईकारलोपश्चान्दसः । That which is new, is ever praised.

• गायत्रम्—rt. गै ( to sing. 1. p. )—शृत्—गायत्, तं त्रायते ( वै + कः )—the hymn which guards the singer. 'गायतं गायते: स्तुतिकर्मणः'—Nir. 1. 8. Durga derives it—स्तुत्यर्थम् गैधातोः ( Ngh. 3. 14. ) करणे षत्वन्, गायत्यनेति गायत्रम् ।

प्र वोचः—प्र + वच् ( परिभाषणे, to speak 2.p. )—लुङ् (Aor)—2. sg ; aug. च is not placed before the verb in लङ् by 'बह्वलं कन्दस्यमाङ्ग्योर्गेषु' Pāṇ. vi. 4. 76. Aor. is here in imperative sense—कन्दसि लङ्लङ्लिटः Pāṇ. iii. 4. 6. Vide : extract from Sāy's com. quoted above.

अग्निर्षश्यो गोपवन ऋषिः । एकं साम गौपवनम्, गोपवनश्चर्षिः (क) ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ २ २  
तं त्वा गोपवनो गिरा जनिष्ठदग्ने अङ्गिरः ।

१ २ ३ १ २  
स पावक श्रुधो हवम् ॥६॥२६॥

तम् । त्वा । गोपवनः । गिरा । जनिष्ठत् । अग्ने । अङ्गिरः । सः ।  
पावकः । श्रुधि । हवम् ॥९॥

(क) 'गौपवनश्'—आ० ब्रा० ।



भाष्यसारः । हे अग्ने ! तं त्वाम् गोपवनः यत्प्रामक ऋषिः, गिरा स्तुत्या जनिष्ठत् जनयति । हे अङ्गिरः पावक, सः त्वम्—हवम् आह्वानम् भुधि शृणु ॥ ६ ॥

O Agni, 'Gopavana' (the sage) has generated thee, with the song of praise ; O purifier, Angiras (*lit.* going or present everywhere)—listen to (his) invocation.—9.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' । 'तं' 'त्वा' त्वां 'गोपवनः' ऋषिः 'गिरा' स्तुत्या 'जनिष्ठत्' जनयति वर्धयति । स्तूयमाना हि देवता वर्धन्ते । तादृशाऽग्ने 'अङ्गिरः' सर्वज्ञ गन्तः, अङ्गिरसां पुत्र वा हे 'पावक' शोधक ! गोपवनस्य हवम् आह्वानं, 'भुधि' शृणु ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० ८ म० ७४ सू० ११ ऋ० ।

RV. reads 'यं त्वा' instead of 'तं त्वा' and 'जनिष्ठत्' instead of 'जनिष्ठत्' । There the meaning is—'Gopavana has made thee, the best bestower of food ( जनिष्ठत्—प्रतिशयेनान्नप्रदातारमकरोत्—सा० ) by prayer.

जनिष्ठत्—अजनिष्ट । rt. जन् to generate, Aor. 3 sg. अडभावो वर्षव्ययय—Aug. अ is not prefixed to the verb, which is the general case with लुङ् ; also addition ( त् ) and alteration of letters ( ष for ष )—peculiar to the Vedas.

अङ्गिरः voc.—'अङ्गिति' गच्छति इति अग्निधातोर्निष्पन्नं पदम्, 'अङ्गितेरसिरिडडागमश्च' up. iv. 236. 'अङ्गारिषुङ्गिराः, अङ्गारा अङ्गना अङ्गनाः—इति यास्कः, Angiras was born in charcoals, Nir. 3. 17. Durgācīrya, in his *Nirukti Vivṛiti*, records a story, viz : यजतः प्रजापतेः काञ्चिदभिरूपां वधुमप्सरसो वा पश्यतः सहसा रेतश्चकन्द, तामनुधावतस्तदग्री पपात, ततो भृगुभवंदिति पुराणेष्वप्याव्ययते । तथा च ब्राह्म—'देवस्य वितने यज्ञे मत्सो वरुणस्य च । ब्राह्मणोऽप्सरसो हृष्ट्वा रेतश्चकन्द कर्षिचिन् । तत् प्रतीच्य समर्थेन स जुह्वाव विभावसी । ततो भृगुः समभवदङ्गारिषुङ्गिराकथा' ॥ the legend is that Prajāpati took his own seminal fluid, and sacrificed. From the blazing fire, Bhṛgu was born and *Angiras* rose from the ashes. "उत्तरेयि-चोऽपि प्रजापतिदुहितृष्यानीपाख्याने समासन्ति—ये अङ्गारा आसंस्तेऽङ्गिरसीऽभवन्ति, तस्मादङ्गिरानामकमुनि-कारणत्वादङ्गाररूपस्याङ्गिरसत्वम्"—the sage *Angiras* sprang from the burning charcoal, which is identical with fire (Agni), thus Agni, in the form of live coal, being the origin of him is called after him and has got the epithet *Angiras*.—Sāy.'s com. on RV. i. 1. 6.

पावक voc.—पूञ् + ण्वल् ( अक ) Pāṇ. iii. 1. 132. sanctifier, purifier ; 'refulgent'—*Griffh.*

हवम्—हु or ह्वे + अप्—call, invocation.

भुधि—rt. भु imp 2. sg. हि is changed to धि by 'य-शृणु-पृ-क-वभ्यश्चन्दसि' Pāṇ. vi. 4. 102. ऋप् is added by 'व्यतथो बहुलम्' ib. iii. 1. 85. ऋप् drops by बहुलं चन्दसि ii. 4. 73.—**काशिका** । In Sāṃhitā Text 'भुधि'—the final इ has been lengthened by 'अन्वेषामपि दृश्यते' Pāṇ. vi. 3. 137.

गौतमो वामदेव ऋषिः । एकं सूर्य-साम, वक्षरोषिः सूर्यवर्षा ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः ।  
अग्निर्वैवता । पशुपर्यग्निकरणे, प्रातस्त्रुवाके आग्नेयक्रतोरग्निवशसे विनियोगः ।

२ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २  
परि वाजपतिः कविरग्निर्हव्यान्यक्रमीत् ।

२ ३ १ २ ३ १ २  
दधद्रत्नानि दाशुषे ॥१०॥३०॥

परि । वाजऽपतिः । कविः । अग्निः । हव्यानि । अक्रमीत् । दधत् ।  
रत्नानि । दाशुषे ॥१०॥

भाष्यसारः । वाजपतिः अन्नपतिः, कविः क्रान्तदर्शी मेधावी वा, अग्निः दाशुषे  
हवि-र्वस्तवते यजमानाय, रत्नानि—रमणीयानि धनानि, दधत्—प्रयच्छन्, हव्यानि  
पर्यक्रमीत् व्याप्नोति साकल्येनाङ्गीकरोति ॥ १० ॥

Agni,—the lord of food or strength, wise (or having insight into things beyond senses), holding out the best riches to the offerer of oblations i.e. the sacrificer;—accepts, in full, the offerings (for conveyance to the gods).—10.

• सा०-भा० । 'वाजपतिः' वाजानामन्नानां पतिः पालकः । "परि वाजपतिः  
कवि'रित्येष हि वाजानां पति"रिति ब्राह्मणम्—ऐ० ब्रा० २-५ । 'कविः' क्रान्तदर्शी मेधावी  
वा । 'दाशुषे' हवि-र्वस्तवते यजमानाय 'रत्नानि' रमणीयानि धनानि 'दधत्' प्रयच्छन्  
'अग्निः' 'हव्यानि' हवींषि 'पर्यक्रमीत्' परि-क्रामति व्याप्नोतीत्यर्थः ॥ १० ॥

१० । ऋ० स० ४ म० १५ सू ३ ऋ० ।

'वाज-पतिः'—'वज्यते निगम्यते सर्वैरिति वाजोऽन्नम्', it is sought by all. वज् ( गतौ, to go )—घञ् । कुत्वप्रतिषेधः ( ञ् is not changed to ग ) Pāṇ. vii. 3. 60. 'वाज' इत्यन्ननाम' Ngh. 2. 7. or fr. rt. वज्, to be strong. वाजयतीति वाजः—*Vāja* means food, because it strengthens. 'The lord of strength'—*Gr̥fth*.

'कविः'—rt. कृ ( शब्दे, to sound )—इ un. 4. 139.—मेधावी, wise—Ngh. 3. 15.—'The sage'—*Gr̥fth*. 'कविमेधावी क्रान्तदर्शनी भवति कवतेर्वा'—*Kavi* (wise) is so called because his presence is desired ( rt. *Kam* )—L. S. (This is apparently an inaccurate rendering, based on no authority);—having insight or knowledge of things beyond the reach of senses or it is dervd. fr. rt. *Kav* (to praise). Nir. 12. 13. cf. विश्वा रूपाणि प्रतिसुञ्चते कविः—the wise one puts on all forms. RV. V. 81. 2. VS. 12. 3.

'दाशुषे'—*stem* दाश्स् dat. sg. dr. rt. दाश् ( दाने, to give ) with aff. कसु—anomalously formed. 'दाश्वान् साह्वान् सौद्वान्श्' Pāṇ. vi. 1. 12. चद्विलम्; चनिट्त्वञ् ।—The sacrificer or the offerer of oblation, चतुर्थ्यकवचने 'वसोः सम्प्रसारणम्' ( पा० ६।४।१३२ ) ।

[ ४१ ]

'रत्नानि'—'रत्नमिति धननाम—Ngh. 2. 10. rt. रत् + शिच् + न, 'रत्नस्य च' un. iii. 14. न of the rt. changed to त। रत्नयति हर्षयतीति रत्नम् ; wealth is called *ratna*, because it gladdens,

'पर्यक्रमीत्'—occupies, fully feasts upon परि—rt. क्रम्—*aor.* 3. sg.—in pres. sense. 'हृन्दसि लुङ्लङ्लिटः' Pāṇ. iii. 4.6.

काण्वः प्रत्कण्व ऋषिः । एकं सूर्यं-साम, चक्षरोषिः सूर्यवक्त्रां वा ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः । सूर्यो देवता । आश्विनशस्त्रे सौर्यक्रतौ भूर्योपस्थाने च द्विनियोगः ।

२ २ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
उदु त्यं जातवेदसं देवं वहन्ति केतवः ।

३ १ २ २ २ ३ १ २  
दृशे विश्वाय सूर्यम् ॥११॥३१॥

उत् । उमइति । त्यम् । जातऽवेदसम् । देवम् । वहन्ति । केतवः । दृशे । विश्वाय । सूर्यम् ॥११॥

भाष्यसारः । केतवः—प्रज्ञापकाः सूर्याम्बाः सूर्यरश्मयो वा, त्यं—तं प्रसिद्धम्, जातवेदसम् देवं सूर्यम्, विश्वाय—निखिलभूतानां कृते, दृशे—द्रष्टुं सन्दर्शनार्थं,—यथा सर्वे जनाः पश्येयुः तथा—उद्वहन्ति ऊर्ध्वं वहन्ति इत्यर्थः ॥ ११ ॥

His harbingers (the horses or the rays) carry the resplendent sun overhead,—who knows all the living beings,—that all may have him in sight.—11.

सा०-भा० । इयं सौरी । आग्नेयसमाख्यानं कृत्विणो गच्छन्तीतिवत् प्राणभृत उपदधातीतिवच्च द्रष्टव्यम् । 'केतवः' प्रज्ञापकाः सूर्याम्बाः यद्वा सूर्यरश्मयः 'सूर्यम्' सर्वस्य प्रेरकमादित्यम् उद्वहन्ति, ऊर्ध्वं वहन्ति । 'उ' इति पादपूरणः । उक्तञ्च—'मित्ताक्षरेष्वनर्थकाः कमीमिद्विति'—नि० १,९ । किमर्थम् ? 'विश्वाय' विश्वस्वै सर्वस्मै भुवनाय 'दृशे' द्रष्टुम् । यथा सर्वे जनाः सूर्यं पश्यन्ति तथोर्ध्वं वहन्तीत्यर्थः । कीदृशं सूर्यम् ? 'त्यं' तं प्रसिद्धम्, 'जातवेदसं' जातानां प्राणिनां वेदितारं 'जातप्रह्वं' जातघनं वा, 'देवं' द्योतमानम् । अत्र निरुक्तम्—'उद्वहन्ति तं जातवेदसं देवमम्बाः देतवो रश्मयो वा सर्वेषां भूतानां सन्दर्शनाय सूर्यम्' इति—नि० १२,१५ ॥ ११ ॥

११ । ऋ० स० १५० ५० सू० १ ऋ० ।

Sāy.'s addl. notes in his com. on the R̥V. mantra—जातवेदसं—जातानि वेचीति जातवेदाः । असुम् । 'दृशे'—'दृशे विष्ये च' पा० ३.४.११. तुमर्थे निपातितः । 'सूर्यम्'—राजस्य-सूर्येणादिना षु प्रेरण इत्यच्चात् ऋषि रुडागमसंहितो निपातितः ।

‘उ’—*Indec.* has no sense, only used to fill up the metrical deficit (पादपूरणे) ।  
Sāy. has quoted from Nir. 1. 9. in support of his statement. It means—in  
metrical verses, कम्, ईम्, इत्, उ have generally no meaning but are used  
in पादपूरण ।

‘जातवेदसम्’—जात—विद् + असुन् । “जातवेदाः कस्यात् ? जातानि वेद ; जातानि वैमं विदुः ; जाते  
जाते विद्यत इति वै, —जातविचो वा” ;—he who knows all created beings, is known  
to all beings, or pervades every being etc. Nir. 7. 19. As to the word वेदम् in  
the sense of wealth, *vide* : notes on विश्ववेदसम्, SV. 1. 3. and वेदम् ib. 1. 5.

‘त्यम्’—pron. ‘त्यत्’ masc. accus. sg. *Vide* note on 1. 16.

‘केतवः’—rt. चाय् ( निशामने, to note, to observe, 1. u. ) with aff. तु, चायस्थाने ‘की’-  
भावः un. 1. 74.—केतुः, nom. pl.—heralds, harbingers : *refers* to the rays  
that announce the sun’s rise.

‘विश्वाय’—dat. sg. for विश्वस्यै ; see Sāy.’s addl. notes quoted above. व्यत्ययेन असर्व-  
नामता—not declined like pron. Guṇ. takes विश्वाय for विश्वस्य ( षष्ठ्यर्थे चतुर्थी )  
and connects with दृशे, mg. विश्वस्य दर्शनाय, विश्वप्रकाशनाय—Ch.M.bh. 5. 13. ‘दृशे’—  
*see* Sāy.’s addl. notes quoted above, also note on SV. 1. 10. rt. दृश्—aff.  
के ( तुमर्थे ) by ‘दृशे विश्वे च’ Pāṇ. iii. 4. 11.

‘सूर्यम्’—The sun, here, is identified with Agni ; dr. rt. सृ to go or वृ to send—  
कम्, ‘राजसूर्यसूर्य’° Pāṇ. iii. 1. 114. निपातनात् साधुः । सूर्यः सत्तेर्वा, सुवतेर्वा स्वीर्धतेर्वा—  
*Sūrya* is derivd fr *Sr* to move, fr *Sii* to impel, or fr *svir* to promote well.  
Nir. 12. 14. cf. Brh. D. vii. 128. ‘सूर्यः सरति भूतेषु, सुवीरयति तानि वा, again  
Patañjali’s Mahābhāṣya. vol II. P. 86. ‘सूर्यतिथ्यां सत्तेर्त्वं सुवतेर्वा रुडागमः । सरयारः  
सुवतेर्वा कर्मणीति सूर्यः ।

काण्वो मेधातिथिर्कृषिः । कावं साम, वसुरोचिर्कृषिः (क) । गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता ।  
अभिलषितलोकप्राप्तौ विनियोगः (ख) ।

३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
कविमग्निमुप स्तुहि सत्यधर्माणमध्वरे ।

३ १ २ ३ १ २  
देवममीवचातनम् ॥१२॥३२॥

कविम् । अग्निम् । उप । • स्तुहि । सत्यधर्माणम् । अध्वरे । देवम् ।  
अमीवऽचातनम् ॥१२॥

भाष्यसारः । हे स्तोत्र-गण ! अध्वरे—यज्ञे, कवि—मेधाविनम्, सत्यधर्माणम्—  
सत्यस्वरूपम्, देवम् अमीव-चातनम्—अमीवानां हिंसकानां शत्रूणां रोगाणां वा  
नाशकम्, अग्निम् उप-स्तुहि—उपेत्य स्तुतिं कुरु ॥१२॥

(क) ‘कावञ्च वसुरोचिषः’—षा० ब्रा० ।

(ख) ‘कावं भवति लोकविन्दु साम, विन्दते लोकं कावेन तुष्टवानः’—सा० म० ब्रा० ११।५।२४, २५ ।

(O singers)—glorify, in the sacrifice,—Agni, the wise, resplendent,—ever true to his law, the destroyer of all diseases or the injuring enemies.—12.

**सा०-भा० । हे स्तोतृ-सङ्घ ! 'अध्वरे' क्रतौ 'अग्निम्' 'उप-स्तुहि' उपेत्य स्तुतिं कुरु । कीदृशम् ? 'कविं' मैधाविनं 'सत्यधर्माणम्' सत्यवचनरूपेण धर्मणोपेतं 'देवं' द्योतमानम् 'अमीव-चातनम्' अमीवानां हिंसकानां शत्रूणां रोगाणां वा घातकम् ॥ १२ ॥**

१२ । ऋ० सं १ म० १२ सू० ७ ऋ० ।

Sây's addl. notes in his com. on the RV. Mantra rfd. to above—'सत्यधर्मो यस्यति सत्यधर्मा 'धर्मादनिच् केवलात्' पा० ५।४।१२४ इत्यनिच् समासान्तः । अमीव-शब्दोऽम रोग इत्यन्नात्—'शिव-यज्ञ-जिह्वा-ग्रीवाशोभावाः' उ० १।१५४ इति वन्-प्रत्यय ईडागमो निपातितः (rt. अम्—aff. वन्) । चातनं—घते चदे याचने चेत्यन्नाङ्घ्रिमाथात् णिजन्नात् नन्द्यादित्वात् लुः पा० ३।१।२३४ ; अनादेशः पा० ७।१।१ । गेरनिटीति गैर्लोपः । अमीवानां चातनमिति समासः ।

'कविम्'—See note on SV. 1. 30.

'सत्यधर्माणम्'—accus. sg.—an epithet referring to Agni ; for gram. see Sây.'s addl. notes ; Agni is so called. as he is true in rewarding the worshippers. Vide also the verse SV. 1.42. where Agni is called ऋतः (true).

'अमीव-चातनम्'—rt. अम् ( रोगे, to ail 3. u. Vide: notes on अमैः SV. 1. 11. )—with aff. वन् ण। 1. 154. For dr. see Sây.'s addl. notes above. चातनम्—rt. चन्—णिच् ल्यु (अन)—गैर्लोपः, Pāṇ. vi. 4.51. अमीवं रोगं चातयति नाशयति इति,—one who removes or cures all diseases.

अम्बरीषनृपतेः पुत्रः 'सिन्धुद्वीप'स्त्वष्टृपुत्रक्षिशिरा वा ऋषिः, त्रित आसो वा । हे सामनी, काशीते कापोते, वासुमन्दे वा नाम । सूर्यवर्षाः पारावतेः पुत्रो बहुरोषिः काशीतः कापोतः बसुमन्दो वा ऋषिः (क) । गायत्रीच्छन्दः । आपो देवताः । प्रातरनुवाके आम्बिनशस्त्रे विनियोगः । पुनश्च उदीच्यकर्मणि प्रह-होमप्रकरणे शनैश्चरस्य होमे, ज्ञानप्रकरणे मार्जने, श्राद्धप्रकरणे पवित्रासेचने च विनियोगः(ख) ।

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
शं नो देवीरभिष्टये शं नो भवन्तु पीतये ।

२३ ३ १ २  
शंयोरभिस्त्रवन्तु नः ॥१३॥३३॥

(क) 'सूर्यवर्षसः सामनी वं, वसुरीचिषो वा, पारावते, काशीते वा कापोते वा वासुमन्दे वा'—भा० ब्रा० ।

(ख) सा०म०भा०—२, १६, ६, १६, ४८ ; ८, २२ ।

शम् । नः । देवीः । अभिष्टये । शम् । नः । भवन्तु । पीतये ।  
शंऽयोः । अभि । स्रवन्तु । नः ॥ १३ ॥

भाष्यसारः । देवीः—देव्यः आपः, अस्माकम् अभिष्टये—यज्ञाय, शं—सुखकरा भवन्तु ।  
अपि च अस्माकं पीतये—पानाय, शं—सुखकरा भवन्तु, तथा शं—रोगाणां प्रशमनं, योः  
यावनम्—रोगाणां शरीरात् पृथक्-करणम् अपनोदनं च कुर्वन्तु, आरोग्यं विधाय  
शान्तिं विदधतु, अपि च अस्माकम् अभि—उपरि, स्रवन्तु—सिञ्चन्तु ॥ १३ ॥

May the deities—(the waters) be gracious for our sacrifice,  
be gracious for our drinking,—be sprinkled on us to our health  
and happiness.—13.

सा०-भा० । 'नः' अस्माकं पापाऽपनोदद्वारेण 'शं' सुखं भवन्तु । 'देवीः'  
देव्यः आपः 'अभिष्टये' अस्मद्यज्ञाय भवन्तु यज्ञाङ्गभावाय च भवन्तु इत्यर्थः । अपि च  
न अस्मत्संबन्धिने 'पीतये' पानाय च 'शं' सुखं भवन्तु । तथा—'शंयोः' उत्पन्नानां  
रोगाणां शमनम्, यावनम् अनुत्पन्नानां पृथकरणं च कुर्वन्तु । अपि च 'नः'  
अस्माकम् 'अभि' उपरि 'स्रवन्तु' शुद्धचर्यं सिञ्चन्तु ॥ १३ ॥

१३ । ऋ० सं १० म० ६ सू० ४ ऋ० । RV. reads 'आपो भवन्तु' instead of  
शंशो भवन्तु ।

Guṇa-viṣṇu explains this verse somewhat differently, viz.—'देवीः' देव्यः  
स्त्यादिविषयाः, आपः 'अभिष्टये' उपचयार्थं, 'पीतये' पानाय च, 'नः' अस्माकम्, 'शं' कल्याण्यो भवन्तु,  
किञ्च, 'शंयोः' कल्याणयोगाय च भवन्तु—may the waters, worthy of praise or worship,—  
be full of blessings,—for our drink, for our growth or prosperity and for  
general welfare.—Ch.M.Bh. 2. 16.

'देवीः'—for देव्यः, refs to the deified Waters, the deities to whom the  
original hymn is addressed. 'वा हृन्दसि' (Pāṇ. vi. 1. 106.) इति जसि दीर्घस्वरस्य  
पूर्व-सवर्णो वा, पक्षे देव्यः ।

'अभिष्टये'—अभि—rt. यञ् (to sacrifice)—भावे क्ति = अभि + इष्टि, शकत्यादित्वात् सवर्णदीर्घा-  
भावः । इष्टिरिति यज्ञनाम—Ngh. 3. 17 or, it may be derivd as अभि—क्त्वे (शब्द-सङ्घातयोः  
to speak or to swell)—क्तिप्, 'स्राः प्रपूर्वस्य' ( पा० ६।१।२३ ) इति योगविभागात् सम्यसारणम् =  
अभिष्टि, ४र्थो तादर्थ्यं, mg.—उपचयार्थम्—गुण० सा०म०भा० २।१६ । 'to lend us help'—Grfth.  
For the word अभिष्टि cf. 'नित्राय पञ्च येमिरे जनाः अभिष्टिशवसे' RV. iii. 59.8. Sāy. derives  
it, there, fr. rt. इष् + क्तिन्, by 'नले इषेष्' Pāṇ. iii. 3.96. अभिष्टि, elsewhere, means  
desired object cf. शतेन नो अभिष्टिभिः... (addressed to Vāyu).—Come with hundred-  
fold desired objects. RV. iv. 46. 2.

'शम्' ( अव्ययम् ) 'शमिति सुखनाम'—Nir. 3. 13.

'पीतये' = पा० (to drink) क्तिन्—आ-स्थाने ई—Pāṇ. vi. 4 66.

'शंयोः'—शं + युम्, by 'कंशंभ्याम्' ( पा० ५।२।१२८ ) षष्ठी चतुर्थार्थे,—कल्याणयोगाय,—for welfare—Guj. Ch.M.bh. 'शंयुः—सुखंयुः',—coming-in of peace or bliss, Nir. 4. 21 ; also शमनं च रोगाणां यावनं च भयानाम्—removal of diseases and elimination of fears or dangers. *ibid.* cf. 'अथा नः शंयोररपो दधात—now bestow on us bliss and sinlessness. RV. X. 15. 4 ; Vs. 19. 55.

कविपुत्र उशानां ऋषिः । द्वे सामनी मनाज्यमिति नाम, आङ्गिरसोर्गौर्ऋषिर्गोतमो वा (क) ।  
गायत्रीच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आग्नेयक्रतोरारुचिवनशस्त्रे विनियोगः ।

१ २ ३ १२ २२ ३ १२  
कस्य नूनं परीणसि धियो जिन्वसि सत्पते ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २  
गोषाता यस्य ते गिरः ॥ १४ ॥ ३४ ॥

कस्य । नूनम् । परीणसि । धियः । जिन्वसि । सत्पते । 'गोषाता ।  
यस्य । ते । गिरः ॥ १४ ॥

भाष्यसारः । हे सतां पालक अग्ने, यस्य तव गिरः—स्तुतयः, गोषाता—गोषातौ  
गवां लाभे भवन्ति । स त्वम् नूनम्—इदानीं, कस्य—कीदृशस्य जनस्य, परीणसि—  
परीणसः—बह्वीः, धियः—कर्माणि, जिन्वसि—प्रीणयसि ॥ १४ ॥

O lord of the good,—prayers to whom are conducive to the gain  
of cows (cattle),—whose liberal ceremonies dost thou now entertain  
or with whose sacrificial performances art thou now pleased ?—14.

सा०-भा० । हे 'सत्पते' सतां पते, अग्ने, 'नूनम्' इदानीं 'कस्य' कीदृशस्य  
जनस्य 'परीणसि' बह्वनि 'धियः' कर्माणि 'जिन्वसि' प्रीणयसि । 'यस्य' 'ते' तव  
सम्बन्धिन्त्यः 'गिरः' स्तुतयः 'गोषाता' गोषातौ गवां लाभे भवन्तु खलु । तस्मात्त्वं  
कुत्र तिष्ठसि ? अस्माकमिदानीं गवेच्छा प्रवर्त्तते । यद्वा हे अग्ने, त्वमिदानीं कस्य  
कर्माणि प्रीणयसि ? न कस्यापीत्यर्थः । अस्माकमेव कर्माणि प्रीणयेति भावः ॥ १४ ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

प्रथमस्याध्यायस्य तृतीयः खण्डः ।

१४ । ऋ० सं० ८ म० ८४ सू० ७ ऋ० । RV. reads 'परीणसः' instead of  
'परीणसि' and 'दम्पते' (the lord of the house) instead of सत्पते ।

'परीणसि'—अथ्येन रथा-स्थाने ७मी, परीणसेति बहुनाम Ngh. 3. 1. here means  
abundant or liberal.

‘जिन्वसि’—*Vide* note on जिन्वति SV. I. 27.

‘गोषाता’ loc. sg.—for गोषाती, *stem* गोषाति ; fr. षष् (संभक्तौ—to distribute. 1.), or षष् (दाने to give 8. u.) + क्ति, ष्याकारोऽन्तादेशः—‘जनस्रनखनां सन्-भक्तौ’ Pāṇ. vi. 4. 42.—सातिः दागम् । गवां सातिः—गोषातिः, ( स *becomes* ष ) by ‘सुनीतेरनः’ Pāṇ. viii. 3. 108. गोषाती इति ञनीविभक्ति-स्थाने ‘सुपां सुलुक्’ पा० ७।१।२९ इति ङा । For the rt. *vide* : notes on सनिम् SV. I. 28.

अथ प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमाद्धं चतुर्थी दशतिः ।

बार्हस्पत्यस्त्वृणपाणिः संयुर्ऋषिः । चत्वारि सामानि । द्वे सामनी भरद्वाजस्य सम्बन्धिनी ‘उपहृषौ’ एतन्नामके, तृतीयं साम ऋषीणीगवं इनुष्टिगुनांम ऋषिः, चतुर्थं साम वैश्वानराख्यस्याग्नेः स्वभूतं यज्ञायज्ञीयं, भरद्वाजस्य ऋषेः सम्बन्धि वा (क) । बृहतीच्छन्दः (ख) । अग्निदेवता । यज्ञे यज्ञे संस्तुतेऽग्नौ यज्ञस्य प्रतिष्ठायां विनियोगः(ग) ।

३ १ २                      ३ १ २ ३ १ २                      ३ १ २  
यज्ञा यज्ञा वो अग्नये गिरा गिरा च दक्षसे ।

१ २ २ २ ३ १ २                      ३ १ २                      ३ २ ३ १ २                      २ १  
प्र प्र वयममृतं जातवेदसं प्रियं मित्रं न शंसिषम् ॥१॥३५॥

यज्ञा । यज्ञा । वः । अग्नये । गिरा । च । दक्षसे । प्र । प्र । वयम् । अमृतम् । जातवेदसम् । प्रियम् । मित्रम् । न । शंसिषम् ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे स्तोतारः, वः—यूयम् विभक्तिव्यत्ययः, यज्ञा यज्ञा—यज्ञे यज्ञे, प्रतियज्ञं दक्षसे—प्रबृद्धाय अग्नये, गिरा गिरा—स्तुत्या, संभजत । वयम् अपि अमृतं—प्ररण-रहितम्, जातवेदसं—जातानां वेदितारम् वा, मित्रं न—सखि-स्वरूपं प्रियम् अग्निम्, प्र प्र पादपूरणे, शंसिषम्—प्रशंसामः ॥ १ ॥

(O praisers)—adore, with songs of praise, mighty Agni, in every sacrifice and let us glorify immortal Agni,—the knower of all the born beings,—like an affectionate friend.—1.

\* (क) ‘भरद्वाजस्योपहृषौ द्वौ ऋषीणीगवं तृतीयमग्नेर्वैश्वानरस्य यज्ञायज्ञीयं भरद्वाजस्य वा’—आ० ब्रा० ।

(ख) । ‘बृहती जागतल्लयश्च गायत्राः’—पि० ङ० सू० ३७० २६ सू० । The *Byhatī* metre has, in the first half,—two lines each having 8 syllables ; the 3rd pāda or foot has 12 syllables, and 4th pāda has, again, 8 syllables,—altogether 36 syllables (8+8+12+8) in four pādas.

\* (ग) “यज्ञा यज्ञा वो षष्पय इत्यग्निं यज्ञो यज्ञ एव तद् यज्ञं प्रतिष्ठापयति” —ता० न० ब्रा० १।१।२ ।



सा०-भा० । हे स्तोतारः ! 'वः' यूयं 'यज्ञा यज्ञा' यज्ञे यज्ञे सर्वेषु यागेषु 'दत्तसे' प्रवृद्धाय 'अग्रये' 'गिरा गिरा' स्तुतिरूपया वाचा स्तोत्रं कुरुतेति शेषः । 'च'-शब्दो भिन्नकर्मो 'वः' इत्यस्मात्परो द्रष्टव्यः । यूयं च स्तोत्रं कुरुत, वयमपि तमग्निं 'प्र प्र शंसिषम्' 'प्रसमुपोदः पादपूरणे' ( पा० ५,१,६ ) इति प्र-शब्दस्य द्विरुक्तिः पादपूरणार्था । व्यत्ययेनैकवचनम् (पा० ३,४,६८) । छान्दसो लुङ्—प्रशंसामः । कीदृशम् ? 'अमृतं' मरण-रहितम् । 'जातवेदसं' जातानां वेदितारं जात-प्रज्ञानं जात-धनं वा । 'मित्रं न' सखि-भूतमिव प्रियमनुकूलम् । यद्वा व्यत्ययेन त्वमित्यस्य वसादेशः ( पा० ३,४,६८ ) । 'अग्रये' इति च कर्मणि चतुर्थी—'क्रियाग्रहणमपि कर्त्तव्यम्' इति कर्मणः सम्प्रदानत्वात् । च-शब्दश्च णिति निपातश्चेदर्थे वर्त्तते । दत्तस इति दत्तेवृद्धिकर्मणः अन्तर्भावित-ण्यर्थाल्लटि रूपम् । 'चण्योगाग्निपातैर्यद्व्यदिहन्त' इति निघातप्रतिषेधः । तत्रायमर्थः—हे स्तोतस्त्वं यज्ञे इममग्निं गिरा स्तुत्या दत्तसे च वर्धयसि चेत्, वयमपि अमृतत्वादि-गुणकं तं प्रशंसामः ॥ १ ॥

१ । ऋ० स० ६ म० ४८ सू० १ ऋ० । उ० आशि० १, १, २०, १ ।

'यज्ञा यज्ञा'—यज्ञे यज्ञे, 'सुपां सुलुक्' पा ७।१।३८ इति ७मी-विभक्तिस्थाने डाऽऽदेशः । वीषायाम् द्वित्वम् by 'नित्यवीपसयोः' Pāṇ. viii. 1. 4.

'वः'—यूयम् *vide* note on SV. I. 21.

'दत्तसे'—दत् ( दृष्टी, *to rise* ) + असन् = दत्स, dat. sg. 'दत्तेः समर्थयतिकर्मणः' Nir. 1. 7. to cause to accomplish. दत्तिसा is a derivative of this rt. दत्तो बलनाम Ngh. 2. 9. Sāy. assigns another explanation to this verse, in which case he takes दत्तसे as a finite verb, in pres. tense. 2. sg. instead of as an epithet of अग्रये ; the mg. in that case, is—'O worshipper, if thou dost magnify i. e. kindle ( दत्तसे—वर्धयसि ) Agni, then we shall laud him'.

'प्र प्र'—the double use of प्र is for filling up the metrical deficit (see Sāy. above). For double use of प्र, सम्, उप, उद् in making up metrical deficit, *Vide* : examples—प्र प्रायमग्निर्भरतस्य शब्दे । उपोप मे पराश्वश । किं नोदुदु हर्षसे दातवा उ । —काशिका ।

'शंसिषम्'—प्रशंसामः, rt. शंस् ( स्तुती, *to praise* ) + लुङ्, (aor.) 1. sg. Singular use in plural sense by व्यत्यय or Vedic anomaly, so also लुङ्, (aor.) for लट्, (pres.). Pāṇ. iii. 4. 6.

'जातवेदसम्'—*vide*, note on SV. I. 31.

प्रगायपुत्रो भर्ग ऋषिः । सामग्रयम्, 'कार्तियश'-नामकं 'कार्तियश'-नामकं वा, द्वितीयं नामकं नृमेधो नाम ऋषिस्तत्सम्बन्धि, तृतीयं साम कार्तियशनामकमेव (क) । इदृतीच्छन्वुः । अभिर्वेवता ।

३ १ २ ३ १ २ ३ २ २ ३ १ २  
पाहि नो अग्न एकया पाद्भू३त द्वितीयया ।

३ २ १ ३ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
पाहि गीर्भिस्तिसृभिरूर्जापते पाहि चतसृभिर्वसो ॥२॥३६॥

पाहि । नः । अग्ने । एकया । पाहि । उत । द्वितीयया । पाहि गीर्भिः । तिसृभिः । ऊर्जाम्पते । पाहि । चतसृभिः । वसो ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे ऊर्जापते—अन्नस्वामिन् बलाधिपते वा, वसो—धन-स्वरूप, धनप्रद अग्ने ! अस्मान् एकया ऋगुरूपया गिरा, पाहि—रक्ष, द्वितीयया ऋचा—यजुर्लक्षणया गिरा,—पाहि । तिसृभिः गीर्भिः—स्तुतिभिः ऋग्-यजुः-सामलक्षणामिः, अभिष्टुतः सन् पाहि । चतसृभिः गीर्भिः—ऋग्-यजुः-सामाथर्व-लक्षणामिभिरिति केचित्, अभिष्टुतस्त्वम् नः अस्मान् पाहि ॥ २ ॥

O Agni, protect us by one (Rk or song of praise), protect us by the second ; O lord of might or food, protect us by three hymns, O (source of) wealth, protect us by four-fold prayers.—2.

सां०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'नः' अस्मान् 'एकया' ऋचा गिरा 'पाहि' रक्ष । 'उत' अपि च । 'द्वितीयया' ऋचा 'पाहि' पालय । 'तिसृभिः' 'गीर्भिः' स्तुतिभिः 'ऊर्जाम्' अन्नानां बलानां वा हे 'पते' स्वामिन्, तथा 'पाहि' । हे 'वसो !' वासक ( निवास-हेतु-भूत ) अग्ने ! 'चतसृभिः' गीर्भिः 'पाहि' ॥ २ ॥

२ । ऋ० स० ऋ० ६० सू० ६३० । उ० आर्षि० ७, २, ४, १ । यजुः २७, ४३ ।

'एकया'—'ऋचा'—'by one Rk or prayer'—Sāy. 'by one song'—Griffh, by the Rg-veda (according to Viv).

'द्वितीयया'—by the second 'Rk'—prayer or song—Sāy. by the Yajur-Veda (according to Vivaraṇa).

• 'तिसृभिः'—'by the three songs or hymns'—by the three Vedas—the Rg-Veda, Yajur-Veda and Sāma-Veda (according to Viv.).

'चतसृभिः'—'by four hymns or prayers'—by the four Vedas—the Rg-Veda, Yajur-Veda, Sāma-Veda and Atharva-Veda. Mahīdhar explains the four as the Rk, Yajus, Sāman and Nigada.

(क) 'कार्तियशं च कार्तियशं च नामकं च कार्तियशं वैव'—जा० ब्रा० ।

'वसो'—*Voc.*—वसु धननामि—*Ngh.* 2. 10. वसो वाष्वाद्यति दुःखमिति—वसु + वः, un. 1. 10 ; here rfs. to 'Agni', who is the source of wealth, so identified with it. *Vide* : note on 'विश्ववेदसम्' SV. 1. 3. Sāy. explains the word as *Vūsaka* i.e. the cause of living ; without Agni, living being impossible (fr. rt. वसु to live) ; giver of dwellings—*Wils.*

कर्जाप्यते—*Voc.*—*stem* कर्जापति । rt. कर्ज् ( वसु-प्राणनयोः, to give strength or to make one live ) + क्तिप् = कर्क् अन्नम्, कर्जयति प्राणयति वसुं ददाति इति वा । "कर्जिति अन्ननामि" *Ngh.* 2. 7. कर्जे—अन्नाय *Nir.* 9. 27. cf. आपो हि हा मयोभुवसा न कर्जे दधातन,—ye waters are indeed beneficent, as such yield us food *RV.* x. 9. 1. also कर्जे वहनीरघतं घृतं पयः क्षीरालं पस्विस्तम्,—the nectarine food consisting of ghee, milk and boiled rice is offered. *Ch.M.bh.* 8. 48 ; चतस्र कर्जे दृदुहि पयांसि—she yields food and waters for the four quarters. *ib.* viii. 100. 10:

बार्हस्पत्यस्तृणपाणिः शंयुक्त्विः । हे सामनी—भरद्वाजस्य पृथ्विनी पतन्नामके (क) ।  
बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
बृहद्भिर्गने अर्चिभिः शुक्रेण देव शोचिषा ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
भरद्वाजे समिधानो यविष्ठ रेवत्पावक दीदिहि ॥ ३ ॥ ३७ ॥

बृहत्ऽभिः । अग्ने । अर्चिऽभिः । शुक्रेण । देव । शोचिषा । भरत्-  
ऽवाजे । सम्ऽद्धानः । यविष्ठ । रेवत् । पावक । दीदिहि ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । हे देव, यविष्ठ—युवतम, पावक अग्ने ! त्वं शुक्रेण—समुज्वलेन,  
शोचिषा—तेजसा, भरद्वाजे पतन्नामके मुनौ, अन्नस्य विधातरि यजमाने वा—  
इति केचित् । समिधानः—समिध्यमानः सन्, बृहद्भिः—महद्भिः, अर्चिभिः—  
शिखाभिः, नः—अस्मदर्थं, रेवत्—धनयुक्तं यथा तथा, दीदिहि—दीप्यस्व ॥ ३ ॥

O glowing, sanctifying, most juvenile Agni, with thy far-reaching flames,—being kindled to 'Bharadvāja' (the sage of that name or the sacrificer who offers food or oblation), shine with bright (pure) effulgence—putting forth riches to us.—3.

सा०-भा० । हे 'देव' दानादि-गुण-युक्त ! 'यविष्ठ' युवतम ! 'पावक' शोधक ! अग्ने ! 'शुक्रेण' निर्मलेन 'शोचिषा' तेजसा 'भरद्वाजे' अस्मद्भ्रातरि 'समिधानः' समिध्यमानस्त्वं 'बृहद्भिः' महद्भिः 'अर्चिभिः' तेजोभिः 'नः' अस्मदर्थं 'रेवत्' धनयुक्तं यथा भवति तथा 'दीदिहि' दीप्यस्व ॥ ३ ॥

(क) । 'भरद्वाजस्य पृथ्विनी दे—पा० ब्रा० ।

३। ऋ० स० ई म० ४८ सू० ७ ऋ० । RV. reads 'रेवन्तः शुक्र दीदिहि शुमुत् पावक' instead of 'रेवन्तः पावक दीदिहि' ।

'इहन्ति'—rt. इह् ( इही ) or इध् + क्त-प्रत्ययः, निपातनात् साधुः—'वर्त्तमाने एष इह इहन्ति' un. ii. 81. वर्हेति वर्धते वासी इति इहन्त = मरुत् । इहदिति मरुतो नामधेयम्, Ngh. 3. 3.

'चर्विभिः'—चर्च् (पूजायाम्, to worship 1. p.)—इति, 'चर्वियुचि०' un. 2. 106.—'चर्विरिति ज्वलतो नाम'—Ngh. 1. 17. Nir. 2. 28,

'भोषिषा'—rt. शुच् to gleam 1. u.—aff. इति, 'चर्वियुचि०' Vide note on SV. 1. 12. and चर्वि above.

'भरद्वाजे'—with regard to sage Bharadvāja, or भरद्वाज may mean यजमान (sacrificer), in that case the derivative sense is—'वाजम् चर्त्तं (Ngh. 2. 7.) भरति यः' । a sacrificer may be called भरद्वाज, as he offers oblation to gods through Agni.

'यविष्ठ'—voc.—यु + क्तिन् un. 1. 156.—युवन्, spv. dg. इहन्, युव becomes यव by 'स्थूलदूरयुव०' Pāṇ. vi. 4. 156. Agni is often called अजरः—undecaying (SV. 1.24.), ever young.

'रेवन्तः'—रधि + मनुप्—रेवत् । रधि-स्थाने 'रि' by 'रयेर्मतौ बहुलम्'—क्रात्यायनः । मतोर्मस्य वः by कृन्दसीरः Pāṇ. viii. 2. 15.

'दीदिहि'—rt. दिव् (to shine), imp. ( लोट् ) हि ; शपः युः—'बहुलं कृन्दसि ii. 4. 76 ; तुजादीनाम् अभ्यासदीर्घः—Pāṇ. vi. 1. 7.

• मैत्रावरुणो वसिष्ठ ऋषिः । एकम् अङ्गिरसः पुत्रस्य उरोः साम (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आश्विनशास्त्रे विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २  
त्वे अग्ने स्वाहुत प्रियासः सन्तु सूरयः ।

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ २ ३ १ २  
यन्तारो ये मघवानो जनानामूर्ध्वं दयन्त गोनाम् ॥४॥३८॥

त्वे । अग्ने । सुऽआहुत । प्रियासः । सन्तु । सूरयः । यन्तारः ।  
ये । मघऽवानः । जनानाम् । ऊर्ध्वम् । दयन्त । गोनाम् ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, स्वाहुत—सुष्ठु अभिहुत, त्वे—तव, सूरयः—स्तोतारः, ये च मघवानः—धनवन्तः, जनानां—प्राकृतानां मनुष्याणाम्, यन्तारः—नेतारो, गोनां—गवां ऊर्ध्वं—समूहं, दयन्त (दयन्ते)—ददति वितरन्ति, ते तव प्रियासः प्रियाः भवन्तु ॥ ४ ॥

O Agni, well served with oblation or well addressed (by the sacrificers), may the singers of thy praise, who are also the rich leaders of men and who distribute multitude of cows as gifts,—be dear to thee.—4.

(क) 'उरोराङ्गिरसस्य साम'—आ० ब्रा० ।

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'स्वाहुत' यजमानैः सुष्ठु आहुत ! 'त्वे' तव 'सूरयः' प्रेरकाः स्तोतारः 'प्रियासः' प्रियाः 'सन्तु' भवन्तु । किञ्च, 'ये' 'मघवानः' धनवन्तः 'यन्तारः' प्रदातारः जनानाम् अस्मदीयानाम्—'ऊर्वम्' समूहम् 'गोनां' गवां च ऊर्वं समूहं 'दयन्त' प्रयच्छन्ति, ते च तव प्रियाः सन्तु इति पूर्वेष्वान्वयः ॥ ४ ॥

४ । ऋ० स० ७मः १६ सू० ७ ऋ० । RV. reads 'ऊर्वान्' instead of 'ऊर्वम्' ।

'त्वे' = तव, युष्मत् *gen. sg.* 'सुष्पां सुलुक्' पा० ७।१।२८ इति विभक्तोः शिभावः ।

'स्वाहुत'—*Voc.*—सुष्ठु आहुत । *Vide* : notes on SV. 1. 4 ; 1. 26. सु + आ + हु or ह + क्त ।

'प्रियासः' = प्रियाः—'आञ्जसेरसुक्' Pāṇ. vii. 1. 50.

'सूरयः'—*rt.* सू (प्राणिप्रसवे, *to give birth*) + क्तिः *uj.* 4. 64. 'सुरिरिति स्तोत्रनाम' Ngh. 3.16. cf. 'तद् विष्णोः परमं पदं सदा पश्यन्ति सूरयः' ।

'यन्तारः'—*fr. rt.* इ. *to go*,—दृच् leaders,—or यम् *to give*,—donors.

'मघवानः'—धनवन्तः, lords of wealth.—*rt.* मद्दि (वृद्धौ, *to increase*) or *rt.* मद्द् *to give* (मद्दतेर्दानकर्माणः Nir. 1. 7.)—कः घञर्थे, Vār. iii. 3. 58. षुषोदरादित्वात् हस्य घः । मद्दते दीयते इति मघं—धनम् । मघ + मनुप् । मस्य वः । अष्टाविंशतिधननामसु मघशब्दः पठितः—Ngh. 2. 10.

'जनानाम्'—either to be taken with जनानां यन्तारः or जनानां दयन्ते—in the latter case 6th case is used in connection with दय by अधीगर्थदयेणां कर्मणि । Pāṇ. ii. 3. 52.

'ऊर्वम्—उर्व इति बहुनाम Ngh. 3. 1. उर्व *accus. sg.* वा कृन्दसीति 'अग्नि पूर्वः' (पा० ६, १, १०७) इत्यस्यापवादः, 'अन्येषामपि दृश्यते' इति संहितायामुकारदीर्घः ।

'दयन्त'—दयन्ते *fr. rt.* दय (दाने, *to give* 1.  $\bar{A}$ .) *pres.* 3. pl.

'गोनाम्'—*gen. pl.* the alternative form is गवान् by 'गोः पादान्ते' Pāṇ. vii. 1. 57.

बार्हस्पत्यो भरद्वाज ऋषिः । द्वे सामनी पौरुमद्गो, शौतमऋषिः आङ्गिरसः पुरुमद्गो वा (क) । गृह्णीच्छन्दः । अग्निर्वेषता । प्रातरनुवाके आश्विनशास्त्रे विनियोगः ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्ने जरितविशूपतिस्तपानो देव रक्षसः ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
अप्रोषिवान् गृहपते महँ असि दिवस्यायुर्दुरोणयुः ॥ ५ ॥ ३६

अग्ने । जरितः । विशूपतिः । तपानः । देव । रक्षसः । अप्रोषि-  
श्वान् । गृहपते । महान् । असि । दिवः । पायुः । दुरोणयुः ॥ ५ ॥

(क) 'गोतमस्य पौरुमद्गो इ' पुरुमद्गस्य वाङ्गिरसस्य—पा० ब्रा० ।

आभ्यसारः । हे देव जरितः—स्तोतः स्तुत्य अग्ने, विश्पतिः—प्रजापतिः, रक्षसः—  
रक्षसाम्, तपानः—सन्तापकः असि । हे गृहपते अग्ने, त्वं अप्रोषिवान्—यजमानगृहं न  
जातु त्यजन्, सततं तत्र स्थितो महान् पूज्यः भवसि । दिवः—द्युलोकस्य, पायुः—  
पाता रक्षकः । दुरोणयुः दुरोणं—गृहं यजमानगृहमित्यर्थः यौति मिश्रयति—सदा तत्र  
तिष्ठन् इत्यर्थः—अग्निशालायां स्थापितः असि ॥ ५ ॥

O glowing, laudable Agni, the lord of men, the consumer of the Rakṣasas, the tutelary deity of the homestead (of the sacrificer), the protector of heaven, never leaving but being ever present in the house (of the worshipper),—thou art great or adorable.—5.

सा०-भा० । हे 'अग्ने देव', 'जरितः' स्तोतः, स्तुत्य इत्यर्थः ।  
'विश्वपतिः' प्रजानां पालकः 'रक्षसः' रक्षसानां 'तपानः' सन्तापकः 'असि' । हे  
'गृहपते' ! यजमानगृहस्य पालकाग्ने ! त्वम् 'अप्रोषिवान्' यजमानस्य गृहमित्यजन्  
'महान्' अतिशयेन पूज्योऽसि । 'दिवः' द्युलोकस्य 'पायुः' पाता । 'दुरोणयुः'  
यजमानगृहस्य मिश्रयिता सर्वदा वर्त्तमानः इत्यर्थः । तादृशस्त्वं महानसीत्यर्थः ॥ ५ ॥

५ । ऋ० स० ८५० ६० सू० १६ ऋ० । RV. reads गृहपतिः (nom. sg.)  
instead of गृहपते (voc.) the SV. reading ; also 'तपान' (voc.) instead of 'तपानः'  
(nom.).

'जरितः'—*voc.* of जरित्, —*rt.* जृ ( वयोहानी, to grow old ; स्तुतौ वा, or to praise.) + टच्  
—the old are venerable, so it conveys the sense 'स्तुत्यः, laudable—praiseworthy ;  
'स्तोतः—स्तुत्यः,—Sāy. and 'praise-singer'—*Griffth.* 'जरिता सोढनाम' Ngh. 3. 16. 'जरतेः  
स्तुतिकर्मणः' *vide* notes on जरबोध SV. 1. 15. *ct.* 'इत्थान एनं जरते स्वाधीः' while kindling,  
the man of noble wisdom praises him. RV. x. 45. 1. VS. 12. 18.

'विश्वपतिः'—*Vide* : note on SV. 26.

'तपानः'—*fr.* *rt.* तप् ( सन्तापे, to burn, to torture.)—Prof. Max Muller's edition  
of the RV. has तपानः in Mantra text, Pada text and Sāy.'s commentary:  
It is perhaps a misprint for तपानः ।

'रक्षसः'—*gen.* *sg.* जाती एकवचनम्—singular to denote the whole class.—रक्ष्यते-  
ऽश्नादिति अपादानवाच्ये, असुन्—Sāy.'s *com.* on RV. i. 35. 10. ; 'रक्षो रक्षितव्यमश्नाद्  
रक्षसि चक्षोतीति वा, राक्षी नक्षते इति वा—from him we are to save ourselves (*rt.* रच् ), he  
attacks (*rt.* चच् ) secretly, he roams (*rt.* नच् ) at night. Nir. 4. 18.

अप्रोषिवान्—not gone away, M.W.S.E. Dict. p. 59, col. 3. top. नञ्—प्र + वम्  
(to live) + वनिप्, 'अन्वेष्योऽपि दृश्यन्ते' Pāṇ. iii. 2. 75.

'दिवस्पायुः'—Agni is called the protector or main'tainer of heaven, inasmuch  
as he conveys to the gods the oblations offered by men, thus he protects  
the divine region.

पायुः—*rt.* पा (पालने, to protect)—with aff. उच् un. 1. 1. *cf.* 'सुवसस्य स्वतवा पायुरग्ने' ।

दुरोचयुः—दुरोचं गृहं यीति—मिथयति—rt. यु + aff. कृ । 'दुरोच इति गृहनाम, दुरवा भवन्ति दुस्तपाः.'  
*durocha* is a synonym of house, they (homes) are difficult to be satisfied (dur + rt. *av* to satisfy) i.e. difficult to be provided for, Nir. 4. 5. cf. 'मुष्टो दक्ष्णा अतिभिर्दुरोच इमं नो यज्ञसुप यद्दि विद्वान्'—devoted to the house, welcome guest in dwelling places ; come to this our sacrifice, O wise one. RV. v. 4. 5 ; AV. 7.73.9 ; also 'समिद्धो अद्य मनुषो दुरोचो देवो देवान् यज्ञसि जातवेदः' kindled to-day, in the abode of man, O god...thou offerest sacrifice to the gods. RV. x. 110. 1 ; AV. 5. 12. 1 ; VS. 29. 25.

काण्वः प्रस्फण्व ऋषिः । द्वे सामनी माण्डवे जमदग्निगोत्रस्य मण्डोरितिनामकऋषेः मण्डोर्वा (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । नवस्तोत्रीयात्मकसन्धिस्तोत्रेषु स्तोतुं मध्ये व्युष्टिः स्यादिति शङ्का यद्युदियात् तदाऽग्ने विवस्वदुषस इति प्रगाथेऽग्निदेवत्ये सन्धिना स्तोत्रेण त्रिहृत् स्तोमेन स्तुयुः (ख) । नवग्रह-होमे बुध-होमे विनियोगः (ग) ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २  
 अग्ने विवस्वदुषसश्चित्रं राधो अमर्त्य ।

२ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
 आ दाशुषे जातवेदो वह्ना त्वमद्या देवा उषर्बुधः ॥६॥४०॥

अग्ने । विवस्वत् । उषसः । चित्रम् । राधः । अमर्त्य । आ । दाशुषे । जातवेदः । वह्ना । त्वम् । अद्य । देवान् । उषःऽबुधः ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे अमर्त्य जातवेदः अग्ने, उषसः सकाशात्, विवस्वत्—विशिष्ट-निवासोपेतम्—ज्योतिर्मयम् वा, चित्रं—विविधम्, राधः—धनम्, दाशुषे—हविर्दत्तवते यजमानाय, आ वह्ना—आनय, किञ्च अद्य उषर्बुधः—उषाकाले प्रबुद्धान् देवान्, आवह ॥ ६ ॥

O immortal, omniscient Agni, bring to the offerer (of oblations) i.e. the sacrificer, from Uṣas (the Deity of the dawn), various, refulgent treasures, with excellent habitable dwellings ; bring (also) hither, to-day, the gods, who awake with the dawn.—6.

सा०-भा० । हे 'अग्ने', त्वम् 'उषसः' उषोदेवतायाः सकाशात् 'राधः' धनं 'दाशुषे' हविर्दत्तवते यजमानाय 'आवह' आनीय प्रापय । साऽग्निर्विशिष्यते ।

(क) 'मण्डोर्जामदघास्य सामनी द्वे माण्डवे वा'—सा० ब्रा० ।

(ख) 'अप्ये विवस्वदुषस इति सन्धिना स्तुयुः प्राच्या वै चित्रत् स्तोमानां प्रतिष्ठा रथन्तरं साक्षां प्राणां वैशोपयन्ति प्रतिष्ठाच्च ।'—ता० म० ब्रा० ९, १, ४ ।

(ग) सा० म० भा०, २, १३ ।

‘अमर्त्यं’ मरणरहित ! हे ‘जातवेदः’ जातानां वेदितः ! कीदृशं राधः ? ‘विवस्वत्’ विशिष्टनिवासोपेतम् । ‘वित्रं’ नानाविधम् । किञ्च ‘अद्य’ अस्मिन् दिने ‘उषर्बुधः’ उषःकाले प्रबुद्धान् देवानावह ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० १ म० ४ ख० सू० १ ऋ० । उ० आशि० १, १, ६, १ ।

Sāyan's addl. notes in his com. on RV. Stanza—जातवेदश्च यस्मै व्याचष्टे, जातवेदाः कस्मात्—जातानि वेद जातानि वै न विदुर्जाते जाते विद्यत इति वा जातवित्तो वा जातधनी जात-विद्यो वा जातप्रज्ञानो यस्मात् जातः पश्यन्विन्दतेति तज्जातवेदसो जातवेदस्त्विति ब्राह्मणम् । तस्मात् सर्वांन् ऋतून् पश्यन्विन्दन्मभिसर्पन्तीति च—नि ७.१९ इति । विवस्वत्—विशिष्टनिवासोपेतं विवासनं विवः,—तद्युक्तम् । वस् निवासि । विपूर्वाद्दन्तर्भावितव्यर्थात् संपदादिलक्षणे भावे क्तिप् तदस्यास्तीति मतुप् । मादुपधाया इति बलम् । ‘राधः’—राध संसिद्धौ । राधोव्यञ्जेनेति राधो धनम् । करणेऽसुन् । जातवेदः—जातानि वेत्तीति जातवेदाः—असुन् प्रत्ययः । वेद इति धननाम । जातं धनं यस्य च तादृशः ।

‘विवस्वत्’—वि वस् ( निवासि, to dwell ) क्तिप्—विवस् + मतुप् = together with dwellings Sāy. or from the rt. वस् to shine—refulgent, shining.—*Gfith.*

‘राधः’—‘रुधः’ इति धननाम Ngh. 2. 10. fr. rt. राध ( संसिद्धौ, to succeed ) + असुन् राधोति कार्याणि इति राधो धनम् ।

• • ‘दायुषे’—*Vide* : note on SV. 1. 30.

‘जातवेदः’—*Vide* : SV. 1. 31. and Sāy.'s addl. notes quoted above.

‘वस्व’—rt. वह् ( प्रापणे, to bring ), imp. 2. sg. ‘द्यचोऽतस्तिडः’—पा० ६।३।१३५ इति दीर्घः ।

‘अद्य’—सद्यःपक्तु—पा० ५।३।२२ इति निपातनात् सिद्धम् । ततः ‘निपातस्य च’ पा० ६।३।१३७ इति दीर्घः । cf. ‘अद्या देवा उदिता सूर्यस्य’ ।

‘उषर्बुधः’—waking at dawn, referring to the gods. rt. उष ( to render hot )—aff. षसि ङि। 4. 234. षीषति उषीकरोति इति उषः—प्रातःसमयः, उषसि बुध्यन्ते ये इति—उषः + बुध् + क्तिप्, पृषोदरादित्वात् सकारस्य रेफः ।

‘उषर्बुधः’ is a word esp. applied to ‘Agni’ (*vide* RV. vi. 15. 1.), as Agni is kindled in the early morning ; sometimes the gods collectively receive this epithet, as in this verse. Guṇ., unlike Sāy. has taken the word as an epithet of षसि ( हे षसे त्वम् उषर्बुधः षसि—उषसि बुध्यसे, प्रातराहुतिषह्णाय जागर्षि—इत्यर्थः ), instead of taking it as an adj. qualifying देवान् । गुणविष्णुः छा० म० भा० २, १३ ।

देवा उषर्बुधः—‘दीर्घादटि समानपादे’ ( पा० ८।३।९ ) इति संहितायां नकारस्य क्लृप्, आतोऽटि नित्यम् ( पा० ८।३।३ ) हानुनासिक आकारः । रेफस्य यत्नम्, यत्नोपश्च । cf. मङ्गा षसि SV. 1. 23 ; I. 39. •



गार्हपत्यस्तृणपाणिः हांपुर्कविः । 'गार्धं' साम । भरद्वाज ऋषिः (क) । वृहतीच्छन्दः ।  
अग्निदेवता ।

१ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
त्वं नश्चित्र उत्या वसो राधांसि चोदय ।

३ २ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ २ २  
अस्य रायस्त्वमग्नेरथीरसि विदा गार्धं तुचे तु नः ॥७॥४१॥

त्वम् । नः । चित्रः । ऊत्या । वसो इति । राधांसि । चोदय । अस्व ।  
रायः । त्वम् । अग्ने । रथीः । असि । विद । गार्धम् । तुचे । तु ।  
नः ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । हे वसो—निवासहेतुभूत धन-स्वरूप वा अग्ने, चित्रः—विविन्न-  
ध्वायनीयो वा त्वम् ऊत्या रक्षया सह, राधांसि—धनानि, अस्मभ्यं चोदय—प्रेरय  
आनय इत्यर्थः । अस्य रायः—जगति विद्यमानस्य निखिलस्य धनस्य, त्वम् रथीः  
—नेता प्रेरयिता भवसि । अपि च अस्माकम् तुचे—अपत्याय पुत्राय, गार्धं—प्रतिष्ठां,  
तु—शीघ्रम्, विद—वेत्थ, विधेहि देहीत्यर्थः ॥ ७ ॥

Wondrous Agni (cherished by all)—the source of wealth, (or  
the prime cause of habitation)—send to us riches, with (proper)  
protection ; thou art the director of all this wealth (spread on the  
earth) ; give a permanent social status to our progeny.—7.

सा०-भा० । हे 'वसो' वासक अग्ने, 'चित्रः' दर्शनीयस्त्वम् 'ऊत्या'  
रक्षया सह 'राधांसि' धनानि 'नः' अस्मभ्यं 'चोदय' प्रेरय । 'अस्य लोके परिहृष्य-  
मानस्य 'रायः' धनस्य त्वं 'रथीः' 'असि' रंहिता नेता भवसि । अतः कारणात्  
अस्मभ्यं धनानि प्रेरयेत्यर्थः । अपि च 'नः' अस्माकं 'तुचे'—अपत्यानामेतत् (ने० २,२,१)  
अपत्याय अपतनहेतुभूताय पुत्राय 'गार्धं' प्रतिष्ठां 'तु' क्षिप्रं 'विद' लम्भय ॥ ७ ॥

७ । ऋ० स० ६ म० ४८ सू० ६ ऋ० । उ० आर्चि० ८,१,२,१ ।

चित्रः—dr. rt. चाय ( पूजानिश्चामनयो, I. u. )—aff. ऋप्, चाय् is changed to चि and त  
( तुक् ) is added. cf. चिच देवानामुदगात्—RV. i. 115. 1.

'जत्या'—Instr. sg. of the stem. जति, —for dr. vide : note on SV. I. 10—with  
protection,—Sāy., with favouring help—Griffh.

'वसो'—voc. dr. rt. वस् (पाच्छादने, to cover) उः—वृत्स् किङ्किं.....वसि० u०. I. 10. वसो—  
पाच्छादयति दुःखमिति वसु—धनम्, वसु धननामसु पठितम् Ngh. 2. 10 ; here rfs. to Agni !

who is the lord or dispenser of wealth, so identical with it. Wils. translates after Sāy.—giver of dwelling ; see note on SV. I. 36.

राधासि—riches ; dr. rt. राध् ( संसिद्धौ, to, accomplish)—aff. असुम्,—राधोति, कार्योषीति । without wealth no work succeeds, it is therefore so called.

‘रायः’ ( stem रे gen. sg. )—dr. fr. rt. रा ( दाने, to give. 2. p. ) डे,—‘रातिडेः’ up. 2. 64. ‘रायो’ घञ्नाम—Ngh. 2. 10.

‘रथीः’—dr. रथोऽस्यासि = रथ + ई, ‘इन्दुसीवनिपी’—बा०,—Charioteer ; here, director or conveyer.

विदा—dr. rt. विद् ( लाभे, to gain ). caus. suppressed. Imp. 2. sg.—लभय, प्रापय, देहि—give. The last vowel is long by हाचोऽतस्तिङः Pāṇ. vi. 3. 135.

गाधम्—dr. rt. गाध् ( प्रतिष्ठायाम्, to stand firmly. 1. Ā. ) + षच् = गाधः—प्रतिष्ठा, यज्ञः—social status,—fame.—Sāy. Rest and safety—Grfth. This word is come across in Pāṇ’s rule vi. 2. 4.—‘गाधलवणयोः प्रमाणे’ ; it means firm standing ; the expression अगाधसुदकम् means groundless or unfathomed water.

तुच्चं—da. sg. ‘तुक् इत्यपत्यनाम’ Ngh. 2. 2.

ऋगाथपुत्रो भर्गं ऋषिः ( ऋग्वेदीयानुक्रमणिकायां ), विरूपऋषिः ( सामवेदभाष्ये सायणः ) सामद्वयं ‘गौतमं’ नाम (क) १ बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आश्विनशास्त्रे च विनियोगः ।

२७ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
त्वमित्सप्रथा अस्यग्ने त्रातर्ष्वत्स्कविः ।

१२ २२ ३ १ २ ३ १ २  
त्वां विप्रासः समिधान दीदिव आ विवासन्ति वेधसः ॥८॥४२॥

त्वम् । इत् । सऽप्रथाः । असि । अग्ने । त्रातः । ऋतः । कविः । त्वाम् । विप्रासः । समऽइधान । दीदिऽवः । आ । विवासन्ति । वेधसः ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । हे त्रातः—रत्नक अग्ने, ऋतः—सत्यस्वरूपः, कविः—मैधावी प्राज्ञः, त्वम् इत्—एव, सप्रथाः—सर्वत्र प्रथितो भवसि, हे समिधान—समिध्यमान, दीदिवः देदीप्यमानाग्ने ! विप्रासः—विप्राः, वेधसः—यज्ञ-विधातारः—स्तोतारः, त्वाम् आ विवासन्ति—सेवन्ते ॥ ८॥

(कं) ‘गौतमे हे’—आ वा०

O Saviour Agni, ever true and wise, thou art pervading everywhere. O resplendent one, kindled with fuel, the Brāhmin priests wait upon (adore) thee.—8.

सा०-भा० । हे 'अग्ने', 'जातः' रक्षक, 'ऋतः' सत्यभूतः 'कविः' क्रान्त-  
प्रज्ञः 'त्वमित्' त्वमेव 'सप्रथाः' सर्वतः पृथुः 'असि' भवसि । हे 'समिधान' समिप्य-  
मान ! हे 'दीदिवः' दीप्ताग्ने, 'त्वां' 'विप्रासः' विप्राः मेधाविनः 'वेधसः' विधातारः  
स्तोतारः 'आ-विधासन्ति परिचरन्ति ॥ ८ ॥

८ । ऋ० स० ८ म० ६० सू० ५ ऋ० ।

इत्—*Indec.* = एव, assuredly.

सप्रथाः—'सप्रथाः सर्वतः पृथुः', Nir. 6. 7. cf. 'त्वमग्ने सप्रथा असि'—O Agni thou art all-pervading. rt. प्रथ ( to pervade ) असन् ; वोपसर्जनस्येति सद्दस्य स-भावः—cf. अभि यो-  
महिना...मिचो बभूव सप्रथाः RV. iii. 59. 7 ;—'famed'—*Grfth.*

जातः—*voc.* rt. वैङ् ( पालने, to protect ) दृच्—protector, 'preserver'—*Grfth.*

ऋतः—'ऋतं सत्त्वं वा यज्ञं वा' Nir. 4. 19. True, true in law and order,—Sāy.  
'Righteous'—*Grfth.* Vide notes on 'सत्यधर्माणम्' SV. 32.

कविः—*Vide* note on SV. 1. 30, 32.

समिधान—*voc.* dr. सम + इन् ( to kindle ) + pr. pt. Pass. व्यतायेन कर्मणि कर्त-  
प्रत्ययः ।

दीदिवः—dr. rt. दिव् to glow + कसु । विर्भावः, अथासस्य दीर्घः 'तुजादीनां दीर्घः Pāṇ.  
vi. 1. 7. ( दीदिव्—वस् ) वसोरिट्प्रतिषेधः, 'वस्काजात्'—Pāṇ. vii. 2. 67. वसोपः (दीदि + वस्)  
'लोपोल्योर्बलि' Pāṇ. vi. 1. 66. Radiant, resplendent ; or acc. to Viv. 'दीदिदानं  
तद् विद्यते यस्य इति मतुपि 'छन्दसीरः' ( पा० ८, २, १५ ) इति वत्वे दीदिवत्, तस्य सम्बोधने 'मतुवसीरः  
सुम्बुद्धी छन्दसि' ( ८, ३, १ ) इति वत्वे रूपम् । mg.—दानवत् donor ।

विप्रासः—विप्राः । nom. pl. 'आञ्जसिरसुक्' Pāṇ. vii. 1. 50. like 'जनासः' ( RV. 2. 12 ).  
'अत्रासः' SV. 1. 25. 'प्रियासः' ( SV. 1. 38. ) । 'विप्रासो मेधाविनः' Nir. 10. 19. cf.  
'अं विप्रास ईद्यते अश्चरेषु'—whom wise men ( priests ) adore in sacrifices—RV. x.  
30. 4.

वेधसः—dr. from the rt. धा ( विधाञ् + असि )—विधाञ् is changed into वेध, ( उ०  
४।२२५ )=स्तोतारः, singers of praise, worshippers, the priests.—Sāy. 'ordainers,  
arrangers of sacrifice'.—*Grfth.*

आ विधासन्ति—विधासतीति परिचरषकर्मणां—to serve, to attend. Ngh. 3. 5. cf. 'राजाना  
मित्रावरुणा विधाससि' thou attendest Mitra and Varuṇa..RV. x. 64. 5. सरस्वतीना  
विधासेम धीतिभिः—let us attend upon Sarasvatī with hymns—ib. vi. 61. 2.

प्रगाथपुत्रो भर्ग ऋषिः ( अनुक्रमणिकायां ), शुनःशेष ऋषिः ( सामवेद-भाष्ये सायणः ) ।  
एकं साम 'आयु'र्नाम अग्निऋषिः (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्वैवता । आयुरारुखे सोमयागे  
विनियोगः (ख) ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२  
आ नो अग्ने वयोवृधं रयिं पावक शंस्यम् ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२  
रास्वा च न उपमाते पुरुस्पृहं सुनीती सुयशस्तरम् ॥६॥४३॥

आ । नः । अग्ने । वयःऽवृधम् । रयिम् । पावक । शंस्यम् । रास्व ।  
च । नः । उपऽमाते । पुरुऽस्पृहम् । सुऽनीती । सुयशःऽतरम् ॥ ९ ॥

भाष्यमारः । हे पावक अग्ने, वयोवृधम्—आयोरन्नस्य च वर्धकम्, शंस्यं  
प्रशंसनीयम्, रयिं—धनम् अस्मभ्यम् आ हर इति शेषः । हे उपमाते—उप—अस्मत्  
समीपे माति धनं ददाति यः सः अग्निः, तस्य सम्बोधनम्, अस्मभ्यं सुनीती—सुनीत्या  
सुमार्गेण धर्म्योपायेन, पुरुस्पृहं—बहुभिः स्पृहणीयं, सुयशस्तरम् अतिशयशोभनकीर्त्ति-  
धनम्, रास्व—देहि ॥ ६ ॥

○ sanctifying Agni, bestow on us commendable wealth extend-  
ing or prolonging life (or increasing food) ; O awarder of wealth, give  
us excellent fame solicited by many, through honest ways.—9.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'पावक' शोधक ! 'वयोवृधम्' अन्नस्य वर्धकं  
'शंस्यं' शंसनीयं स्तूयमानं 'रयिं' धनं 'नः' अस्मभ्यम् आभरेति शेषः । आहृत्य च हे  
'उपमाते' उप अस्मत्समीपे माति यो धनमित्युपमातिः, हे तादृश अग्ने, 'नः' अस्मभ्यं  
'सुनीती' सुनीत्या शोभन-नयनेन 'पुरुस्पृहं' बहुभिः स्पृहणीयं 'सुयशस्तरम्' अत्यन्त-  
शोभनं कीर्त्ति-धनं 'रास्व' देहि ॥ ६ ॥

६ । ऋ० स० ऋ० ६०सू० ११ऋ० RV. has 'स्वयशस्तरम्' instead of 'सुयश-  
स्तरम्' as here.

वयोवृधम्—adj. qual. रयिम् ; increasing food or life. 'वयः (food or age) is drvd.  
from the rt. वी, vide note on वीतये SV. 1.1. वय इत्यन्ननाम Ngh. 2.7. वयांसि वर्धयतीति—  
वृधः क्लृप्—'Strengthening life'—Griff. For वयः in the sense of food, —cf.  
परिभ्रंसमीमना वा वयोऽजात्—RV. vii. 69. 4.

(क) 'अग्नेरायुः'—चां० ब्रा० ।

• (ख) 'अथैव आयुः । आयुषा वै देवा अतरामाशुवतायुते आहृत्यं च एवं वेद । स्वर्गकामो यजेत'—ता०  
म० ब्रा—१६.१.१, २, ३ ।

रयिन्—dr. rt. री (जंतौ, to go 9.)—इ., 'यच इ.' un. iv. 139—रिष्यति गच्छति अनाज्जन-  
मिति रयिर्धनम्, vide: note also on SV. 1.22. 'रितस्' is drvd. from the same rt.  
Vide SV. 1.20. and 1. 27.

राज्ञा—Give, bestow on us,—dr. rt. रा to give, Imp. 2 sg. rt. रा is  
naturally परस्मैपदौ ( राति ), here used in चात्मनेपद by व्यत्यय or Vedic deviation from  
ordinary gram. rules ; the final vowel is lengthened in Mantra Text, by  
'इचोऽस्तसिङः' Pān. vi. 3. 135.

पुह-स्पृहम्—dr. पुह-स्पृह् + क्तिप्—नहुभिः स्पृहणीयम्, 'solicited by many'—Sāy. 'that  
which many crave'—Griffh.

सुनीती—Instr. sg. for—सुनीत्या—सुपां सुलुक् Pān. vii. 1.39. पूर्वसवर्णदीर्घः, like  
दुष्टुनी, ( for दुष्टुत्या ), सक्तौ ( for सक्त्या—RV. ii. 33.4. ) etc.

उपमाति voc—stem उपमाति—mg.—'assigning or granting wealth. Name  
of Agni. fr. उप—rt. मन्—M.W's S.E.Dict. p. 203, col.3. Thou art near and  
dispenser of wealth ; or acc. to Viv. उपमाति; means निर्माता, creator—fr. rt. मा,  
from which निर्माणा is dervd.

काण्वः सौमरिर्ऋषिः । सामचतुष्टयम्, द्वे हरसी अग्निर्ऋषिः, द्वे दैर्घश्रवसे दीर्घश्रवा  
ऋषिः (क) । वृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । आग्नेय-ऋतोः प्रातरनुवाकप्रकरणे विनियोगः ।

२४ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २

यो विश्वा दयते वसु होता मन्द्रो जनानाम् ।

३ १ २ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ ३ १ २

मधोर्न पात्रा प्रथमान्यस्मै प्र स्तोमा यन्त्वग्नये ॥१०॥४४॥

यः । विश्वा । दयते । वसु । होता । मन्द्रः । जनानाम् । मधोः ।  
न । पात्रा । प्रथमानि । अस्मै । प्र । स्तोमाः । यन्तु । अग्नये ॥ १० ॥

भाष्यसारः । यः होता—देवानाम् आह्वाता होमनिष्पादको वा, मन्द्रः—हर्षकरः  
अग्निः विश्वा—सर्वाणि, वसु—वसूनि धनानि, जनानां—जनेभ्यः, दयते—इदति, अस्मै  
अग्नये, मधोः—सोमस्य, प्रथमानि—मुख्याभि, पात्रा—पात्राणि, न—इव, स्तोमाः—  
स्तोत्राणि, प्रयन्तु गच्छन्तु । यथा सोमरसपात्रेण देवाः हृष्यन्ति, तथा अग्नि-  
रस्माकं स्तोत्रीः प्रसीदतु ॥ १० ॥

To (that) Agni, the invoker of gods (or the principal priest),  
the delighter of men, who gives away all riches (to men), let the

(क) 'अग्नेरसी द्वे दैर्घश्रवसे द्वे'—चा० ब्रा० ।

songs of praise go forth, like the best vessels' full of exhilarating Soma-juice.—10.

**सा०-भा० ।** होता देवानामाहाता 'मन्द्रः' मोदमानः यः अग्निः 'विश्वः' सर्वाणि 'वसु' वसूनि धनानि 'जनानां' जनेभ्यः 'दयते' प्रयच्छति । तस्मै 'अस्मै' अग्नये 'मधोः न', मदकरस्य सोमस्येव 'प्रथमानि' मुख्यानि 'पात्रा' पात्राणि 'स्तोमाः' स्तोत्राणि 'प्रयन्तु' गच्छन्तु ॥ १० ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने  
प्रथमाध्यायस्य चतुर्थः खण्डः ॥

१० । ऋ० सं०, दम० १०३ सू० ६ ऋ० । RV. reads 'यान्ति' instead of 'यन्तु' । उ० आर्षि० ७,३,५,१ ।

विश्व—accus. pl.—विश्वानि, all.—'श्रेष्ठन्दि बहुलम्' Pāṇ. vi. 1.70.

वसु—वसूनि ; for dr. and mg. *vide* note on SV. 1.41. सलोपः (elision of case-term.) by 'सुपां सलुक्' Pāṇ. vii. 1.39.

दयते—fr. rt. द्य् ( दान-गति-रक्षण-हिंसादानेषु, *to give etc.* I.Ā ).

जनानाम—*gen. pl.* in connection with rt. दय, अधीगर्थदयेर्षा कर्मणि Pāṇ. ii. 3.52 *vide* जनानाम् दयन्ते SV. 1.38.

• मन्द्रः—rt. मद्र (तर्पणे, *to please*)—रक्, स्नायितञ्चि० uṇ. ii. 13. मद्रयति हर्षिं करोति इति ; delighter, pleasing ; 'मन्द्रा मदना'—gladdening, Nir. 11.29. in explaining the verse देवी वाचम् सा नो मन्द्रेषमूर्जं दुहानाः RV. viii. 100. 11.

पात्रा—पात्राणि—for gram. *vide* विश्वा above.

मधोः—*gen.sg.*—for मधुनः ; मध्वः is the frequent form in the Vedas ;—of intoxicating Soma juice. cf. 'आसिञ्च स्वजठरे मध्व ऊर्मिम्' RV. iii. 47. 1. VS. 7. 38. Nir. 4. 8.

प्रथमानि—प्रथम इति मुख्यनाम, प्रथमो भवति ( प्रथमः—प्रकृष्टतमः )—*prathama* means the first, the foremost, the best or most excellent. Nir. 2.22. cf. 'देवानां माने प्रथमा अतिष्ठन्—(spoken of clouds)—in the creation of gods, they were the first—RV. x. 27. 23.

स्तोमाः—श्रीश्री नाम सोमसाध्येषु यागेषु छन्दोगैः क्रियमाणा वृष्टादिसंज्ञिका स्तुतिः—(tech.)—a particular kind of hymn or praise, sung by the Chandogas ( the followers of the Sāma-Veda ) in the Soma-sacrifices. cf. 'नाग्नेन स्तोमो वसिष्ठा चन्वतेवि वः'—O Vasiṣṭhas, your hymn cannot be imitated by any one else—RV. vii. 33. 8.

अथ प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमार्द्धे पञ्चमी दशतिः ।

चामदेव ऋषिः । चत्वारि सामानि, द्वे अग्नेः स्वभूते, आग्नेये, द्वे च गीतमस्य सम्बन्धिनी मनाज्ये (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निदेवता । प्रातरनुवाके आग्निशस्त्रे विनियोगः ।

३ १ २ ३ १२ २२ ३ १२ २२ ३ १ २

एना वो अग्निं नमसोर्जो नपातमाहुवे ।

३ १२ २२ ३ १ २ ई १२ १२ ३ २ ३ १ २

प्रियं चेतिष्ठमरतिं स्वध्वरं विश्वस्य दूतममृतम् ॥१॥४५॥

एना । वः । अग्निम् । नमसा । ऊर्जः । नपातम् । आ । हुवे । प्रियम् । चेतिष्ठम् । अरतिम् । सुध्वरम् । विश्वस्य । दूतम् । अमृतम् ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे स्तोतारः, ऊर्जः— बलस्य, नपातं—पुत्रम्, प्रियम्, चेतिष्ठम्— अतिशय-प्रहम्, अरतिम्—सर्वत्र गन्तारं स्वामिनं वा, स्वध्वरं—सुयज्ञम्, विश्वस्य— सर्वस्य यजमानस्य, दूतम्, अमृतम्—मरणरहितं नित्यम्, अग्निम्, एना—एनेन अनेन, नमसा—स्तोत्रेण, युस्माकं कृते आह्वयामि ॥ १ ॥

For you, (O praisers,) with this my hymn, I invoke Agni, the son of force, the dear, the most wise, the all-pervading, the best performer of sacrifice, the eternal, the envoy of all (sacrificers).—1.

सा०-भा० । 'ऊर्जः' बलस्य 'नपातं' पुत्रं 'प्रियम्' अस्माकम्, 'चेतिष्ठम्' अतिशयेन ज्ञातारं प्रज्ञातारं प्रज्ञापकं वा । 'अरतिं' गन्तारं स्वामिनं वा 'स्वध्वरं' सुयज्ञम्, 'विश्वस्य' सर्वस्य यजमानस्य 'दूतम्' 'अमृतं' नित्यम् 'अग्निम्' 'एना' एनेन 'नमसा' स्तोत्रेण । यद्यप्यत्रान्वादेशो नास्ति तथापि छान्दसत्वादिदं-शब्दस्येनादेशः । हे स्तोतारः ! 'वः' युष्मदर्थम् 'आ-हुवे' आह्वयामि ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० ७ म० १६ सू०, १ ऋ० । उ० आर्द्धि १, २, १३, १ ।

Sāy.'s addl. notes in his com. on R̥V. Mantra (1) सुगुर्नपादित्यपत्यनामसु पाठात् । (2) एना एनमित्यन्नेर्निशेषणम् ।

एना—Although there is no अन्वादेश,\* इदम् has, here, taken the form 'एन' ;

(क) 'अग्नेराग्नेये द्वे गीतमस्य मनाज्ये द्वे'—पा० ब्रा० ।

\* 'द्वितीयाटीसूत्रेणः' Pāṇ. ii. 4. 34. एन is optionally substituted for इदम् and एतद् in the accus. and instr. sg. also in gen. and loc. duals in the case of अन्वादेश (the subsequent mention of the words इदम् and एतद् already mentioned in a previous clause—'किञ्चित् कार्यं विधातुमुपात्तस्य कार्यान्तरं विधातु' पुनरुपादानमन्वादेशः—Sid, Kau).

by व्यत्यय or Vedic anomaly ; next एना stands for 'एनेन ( नमसा ), the case-termination being changed into चा, by 'सुपां सुबुक्'. Pāṇ. vii. 1. 39. एना vide Nir. 3. 21.

नमसा—*Vide* SV. 1.11. (नमः) ; 1. 17 (नमीभिः).

ऊर्जः—gen. sg. बलस्य, of strength. rt. ऊर्ज् ( बल-प्राप्तयौ;—*to strengthen* etc.) with aff. क्तिप्—ऊर्ज् the stem.

नपायम्—न पातयति इति नञ्पूर्वात् पतेष्यन्तात् क्तिप् षिस्वीपः, in negative Tat-compd., न is not changed to च by नभाषणपात्० Pāṇ. vi. 3. 75.

ऊर्जः नपातम्—the son of strength. Agni is often called the son of strength. cf. 'ओजसी जातसुत मन्व एनम्'—I know him to be born of strength RV. x. 73. 10.

अयमप्यपिरोजसा बनेन मथ्यमानो जायते, तच्चादेनमाह सहस्र्युतं सहस्रः सजुं सहस्री यद्दम्—Agni is so called, as it is produced being churned with energetic strength. Nir. 8. 2. cf. द्रुवः सर्पिरासृतिः प्रबो होता...सहस्रस्युतो अहुतः—the wondrous son of strength RV. 'त्वं ह यदयविष्ठ्य सहस्रः सूनवाङ्गत—O most youthful son of strength...RV.

ऊर्ज्—is found elsewhere in the sense of food ( अन्नम् ), *Vide*—आपो हि हा मयीभुवः...ऊर्जं दधातन (O waters)—make us fit for earning food. RV. x. 9. 1.

ऊर्जमन्वा अन्नम्—(addressed to Aświns)—offer to him (Agni) the food (or oblation)—RV. i. 116. 8. *Vide* : notes on ऊर्जास्यते ।

•• आ-हुवे—*vide*. SV. 1.18. I call, आह्वयामि । प्रियं—See SV. 1.5. ( प्रियम् , प्रेष्ठम् ) ।

\* चैतिष्ठम्—drvd. from rt. चित् ( संज्ञाने, *to know* 1.p),—अच् by पचायच्, चैत—spv. dg. इष्ठन्,—wisest, most sapient.

अरतिम्—rt. ऋ ( गतौ, *to go* 1.p or 3.p ) with aff. अति uṅ. iv. 60 ; Sāyaṇ means by this word, the goer or lord ; Mahidhar, in Yajur-Veda, xv. 32, explains it—'either having sufficient understanding ( पर्याप्तमतिम् ) or one never desisting from activity' ( उपरमरहितम् सदीयमयुतम् )

स्वध्वरम्—सु शोभनः अध्वरः यस्य, *vide* explanatory notes on सुकृतम्, skilled in sacrifice ; skilled performer of holy rites ; as to अध्वरः *vide* notes on SV. 1. 16.

दूतम्—*Vide* : notes on SV. 1. 3 ; 1. 12.

अमृतम्—the same as अनर्षाम्—*vide* : SV. 1. 12 ; 1. 35 ; 1. 40 ; Agni is frequently called Immortal or Eternal—a term much more commonly applied to Agni than to any other god—Macdonll. Ved. Myth. p. 96.



मर्ता ऋषिः । 'दैवराजं' साम, देवराजऋषिम् (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता ।  
प्रातरनुवाके आश्विनस्यै विनियोगः ।

१२ १२ १२२ २ २ १२  
शेषे वनेषु मातृषु सं त्वा मर्तासि इन्धते ।

१ २ ३१ २ ३ २३ २७ ३१२  
अतन्द्रो हव्यं वहसि हविष्कृत आदिद्देवेषु राजसि ॥२॥४६॥

शेषे । वनेषु । मातृषु । सम् । त्वा । मर्तासिः । इन्धते । अतन्द्रः ।  
हव्यम् । वहसि । हविःऽकृतः । आत् । इत् । देवेषु । राजसि ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने ! त्वं मातृषु—मातृभूतेषु वनेषु, शेषे—वर्षसे, त्वां  
मर्तासिः—मनुष्याः ऋत्विजः, समिन्धते—प्रज्वालयन्ति, एवं समिद्धस्त्वम् अतन्द्रः—  
तन्द्रारहितो निरलसः, हविष्कृतः—हविःप्रदातुः यजमानस्य, हव्यं—हविः, वहसि—  
देवेभ्यः प्रापयसि, आत् इत्—तद्देव देवेषु मध्ये, राजसि—विराजसे, दीप्यसे ॥ २ ॥

O Agni, thou liest in the woods, thy mothers ; mortals (the priests) ,  
kindle thee ; thou, without sleep or rest, conveyest the sacrificer's  
oblation (to the gods) ; verily then, thou shinest amidst the gods.—2.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'शेषे' 'वनेषु' 'मातृषु' 'स्वपिषि' वर्षसे । तथाभूतं  
'त्वा' त्वां 'मर्तासिः' मनुष्याः अभ्वर्यादयः मन्धनेनोत्पाद्य 'समिन्धते' । पश्चात्-  
प्रवृद्धस्त्वम् 'अतन्द्रः' अनलसः सन् 'हविष्कृतः' यजमानस्य 'हव्यं' हविः 'वहसि' देवान्  
प्रति । 'आदिद्' अनन्तरमेव 'देवेषु' मध्ये 'राजसि' दीप्यसे ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० ८०० ६०० १५०० । RV. has 'मातोः' instead of 'मातृषु' as  
here, and 'हव्या' ( हव्यानि—हवीषि pl.) instead of 'हव्यम्' sg.

शेषे—rt. शीङ् to lie. pres. 2. sg.

वनेषु मातृषु—In woods ; trees are easily combustible, and fire is generated  
there, in the form of conflagration: so forests are said to be the mothers or  
origins of Agni. Viv. explains—'मातृषु जगतो निर्मातृभूतेषु वनेषु उदकेषु'—thou liest  
within waters—the origins of the universe. According to the RV. text where  
मातोः is read, the mg. is 'Thou liest in the forests ; from thy twain mothers  
(the Arāṇīs), mortals kindle thee. मातोः rfs. to the two arāṇīs or pieces of  
wood from which the sacrificial fire is produced by attrition cf. RV. iii.  
29. 2, 3.

'सम्-इन्धते'—the prefix is separated from the verb and intervened by the

words ला सर्गात्; Vide. rules on vedic prefixes Pāṇ. i. 4. 81,—82; see notes on नि-वत्सि, SV. 1. 1. इजने—rt. इज् to ignite, pres. 3. pl.

सर्गात्:—(nom. pl.)—In nom. pl. चतुक् ( चम् ) is added to the stems ending in च, 'चाञ्चसीरसुक्' Pāṇ. vii. 1. 50

इविष्कृतः—sacrificer's, vide SV. 1. 13.

आत् इत्—These two indeclinables are frequently used together meaning —'verily then', चनन्तरमेव SV. 1. 20; 1. 55.

सौभरिकं विः । एकं साम कुशिकपुत्रस्य गायिनः (क) । ब्रह्मतीच्छन्दः । अग्निर्वेवता । एतेन साम्ना तुष्टुवानो गातुं लौकिकवैदिकविधेयं मार्गं विन्दते इति विनियोगः (ख) । यद्वा प्रज्वलितेऽग्नौ एतत् साम गायेत (ग) ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५०

अदर्शि गातुवित्तमो यस्मिन् व्रतान्यादधुः ।

२ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५०

• उपोषु जातमार्यस्य वर्धनमग्निं नक्षन्तु नो गिरः ॥३॥४७॥

अदर्शि । गातुवित्ऽतमः । यस्मिन् । व्रतानि । आऽदधुः । उपो इति । सु । जातम् । आर्यस्य । वर्धनम् । अग्निम् । नक्षन्तु । नः । गिरः ॥ ३ ॥

भाष्यमारः । यस्मिन् अग्नौ, व्रतानि—कर्माणि, आदधुः—सम्पादितवन्तः यजमानाः, गातुविस्तमः—अतिशयेन मार्गाणां ज्ञाता कल्याणपथप्रवर्तक इत्यर्थः । सोऽग्निः, अदर्शि—आविर्भवति । अपि च सुजातं—सम्यक् समिद्धम्, आर्यस्य—सामान्यत आर्यजाते, वर्धनम्—वर्धकम्, अग्निम्, अस्माकम् गिरः—स्तुतयः, उपो नक्षन्तु—उप गच्छन्तु सन्निहिता भवन्तु ॥ ३ ॥

Agni, wherein the sacrificers perform rites, the best knower of ways, appears before our eyes; let our holy hymns reach him, the well born, the promoter of the cause of the Aryan.—3.

सा०-भा०.—'यस्मिन्' अग्नौ 'व्रतानि' कर्माणि 'आदधुः' यजमानाः आहितवन्तः । 'गातुविस्तमः' अतिशयेन मार्गाणां ज्ञाता, सोऽग्निः 'अदर्शि' प्रादुरभूत् । 'सुजातं' सम्यक् प्रादुर्भूतम् अस्य 'आर्यस्य' उत्तमवर्णस्य 'वर्धनं' वर्धयितारम्

(क) 'गायिनश्च कौशिकस्य साम'—भा० ब्रा० ।

(ख) 'विन्दते गातुं प्रतिच्छत्येतेन तुष्टुवान्'—ता० म० ब्रा० ८.५.१० ।

(ग) 'प्रज्वलितेऽदर्शि गात्विति—लाठ्या० श्रौ० ८० ।

[ ६५ ]

'अग्निं' 'नः' अग्निं 'गिरः' स्तुतिरूपाः वाचः 'उभो नक्षन्तु' उपगच्छन्तु । नक्ष  
'गताविति वातुः ॥ ३ ॥

३ । ऋ० सं० १०३ सू० १ ऋ० RV. reads 'नक्षन्तु (Ind. mood) नो गिरः'  
instead of 'नक्षन्तु (imp. mood) नो गिरः ।' उ० आशि०, ७, १, ११, १ ।

अदग्निं—rt. दृश् Aor. Pass. 3. sg. ;—has been visible, has appeared.

गातुविद्यमान—गच्छतीति rt. गच्छ् to go—aff. तु, कर्मिन्निगा० up. i. 70. गातुं वेत्ति—  
विप्—गातुविद् spv. dg.—aff. तस्य ; 'गातुं—गमनम्' going,—Nir. 4. 21. cf. 'तच्छ्रियोवात्रधीनुद्दि  
गातुं यज्ञाय गातुं यज्ञपतये', we pray for going to the sacrifice...TS. ii. 6. 10. 2 ;  
Ś.B. i. 9. 1. 26. Again गातुं ज्ञानमुपसो जनाय the dawns give to man the ability  
to perform the acts such as going or the like.—RV. iv. 51. 1. See Say.'s  
com. thereon ;—'the master of all means.' M. N. Dutt ;—'he who knows  
all ways'—Wils. Vide ; M. W. S. E. Dict. p. 352. col. 1.—Clearing the way  
for unimpeded motion or progress, finding or opening a way, promoting  
welfare. RV. iii. 62. 13 ; we prefer this meaning.

व्रतानि—ceremonies ; holy acts—Griffth. व्रत means कर्म or holy rite.  
Ngh. 2. 1.

आदधुः—rt. धा in लिट् perf. 3. pl. in the pres. sense—Perform.

सुजातम्—auspiciously born—Wils.

चार्यस्य—rfs to the Aryan community as opposed to the non-Aryan—i. e.  
members of the higher castes who worship Agni. चार्यस्य वर्धनम्—the helper  
of the *Arya*.—Wils.

नक्षन्तु—rise to—Wils. rt. नक्ष ( गती, to move 1.p. ) imp. 3 pl. The word  
नक्षन्तम् is derivd from this root, in giving the etymology of the word रक्षन्त—  
Yaska states—'रात्री नक्षते'—wanders about by night—Nir. 4. 18. Again in  
Ngh.—this rt. ( नक्ष् ) is met with, in the sense 'to go'—Ngh. 2. 14.

'गिरः'—Vide SV. 1. 7, 1. 13, 1. 68.

विषस्वत्पुत्रो मनुर्ऋषिः । द्वे सामनी बार्हदुक्ये, बृहदुक्य ऋषिः (क) । बृहतीच्छन्दः ।  
विश्वेदेवाः देवताः ।

अग्निरुक्ये पुरोहितो ग्रावाणो बर्हिरध्वरे ।

अग्निं यामि मरुतो ब्रह्मणस्पते देवा अवो वरेण्यम् ॥४॥४८॥

अग्निः । उक्ये । पुरःऽहितः । ग्रावाणः । बर्हिः । अध्वरे । ऋचा ।  
यामि । मरुतः । ब्रह्मणःऽपते । देवाः । अवः । वरेण्यम् ॥ ४ ॥

(क) 'बार्हदुक्ये द्वे'—चा० ब्रा० ।

भाष्यसारः । उक्थे स्तोत्रे तन्मयत्वाद्ब्रह्म अश्वरे यज्ञे अग्निः पुरोहितः अग्निः पूर्वस्यां विशि उत्तर-वेद्याम् आहवनीय-देशे ऋत्विग्भिर्निहितः संस्थापितः, तयो प्रावाणः—प्रस्तारः सोमाभिषवायं पुरतो रक्षिताः, बर्हिः च पुरतो निहितम् । अतः हे मरुतः, हे ब्रह्मणस्पते, हे देवाः इन्द्राद्यः ! वरेण्यं—वरणीयम्, अश्वः—रक्षणम्, ऋचा—स्तुत्या, युष्मान् यामि—याचे ॥ ४ ॥

Agni is placed in front, in the sacrifice (mainly consisting in songs and recitations, or where songs are recited); so also the stones are kept ready (for pressing out Soma-juice), and kuśa grass is spread in front (for holy seats). O Maruts, O Brahmanaspati, O resplendent ones (gods, e.g. Indra etc.) I pray you, with hymn, for the best or most desired protection.—4.

सा०-भा०—मनुः प्रार्थयते—‘उक्थे’ स्तोत्रशस्त्रात्मके ‘अश्वरे’ हिसारहिते अस्मिन् यज्ञे ‘अग्निः’ ‘पुरोहितः’ यज्ञार्थं पुरतः उत्तरवेद्याम् ऋत्विग्भिर्निहितोऽभूत् । तथा ‘प्रावाणः’ सोमाभिषवायं पुरतो निहिताः । ‘बर्हिः’ च पुरतो निहितम् आसादितम् । पूर्वं सामग्र्यां सत्यां हे ‘मरुतः’ एकानपञ्चाशन्मरुद्गणाः ! हे ‘ब्रह्मणस्पते’ स्तोत्रस्य पालक, दत्तज्ञामक देव ! हे ‘देवाः’ द्योतनादि-गुणयुक्ताः इन्द्राद्यः ! ‘वरेण्यं’ वरणीयं भजनीयम् ‘अश्वः’ रक्षणम् ‘ऋचा’ सूक्तरूपया स्तुत्या ‘वः’ युष्मान् ‘यामि’ मनुर्हं याचामि । याचतेर्लटि रूपम् । वर्णलोपश्चान्दसः ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० ८ म० २७ सू० १ ऋ० RV. has “मरुतो ब्रह्मणस्पतिं देवान्” । (all in the accus.) for “मरुतो ब्रह्मणस्पते देवाः” (in the voc.)—the SV. text.

उक्थे—dr. rt. वच् ( परिभाषणे, to speak. ) with aff. वच्, ‘पातृवुदि वचि०’ uṇ. ii. 6. —in praise, prayer or hymn, here rfs to the sacrifice which chiefly consists in prayer or recitation or where hymns are recited. cf. अजासुक्थेरदिं वचोवे— with hymns, thou singest the praise of Ahi.....RV. vii. 34. 16. ‘इहदुक्’ इवामहं—we invoke him to whom sublime hymns are addressed—ib. viii. 32. 10.

पुरोहितः—Sây. explains this word in its literal sense, as—‘placed in front, (or on the east), on the *uttara vediti*.’

मरुतः—the wind-gods, 49 in number, *Vide* : Macdull’s Vedic Mythology. Para. 29.

ब्रह्मणस्पते—voc. ब्रह्मणस्पतिर्ब्रह्मणः पाता वा पातयिता वा—Brahmanaspati is the protector or supporter of *Brahma* or prayer, *Vide* notes on SV. 1. 56.

ऋचा instr. sg.—‘ऋच् चर्वनी’—a song or prayer by which a god is adored or praised Nir. 1. 8. rt. ऋच् ( स्तौ, to praise I.p. )—with क्तिप्; ऋचन्ति स्तुचन्ति यया वा ऋच्. cf. ‘ऋचा लः पोवमांसे पुपुषाम्’ one (the Hotṛ) is engaged in repeating the Rks.—RV. x. 71. 11.

अश्वः—rt. अच् ( रक्षणे, to protect )—with असुन् ।

आङ्गिरसः खदीतिक्रविः, पुरुमीढो वा, उभौ वा । एकं पौरुमीढं सामः । पुरुमीढ  
क्रविः (क) । गृहतीच्छन्दः । अग्निर्धृता ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्निमीडिष्ववसे गाथाभिः शीरशोचिषम् ।

३ २ ३ १ २ ३ २ ३ ३ १ २ २ ३ १ ३ २  
अग्निं राये पुरुमीढ श्रुतं नरोऽग्निः सुदीतये हृदिः ॥५॥४६॥

अग्निम् । ईडिष्व । अवसे । गाथाभिः । शीरशोचिषम् । अग्निम् । राये ।  
पुरुमीढ । श्रुतम् । नरः । अग्निः । सुदीतये । हृदिः ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । ह पुरुमीढ, त्वं शीरशोचिषम्—शयितं व्याप्तं शोचिस्तेजो यस्य  
सर्वस्मिन् भूतेऽन्तर्लीनतेजःस्वरूपं सर्वव्यापिनमित्यर्थः, अग्निम् अवसे—रक्षणाय,  
गाथाभिः—स्तुतिभिः, ईडिष्व—स्तुहि, तथा राये—धनाय, स्तुहि । श्रुतं—  
प्रसिद्धं श्रुतिसिद्धं, नरः (नृ-शब्दस्य प्रथमा-बहुवचने रूपम्)—यज्ञ-नेतारो यजमानाः  
स्तुवन्ति । यतः सः अग्निः सुदीतये—शोभनदानाय यजमानाय, तन्नामकाय ऋषये वा,  
हृदिः—गृहं यच्छति, यद्वा गृहवदाश्रयो भवति ॥ ५ ॥

O Purumīḍha, glorify Agni with the lustre lying within (every creature), with hymns, for protection and wealth. (Other) men (also) praise renowned Agni, as Agni is the shelter to the good offerer of oblation (sacrificer); or may Agni give me (sage Suditi, the Seer of this Mantra) a dwelling.—5.

सा०-भा०—हे 'पुरुमीढ' त्वम् 'अग्निम्' 'अवसे' रक्षणाय 'ईडिष्व' स्तुहि  
'गाथाभिः' गाथेति वाङ्नाम [निघ० १,११.] मन्त्ररूपाभिः वाग्भिः । कीदृशम् ? 'शीर-  
शोचिषं' शयन-स्वभाव-शोचिषम् । तथा 'राये' धनाय ईडिष्व । 'श्रुतम्' पणं 'नरः'  
अन्येऽपि यजमानाः स्तुवन्ति स्वार्थम् । तस्मात् 'सुदीतये' मह्यम् 'अग्निः' त्वया-  
भिष्टुतः सन् 'हृदिः' गृहं याचस्वेत्येवं सुदीतिः पुरुमीढं ब्रूते ॥ ५ ॥

५ । ऋ०, सं०, ८५० ७१२ १४५० । RV. reads 'अग्निं (accus.) सुदीतये हृदिः'  
instead of 'अग्निः' (nom) etc.

This verse is supposed to be addressed by Suditi to Purumīḍha, acc. to Sāy.

ईडिष्व—rt. ईड (स्तुती, to praise, 2. Ā.) imp. sg. cf. 'अग्निमीडे पुरोहितम्'—RV. i.1.1.

अवसे—चवितुं, रक्षणाय, for protection; Vide inf. with aff. चसे in the place of तुम्, तुमघं से-सेन्-चसे—Pan. iii.4.9.

(क) 'पौरुमीढश्च'—भा० ब्रा० ।

वाषाभिः—a song, RV. i. 167. 6 ; ix, 11. 4. fr. rt. नै ( वा ) to sing.

शीरशीचिषम्—of pervading flame ; whose splendours lie outspread—*Wils.* .  
ज्ञेते इति शीरम्—rt. शो (to lie)—aff. रक्—by स्थायितञि० un. ii.12. for शोचिः see notes on  
शोचिषा—SV. 1. 22. dr. fr. rt. शृच् (to gleam, 1. u.)—with aff. रञि, 'अञिश्चि०' un.  
2.108, शृक् is dervd. from this root see SV. 1. 4.—शीरं (pervading) शोचिः (flame)  
यस्व—for mg. see भाष्यसार above ; शीरम्—also rfs. to Agni—Ngh. 4.1 ; शोचिः is  
flame, Ngh. 1.17. cf. 'शीरं पावकशोचिषम्'—(I laud) Agni (शीरम्) of purifying flames  
(पावकशोचिषम्) i.e., of pure light. RV. शीरम् अनुशायिनमिति वा आशिनमिति वा—*Siram*  
means lying in all ( अनु प्रविश्य सर्वभूतानि ज्ञेते इति 'अनुशायी' तम् ) or pervading all  
(आश्रित्वा व्याप्नोति सर्वभूतानोति 'आशी'—तम्),; शीरम् is dervd. from rt. शी or शृच्—*Nir.* 4.14.

राये—dat. sg. from the rt. रा ( दाने to give. 2.p.) ऊँ-स्थाने ज्ञे-पादेशः by सुपां  
सुलुक्—*Pāṇ.* vii.1.39.

पुक्नीढ—Name of a sage with the patr. Aṅgīrasa or Sauhotra, to  
whom the hymns—RV. iv. 43 ; 44—were revealed.

शुतम्—far-famed—*Wils.*

नरः—nom. pl. of 'नृ'—rfs. to sacrificers, (lit.) leaders of sacrifice.

सुदीतये—शोभना दीतिर्दानं यस्य तस्मै । दीतिः—dr. दा to give—with aff. क्तिन्, दा  
becomes दी by घुमास्यां—*Pāṇ.* vi. iv. 66.—here, acc. to Sāy. the name of the  
sage to whom this mantra was revealed.

हृदिः—गृहम्—a house, a dwelling, a residence—Ngh. 3. 4. *vide* 'हृदिष्या'  
—protecting a house, RV. viii. 9. 11.

*Wils.*, after Sāy., translates—'solicit of Agni a house for (me) Suditi'.

प्रत्स्कण्व ऋषिः । 'कर्णश्रवसं' साम कर्णश्रवा नाम ऋषिः, यद्वा 'प्रात्स्कण्वं साम'  
प्रत्स्कण्वेन हृष्टम् (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आश्विनशास्त्रे विनियोगः ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
श्रुधि श्रुत्कर्ण वह्निभिर्देवैरग्ने सयावभिः ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २

आ सीदतु बर्हिषि मित्रो अर्यमा प्रातर्यावभिरध्वरे ॥ ६ ॥ ५० ॥

श्रुधि । श्रुत्कर्ण । वह्निभिः । देवैः । अग्ने । सयावभिः । आ ।  
सीदतु । बर्हिषि । मित्रः । अर्यमा । प्रातःऽयावभिः । अध्वरे ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे श्रुत्कर्ण—यजमानान् प्रति सदयबुद्ध्या श्रवणशीलकर्णयुक्त, तेषां  
स्तुतौ दत्तावधान, हे अग्ने, श्रुधि—अस्माकं प्रार्थनं शृणु, मित्रः, अर्यमा, तदादिभिः

(क) 'कार्णश्रवसं च प्रात्स्कण्वं वा'—*भा०* ३० ।

अन्यैः प्रातर्यावभिः प्रातःकाले यज्ञ-स्थानं गच्छन्नग्निः देवैः सयावभिः त्वया सहगामिभि-  
रन्यैः बह्विभिः हविर्वाहकैः देवैः सह भव्यरे बर्हिषि—आसीदन्तु—  
उपविशन्तु ॥ ६ ॥

Listen (to our prayers), O Agni, with listening ears, with all thy associate gods—Mitra, Aryaman and others, who come at dawn carrying oblation; mayest thou sit on the holy grass, at the sacrifice.—6.

सा०-भा०—अग्निः देवता । हे 'भ्रुत्कर्ण' ! भ्रवणसमर्थाभ्यां कर्णाभ्यां सुत !  
'अग्ने' ! अस्मदीयं वचनं 'सुधि' शृणु । यः 'मित्रः' देवः 'अर्यमा' देवश्च 'अन्यैः'  
'प्रातर्यावभिः' प्रातःकाले देवयजनं गच्छन्नग्निः 'देवैः' सर्वैः 'सयावभिः' आहवनीयाग्निना  
त्वया समानगतिभिः अन्यैः 'बह्विभिः' देवैः सह 'भव्यरे' क्रतुनिमित्ते 'बर्हिषि' दर्भे  
'आ सीदन्तु' उप-विशन्तु ॥ ६ ॥

६ । ऋ०, सं०, १२० ४४५० १३५० । In the place of the second half of  
the Sāma-vedic stanza above, the RV. reads—'आसीदन्तु बर्हिषि मित्रा अर्यमा  
प्रातर्यावाणो भव्यरम्' ।

Sāy.'s addl. notes in his com. on the RV. Stanza—

सुधि—सु यावे सु श्रुत्व्यादिना हे धिरादेशः । बहुलं कन्दसौति विकरणस्य लुक् । सुत्कर्णं—  
श्रुतीति सुत् । किपि तुगागमः । सुतो कर्णो यस्यासौ सुत्कर्णः । बर्हिभिः—बहू प्रापये 'बर्हिषिभ्युं'  
इति नि-प्रत्ययः । सयावभिः—समानं यान्ति इति सयावान्, या प्रापये 'आतो मनिन्' इति वनिप् ।

सुत्कर्णं—*voc.* श्रुतीति सुत्—*rt.* सु—किप्, 'त्रसस्य पिति कति तुक्' Pāṇ. vi. 1.71. सुती  
कर्णो यस्य—the mg. probably is that Agni graciously listens to the prayers of the  
devoted worshippers; 'who has ears to hear'—*Griffth.* 'Agni, with sharp  
ears'.—*Wils.*

सुधि—श्रु, hear, *rt.* सु to hear imp. 2. sg. *Vide* : SV. 1. 29.

बर्हिभिः—oblation-bearing goods. *rt.* बहू—नि (see Sāy.'s addl. notes  
quoted here above).

सयावभिः—with all thy train of escort gods—*Griffth.* See also our trans.  
above. सह यान्ति इति या धातोः वनिप् 'आतो मनिन्' etc. Pāṇ. iii. 2. 74.—going along  
with, associated with, accompanying.

मित्रः—one of the sun-gods;—*vide* Mcdnll's Ved. Myth. Para 13. p. 29.

अर्यमा—(*Aryaman*)—is one of the group of gods called Ādityas; men-  
tioned about 100 times in the RV. in association with Mitra and Varuṇa,  
he has no individual characteristics, so in the Naighaṅṭuka he is passed over  
in the list of gods.—Mcdnll's Ved. Myth. para 19. p. 45.

यावभिः—for dr. see notes on सयावभिः ( या—वनिप् ) । प्रातर्यावभिः—early-stirring  
deities.—*Wils.*

सौमरिर्ऋषिः । एकं 'दिवोदास' नाम दिवोदास ऋषिम् (क) । वृद्धी-ऋषिः ।  
अग्निर्वैवता ।

<sup>१५ २२</sup> प्र <sup>२ २ २ २ २</sup> दिवोदासो <sup>१ २ २ २ २</sup> अग्निर्वैव इन्द्रो न मज्मना ।

<sup>१ २ २ २ २</sup> अनु <sup>२ २ २</sup> मातरं <sup>२ २ २ २ २</sup> पृथिवीं <sup>२ २ २ २ २</sup> वि <sup>२ २ २ २ २</sup> ववृते <sup>२ २ २ २ २</sup> तस्थौ <sup>२ २ २ २ २</sup> नाकस्य <sup>२ २ २ २ २</sup> शर्मणि ॥७॥५१॥

प्र । दिवःऽदासः । अग्निः । देवः । इन्द्रः । न । मज्मना । अनु ।  
मातरम् । पृथिवीम् । वि । ववृते । तस्थौ । नाकस्य । शर्मणि ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । देवः, मज्मना—बलेन हेतुभूतेन, इन्द्रो न—इन्द्रसदृशः, दिवोदासः—  
दिवोदास-नाम्ना राज्ञाऽऽह्वयमानः अग्निः मातरं मातृभूतां पृथिवीम् अनु प्र वि ववृते—  
देवान् प्रति हविर्वोदुं विशेषेण प्रवर्त्सयति, अयम् अग्निः नाकस्य—स्वर्गस्य, शर्मणि—  
गृहे, स्वर्ग एव इत्यर्थः, तस्थौ—तिष्ठति ॥ ७ ॥

Agni of Divodāsa—resplendent, like Indra in strength (or kindled with force) urges the mother Earth (to the offering of oblation to the gods); he dwells in heaven's high abode.—7.

सा०-भा० । 'देवः' द्योतमानः इन्द्रः परमैश्वर्ययुक्तः 'दिवोदासः' दिवो-  
दासेनाह्वयमानः 'अग्निः' 'मातरं' सर्वस्य लोकस्य धारणात् पृथिवी माता ताम्,  
पृथिवीम् 'अनु प्र वि ववृते' देवान् प्रति हविर्वोदुं विशेषेण प्रवर्त्सयति । यस्मादेनमग्निं  
दिवोदासः 'मज्मना' बलेन आजुहाव तस्माद्यम् अग्निः 'नाकस्य' स्वर्गस्य 'शर्मणि' गृहे  
स्वायतने एव 'तस्थौ' अतिष्ठत् ॥ ७ ॥

७ । ऋ० सं० ८ म० १०३ सू० २ ऋ० RV. reads 'अग्निर्वैवाँ अच्छ न' (as towards the gods), instead of 'देव इन्द्रो न' (resplendent like Indra), and 'नाकस्य सानवि' instead of 'नाकस्य शर्मणि' । उ० आर्षि० ७, १, ११, ३ ।

Prof. Wilson remarks—'this is an obscure verse' : he has followed the translation suggested by the St. Peters. Dict.—e.g. 'Agni when invoked by Divodāsa, ran along the mother Earth as with might, towards the gods ; he took his place in the height of heaven.'

दिवोदासः—दिवोदास + tad. aff. ऋ, by तस्येदम्—'of Divodāsa' :—Agni who was especially worshipped by the liberal prince Divodāsa and was claimed as his tutelary deity. Divodāsa was the son of Vadhryaśva, said to have been given to him by Sarasvatī (RV. vi. 61.1). 'Agni of Divodāsa'—is mentioned



here. Mention of this prince is found in (ii. 19.6), where Indra is said to have vanquished Sambara—the demon for his sake.

सज्जना—सक्ति, in strength. Ngh. 2. 9 ; rt. सक्ज (to merge 6.p.) with aff. सक्ति, 'सर्वधातुषो सक्ति' up. iv. 145. Sāy. explains—'Divodāsa, the prince, invoked Agni with force', to get this mg. he has to supply the words 'एनसक्तिमाजुहाव', this is rather far-fetched. Our construction is 'इन्द्रो व सज्जना' which conveys a very simple and perhaps the right sense, viz.—'like Indra in strength.' Grfth translates this—'comes forth like Indra in his-might':—this is also not right as additional words 'comes forth' are to be supplied.

मातरं पृथिवीम्—Pṛthivi frequently receives the epithet 'Mother' in combination with 'Dyaus' as father. These two gods together are often called universal parents. Agni is sometimes represented as the son of Heaven and Earth.

शर्मणि—loc. sg. श्रधातोर्मणिम्, for gram. rule see above in notes on 'सज्जना'. शर्मति गृह-नाम—नि० ३.१३.८. शर्म is found, elsewhere, in the sense of happiness or bliss.

अनु प्र वि वहने—'spreads along'—Macdonn : Ved. Myth. P. 90.

मेधातिथिर्ऋषिः मेघ्यातिथिर्वा । एकं सौकृतं साम, उक्ततुर्ऋषिश्च । बृहतीच्छन्दः । इन्द्रो देवता । महाव्रतयागे निष्केचल्यशंसने धिनियोगः ।

२ ३ १२ २२ ३१ २३१ २ ३ १२ २२  
अध उमो अध वा दिवो बृहतो रोचनादधि ।

३ १ २ क २२ ३ २८ ३ १ २  
अथा वर्धस्व तन्वा गिरा ममा जाता सुकृतो पृण ॥८॥५२॥

अधः । उमः । अध । वा । दिवः । बृहतः । रोचनात् । अधि । अया । वर्धस्व । तन्वा । गिरा । मम । आ । जाता । सुकृतो इति सुकृतो । पृण ॥८॥

भाष्यसारः । हे इन्द्र, अध—अधुना, उमः पृथिव्याः सकाशात् अध वा अपि वा दिवः अन्तरिक्षात्, बृहतः—महतः, रोचनात्—ज्योतिर्मयात् स्वर्गात् आगत्य, अधि पञ्चम्यर्थद्योस्तकमव्ययम् । अया—अनया, तन्वा—विस्तृतया, मम गिरा—स्तुत्या, वर्धस्व—वर्धितो भव । हे सुकृतो—शुभकर्मन्, जाता—जानान्, पृण—ईप्सितफलैः आपूरय ॥ ८ ॥

O Indra, of excellent deed or wisdom, coming from earth or from high luminous heaven, mayest thou wax great, with this my prolonged prayer ; mayest thou fulfil (the desires of) all creatures.—8.

सा०-भा० । हे इन्द्र ! 'अव' अधुना । 'जः' जस्यैव पश्यन्त्यस्यामिति  
आ पृथिवी तस्याः सकाशात् । 'अथ वा' अपि वा 'विः' अन्तरिक्षात् 'वृष्टः' स्रष्टः  
दोषनात् नक्षत्रदीप्यमानात् स्वर्गाद्या भ्रमन्त्य । 'अधिः' पश्यन्पर्यानुयायी । 'अथा'  
अथवा 'तन्वा' ततया विस्तृतया 'मम' मदीयया 'मिरा' स्तुत्या 'वर्षस्व' सुखी भव । हे  
'सुकृतो' शोभनकर्मवर्धिन्द्र ! 'जाता' जातान् अस्मदीयान् जनान् अभिलक्षितैः फलैः  
आपूरय ॥ ८ ॥

८ । अ० सं० ८५० १२० १८ अ० ।

अथ, अथवा ( अथवा )—*Indecs.* mark the mgs. above in माष्यसार and our trans.

अधि—also an *Indec.* with the sense of the fifth case i.e. *from*.

अथा—अथवा—the *व* after *अ* is dropped,—this is peculiar only in the Vedas.

हान्दसाजनादेशाभावः । 'अयैनेत्युपदेशस्य'—अथा एना इति उपदेशस्य नामनौ भवतः *Ayā* and *Enā*  
are synonyms used in referring to something *Nir.* 3. 21. cf. 'अथा ते अग्ने उभिधा  
विधेम'—with this fuel we worship thee, O Agni—*RV.* iv. 4.15. as for एना see  
*SV.* i. 45.

जुः—gen. sg.—for जायाः ( class. form )—of the earth ; जुा the earth, *Ngh.*  
1. 1. cf. 'जाया अत वसवो रत्न देवाः', the radiant Vasus rejoice, on this occasion, on  
the earth *RV.* vii. 39. 3. *Sāy.* gives the etymology of the word in his com.  
अभ्ये ; fr. rt. जम् *to go*.

• तन्वा—*stem* तन्, fem. epithet of मिरा ; 'diffusive praise'—*Wils.*

सुकृतो—*voc.*—vide : notes on सुकृतम् *SV.* 1. 3.

प्रथ—rt. पृ (पूर्णे, *to fill* 9. p.)—here, satisfy or gratify, imp. 2. sg. cf. 'इन्द्रं  
न त्वा श्रमसा देवता वायुं पृथन्ति' the gods fill thee with strength like Indra or Vāyu.

जाता—जातान्, the case term, is changed to चा, by सुपां सुलुक्—*Pāṇ.* vii. 1. 3.

चिरवाभिन्न ऋषिः । द्वे सामनी काण्वे । कण्व ऋषिः(क) । वृष्टीच्छन्दः अग्निदेवता ।  
प्रातरनुवाके आश्विनशस्त्रे च विभिन्नोः ।

१ २ ३ २३ ३ १२ २२ ३ २

कायमानो वना त्वं यन्मातृरजगन्नपः ।

१२ २२ ३ १२ ३ १२ ३ २ ३२ ३ १ २

• न तत्ते अग्ने प्र मृषे निवर्त्तनं यद्दूरे सन्निहा भुवः ॥६॥५३॥

कायमानः । वना । त्वम् । यत् । मातृः । अजगन् । अपः । न । तत् । ते ।

अग्ने । प्रऽमृषे । निऽवर्त्तनम् । यत् । दूरे । सन् । इह । आ । भुवः ॥६॥

• माष्यसारः । हे अग्ने ! वना—वनानि, सन्निह' कायमानः—कामयमानः इच्छन्,

(क) 'काण्वे द्वे'—चा० ब्रा० ।

त्वम् यत्—यस्मात्, तानि विहाय, मातृः—मातृभूताः, अपः—जलानि, आपो वा अग्ने-  
धोनिरिति आम्नातत्वात्, अजगन्—गतवानसि, तत्—तस्मात्, तव निवर्त्तनं—नितरां  
तत्रैव वर्त्तनं भवति । तत् च तव अदर्शनं न प्रमृषे—सह्यते, यत्—यतः दूरे  
सन् वर्त्तमानस्त्वम् अद्रुष्योऽपि भूत्वा इह अस्माकम् अरणीरूपेषु काष्ठेषु आ—  
समन्तात्, भुवः—भवसि—अरण्योर्मध्यमानो जायसे ॥ ६ ॥

O Agni, thou, though loving woods, retirest to (thy) mothers—the waters. (There thou art lost i.e. liest extinguished), that thy submersion is not endured (is keenly felt); though staying afar, thou art here i.e. art produced by the fiction of two Arāṇis.—9.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'वना' वनानि काननानि भक्षितुं 'कायमानः'  
कामयमानः त्वं 'यत्' यस्मात् कारणात् तानि विहाय 'मातृः' मातृभूताः 'अपः'  
'अजगन्' अगमः गतवानसि । अस्तु प्रविष्टत्वाच्छ्रान्तो वर्त्तसे । 'तत्' तस्मात् 'ते'  
तव निवर्त्तनं नितरां तत्रैव वर्त्तनं, तेन च विनाशो लक्ष्यते । सः विनाशो 'न प्रमृषे'  
कृत्यार्थं केन प्रत्ययः न प्रमृष्यते न सह्यते । कुतः?—इत्यत आह, 'यत्' यस्मात्  
कारणात् 'दूरे सन्' दूरे अद्रुष्यतया वर्त्तमानस्त्वम् 'इह' अस्मत्सम्बन्धिष्वरणीरूपेषु  
काष्ठेषु 'आभुवः' समन्तात् भवेः । मन्यनात् क्षणमात्रेणास्माकं समीपे भवसि, तस्मात्  
तव दूरतो वर्त्तनम् अस्मभ्यं न रोचते ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं०, ३म० ६सू०, २ऋ० । RV. reads अभवः instead of आभुवः ।  
Sāyan's addl. notes in his com. on the RV. stanza :—

अभिन्नर्थे यास्तुः—कायमानश्चयमानः कामयमान इति वा । वनानि त्वं यन्मातृरपोऽगम उपाशाम्यन् ।  
न तत्रे चप्रे प्रमृष्यते निवर्त्तनं दूरे यत् सन्नह भवसि जायमानः—नि० ४, १४ । कायमानः—कसु कामी  
कर्मिर्षिड् । लटः शानच् । मकारलोपश्चान्दसः । अजगन्—गच्छगतावित्यस्य लडि बहुलं छन्दसीति शपः  
सुः । इन्धादिना सि-लोपः । नो नो धातोरिति नकारः । प्रमृषे—मृष् तितिच्चायां व्यत्ययेन कर्मणि त-  
प्रत्ययः । लोपस्तु आत्मनेपदैश्चिति त-लोपः ।

Yāska explains this verse in Nirukta 4.1.4.

कायमानः—desiring—dr. rt. कम् ( कान्ती, to desire, to love ) caus. कर्मिर्षिड्  
Pāṇ. iii. 1. 30. शानच्—कामयमानः (the class. sans. form), न is dropped—by Vedic  
anomaly. So the above form is obtained. Or कायमानः=rt. चाय् ( पूजा निशान्नयोः,  
to worship, to observe I. )—pr. pt. ( शानच् ), च changed to क ।

वना—वनानि—सि (the neuter nom. and accus. pl. term.) i. e. नि-portion is  
dropped by—'क्षिच्छन्दसि बहुलम्' Pāṇ. vi.1.70.

मातृः अपः—waters are conceived to be the mothers of Agni ; Agni's origin  
in the aerial waters is frequently referred to. Agni, as the 'son of waters' ( चापं  
नर्पात् ) is often mentioned as a distinct deity ; Agni is also the embryo of the

waters RV. iii. 1, 12, 13 ; he is kindled in the waters : he is described as grown up in the lap of the waters—RV. x. 8. 1.

अजगन्—अगच्छः; dr. rt. गम् *to go* imperf. ( लङ् ) 2. sg. अय्—becomes क् by बहुलं हन्दि Pāṇ. ii. 4. 76. i. e. cl. 1. is conjugated like क्. 3, गम् not changed to गच्छ; so the root gets reduplicated. सि—(imperf. 2. sg. term.) drops by ह्रस्वा० Pāṇ. vi. 1. 68. the final स of the verbal root is changed to न by 'नौ नोधातोः' Pāṇ. viii. 2. 64.

प्र-स्ये = प्रस्यते ; dr. rt. प्र-स्य् ( तित्तिवायां, *to bear, to endure* 4. u. ) कर्मणि ते, त is dropped by 'लोपस्तु आत्मनेपदेषु' Pāṇ. vii. 1. 41. cf. श्ये for ज्येते ।

आ-भुवः—आ—भू + लोट् (subj.) 2. sg.—अ ( अट् ) is added to the root by लोटोऽडाटी Pāṇ. iii. 4. 94. भू becomes भुव् ( उवङ् )—before अट् following. cf. कया नशिव आभुवद् जती ।

Prof. Wilson translates—'thy tarrying so far away is not to be endured ; (in a moment) thou art here with us,' and comments—'although not yet kindled, yet as soon as the attrition of the touch-wood takes place, Agni appears.'

कण्व ऋषिः । द्वे मानवे सामनी मनुर्ऋषिः(क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके विनियोगः ।

१ २ २ २ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
नि त्वामग्ने मनुर्दधे ज्योतिर्जनाय शश्वते ।

३ २ ३ १ २ ३ ३ १ २ २ २ ३ १ २  
दीदेथ कण्व ऋतजात उक्षितो यं नमस्यन्ति कृष्टयः ॥ १० ॥५४॥

नि । त्वाम् । अग्ने । मनुः । दधे । ज्योतिः । जनाय । शश्वते ।  
दीदेथ । कण्वे । ऋतऽजातः । उक्षितः । यम् । नमस्यन्ति । कृष्टयः ॥१०॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, ज्योतिः—प्रकाश-स्वरूपम्, त्वां शश्वते जनाय—बहुनां सर्वेषा-  
मित्यर्थः जनानां कृते, मनुः निदधे—यज्ञार्थं प्रतिष्ठापितवान्, यस्त्वम् ऋतेन—यज्ञेन  
सह ज्ञातः उत्पन्नः, उक्षितः—हविर्भिस्तृप्तः वर्धितो वा सन् कण्वे एतन्नामके महर्षौ  
मयि दीदेथ दीप्तवानसि, यम् अग्निं कृष्टयः—मनुष्याः, नमस्यन्ति—नमस्कुर्वन्ति,  
नमसां हवीरूपान्नदानादिनां तर्पयन्ति वा ॥ १० ॥

O Agni, Manu established thee, the illumining light for all men ; on thou, Agni, born with sacrifice, fed and fostered with oblations, to whom people pay homage, hast burnt ablaze for Kanva.—10.

(क) 'मानवे द्वे'—आ० ब्रा० ।

सा०-भा० । 'अग्ने' 'उद्योतिः' प्रकाशरूपं 'त्वां' 'शम्यते' बहुविधाय यजमानगत्य 'मनुः' प्रजापतिः 'निदधे' देवयजनदेशे स्थापितवान् । हे 'अग्ने' ! त्वम् 'ऋतजातः' ऋतेन कृतेन विमिच्छयूतेनोत्पन्नः 'उक्षितः' हविर्भिस्तर्पितः सन् 'कण्वे' वृत्तनामके महर्षी मयि 'दीदेय' दीप्तवानसि । 'यम्' अग्निं 'कृष्टयः' मनुष्याः 'नमस्यन्ति' नमस्कुर्वन्ति स त्वमिति पूर्वज्ञान्वयः ॥ १० ॥

इति सावनाचार्यविरचिते मातृवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोग्वाक्याने

प्रथमस्याध्याकस्य पञ्चमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य प्रथमार्द्धं समाप्तम् ।

१० । ऋ० सं० १ म० ३६ सू० १६ ऋ० ।

Say.'s addl. notes in his com. on the RV. mantra--

कृष्टयर्षभय इति मनुष्यनामसु पठितवान्, दीदेय—दीदिति 'कान्दसो दीदिकर्षा' । वसि द्विर्वचनप्रकरणे कृष्टसि चेति वक्तव्यम् वा० ६.१.८.१. इति द्विर्वचनाभावः । अनिखनागमशासनमिति वक्ष्यादिक्रमावः । ऋतजातः—ऋते जन्मते इति ऋतजातः । श्रीदितो निशायामितोद्-प्रतिषेधः । नमस्यन्ति—'नमोवरिव'० पा० ३.१.१८ इति पूजार्थे क्वच् । कृष्टयः—कृष् विलिखने क्लिच् कौ च संशयामिति क्लिच् ।

मनुः—Manu was the first institutor of sacrifice, he having kindled Agni, he presented the first offering with the seven ministrant priests to the gods.—RV. x. 63.7. He established Agni as a light for all people RV. i. 36. 19.—( the stanza above ).

निदधे—the उपसर्ग ( prefix नि ) is widely apart from the verb. Vide : notes on नि-वृत्ति SV. 1. 1.

शम्यते—( dat. sg. ). शम्यदिति बहुनाम, Ngh. 3.1. शम्यते जनाय—'for various races of man'—Wils.

दीदेय—(thou) hast blazed ; dr. दिद् to shine. लिट् घल् perf. 2. sg ; no reduplication by 'कृष्टसि वा' Pāṇ. vi. 1. 1 ; no इट् by the maxim "अनिखनागमशासनम् ।" cf. 'यो विद्वन्दीदीदत्'—who shone for the tribes of men. Nir. 7.24.

ऋतजातः—ऋत means law or order. Grfth. translates it—as 'law-born', this is, though literal, meaningless ; but ऋत has another sense namely 'sacrifice'. Nir. 4.19 ; we have followed Sāyaṇ in translating it as above. See the reference to Manu, who first kindled fire and offered, there, the first sacrifice to the gods Vide : mythical notes on Manu above.—'Born for the sake of sacrifice'—Wils.

उक्षितः—rt. उच् (क्षिणे, to sprinkle. 1.p) with aff. क्तः,—उत्तः, 'pleased, satiated with oblations'—Wils. or better—grown great fr. rt. उच् ( to grow ) उचते इ' विकर्मणः Nir. 12: 9.

कृष्टयः—Vide : notes on SV. 1. 11. नमस्यन्ति—'whom men reverence'.—Wils.

अथ प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयार्द्धे प्रथमा दशतिः ।

वसिष्ठ ऋषिः । पूर्णं साम अग्नेः स्वभूतं द्रविणसम्पदोपेतम् (क) । वृहतीच्छन्वः । अग्निर्देवताः ।  
अग्निष्टोमसामकर्मणि देवताप्रतिष्ठापने विधियोगः (क) ।

३ १ ५२ ३ २ ३ १ २ ३ १ २

देवो वो-द्रविणोदाः पूर्णां विवष्ट्वासिचम् ।

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

उद्वा सिञ्चध्वमुप वा पृणध्वमादिद्वो देव ओहते ॥ १ ॥५५॥

देवः । वः । द्रविणःऽवाः । पूर्णाम् । विवष्टु । आऽसिचम् । उत् । वा ।  
सिञ्चध्वम् । उप । वा । पृणध्वम् । आत् । इत् । वः । देवः । ओहते ॥१॥

भाष्यसारः । द्रविणोदाः—धनदाता, देवः अग्निः युष्माकम् पूर्णां—हविषा पूर्णाम्,  
आसिचं—घृतेनासिकां क्षुचम्, विवष्टु—कामयताम् । हे ऋत्विग्यजमानाः  
उत्सिञ्चध्वं वा—सोमेन पात्रं सिञ्चत, उपपृणध्वं वा—सोमेन चमसं पूरयत,  
तद्गन्धे प्रयच्छत च । आत् इत्—तदेव, देवः अग्निः युष्मान् ओहते—  
धनं वहति ॥ १ ॥

May the god (Agni), the giver of wealth, covet your ladle full of libation (ghee or Soma-juice); O sacrificers, pour libation on the vessel, fill it up (and offer it to Agni); presently the god (Agni) carries to you wealth.—1.

सा०-भा० । 'द्रविणोदाः' धनानां दाता 'देवः' अग्निः 'वः' युष्मदीयां  
'पूर्णाम्' हविषा 'आसिचम्' आसिकां क्षुचं 'विवष्टु' कामयताम् । अतः 'उत्सिञ्चध्वं  
वा' सोमेन पात्रम् । 'उपपृणध्वं वा' सोमम् । वा-शब्दौ समुच्चयार्थौ । ध्रुव-प्रहेण  
होतृ-चमसं पूरयत च, अग्नये सोमं प्रयच्छत चेत्यर्थः । 'आदिद्' अनन्तरमेव 'देवः'  
अग्निः 'वः' युष्मान् 'ओहते' वहति ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० ७म० १६ सू० ६१ ऋ० । RV. has 'विवष्टि' (Indi. mood, longs for, craves) instead of 'विवष्टु' (Imp. md) as here.

द्रविणोदाः—Nom. sg. of the stem द्रविणोदस्,—dr. द्रविण-rt. दा + चसुन् (up. iv. 188); स् (:) is added anomalously to द्रविण making the form द्रविणोदस् mg. granting wealth. तत् को द्रविणोदाः ? इन्द्र इति कौटुकिः । ..... चयाप्यधि' द्रविणोदसमाह ।

(क) 'देवो वो द्रविणोदा इत्यग्निष्टोमसाम कार्ये देवतास्तैर्वैनाम् प्रतिष्ठापयति । सा० म० प्रा० १७।१० ।

च उक्तमे सोमे देवो वो द्रविणोदा इति देवानभिप्रायवर्षेत । ता० म० प्रा० १८।१।४ ।

एष पुनरितंजाञ्जायते—the epithet *dravinodāh* is applied to Indra. (acc. to Ācārya Krauṣṭuki)—also to Agni—being Indra's son. (Agni is said to have been generated by Indra,—'यो अग्निनीरन्तरग्निं जज्ञान' RV. ii. 12. 3.)—Nir. 8.2. Agni is so called because he is the giver of wealth, or strength, cf. 'द्रविणोऽस्य द्रविणस्यो अन्धरे यज्ञेषु देवमीक्षते'—the priests laud divine (Agni), the giver of wealth, in sacrifices.—RV. i. 57.7. as for etymology of the word द्रविण *vide* : notes on SV. 1. 4.

पूर्णाद्—refers to the ladle full of libation.

विवट्टु—rt. वश् (काल्ती, *to wish, to covet* 2. p.). Ngh. 2.6. Imp. (लोट्) 3. sg.—शपः शुः, हिलम्, 'बहुलं हृन्दसि' पा० ७।४।७८ इत्यर्थासस्य इकारः । श-स्थाने घ् । (त्रयस्रस्रज० पा० ८।१।३६ इति) त-स्थाने टः ।

आसिचम्—आ-सिच् (क्षरणे, *to pour, to besprinkle* 6. u) + क्तिप्; आसिचन्ति अनया इति,—rs. to लुक्—a sort of wooden ladle or spoon used in sacrifice for pouring ghee or other liquid libations e.g. soma-juice etc., on a sacrificial fire, properly made of Palīśa or Khadira wood. Three are enumerated, viz. जुह्व, उपधत्, ध्रुवा ।

उत्सिचधम्—उत्-सिच् Imp. 2.pl. उपपृषधम्—similarly drvd; rt. प् पूरणे, *to fill*. 9p. is परसोपदी—here used as आत्मनेपदी by व्यत्यय ।

आत् इत्—these two *Indecs* combined, give the sense 'immediately after'.

ओहते—आ-वह् + लट् ते ।

कण्व ऋषिः । बार्हस्पत्यं साम बृहस्पतिर्ऋषिः(क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निर्देवता । अग्नीषोमीयप्रणयने विभिद्योगः ।

२ ३ १ २ ३ २ ३ २ क २ २ ३ १ २

प्रेतु ब्रह्मणस्पतिः प्र देव्येतु सूनृता ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २

अच्छा वीरं नर्यं पङ्क्तिराधसं देवा यज्ञं नयन्तु नः ॥२॥५६॥

प्र । एतु । ब्रह्मणःस्पतिः । प्र । देवी । एतु । सूनृता । अच्छ । वीरम् । नर्यम् । पङ्क्तिःराधसम् । देवाः । यज्ञम् । नयन्तु । नः ॥२॥

भाष्यसारः । ब्रह्मणस्पतिः प्रेतु—आगच्छतु, सुनृता देवी प्रेतु, देवाः—ब्रह्मणस्पत्यादयो देवताः, वीरं—शत्रुं निःशेषेण विनाशयन्तु । नर्यं—नराणां हितम्, पङ्क्तिराधसं हविष्पञ्चकसमृद्धं पञ्चोपलक्षितैर्बहुभिर्हविर्भिर्युक्तम्, यज्ञम् अच्छ—प्रति धस्मान् नयन्तु ॥ २ ॥

May Brahmanaspati come (to us), may Goddess Sūnṛtā approach us, may gods drive away the strong enemy and lead us to the sacrifice, which is benevolent to men and which is rich in five-fold (i.e. numerous) oblations.—2.

सा०-भा० । 'ब्रह्मणस्पतिः' देवः 'प्रीतु' अस्मान् प्राप्नोतु । 'सूनृता' देवी प्रियसत्यभूता वाग्देवता 'प्रीतु' अस्मान् प्राप्नोतु । 'देवाः' ब्रह्मणस्पत्याद्यो देवताः 'धीरं' शत्रुं निःशेषेण 'दूरे' प्रेरयन्तु । तं 'नर्यं' मनुष्येभ्यो हितम् । 'पङ्क्तिराधसं' ब्राह्मणोक्तहविषा पङ्क्त्यादिभिः समृद्धं यज्ञं प्रति नः अस्मान् 'अच्छं' आभिमुख्येन 'नयन्तु' प्रापयन्तु ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० १म० ४०सू० ३ऋ० ।

Say.'s addl. notes in his com. on the RV. stanza :—

प्रीतु—एङि पररूपम् पा० ६.१.९४. इति । एतेष्वग्राट्स पा० ६.१.८९ इति इङिः । नर्यं—नरीभ्यो हितं यत्-प्रत्ययः—पा० ५,१,२ । पङ्क्तिराधसं पङ्क्तिभौराधोति पङ्क्तिराधाः उ० ४,२२६ इति षसुन् । यज्ञं यज्ञ याचेत्यादिना यज्ञतेनेङ् ।

ब्रह्मणस्पतिः—ब्रह्म प्रार्थना स्तुतिः मन्त्रो वा तस्य पतिः, स्तुतात्मको देवः । Acc. to Max-müller, ब्रह्म and ब्रह्मण् are drvd. from the same root ब्रह् to speak ; so ब्रह्मस्पति, ब्रह्मणस्पति and वाचस्पति mean the same god. 'Lord of Prayer'—*Griffh.* rt. ब्रह् ( शब्दे; to speak 1.p) + मनिन् = ब्रह्मण् ; तस्य पतिः 'पञ्चगाः पति'० Pāṇ. viii. 3.53. इति विसर्गस्य सः । Or from the rt. ब्रह्—ब्रह्मी, to grow.

सूनृता—the goddess of true and pleasant speech—Sāy. West. scholars have followed Sāyaṇ. Vāgdevatā,—a form of Sarasvatī—*Wils.*

वीरम्—*vide* : notes on 'सुवीरम्' SV. I. 26. mg. शत्रुम्—the strong enemy—Sāy. 'the hero—i. e. Agni'—*Griffh.* He construes differently, viz. 'gods bring to our rite, which yields a five-fold gift, the hero (i. e. Agni—lover of mankind').

नर्यम्—नर्यो मृग्यो हितः—*Nir.* II. 36. हितार्थं यत्—Pāṇ. v. 1. 5.

पङ्क्तिराधसम्—an epithet of यज्ञम् ; drvd. from the rt. पञ्चि ( व्यक्तीकरणे, to make clear I.Ā. ) पङ्क्तिः is the same as पञ्चन् which is drvd. from the same root ; the metre पङ्क्ति is so called because it has five pīdas (पङ्क्तिः पञ्चपदा) ; पङ्क्तिराधसं = हविषस्रकसस्रस्रम्, पञ्चोपवञ्चितै, बहुभिर्हविर्भिर्युक्तम्—वेदार्ययीवः ; 'which yields five-fold gift : oblations of grain, gruel, curdled milk, rice-cake and curds'—*Griffh.* 'abounding with respectfully presented offerings'—*Wils.* 'containing five-fold (or numerous) gifts'—*M. W. S. E. Dict* p. 574. col. 3. राधम्—is a synonym of wealth—*Ngh.* 2.10. *Vide* : SV. I. 40.



कण्व ऋषिः । वसिष्ठस्य स्वभूतं वीङ्गं साम(क) । इदतीच्छन्दः । विमिनोमस्तु—वीङ्गं  
भवति व्यवसो वै दाषीषोऽश्विनोः प्रिय आसीत्, सोऽजीर्वत् तमेतेन साम्नाप्य वैङ्ग्यतां तं  
पुनर्युवानमङ्गस्तां...तौ तर्ककामयेतां कामसनि साम वीङ्गं काममेवैतेनाचरन्थे ॥ ता० म० भा०  
१४, ६, ९—१० । एतेन तुष्टवानो वीचनबलं लभेत ।

१ २ ३ १ २ ३ २ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १  
ऊर्ध्व ऊ षु ण ऊतये तिष्ठा देवो न सविता ।

१ १ २ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १  
ऊर्ध्वो वाजस्य सनिता यदञ्जिभिर्वाघन्निर्विह्वयामहे ॥३॥५७॥

ऊर्ध्वः । ऊम् इति । सु । नः । ऊतये । तिष्ठ । देवः । न । सविता ।  
ऊर्ध्वः । वाजस्य । सनिता । यत् । अञ्जिभिः । वाघत्ऽभिः । विऽह्वयामहे ॥३॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, अस्माकम् ऊतये—रक्षणाय, ऊर्ध्वः—उन्नतः तिष्ठ, देवः  
सविता, न—इव,—यथा सूर्यो दिवि उन्नतस्तिष्ठति तथा ऊर्ध्वः—उन्नतः सन्,  
वाजस्य—अन्नस्य, सनिता—दाता, भव । यत्—यतः, अञ्जिभिः यज्ञेन यूपम्  
अलङ्कुर्यद्भिः वाघद्भिः यज्ञस्य वाहकैः सम्पादकैः ऋत्विग्भिः सह त्वां विह्वयामहे—  
विशेषेण आह्वयामः । अतस्त्वम् अन्नस्य दाता भव ॥ ७ ॥

Rise up (O Agni) for our protection ; rising high like the sun, be  
the bestower of food, as we invoke thee in company with the priests,  
who carry on sacrifice and who adorn the *Yūpa* (the sacrificial post)  
with the performance of the same.—3.

सा०-भा० । हे यूप ! यद्वा, यूपात्मक-दातु-निष्ठाग्ने ! 'नः' अस्माकम्  
'ऊतये' रक्षणाय 'ऊर्ध्वः' उन्नतः 'तिष्ठा' तिष्ठ । 'सविता' देवः 'न' यथा सूर्यो देव  
उन्नतस्तिष्ठति, तद्वत् ऊर्ध्वः उन्नतः सन् 'वाजस्य' अन्नस्य 'सनिता' दाता भविष्यसि ।  
'यत्' यस्मात् कारणात् 'अञ्जिभिः' आज्येन यूपमञ्जद्भिः 'वाघद्भिः' यज्ञं वाहद्भिः  
ऋत्विग्भिः सह 'विह्वयामहे' । अन्नस्य दानाय त्वां विशेषेणाह्वयामः तस्मादन्नस्य  
दाता भवेति पूर्वज्ञान्वयः ॥ ३ ॥

३ । ऋ०, सं०, १म०, ३ईसू० १३ऋ० ।

*Agni*, as erect, is here said to be identified with the *yūpa* or post to  
which the victims, at a sacrifice of animals, are bound ; and according to  
Āśvalāyana, this and the next verse are to be recited, on such occasions, at  
the time of setting up the post.

Sāy.'s addl. notes in his com. on the RV, mantra :—

उ-बु-चः—इकः सुञि पा० ६, १, १२४. इति संहितायां दीर्घः । 'सुञः' पा० ८, ३, १०७ इति षड्बु ।  
अथ धातुस्वीकृतम् : पा० ८, ४, २७ इति झलम् । ऊतये—अवतेः क्तिनि ज्वरत्वरित्यादिना ऊट् । ऊतियदीः  
त्यादिना क्तिन् उदात्तत्वम् । वाजस्य—क्रियायुद्धं कर्षव्यम् (पा० १, ४, ३२) इति कर्मणः सम्प्रदानत्वात्  
चतुर्थ्ये षष्ठी । सजिन्ता—अथ दाने लुटि तासिः । इट्—पा० ७, २, ३५ । तिपो जादेशः पा० २, ४, ८५ टि-लोपः ।  
अञ्जिभिः—अञ्ज व्यक्तिसञ्चयगतिसु उवादिः इ-प्रत्ययः—उ ४, १३६ । विद्मयामहे—'नि समुपविभ्यो ह्'—पा०  
१, ३, ३० इत्यकार्षु निप्राये चात्मनेपदम् ।

ऊ-बु—These two indeclinables are often used together, they convey but no meaning, but are used in the case of the shortage of syllables in a metre. उ—(short vowel) *Indec.*—in Mantra or Samhitā text, is lengthened by 'निपातस्य च' Pāṇ. vi. 3.136. ऊबु—'सुञ' इति षड्बु, *vide* SV. 1.28.

ऊतये—( *stem* ऊति dat. sg. ), dr. rt. अच् + क्तिन्, the whole rt. अच् is changed to ऊ ( ऊट् ) by 'ज्वरत्वरं' Pāṇ. vi. 4.20.

तिष्ठा—the final vowel of a verb having two syllables ending in च gets lengthened by 'हाचोऽतस्त्रिषः' Pāṇ. vi. 3.135.

सवित्—refers to the sun. Savitṛ is differently extolled in eleven separate hymns in the whole R̥gveda. Besides there are numerous mentions of his name. Sāy. (on RV. 5.81.4.) remarks that before his rising the sun is called Savitṛ and from his rising to setting—Sūrya. But this interpretation does not hold good always, as Savitṛ is sometimes connected with evening as well as morning. However, Savitṛ being one of the Sun-gods (1. Mitra, 2. Sūrya, 3. Pūṣan, 4. Viṣṇu, 5. Savitṛ, etc.) is commonly identified with the sun—*vide* : Macdonn's Ved. Myth. p.32. Para 15.

वाजस्य—अञ्जस्य, वाज is a synonym of अञ्ज—Ngh. 2. 10. सजिता—rt. सन् ( दाने, to give, 8.u. ) with aff. षच् । Grfth. translates वाजस्य सजिता—as 'strength-bestower'.

अञ्जिभिः—rt. अञ्ज ( व्यक्ति-सञ्चय-कान्ति-गतिसु, here, to decorate, 7.p. ) with affix इन् 'सर्वधातुभ्य इन्' up. iv. 117. cf. 'अञ्जन्ति त्वामध्वरं'—They anoint thee in the sacrifice RV. iii. 8.1,

वाचदभिः—*vide* note on वाचतः SV. 1.9.—By our oblation-bearing priests.

वि-द्मयामहे—वि—ह् ( here शब्दे, to call on, to invoke—1.u. ) pres. ( लट् ) 1. pl.

सौमरिर्कविः । एकं साम—अङ्गिरःपुत्रस्य विष्पदंसः ऋषेः (क) । वृहतीच्छन्दः ।  
अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आग्नेयक्रतौ विभियोगः ।

प्र यो राये निनीषति मर्तो यस्ते वसो दाशत् ।

स वीरं धत्ते अग्नं उक्थशंसिनं त्मना सहस्रपोषिणम् ॥ ४ ॥५८॥

(क) 'विष्पदंसवाङ्गिरसस्य साम'—पा० ब्रा०

प्र । यः । राये । निनीषति । मर्त्तः । यः । ते । वसो इति ।  
दाशत् । सः । वीरम् । धत्ते । अग्ने । उक्थशंसिनम् । त्मना । सहस्र-  
ऽपोषिणम् ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे वसो—धनात्मक भग्ने, त्वां यः तव स्तोता राये—धनाय,  
प्रणिनीषति—प्रणेतुमिच्छति, यश्च मर्त्तः तुभ्यं दाशत्—हवींषि प्रयच्छति, सः अग्नः  
त्मना—आत्मना एव, उक्थशंसिनं—स्तोत्रकारिणं स्वाध्यायपरम्, सहस्रपोषिणं—  
बहुजनपालकम्, बहुधनं वीरं पुत्रं धत्ते—धारयति ॥ ४ ॥

(O Agni) the ordainer of wealth,—the mortal, who wants to estab-  
lish thee for (gaining) wealth and who offers thee oblations,—begets  
a gallant son, the singer of vedic hymns, and himself (alone) the  
maintainer of thousands of men.—4.

सा०-भा० । हे 'वसो' वासुकाग्ने ! त्वां 'यः' तव स्तोता 'राये' धनार्थं  
'प्रणिनीषति' प्रणेतुमिच्छति । 'यः' 'मर्त्तः' मनुष्यः 'ते' तुभ्यं 'दाशत्' हवींषि  
'प्रयच्छति' । 'सः' मनुष्यः 'उक्थशंसिनम्' उक्थानां शस्त्राणां शंसितारम् 'त्मना'  
आत्मनैव 'सहस्रपोषिणं' बहुधनम् 'वीरं' पुत्रं 'धत्ते' धारयति ॥ ४ ॥

४ । ऋ०, सं०, ऋ०, १०३सू०, ४५० । RV. reads 'प्र यं राये निनीषति'  
instead of 'प्र यो राये निनीषति' the mg. there is—'The man, whom thou wouldst  
lead to wealth.'

राये—*Vide* : SV. I. 49. stem राय्—dat. sg. राय् is dervd. from rt. रा to give.

प्र-निनीषति—the prefix stands at a distance from the verb,—other words  
intervening. This is peculiar to the Vedas. *Vide* : rules concerning vedic  
upasargas—'अन्दि परिऽपि' Pāṇ. i. 4. 81. and 'अवहित्वाच' I. 4. 82. निनीषति is the desi-  
derative ( वृत् ) of the rt. नी ( प्रापये, to lead. I. u ). प्र—नी has a separate sense,  
viz : to establish, cf. अग्निप्रणयनम् ।

वसो—*voc.* see SV. I. 36. Vasu is a synonym of wealth, Agni is here  
called by this name, inasmuch as he abundantly commands riches (RV.  
i. 1. 3;—3. 1. 10) All treasures are collected in him (RV. x. 6. 6) and he opens  
the door of riches (RV. i. 68. 10) etc. etc.

दाशत्—gives, offers ; rt. दाश् ( दाणे, to give, I. u. ) छिद् तिप् 3. sg. 'छिटोऽडाटी'  
Pāṇ. iii. 4. 94.

उक्थ-शंसिनम्—उक्थैः शंसति कौत्ति यः तम् । For उक्थ *vide* : notes on उक्थे, SV.  
I. 48. शंसिन् is drvd. from rt. शंस् ( स्तुती, to praise I. p ) + इन् ।

त्मना—himself ; stands for आत्मना, the initial आ of आत्मन् is dropped, in

the Vedas, by 'कनेवावादेरात्मनः Pāṇ. vi. 4.141. cf. 'नू मिषो वरुषो चयेना नम् लने तोकाव परिषी-दधा]'—RV. vii.63.6. 'विष' लना विधतः' they (heaven and earth), support themselves all—RV. i. 185. 1. Nir. 3. 22.

सहस-पीविषन्—सहसं पुष्वाति वः तम् ; from rt. पुष् to maintain ; सहसम् stands for many, सहसमिति देवनाम—Ngh. 3.1.

कण्व ऋषिः । ऐतवाग्भं साम, इतवधिरूपिः (क) । बृहतीच्छन्दः । अग्निदेवता ।  
प्रातरुवाके आग्निवास्त्रे विविधोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २

प्र वो यद्दं पुरूणां विशां देवयतीनाम् ।

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २

अग्निं सूक्तेभिर्वचोभिर्वृणीमहे यं समिदन्य इन्धते ॥ ५ ॥ ५६ ॥

प्र । वः । यद्दम् । पुरूणाम् । विशाम् । देवऽयतीनाम् । अग्निम् । सुऽ-  
उक्तेभिः । वचऽभिः । वृणीमहे । यम् । सम् । इत् । अन्ये । इन्धते ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । हे ऋत्विजः यजमानाश्च, देवयतीनां—देवान् यष्टुमिच्छन्तीनां,  
देव-भक्तानामित्यर्थः, पुरूणां—बहूनाम्, विशां—प्रजानाम्, युष्माकम् अनुग्रहाय यद्दं—  
महान्तम्, तम् अग्निं सूक्तेभिः—सूक्तेः स्तुतिभिः, प्र वृणीमहे—उपास्महे । अन्ये इत्—  
अन्येऽपि ऋषयः यम् अग्निं सम्-इन्धते—सम्यक् क्षीपयन्ति ॥ ५ ॥

(O priests and sacrificers), for the benefit of you—people, good many in number, who are devoted to gods,—we pray to great Agni, with holy hymns, whom others too ignite (for sacrificial purposes).—5.

सा०-भा० । हे ऋत्विग्यजमानाः ! 'देवयतीनां' देवान् कामयमानानां  
'पुरूणां' बहूनां 'विशां' प्रजारूपाणां 'वः' युष्माकमनुग्रहाय 'यद्दं' महान्तम् 'अग्निं'  
'सूक्तेभिः,' सूक्तरूपैः 'वचोभिः' वाक्यैः 'प्र वृणीमहे' । 'अन्ये इत्' अन्येऽप्यृषयः 'यम्'  
एनमग्निं 'समिन्धते' सम्यग्क्षीपयन्ति तमग्निमिति पूर्वज्ञान्वयः ॥ ५ ॥

५ । ऋ०, सं०, १म०, ३३सं० १३ऋ० । RV. reads 'वचोभिरिमेहे' (we approach with eulogies) instead of 'वचोभिर्वृणीमहे' the SV. text above, and  
सामिदन्य इन्धते (others adore him) instead of 'समिदन्य इन्धते' as here above.  
उ० आर्षि० १,२,५,१ ।

Sây.'s addl. notes in his com. on the RV. stanza—

(१) 'वचो वचिषवः' इति महान्तानसु पाठान् । (१) देवयतीनां—देवानात्मन इच्छन्त्यो देवयत्यः

(क) 'ऐतवाग्भ'—भा० ब्रा० ।

सुपः आत्मनः क्वच् । न हृन्दस्वपुत्रस्तेतीलस्तेषु दीर्घस्यापि प्रतिषेधः । अत्रात्रत्यादिति पुनरात्रविधानात्सुप-  
काम् । क्वञ्जनात् लटः शट् । उगितश्चेति ऊँप् । अगित्त्वमागमशासनमिति क्वञ्जनात्सुपभाषः । सुक्तेभिः—  
वक्त्रेः लिङ्गौ च संज्ञायामिति ऋः ।

यद्गम्—'यद्ग इति महतो नामधेयम्, यातश्च ऋतश्च'—a synonym of great, combination  
of two rts या and ज्ञे with aff. क, Nir. 8.8. Ngh. 3. 3. cf. 'त्वं देवानामसि यद्ग होता'—  
O great one, thou art the sacrificer of the gods—RV. X. 110.°3.

सुदशाम्—सुद बहुनाम्—Ngh. 3.1.

विशाम्—प्रजाणाम्, vide : note en विशे विशे SV. 1. 15.

वः—Sāy. explains 'for your good or benefit', and has supplied अनुवद्वाच्य  
after it, in order to get a sensible meaning. West. scholars, however,  
always fond of literal sense have meant 'your Agni'—they have connected  
वः in possessive case with 'अग्निम्'; it conveys no meaning.

देवयतीनाम्—देवान् आत्मनः इच्छन्त्यः, तासाम्—an epithet referring to विशाम् । dr.  
देव + क्वच् by 'सुप आत्मनः क्वच्' Pāṇ. iii. 1.8. 'देवयन्तो देवान् कामयमानाः' lovers of god—Nir.  
8.18. cf. 'अञ्जन्ति त्वानध्वरे देवयन्तः'—the lovers of gods anoint in thee the sacrifice.—  
RV. iii. 8.1.

सुक्तेभिः—सुक्तेः, सोमैः । भिस् not changed to ऐस् by 'बहुलं हृन्दसि' Pāṇ. vii. 1. 10.

इषीमहे—rt. इ (to choose, 9Ḍ) pres. 1.pl. acc. to Viv. धनं याचामहे ।

इत्—Indec means एव (verily).

सम्-इत्यते—rt. इन्त् (to kindle) 7.Ḍ. pres. 3. pl.

भाष्कील वा उत्कील ऋषिः । एकं साम 'मनसोदोह'-नामधेयकं (क) । वृहतीच्छन्दः ।  
अग्निर्देवता प्रातरनुवाके आग्निशस्त्रे विनियोगः ।

३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ २  
अयमग्निः सुवीर्यस्येशे हि सौभगस्य ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
राय ईशे स्वपत्यस्य गोमत ईशे वृत्रहथानाम् ॥ ६ ॥ ६० ॥

अयम् । अग्निः । सुऽवीर्यस्य । ईशे । हि । सौभगस्य । रायः ।  
ईशे । सुऽअपत्यस्य । गोऽमतः । ईशे । वृत्रऽहथानाम् ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । अयम् अग्निः हि सुवीर्यस्य—सदोद्यमवतः कर्मिणः सौभान्यस्य  
ईशे ईष्टे—ईश्वरो भवति । तथा गोमतः—गवादिपशुयुक्तस्य, स्वपत्यस्य—सुपुत्रादि-  
युक्तस्य, रायः—धनस्य, ईशे—ईष्टे स्वामी भवति । तथा वृत्रहथानां—वृत्राणाम्  
आवरकाणां शत्रुस्वरूप-पाप-विघ्न-रोगादीनाम्, हथाः—हन्तारिणि विनाशानि, तेषामपि  
ईशे—ईष्टे, निवारको भवतीत्यर्थः ॥ ६ ॥

(क) 'मनसोदोहः'—भा० प्रा० । ज्ञानाच्छपिः, दोहः SV. Bib. Ind.

This Agni ordains the good luck of one, possessed of heroism or ( is the lord of valour, and of good luck ); he is the lord of wealth consisting in offsprings and cows (cattle); he is the foremost of the slayers of *Vrtras* (all obstructing evils e.g. sins, diseases, enemies, iniquities or the like.)—6.

सा०-भा० । अनेनोत्कीलः स्तौति 'अयम्' यजनीयत्वेनाङ्गुत्या निर्दिश्य-मानोऽग्निः 'सुवीर्यस्य' शोभनसामर्थ्योपेतस्य 'सौभाग्यस्य', 'ईशे हि' ईष्टे खलु, ईश्वरो भवति—सर्वस्य बलारोम्यहेतुतया सौभाग्यकारित्वात् । तथा 'गोमतः' गवादि-पशु-युक्तस्य 'स्वपत्यस्य' शोभनापत्यस्य, 'रायः' धनस्य 'ईशे' ईष्टे, पुत्रपञ्चाद्युद्देशेन क्रिय-माणकर्मफलसम्पादकत्वेन तत्स्वामित्वात् । तथा एवम्भूतोऽग्निः 'वृत्रहथानां' हननं हथः शत्रुभूतपापविनाशानामपि 'ईशे' । त्वयि समर्पितकर्मणामस्माकं त्वत्प्रसादात् पापक्षयो भवतीति तस्यापि स्वामी ॥ ६ ॥

६ । ऋ०, सं०, ३ म०, १६ सू०, १ ऋ० । RV. has 'ईशे महः' instead of 'ईशे हि' in the first line.

Sāy.'s addl. notes in his com. on the RV. stanza :—

• ईशे—ईश ऐश्वर्यं अदादित्वात् शपो लक् । लोपन्तु आत्मनेपदञ्चिति त-लोपः । सौभाग्यस्य—सुभाग्यस्य भावः—सौभाग्यम्—उद्गावादित्वाद् । सर्वविधैर्ना कन्दसि विकल्पितत्वाद् अ ह्यग्न्यादिना प्राप्ताया उत्तरपद-वृत्तेरभावः । वृत्रहथानां—वृत् वर्जने । अन्वात् स्फाधितचिबंवीत्यादिना रक्-प्रत्ययः । किच्चादगुणः । हन् किञ्सागत्योरित्यन्वात् हनिकुषि० इति क्थन् । किच्चादनुनासिकलोपः । ( वृत्र—हन + क्थम् ) ।

ईशे—for ईष्टे, pres. 3. sg.

सुवीर्यस्य, सौभाग्यस्य etc.—*gen.* (षष्ठी) by अधीगर्थद्वयैर्ना कर्मणि Pāṇ. ii. 3. 52.

Sāy.'s last line in his com. above—त्वयि समर्पितकर्मणाम् etc. means—through thy favour is the destruction of the sins of us, whose good works have been delivered or renounced to thee.

ऋषिर्ब्रह्म ऋषिः । त्रीणि सामानि समन्त-नामधेयानि, तेषामेकस्य साम्नोऽग्निर्ब्रह्मिष्ठो वा ऋषिर्ब्रह्मो वा...ऋषिः । भागनेयकृतौ प्रातरनुवाके आग्निवशास्त्रे विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
त्वमग्ने गृहपतिस्त्वं होता नो अध्वरे ।

३ २ २ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
त्वं पोता विश्ववार प्रचेता यद्धि यासि च वार्यम् ॥ ७ ॥ ६१ ॥

त्वम् । अग्ने । गृहस्पतिः । त्वम् । होता । नः । अज्यरे । त्वम् ।  
पोता । विश्वधार । प्रचेताः । यज्ञि । यासि । च । वार्यम् ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । हे अग्नेः, अस्माकम् अज्यरे त्वं गृहस्पतिरसि । त्वं होता असि ।  
हे विश्वधार—सर्वैर्वरणीय अग्ने, त्वं पोता असि । अतः प्रचेताः—ग्राहस्त्वं वार्यं—  
वरणीयं हविः, यज्ञि—देवेभ्यः यज्ञ, यासि च—अस्माकं धनं प्रापय देहीत्वैर्यः ॥ ७ ॥

Thou, Agni, art the lord of the homestead, thou art the Hotr at our sacrifice, O (Agni) cherished by all, thou art the Potr, thou of exalted mind (or profoundly wise), offer the longed-for oblation (to the gods) and bring to us wealth.—7.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'नः' अस्माकम् 'अज्यरे' यज्ञे 'त्वं' 'गृहस्पतिः' यज्ञ-  
मानोऽसि । 'त्वं' 'होता' देवानामाह्वातासि । हे 'विश्वधार' ! सर्वैर्वरणीयान्ने !  
'त्वं' 'पोता' एतन्नामक ऋत्विगसि । अतः 'प्रचेताः' प्रकृष्टमतिस्त्वं 'वार्यं' वरणीयं  
हविः 'यज्ञि' यज्ञ । 'यासि च' अस्माकं धनं प्रापय ॥ ७ ॥

७ । ऋ०, सं०, उम०, १६ सु०, ५ ऋ० । RV. has 'यज्ञि वेचि च' in the place of 'यज्ञि यासि च' ।

गृहस्पति—Agni is more closely connected with human life than any other god ; his association with the dwellings of men is peculiarly intimate ; he is the only god, to whom the epithet *gṛhapati* 'lord of the house' is frequently applied ; he dwells in every abode RV. vii. 15. 2. never leaving his home (viii. 49. 19). The attribute 'domestic' (*damūnas*) is generally connected with him (i. 60. 4). This household deity probably represents an older order of ideas ; for in the later elaborate ritual of the three sacrificial fires, the one, from which the other two (the *Āhavanīya* or eastern and the *Dakṣiṇa* or southern) were taken,—is called the *gṛhapatya* or that which belongs to *gṛhapati*. Again he, though immortal, is described as having taken up his abode among mortals (viii. 60. 1). He has been established or settled among human habitations (iii. 5. 3 ; iv. 6. 2). It is the domestic Agni, who caused mortals to settle (iii. 1. 17). He is a leader (iii. 2. 5) and a protector of settlers (i. 96. 4) and the epithet *Viśpati*—lord of settlers, is mainly connected with him—*Vide* : Macdill's Ved. Myth. Para. 35.

पोता—fr. rt. ३,—an offerer of oblation, the principal priest or the invoker of gods, (esp.) a priest who, at sacrifice, invokes the gods or recites the Rg-Veda ;—a Rg-Veda priest. Four principal priests are enumerated, viz. Hotr, Adhyaryu, Brahman and Udgātṛ ; each of them has three assistants, so the

total number is sixteen, viz. Hotṛ—his assistants Maitrāvaruṇa, Acchāvāka, Grāva-stut etc. (Aśv. Śr. iv. 1. 4-6).

योता—(stem योह)—One of the 16 officiating priests at a sacrifice (an assistant of the Brahman, who is one of the 4 principal priests). *Yajñasya śodhayitū*—Sāy. ; fr. rt. *यू* to purify ; Brahman's assistants are—Brāhmanācchamṣin, Agnīdhra and Potṛ. (Aśv. Śr.) for further reference, see notes on योता above.

विश्ववार—*Voc.*—adored or cherished by all,—all-desired—Sāy.

प्रवेताः—from rt. *चित्* to know,—wise (said of the gods esp. of Agni and the Āditya. 'Thou art wise'—*Wils.* प्रवेताः 'प्रहृष्टवेताः'—of profound knowledge, Nir. 8. 5.

यच्चि—(fr. rt. *यञ्*—to sacrifice 1. u.), mg.—यञ्, offer the oblation (to the gods),—imp. 2. sg. ;—*vide* gram. rules 'सिचिपिच', 'वा ह्यदि' Pāṇ. iii. 4. 88. (चि does not take place here) 'वहलं ह्यदि' Pāṇ. ii. 4. 73. (अप् of cl.1. is elided), ज् is changed to क् and after it म् of सिप् becomes क्, thus the form कच्चि is obtained ; or in क्नेट् (subj) in the imp. sense 'सिचिवहलं क्नेटि' Pāṇ. ii. 1. 34. cf. 'तौ चध्वर उहती यत्त्वये'—O Agni, offer oblation to them (Viśve-devāḥ—all the gods) desiring shares in our sacrifice—RV. vii. 39. 4.

याचि—rt. या, प्रापचे,—to convey, to bring ;—bring to us or bestow on us wealth.

विश्वामित्र ऋषिः । एकं स्वां वैश्वानस ऋषिः वसुपुत्र आग्निगो वा । वृहतीष्मन्ः, अग्निर्वैश्वता । आग्नेयकृतौ प्रातरनुवाके आग्निनक्षत्रे च विनियोगः ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १००

सखायस्त्वा ववृमहे देवं मर्त्तास उतये ।

अपां नपातं सुभगं सुदंससं सुप्रतूर्त्तिमनेहसम् ॥ ८ ॥ ६२ ॥

सखायः । त्वा । ववृमहे । देवम् । मर्त्तासः । उतये । अपांनपातम् । सुऽभगम् । सुऽदंससम् । सुऽप्रतूर्त्तिम् । अनेहसम् ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, सखायः—हविर्दानादिकर्मणा दातु-स्वप्रदानसम्बन्धेन मित्रभृताः, मर्त्तासः—प्रनुष्याः ऋत्विजा वयम्, अपां नपातम्—अपां नसारम्, सुभगं—शोभनधनम्, सुदंससं—सुकर्माणम्, सुप्रतूर्त्तिं—सत्त्वरगतिम्, कर्मिभिः सुखेन गन्तव्यम्, अनेहसम्—उपह्वरहितं त्वाम् उतये—अस्मान् रक्षणाय, ववृमहे—वृणीमहे ॥ ८ ॥



We, mortals (the priests), thy friends, seek thee, for protection, —thee, the water's grand-child, blessed, the efficient accomplisher of mighty or splendid actions, swift and unobstructed.—8.

सा०-भा० । विश्वामित्रः स्तौति । हे अग्ने ! 'सखायः' सोम्राज्यादि-इषिः-प्रदानेनोपकारकत्वात् मित्राणि 'मत्तोसः' मनुष्याः ऋत्विजो वयम् 'अपां नपातम्' अपां नतारं 'सुभगं' शोभनधनयुक्तम् । 'सुदंससं' सुकर्माणं 'सुप्रत्सिं' शोभनप्रतरणं कर्मानुष्ठातृभिः सुखेन गन्तव्यम् 'अभेहसम्' उपद्रवरहितम् । एतादृशन्त्वाम् 'ऊतये' रक्षणाय 'ववृमहे' वृणीमहे वृङ् संभक्तौ 'इन्द्रसि लुङ्लड्लिट्' इति वर्तमाने लिट् । कादित्वादिङभाषः ॥ ८ ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

प्रथमस्याध्यायस्य षष्ठः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाहं प्रथमा दशतिः ।

८ । ऋ०, सं०, इम०, ६सू०, १ऋ० ।

ऊतये—(dat. sg.) rt. अच् + क्तिन् Pāṇ. iii. 3. 94. also 'ज्वरत्वर०' Pāṇ. vi. 4. 20. vide—SV. 1. 10.

अपां नपातम्, नपात्—is a grandson; etymological sense is न पातयति न पतत्यनेनेति वा, नच्—पत् + णिच् + क्तिप्, णिलोपः बहुलमन्वतापि संज्ञाच्छन्दसोः Pāṇ. vi. 4. 51. नच् is not changed to अ, by 'नवाणनपात्' Pāṇ. vi. iii. 75.

Yāska explains नपात्—as 'नपादित्यग्नन्तराया प्रजाया नामधेयम्, पितृग्नन्तरा प्रजा पुत्राख्या भवति, अग्नन्तरा प्रजा पीत्राख्या' । napāt is a syn. of offspring which does not immediately succeed a person (i.e. a grandson)—Nir. 8. 5. cf. Brh. D. ii. 27.

Agni is the grand-child of waters inasmuch as from waters herbs and trees grow, from them Agni is begotten. 'ताभ्यः ( चहाः ) ओषधिवनस्पतयो जायन्ते ओषधिवनस्पतिभ्य एव जायते । तस्मादग्निरपां पीत्रः' ।

सु-दंससम्—accomplishing mighty or splendid actions. दंसस् means action, Ngh. 2. 1.—vide notes on प्रहदंससम् SV. 1. 76. Prof. Wils. renders this term by 'resplendent'; this is apparently not correct.

सु-प्रत्सिं—प्रत्सिं—means rapid or violent motion, speed; the compd. here, means—swift, rapid, violent, see under प्रत्स् M. Wilm's S.E. Dict. p. 678. col. 2. त्सिं is drvd. fr. rt. त्र् ; 'accessible'—Wils. this mg. is taken from Sāy.'s interpretation ('कर्मानुष्ठातृभिः सुखेन गन्तव्यम्') ।

अनेहसम्—without a rival, unmenaced, unobstructed. Mon. W's S.E. Dict. p. 42. col. 3. dr. fr. rt. ईह् ; Prof. Wils. translates this term as 'sinless'; perhaps he had in mind एन्स् or अहस् and confounded अनेहस् with them.

प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाद्धे द्वितीया द्यतिः ।

आग्नेवः श्वावाचः गौतमो वांस्त्रिष ऋषिर्वा । 'श्ववावाच' साम(क) । त्रिष्टुप्छन्दः(क) ।  
अग्निर्वेवता । उत्तरवेद्यामग्निस्थापनादौ विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
आ जुहोतां हविषा मर्जयध्वं नि होतारं गृहपतिं दधिध्वम् ।

३ २ ३ १ २ ३ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ २  
इडस्पदे नमसा रातहव्यं सपर्यता यजतं पस्त्यानाम् ॥१॥६३॥

आ । जुहोत । हविषा । मर्जयध्वम् । नि । होतारम् । गृहपतिम् ।  
दधिध्वम् । इडः । पदे । नमसा । रातहव्यम् । सपर्यत । यजतम् ।  
पस्त्यानाम् ॥ १ ॥

भाष्यसङ्घः । हे ऋत्विजः, यूयम् आजुहोत—अग्निम् आह्वयत,—तथा हविषा  
मर्जयध्वम्—मृडयध्वम् सुखयत, इडः—इलायाः—पूजायाः पृथिव्याः वा पदे—स्थाने  
उत्तरवेद्यामित्यर्थः । होतारं गृहपतिम् अग्निं निदधिध्वम्—सम्यक् स्थापयत ।  
नमसा—नमस्कारेण, हविषा वा सह । रात-हव्यं—रातं दत्तं हव्यं हविर्यस्मै तं  
दत्तहविष्कम्, पस्त्यानां—यज्ञगृहाणां मध्ये, यजतं—यज्ञार्हम्, अग्निम्, सपर्यत—  
परिचरत ॥ १ ॥

(O priests), invoke (Agni); make him blithe with oblation ;  
establish him, the lord of the house, the Hotṛ (principal priest) in the  
site of 'Ilā'-(worship or earth) i, e, on the northern altar ; in the  
holy houses meant for sacrifice, with homage or offerings, serve  
him, worthy of adoration,—to whom offerings are presented.—1.

सा०-भा० । हे ऋत्विजः ! 'आ जुहोत' अग्निमाह्वयत । किञ्च, 'हविषा  
मर्जयध्वं' मृडयध्वं सुखयध्वम् । डकारस्य जकारश्छान्दसः । अपि च 'इडः' इलायाः  
पदे उत्तरवेद्यामित्यर्थः । 'होतारं' देवानामाहातारम् । 'गृहपतिं' गृहपालकम् अग्निम् ।  
'निदधिध्वं' निःशेषेण धारयध्वम् । किञ्च, 'नमसा' नमस्कारेण हविषा वा युक्तम् ।  
'अतएव' 'रातहव्यं' दत्तहविष्कम् । 'पस्त्यानां' यज्ञगृहाणां मध्ये । 'यजतं' यजनीयं  
पूजनीयमग्निम् । 'सपर्यतं' परिचरत ॥ १ ॥

(क) 'श्ववावाच'—चा० ब्रा० ।

(ख) 'त्रिष्टुप् छन्दः' (११)—पि०, छ०, सू० २।६ वेदुमः प्रादः सर्वत्रैकादशाक्षरः । The  
Tristup metre consists of four Pādas of 11 syllables each.



स्तन्यपानाय मातरमपेक्षते नार्यं ह्येति भावः । यत् चित्—यदैव, अजीजनत्—ऋत्विक्  
अरणीभ्यामेनमग्निमुत्पादितवान्, अध—अथ, उत्पत्यनन्तरम् सद्य एव, अनुधाः—  
स्तनमनपेक्षमाणः स्वयमेव प्रज्वलन्, महि—महत्, दूत्यं—दूतकर्म, चरन्—कुर्वन्  
आ-व्यक्तत्—देवान् प्रति हवींष्यावहति ॥ २ ॥

Strange, indeed, is the transmission (of oblation to gods) by the young child (Agni), who does not require the parents (Heaven and Earth) or the twain mothers the *Araṇīs*—the two fire-sticks) to drink; no sooner is he generated than he, doing without the udder, accepting the noble embassy (bt. sacrificers and gods)—conveys the oblations to the gods.—2.

सा०-भा० । 'शिशोः' शिशुभूतस्य । अतएव 'तरुणस्य' अग्नेः । 'वक्षथः' वक्षेरोणादिक्रोऽथप्रत्ययः । हविर्वहनं 'चित्रत्' आश्चर्यभूतमेव । 'यः' जातोऽग्निः । 'मातरौ' सर्वस्य निर्मात्र्यौ, सर्वस्य मातृभूते द्यावापृथिव्यावरण्यौ वा । 'धातवे' धेद् पाने 'तुमर्थे' इति (पा० ३,४,६) तवेन्-प्रत्ययः । स्तनपानाय 'न अन्वेति' न गच्छति । इण् गतौ लटि उपसर्गेण समासः । तिङि चोदात्तवतीति (पा० ८,१,७१) गतेर्निघातः । 'अनुधाः' नञा बहुव्रीहिसमासः, तस्मिन् अनङ्खियामिष्टत्वात् अत्रानङ्ङभावः, प्रत्येक-विवक्षया एकवचनम्, ऊधोरहितः सन् अयं लोकोऽसौ लोकश्च । 'यत्' यदि । एनमग्निम् । 'अजीजनत्' जनयेत्, तर्हि स्तनपानाय न गच्छतीति युक्तम्, तथा न भवति, किन्तु द्यावापृथिव्यौ हि सर्वेषां कामदुघे खलु । तथापि न याति । तस्मा-दस्य हविर्वहनं विचित्रम् । 'अथ चित्' उत्पत्यनन्तरमेव । 'सद्यः' तदानीमेव । शीघ्रं, 'महि' महत् । 'दूत्यं'—'दूतस्य भागकर्मणी' (पा० ४,४, १२०) इति कर्मणि यत्-प्रत्ययः,—'दूतकर्म' 'चरन्' आचरन् । 'आ-व्यक्तत्' देवान् प्रति हवींष्यावहति ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० १०म० ११५सू० १ऋ० ।

'चित्'—*vide* notes on SV. I. 40. cf. स चित्रचित् चित्तयन्तमकी चित्रचत् चित्रतमम् RV. vi. 6. 7. here the word *chitra* is alliteratively repeated.

शिशोः तरुणस्य—of the tender youngling or infant, rfs. to Āgni.

वक्षथः—carrying, 'conveyance'; dr. वच् + थथ-प्रत्ययः 'वीक्षयि' • uṇ. iii. 113. M. W. has derivd. the word from rt. 'वच्' to grow, and meant invigoration, growth. cf. S.E. Dict. p. 911. vol. 3. Grfth. has adopted this sense and translated—'the growth'. cf. 'पर्यस्त्रे वक्षथो ज्योतिरेषां समुद्रस्य महिना गभीरः'—Nir. 11. 20.

• मातरौ—drvd. from rt. 'मा', du. father and mother (RV. 3. 3. 33.) also *vide* : Ved. Myth. Macdonell, p. 98. para 3.

मातरा-पितरा (RV. 4. 6. 7)—Heaven and Earth. Or two pieces of wood used in kindling fire. M. W's S.E. Dict. p. 807. col. 1.

धातवे—धातुम्, पातुम्; to drink, to suck; dr. rt. वेट् (पाने, to suck 1.p.) तुमर्थे तथैव Ved. Inf.—‘तुमर्थे से-सेन०’ Pāṇ. iii. 4. 9.

अनुधाः—नास्ति ऊधो यस्य, an epithet of अग्निः, without the udder i.e. independent of the parents; in *Bahu*. compd. अनङ् is added to ऊधस् in fem. Pāṇ. V. 3. 131. here it is masc.—as it refers to Agni, so अनङ् is not allowed. Grfth's rendering—‘She who hath no udder’—is, therefore, grammatically erroneous; more over, it is not clear whom does ‘She’ mean. Wils. translates—‘although the udderless world gave him birth etc.’; this interpretation though adopted from Sāy. seems not to be right. Yāska derives ūdhas from ud+rt. हुन् or from upa+rt. नह्, उद्धततवं भवति उपोन्नद्धमिति वा; ‘the udder of a cow is so called, because it is more raised than the other limbs or it is fastened near the abdomen’—Nir. 6.19.

अजीजनत्—rt. जन् (प्रातुर्भावे, to be born 4. p.) caus. Aor. subject ऋत्विक्, Sāyaṇ is ambiguous in point of subject. Grfth has ‘she’—as subject, this is not tenable.

महि—dr. from rt. मह पूजायाम् महि, महत्—Nir. 11.9.

आ-ववचत्—आ—वह् + लेट् तिप्—अन्वयेन शपः सुः,—लेटि सिप्—सिब् बहुलम्—Pāṇ. iii. 1. 34. अडागमश्—लेटोऽडाटौ Pāṇ. iii. 4. 94.

सामवेदपुत्रो बृहदुकथ ऋषिः । यामं साम, यम ऋषिः(क) । त्रिष्टुप्छन्दः । अग्निदेवता ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

इदं त एकं पर ऊ त एकं तृतीयेन ज्योतिषा सं विशस्व ।

३ १ २ ३ २ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २

संवेशनस्तन्वे ३ चारुरेधि प्रियो देवानां परमे जनित्रे ॥३॥६५॥

इदम् । ते । एकम् । परः । ऊम् इति । ते । एकम् । तृतीयेन ।  
ज्योतिषा । सम् । विशस्व । संवेशनः । तन्वे । चारुः । एधि । प्रियः ।  
देवानाम् । परमे । जनित्रे ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । अन्नद्रष्टा बृहदुकथ ऋषिर्वाजिनं नाम मृतं स्वपुत्रमुद्दिश्य वदति—  
हे मृतपुत्र, तव इदम्—अन्व्याख्यं ज्योतिः, एकम्—एकोऽंशः । तथा पर उ—  
अपरोऽपि, तव एकं वाय्वाख्योऽंशः, तृतीयेन ज्योतिषा—आदित्याख्येन तेजसा  
—तवात्मना इत्यर्थः, संविशस्व—सङ्गच्छस्व, देहस्थितेनाग्निना वाह्याग्निं, देहस्थित-  
प्राणवायुना वाह्यवायुम् आत्मना च सूर्यं प्रविश । तन्वे—तन्वे पुनः शरीर-ग्रहणाय,

चारुः—कल्याणमयः प्रियञ्च भूत्वा देवानां परमे उत्कृष्टे जनित्रे—जनके सूर्ये संवेशनः—  
सम्यक् प्रवेष्टा, एधि—भव ॥ ३ ॥

(O deceased one)—This is one (light) for thee—the (funeral fire), that is another (the wind) enter into the third light (the sun); for thy (obtaining new) body i.e. re-birth, becoming beautiful and beloved, enter into the premier origin of the gods (the sun).—3.

सा०-भा० । एतया बृहदुक्त्यो वाजिनं ताम स्वयुतं मृतं ववति । हे मृत-  
पुत्र ! 'ते' तव । 'इद्म्' उपरि ज्योतिषेति वक्ष्यमाणत्वात् अत्रेदंशब्देन ज्योतिर-  
भिधीयते, इद् ज्योतिरभ्याख्यम्, 'एकम्' एकोऽंशः । अतः 'ते' तव देहगतान्यंशेन बाह्य-  
मग्निं 'संविशस्व' सङ्गच्छस्व । तथापरः 'उ' अन्योऽपि 'ते' तव 'एकं' वाय्वाख्योऽंशः,  
तेन च प्राणवाय्वाख्येनांशेन बाह्यं वायुं संविशस्व,—शरीरग्निप्राणवाय्वोः बाह्याग्नि-  
वाय्वोश्चैकत्वादंशत्वमिति भावः । तथा, 'तृतीयेन ज्योतिषा' आदित्याख्येन तेजसा  
तवात्मना संविशस्व—सूर्यगतात्मचैतन्ययोरभेदादंशत्वम्, "योऽहं सोऽसौ" "योऽसौ  
सोऽहम्" । "सूर्य आत्मा जगतः" इत्यादिश्रुतेः आत्मनः सूर्यप्रवेशो युक्तः । 'तन्वे' तनवे  
पुनः शरीरप्रहणाय, 'चारुः' कल्याणो भूत्वा तस्मिन् सूर्ये संवेशनः सम्यक् प्रवेष्टा ।  
'एधि' भव । कीदृशस्त्वम् ? 'प्रियः' तेन सह प्रीयमाणः । कीदृशि तस्मिन् ? 'देवानां  
परमे' उत्तमे । 'जनित्रे' जनके । "देवानां होतृत् परमं जनित्रं यत् सूर्यः" इति  
हि श्रुतिः ॥ ३ ॥

३ । मृ० सं० १० म०, ५६ सू० १ मृ० । RV. reads 'संवेशने' instead of 'संवेशनः'  
as here. 'The stanza in the RV. is the beginning of a funeral hymn in which  
the R̥si bids the deceased man unite himself with the beams of the  
heavenly light'—*Grfth.*

इदं ते एकम्—rfs. to the funeral fire. Sāyaṇ explains:—'there is fire within  
the body of every creature. With this internal fire enter into the outer  
fire—i. e. funeral fire'.

पर उ ते एकम्—rfs. to the wind : 'let thyself, with the internal wind  
( प्राणवायु ), be united with the outer wind,—one of the five principal elements'.  
—Sāyṇ.

तृतीयेन ज्योतिषा—rfs. to the soul within and the sun outside. The sun  
and the soul are identical ; quotations in the commentary support this  
argument. 'Let thy soul enter into the sun.'—Sāyaṇ. cf. 'सूर्यमात्मा चतु-  
र्गच्छतु'—RV. X. 126. 5.

संविशस्व—enter, be united. सन्—विष् imp. 2. sg. rt. विष् is परकौपदी, here,  
by व्यस्य, used in चान्दनेपद् ।

तन्वे—dat. sg.—(तन्वे)—for the body i. e. 'for the new body after cremation'—Griffh.

संवेद्यनः—rt. विञ् with prefix सन्, with aff. लुट् कर्त्तरि (Act. voice)—get united—Sāy. Griffh has meant 'union' and has taken चारुः and प्रियः as adjs. qualifying it. So he has—'Beautiful be thy union with the body, beloved etc'.

एधि—be, become ; rt. अस् to be, imp. 2. sg.

जनित्ने—dat. sg. rt. जन् + ट्, सर्वधातुभ्यः ट् न् उ०. 4. 159. Or जन् + णिच् + ट्च् anomalously formed by 'जनिता तन्वे' Pāṇ. vi. 4. 53.—for जनयिञ् (class. form) ; परमे जनित्ने—supreme or sublimest birth-place—Wils.

Prof. Wils. comments on this verse :—'literally, 'This (is) one of thee, the other (is) one,' with the third light enter.'—as *Jyotis* occurs in the third place, the Scholiast concludes it is required in the two preceding, understanding, however by *Jyotis* first, *agni*, fire or vital warmth ; second *Vāyu*, air or vital breath ; and third *chaitanya*, intelligence or soul. The verse is addressed by the *Rṣi* to his deceased son *Vājīn*, and the purport is to enjoin the re-union of the vital with the external elements,—vital warmth with fire, vital breath with air, the soul animating the body with that animating the sun. Sāyaṇ cites a passage of *Śruti* declaring the sun to be the soul of the animate and inanimate world ; and another declaring the sun to be the supreme birth-place of the gods. His explanation—'on the entrance of the body' i. e. into that sun, may imply the *Vedānta* notion of bodily existence after death by means of *Sūkṣmaśarīra* (the subtle body).

आङ्गिरसः कुतस ऋषिः । एकमाश्वेयं सामाग्निर्ब्रुविः ; 'कौतसं' साम, कुतस ऋषिर्वा 'यज्ञ-  
सारथि' नाम वा साम (क) । जगतीच्छन्दः । अग्निदेवता । पृच्छत्यथ षडहृत्य षष्ठेऽ-  
हनि आग्निमारुते शस्त्रे परिसमूहने च विनियोगः (ख) ।

३ २ ७    ३ १ २    ३ १ २    ३ १ २    ३ १ २    ३ १ २  
इमं स्तोममर्हते जातवेदसे रथमिव सं महेमा मनीषया ।

३ १ ७    ३ १ २    ३ १    २ २    ३ १ २    २ २    ३ १ २  
भद्रा हि नः प्रमत्तिरस्य संसद्यग्ने सख्ये मा रिषामा वयं तवा॥४॥६६

(क) 'अश्वेयाश्वेयं कौतसं वा यज्ञसारथि वा'—आ० ब्रा० ।

(ख) तथा च गृह्यसू.—'इमन्,—भराम,—शक्नोमिति त्वेन परिसमूहते' ( गी० ४.५.५ ) ।

पुनश्च—'इमं स्तोममर्हते जातवेदसे इत्याश्वेयमाज्यं भवति सोदकमिन्द्रियस्य शीथस्य रसस्यानतिकाराय यद् वे देवा इन्द्रिंशं शीथ्यं रसमपश्यंस्तदनुभवतुदन्'—ता० म० ब्रा० ११।२।१ इति ऋषिपुत्राचार्यस्य इतिहासेति ।

इमम् । स्तोमम् । अर्हते । जातवेदसे । रथम् । इव । सम् । महेम ।  
मनीषया । भद्रा । हि । नः । प्रऽमतिः । अस्य । संऽसदि । अग्ने ।  
सख्ये । मा । रिषाम । वयम् । -तव ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । अर्हते—स्तुत्याय, जातवेदसे अग्नये, मनीषया—प्रज्ञया, इमम्  
स्तोमम्—इदं स्तोत्रम्, रथमिव—यथा तत्रा रथम् संस्करोति तथा सम्महेम—  
सम्यक् पूजितं कुर्मः । अस्य अग्नेः संसदि—सम्भजने, अस्माकम्, प्रमतिः—  
प्रकृष्टा बुद्धिः भद्रा हि—कल्याणी समर्था खलु । हे अग्ने, तव सख्ये मित्रत्वे स्थिता  
वयं मा रिषाम—केनचित् दुरात्मना न हिंसिता भवेम—इत्याशास्महे ॥ ४ ॥

To (Agni) the knower of all creatures, worthy of adoration, may we conduct this prayer, like a chariot, with our mind which, indeed, is devotedly inclined towards his (Agni's) company. O Agni, in thy friendship, may we not be injured.—4.

सा० भा० । 'अर्हते' पूज्याय । 'जातवेदसे' जातानामुत्पन्नानां वेदित्रे जात-  
प्रज्ञाय जातधनाय वा अग्नये । 'मनीषया' निशितया बुद्ध्या । 'इमं स्तोमम्' एतत्  
स्तोत्रम् । 'रथमिव' यथा तत्रा रथं संस्करोति तथा । 'सम्महेम' सम्यक् पूजितं  
कुर्मः । 'अस्य' अग्नेः 'संसदि' सम्भजने । 'नः' अस्माकम् । 'प्रमतिः' प्रकृष्टा  
बुद्धिः । 'भद्रा हि' कल्याणी समर्था खलु । अतस्तया बुद्ध्या कुर्म इत्यर्थः । हे  
'अग्ने' ! 'तव सख्ये' अस्माकं त्वया सह सखित्वे सति । वयं 'मा रिषाम' हिंसिता  
न भवाम । अस्मान् रक्षेत्यर्थः ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० १म० ६४ सू० १ ऋ० । उ० आर्षि० ४, १, ७, १ ।

Sāy.'s addl. notes—अर्हं पूज्यायाम् । अर्हं मन्त्रंसायां पा० ३.२.१२३ इति लटः अच्चादेशः ।  
महेम—मह पूज्यायाम् । रिषाम—रिष् हिंसायाम् । व्यत्ययेन शः ।

स्तोमम्—Vide notes on सोमाः SV. 1.44.

अर्हते—dat. sg.—worthy of adoration or praise.—rt. अर्हं ( पूज्यायाम्, to  
adore 1. p. ) pr. pt.

\* जातवेदसे—Vide note on SV. 1. 31, 35, 40.

रथमिव—The hymn is compared to a chariot, as it travels to the gods—  
Griffh ; 'as a carpenter makes a car so we construct this hymn'—Wils.

सम्महेमा—सम्-मह ( पूज्यायाम्, to adore ) + लिङ् ( याम् ) 1. pl. The final vowel is  
lengthened—by "चन्वेषामपि वृश्चते" Pāṇ. vi. 3. 137.

\* मनीषया—मनस ईषा—anomalously formed by 'शक्त्यादिषु वा' !—'with our  
mind'—Griffh. and Wils.



संसदि—loc. sg. dr. सम्-सद्+क्विप्। 'मद्रा हि नः प्रसतिः चस्य संसदि'—Our mind is devotedly inclined towards Agni's company,—this is the only rational explanation. 'Happy is our understanding, when engaged in his adoration'—Wils. Sāyaṇ has meant संसद्, in the sense of सम्भजन—adoration, which is rarely found.

रिषामा—rt. रिष् ( विंसावाच्, to be injured )—Imp. 1. pl. Pass. sense in Act. form by व्यत्यय ;—'Let us not suffer injury.'—Wils. 'do thou preserve us'—is the import—Sāy. The final vowel (च) is lengthened by 'चन्वेवामपि दृश्यति' as in सम्भजेना above. cf. 'पूषाश्चक्रं न रिष्यति' ; 'पूषन्, तव व्रते वदं न रिष्येम कदाचन' may be never suffer injury. vi. 54. 3.9.

बाह्यैस्त्वस्यो भरद्वाज ऋषिः । द्वे सामनी वैश्वानराख्योऽग्निर्ऋषिः (क) । त्रिष्टुप्छन्दः ।  
द्वैश्वानरोऽग्निर्देवता । विदुवस्त्रामकयज्ञाद्देऽग्निमरुदेवसम्बन्धे वाक्छन्दोणं विनियोगः ।

१ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
मूर्द्धानं दिवो अरतिं पृथिव्या वैश्वानरमृत आ जातमग्निम् ।

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २  
कविं सम्राजमतिथिं जनानामासन्नः पालं जनयन्त देवाः ॥५॥६७॥

मूर्द्धानम् । दिवः । अरतिम् । पृथिव्याः । वैश्वानरम् । ऋते । आ  
ऽजातम् । अग्निम् । कविम् । सम्राजम् । अतिथिम् । जनानाम् । आ  
आसन् । नः । पात्रम् । जनयन्त । देवाः ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । दिवः—द्युलोकस्य, मूर्द्धानं—शिरःस्वरूपम्, पृथिव्याः अरतिं—  
स्वामिनम्, वैश्वानरं—विश्वेषां नराणां सम्बन्धिनम्, ऋते—यज्ञार्थम्, निमित्तार्थं  
सप्तमी । आ जातम्—सृष्ट्यादौ समुत्पन्नम्, कविं—प्रह्वम्, सम्राजं सम्यक् राजमानम्,  
जनानाम्—यजमानानाम्, अतिथिम्—अतिथिवत्पूज्यम्, आसन्—आसनि आस्यम्  
देवानां मुख-स्वरूपम्, 'अग्निमुखा वै देवाः' इति श्रुतेः [ 'पहनो' (पा० ६,१,६३)—इति  
आस्य-शब्दस्य आसन्,—'सुपां सुलुक्' इति सप्तम्या लुक्,—व्यत्ययेन पुनः द्वितीया-  
स्थाने सप्तमी, अग्निविशेषणमेतत् ] । पात्रं—पातारम् अग्निं—नः अस्माकं यज्ञे, देवाः—  
स्तोतार ऋत्विजः, देवा एव वा आ जनयन्तः—आग्निमुख्येनाजनयन् ॥ ५ ॥

The gods (or the priests) have generated Agni, 'Vaiśvānara' (benevolent to all men), the wise, the head of heaven, the lord of earth, born for sacrifice, the supreme lord, the guest of men, the mouth (of gods), our protector.—5.

सा०-भा० । 'मूर्द्धानं' शिरोभूतम् । कस्य ? 'दिवः' द्युलोकस्य । 'पृथिव्याः'  
प्रथिताया भूमेः । 'अरतिं' गन्तारम्, यद्वा गन्तव्यं स्वामिनम् । 'वैश्वानरं' विश्वेषां सर्वेषां

\* (क) 'अग्निर्वैश्वानरस्य सामनी द्वे' भा०.त्रा० ।

नराणां सम्बन्धिनम् । 'ऋते' ऋतमिति सत्यस्य यज्ञस्य वा नाम । निमित्तसप्तम्येवा ऋत-निमित्तम् । 'आ' आभिमुख्येन जातम् सृष्ट्यादावुत्पन्नम् । 'कवि' कान्तदर्शिनम् । 'सम्राजं' सम्यग्राजमानम् । यजमानानाम् 'अतिथिं' हविर्बहनाय सततं गन्तारम्, यद्वा, अतिथिषत्वृज्यम् । 'आसन्' आसनि आस्यं, द्वितीयार्थे सप्तमी, आस्यभूतम् । 'अमिलक्षणेनास्येन हि देवा हवींषि भुञ्जते' । 'पात्रं' पातारं रक्षकम् । यद्वा, आस्येन धारकम् । एवंगुणविशिष्टं वैश्वानरान्निम् । 'नः' इस्माकं सम्बन्धिनि यज्ञे । 'देवाः' स्तोतार ऋत्विजः, देवा एव वा । 'सा जनयन्त' आभिमुख्येनाजनयन् । अरण्योः सकाशाद् उदपाद्यन् ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० ईम० ७सु १ऋ० । यजुः ७,२४ । उ० आर्षि० ४,२,३,१, (४१०) ।

सूर्यानं दिवः—Vide SV. I. 27. 'अग्निर्मूर्धा दिवः' etc.

अरतिम्—'The unceasing pervader of earth—Wils. Vide notes on SV. I. 45 ; acc. to Durga अरतिम्—is the shortened form of अलंनतिम् (पर्याप्तनतिम्) like प्रलोदर ।

• • वैश्वानरम्—common to, dear to, dwelling with all Aryan men—Grfth. 'Vaiśvānara is variously explained, but it most usually implies, what or who is beneficial to all (Vīśve)—men (narūh)—वैश्वानरः कस्यात् ? विश्वान् नरान् नयति, विश्व एनं नरा नयन्तीति वा, he leads all men, or all men lead him or he pervades all created beings. Nir. 7. 21 अयमेवाग्निर्वैश्वानर इति श्लाकपूणिः 'This very (i.e. terrestrial) fire is Vaiśvānara, says Śākapūṇi.

ऋते—यज्ञानुष्ठानार्थम्, for sacrifice ;—निमित्तार्थे औ—Sāy.—'In accordance with the eternal law, by which the whole universe is regulated'—Grfth. ऋतम् means. (1) truth, (2) sacrifice.

कविम्—Vide notes on SV. I. 30, 32. etc. अतिथिं vide SV. I. 5. सम्राजम् vide I. 17.

सम्राजम्—Agni is a divine monarch (Ved. Myth. p. 92) अतिथिम्—Agni is often designated a 'guest' in human abodes ; he is the guest in every house RV. X. 91. 2. Ved. Myth. p. 92, 95.

आसन्—for आसनि (loc. for accus.) आस्यम्,—the mouth. Agni is so called because the gods receive oblations through Agni ; 'अग्निमुखा वै देवाः';—'अग्निमुखं प्रथमो देवतानामिति मन्त्रः' quoted by Sāy. in his com. on RV. i. 1. 1. For gram. see the भाष्यसार above.

जनयन्त—जनयन्ति, generate. ष is dropped as a Vedic peculiarity.

पात्रम्—पातारम्, protector—Sāy. Grfth. has taken 'आसन् नः पात्रम्'—to mean 'our vessel fit for their mouth'. Wils. renders—'in mouth is the vessel (that conveys the oblation to the gods)'.  
—

अथ प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयार्द्धे तृतीया दशतिः ।

भरद्वाज ऋषिः । सामनी द्वे आश्वे, इटतो नाम ऋषिः (क) । त्रिष्टुप्छन्दः । अग्नि-  
देवता । विषुवन्नामयज्ञाहे निष्कैवल्ये विनियोगः ।

२३ १ १ २२ १ २ १ २ १ २ १ २  
वि त्वदापो न पर्वतस्य पृष्ठादुक्थेभिरग्ने जनयन्त देवाः ।

२ २ १ २ २ १ २ १ २ २ २ २ २ २ २ २  
तं त्वा गिरः सुष्टुतयो वाजयन्त्याजिं न गर्विवाहो जिग्युरश्वः ॥६॥६८

वि । त्वत् । आपः । न । पर्वतस्य । पृष्ठात् । उक्थेभिः । अग्ने ।  
जनयन्त । देवाः । तम् । त्वा । गिरः । सुऽस्तुतयः । वाजयन्ति । आजिम् ।  
न । गर्विवाहः । जिग्युः । अश्वः ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, पर्वतस्य पृष्ठात्—मैघस्य उपरिभागात्, आपः—उदकानि,  
न—इव, देवाः—स्तोतारः, उक्थेभिः—उक्थैः स्तोत्रैः, त्वत्—त्वत्तः तव सकाशात्,  
आत्मनः कामान्, वि जनयन्त—विविधं जनयन्ति । हे गर्विवाहः—गीर्भिः स्तुतिभिः  
वहनीय—प्रापणीय, अग्ने ! तं प्रसिद्धं त्वां वाजयन्ति—बलिनं कुर्वन्ति, स्तुवन्ति  
अन्नमिच्छन्ति वा, अपि च सुष्टुतयः—शोभनस्तुतिरूपाः गिरः—वाचः, अश्वः आजिं न  
—अश्वः संप्राममिष त्वां जिग्युः—जयन्ति, वशीकुर्वन्ति ॥ ६ ॥

From thee, Agni, like waters from the cloud, the singers of  
praise, through eulogies, obtain variously the desired objects.  
O one attainable by laudations, they add to thy strength (or beg  
food of thee); the excellent songs of praise win thee as horses win  
battle.—6.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'त्वत्' त्वत्सकाशात् । 'उक्थेभिः' उक्थैः  
स्तोत्रैः यन्नैर्हविर्भिध् । 'देवाः' स्तोतारः । कामान् आत्मनः 'व्यजनयन्त' विविधं  
जनयन्ति । तत्र दृष्टान्तः,—'पर्वतस्य' मैघस्य 'पृष्ठात्' उपरिभागात् 'आपो न' आपः  
उदकानि यथा तद्वत् । अपि च, हे 'गर्विवाहः !' गीर्भिः स्तुतिरूपाभिः वाग्भि-  
र्वहनीयाग्ने ! भरद्वाजाः स्तोतारः । 'तं' प्रसिद्धम् । 'त्वां' त्वाम् । 'वाजयन्ति'  
बलिनं कुर्वन्ति । यद्वा, वाजमन्नमिच्छन्ति । अपि च त्वां 'सुष्टुतयः' शोभन-  
स्तुतिरूपाः । 'गिरः' वाचः । 'जिग्युः' जयन्ति वशीकुर्वन्ति । तत्र दृष्टान्तः,—  
अश्वः वाहाः 'आजिं न' संप्रामं यथा शीघ्रं जयन्ति तद्वदित्यर्थः ॥ ६ ॥

(क) 'आश्वे द्वे पेटते वा'—भा० ब्रा० ।

ई । ऋ० सं० इम०, २५५० ई० । There are several variations in the RV. verse, which is addressed to Indra.

पर्वतस्य—dr. rt. पर्व ( पूरणे, to fill up ) + अतच्, 'भृष्टइति' un. iii. 110, or पर्वं विद्यतेऽस्तीति मलधीयसकारः । 'पर्वत इति मैत्र-नाम'—Ngh. 1. 10 ; cloud—Sāy. From the mountain ridges—Grfth ; 'from the top of the mountain.'—Wils.

उकथेभिः—उकथैः ; बहुलं छन्दसि, Pāṇ. vii. 1. 10. भिस् is not changed to ऐस् । Vide note on SV. 1. 48.

जनयन्त—जनयन्ति इकारलोपश्चादसः । See SV. 1. 67. Sāyaṇ has supplied 'आत्मनः कामान्' as obj. to 'जनयन्त' ;—'the gods sprang from thee the father of gods and yet their son wast thou'. RV. 1. 69. 1—Grfth.

देवाः—सोतारः ; in this sense see SV. 1. 67.

गिर्ववाहः—O thou who art accessible by praise ;—Wils ; 'bearing songs of praise'—Benfey.

वाजयन्ति—वाज इति अन्ननाम—Ngh. 2. 7, बलनाम च—Ngh. 2. 9. तस्मात् णिचि नामधातुर्वे रूपम्, strengthen thee, or desire food from thee.

आजिम्—battle, Ngh. 2. 17 ; dr. rt. अज् ( गति-क्षेपणयोः, to go, to throw. ) अजन्ति—द्विपन्ति शस्त्राणि अस्त्राणि च यत्र स आजिः अज् + इण् un. iv. 131 ; in Nirukta it is called the place of conquest or swiftness ( आजिः—आजयनस्य वा आजवनस्य वा ) Nir. 4. 23.

बृष्टतयः—'उपसर्गात् सुनोति०'—Pāṇ. iii. 3. 35 षत्वस् ; the good or excellent hymns.

जिग्युः—dr. from rt. जि (to conquer, to win), लिट् form in the pres. sense, by छन्दसि लङ्-लुङ्-लिटः Pāṇ. iv. 4. 6.

गौतमो वामदेव ऋषिः । एकं वामदेव्यं साम, वामदेव ऋषिः रौद्रं वा साम (क) ।  
त्रिष्टुप्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आश्विन-शस्त्रे च विनियोगः ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ २ ३ १ २

आ वो राजानमध्वरस्य रुद्रं होतारं सत्ययजं रोदस्योः ।

३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २

अग्निं पुरा तनयित्त्वारचित्ताद्धिरण्यरूपमवसे कृणुध्वम् ॥७॥६६॥

आ । वः । राजानम् । अध्वरस्य । रुद्रम् । होतारम् । सत्ययजम् ।  
रोदस्योः । अग्निम् । पुरा । तनयित्त्वाः । अचित्तात् । हिरण्यरूपम् । अवसे ।  
कृणुध्वम् ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । हे ऋत्विग्यजमानाः, अध्वरस्य—यज्ञस्य, राजानम्—अधिपतिम्,  
होतारं—देवानामाह्वतारम्, रुद्रं—शत्रून् रोदयन्तम्, रोदस्योः—घावापृथिव्योः, सत्य-

(क) 'वामदेव्यश्च रौद्रं वा'—भा० ब्रा० ।

यजं सत्यस्य अन्नस्य दातारम्, सत्येन हविषा देवान् यजन्तं, हिरण्यरूपं—सुवर्ण-  
प्रभम् अग्निं, वः—युष्माकम्, अवसे—रक्षणाय, तनयिन्नोः—स्तनयिन्नोः अशनेः अशनि-  
वदाकस्मिकात्, अविस्तात्—संहारादित्यात्, मरणादित्यर्थः, पुरा—प्रागेव आ  
कृणुष्वम्—यूयं हविर्भिरग्निं भजध्वम् ॥ ७ ॥

Before the collapse of senses (i. e. death), which is (sudden) like thunder, O priests, for your protection, offer worship to Agni, the golden-coloured, the king of sacrifice, the invoker (of the gods), terrible (to enemies), bearer of oblation within heaven and earth.—7.

सा०-भा० । हे ऋत्विग्यजमानाः! 'अध्वरस्य' यज्ञस्य । 'राजानम्' अधिपतिम् । 'होतारं' देवानामाह्वतारम् । 'रुद्रं' रोक्यमाणं द्रवन्तम्, शत्रून् रोक्यन्तं वा । यद्वा, 'वषा वा अग्नेर्वोरा तनूर्यद्रुद्रः' इति रुद्रात्मकम् । 'रोदस्योः' घावापृथिव्योः । 'सत्य-यजं' सत्यस्यान्नस्य दातारम् । यद्वा, सत्य-यजं सत्येन हविषा देवान् यजन्तम् । यद्वा, सत्यस्यानन्द-लक्षणस्य सङ्गमयितारं रोदस्योर्व्याप्य वर्त्तमानम् । 'हिरण्य-रूपं' सुवर्ण-प्रभम् । एवंविधम् 'अग्निं' 'वः' युष्माकम् 'अवसे' रक्षणाय 'तनयिन्नोः' स्तनयिन्नुरशनिः स ह्याकस्मिकः, तत्सदृशाद् 'अविस्तात्' न विद्यते चित्तं यस्मिन् तद्विस्तम्, चित्तोपलक्षित-सर्वेन्द्रियोपसंहारो मरणमिति यावत् तस्मान्मरणात् 'पुरा' प्रागेव 'आ कृणुष्वं' यूयं समन्ताद्द्विर्भिरग्निं भजध्वम् ॥ ७ ॥

७ । ऋ०, सं०, ४म० ३सू० १ऋ० ।

'अध्वरस्य राजानम्'—Agni is often called the lord of sacrifice. Vide the next Sūman 1.70.

रुद्रम्—the afflicter of foes. 'The bright red god Agni'—*Grfth.* 'रुद्रम्—रोदयने रोदेषिन्नुक् च इति रुद्र-प्रत्ययः ॥ १. २. २२. तनयिन्नोः—तनिः शब्दार्थः । पुरादिरदन्तः । अग्निद्विष इति केरिबुक् उ, ३, २९ । कृणुष्वम्—कृवि हिंसाकरणयोः लोटि रूपम्—Sāy.'s addl. notes on RV. verse.

सत्य-यजम्—the offerer of oblation to the gods :—Sāy. ; the distributor of food ;—*Wils.* effectual sacrificer—*Grfth.*

तनयिन्नोः पुरा—'तनयिन्नोः' is the word drvd. from the rt. कृनि to roar. न् of the rt. has been dropped by सत्यय ; for Sāyan's explanation which is always rational see above. The West. scholars being always keen about the literal translation, do not care for the congruous sense which the stanza reasonably conveys. 'Before the thunder-strike'—*Grfth.* Prof. Ludwig—in his comment on the verse in the RV. refers to Atharva-Veda 12. 2. 9. where Agni (Kravyāda) or Agni—in his most terrific form, is spoken of as the God of Death, who stupefies men with his thunderbolt.

अभिजात्—absence of sense, a state of unconsciousness i.e. death, as sudden as if the work of the thunderbolt.

हिरण्यरूपम्—golden-hued; हिरण्य is drvd. as 'हव्येनेः कन्यन् हिर च'—uṅ. iv.44. golden-coloured—Sāy. ; golden-formed—Wils ; with his golden colours—Griffh. हिरण्यवर्णस्त्वेष अस्य रूपम्—its form is like the colour of gold—Nir. 3. 16. cf. हिरण्यरूपः स हिरण्यसंज्ञकं चर्षां नृपात्—RV. ii. 35. 10.

अवसे—Ved. Inf.—अवितुम् । 'तुमर्षे सेसेनसे०' Pāṇ. iii.4.9.

वसिष्ठ ऋषिः । द्वे सामनी वैश्वज्योतिर्नामके ( क ) । त्रिष्टुप्छन्दः । वैश्वानरोऽग्नि-  
वेषता । प्रातरनुवाके आश्विनशस्त्रे विनियोगः ।

३ २७ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

इन्धे राजा समर्थो नमोभिर्यस्य प्रतीकमाहुतं घृतेन ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २

नरो हव्येभिरीडते सबाध अग्निरग्रमुषसामशोचि ॥ ८ ॥ ७० ॥

इन्धे । राजा । सम् । अर्थः । नमःऽभिः । यस्य । प्रतीकम् ।  
आऽहुतम् । घृतेन । नरः । हव्येभिः । ईडते । सबाधः । आ । अग्निः ।  
अग्रम् । उषसाम् । अशोचि ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । राजा—दीप्यमानः, अर्थः—स्वामी, हविःप्रेरको वा, अग्निः—  
नमोभिः—स्तुतिभिः हविर्भिः, समिन्धे—समिभ्यते सम्यग्दीप्यते । यस्य—  
अग्नेः, प्रतीकं—स्वरूपम्, घृतेन आहुतं—सम्यग्दीपितं भवति । यं च अग्निं नरः—  
जनाः, सबाधः—सजातबाधाः, हव्येभिः—हव्यैः, ईडते—स्तुवन्ति, सः अग्निः उषसामग्रम्  
—प्रत्यूषसि ब्राह्मे मुहूर्से, आ समन्तात्, अशोचि—दीप्यते वेद्यामाहवनीयदेशे  
इति भावः ॥ ८ ॥

Shines forth with offerings or eulogies—Agni, the glowing lord of the sacrifice, whose self (body) is kindled with ghee, whom men, in distress, worship with oblation ; (that) Agni is ignited before every dawn.—8.

सा०-भा० । 'राजा' दीप्तः 'अर्थः' स्वामी हविषां प्रेरको वा 'अग्निः'  
'नमोभिः' स्तुतिभिः सह 'समिन्धे' समिभ्यते । 'यस्य' अग्नेः 'प्रतीक' रूपं 'घृतेन  
आहुतं' भवति । ये च 'नरः' अस्मदीयाः 'सबाधः' संश्लिष्टाः सजातबाधाः 'हव्येभिः'

हृष्यीः सार्द्धम् ईडते' स्तुवन्ति । 'सः' अग्निः 'उपसाम्' 'अप्रम्' 'आ अशोचि' आ  
कीर्ण्यते ॥ ८ ॥

८ । अ० सं० ७ अ० ८ सू० १ अ० ।

हृष्ये—हृष्यते—is inflamed, lighted *Vid.*; note on SV. I. 19 ; 3. sg. pass. in sense.

अर्थः—dr. from rt. ऋ (गती, to go) by aff. यत् 'अर्थः स्वानिवेशयोः' Pāṇ. iii. 1.103. इति 'अर्थ इति ईश्वरनाम'—Ngh. 2.22. cf. प्र तने अथ शिपिविष्टनामार्थः शंसामि—I, the lord of hymns, to day, praise...RV. vii. 100. 5.

नमोभिः—vide SV. I. 45. ( नमसा ) and I. १7.

प्रतीकम्—प्रतीयते इति प्रति-पूर्वात् इन्-धातोः रौकन् ।—रूपम्, body—Sāy. ; face—*Grfth.*

हृष्येभिः—हृष्यैः ; भिस् not changed to ऐस् by वहलं कन्दसि Pāṇ. vii. 1.10.

ईडते—rt. ईड् ( स्तुती, to praise 2.Ā.), pres. ( लट् ) 3. pl.

सबाधः—सबाधाः referring to 'नरः' (nom. pl.),—distressed ; 'associated, together'—*Wils.* 'सुपां सुलुकं' ७,१,३९ इति जसः स्थाने सुः (nom. sg. for pl.) cf. 'ऋजवः सन्तु पत्याः'—पत्याः instead of पत्यानः ; 'यि ते पत्याः सवितः पूर्व्यासः'—RV. i. 35. 11.

अशोचि—dr. rt. शुच् (to be pure or bright) Aor. pass. voice pres. sense कन्दसि लृङ्-लङ्-लिटः Pāṇ. iii. 4.6. cf. यक्रः (SV. I.4.), शोचिषा (SV. I.12.). drvd. from the same root.

उपसाम् अयम्—the sacrificial fire is kindled every day before dawn.

त्वष्टृपुत्रश्चिशिरा ऋषिः । द्वे सामनी यामे (क) । त्रिष्टुप्छन्दः । अग्निर्वेषता । प्रात-  
रनुवाके भाष्विनससद्रे आग्नेयक्रतौ च विनियोगः ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २

प्र केतुना बृहता यात्यग्निरा रोदसी वृषभो रोरवीति ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २

दिवश्चिदन्तादुपमामुदानङ्गपामुपस्थे महिषो ववर्द्ध ॥६॥७१॥

प्र । केतुना । बृहता । याति । अग्निः । आ । रोदसी इति । वृषभः ।  
रोरवीति । दिवः । चित् । अन्तात् । उपमाम् । उत् । आनद् । अपाम् ।  
उपऽस्थे । महिषः । ववर्द्ध ॥ ९ ॥

भाष्यसारः । अग्निः बृहता—महता, केतुना—ज्वालारूपेण विह्वेन, आ—इदानीम्

(क) 'यामे द्वे'—आ० ब्रा० ।

रोदसी—द्यावापृथिव्यौ, प्रयाति—प्रकर्षेण गच्छति, वृषभः इव रोरषीति—अत्यर्थं शब्दं करोति । द्विबः—अन्तरिक्षलोकस्य, चित्—अपि, अस्तात्—पर्यन्तात्, उपमाम्—समीपम्, मेघस्यान्तिकफम्, उदानद्—ऊर्ध्वम् अश्नुते, ज्वलनात्मना आदित्यरूपेणावस्थितः सन् व्याप्नोति । अपां—वृष्टिलक्षणानामुदकानाम् उपस्थे—उपस्थाने अन्तरिक्षे, महिषः—महान् सन्, ववर्ध—वर्धते ॥ ६ ॥

Agni proceeds with its high banner (the flame), to spread over heaven and earth, bellows loud like a bull; from the furthest limit of the sky to the nearest, pervades above (in the form of the sun), in the lap of waters, waxes mighty (in the form of lightning).—9.

सा०-भा० । 'अग्निः' 'बृहता' 'केतुना' प्रज्ञानेन युक्तः सन् 'आ' इदानीं 'रोदसी' द्यावापृथिव्यौ 'प्रयाति' प्रकर्षेण गच्छति । किञ्च, देवानामाह्वानकाले 'वृषभः' इव 'रोरषीति' अत्यर्थं शब्दं करोति । 'द्विबश्चित्' अन्तरिक्षलोकस्यापि 'अस्तात्' पर्यन्तात् 'उपमाम्' उपमेत्यन्तिक-नाम, मेघस्य समीपम् । 'उदानद्' उदश्नुते ज्वलनात्मनाऽऽदित्यात्मनावस्थितः सन् ऊर्ध्वं व्याप्नोति । अश्नोतेर्व्यत्ययेन परस्मीपदम् । त्रिपोहलङ्कारादिलोपः । 'अपां' वृष्टिलक्षणानामुदकानाम् 'उपस्थे' उपस्थाने अन्तरिक्षे वैद्युतात्मना 'महिषः' महान् 'ववर्ध' वर्धते ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० १० म० ८ सू० १ ऋ० ।

रोदसी—du. रोदित्तीति rt. रुद् + अमुन् + डीष् fem. 'रोदश्च रोदसी चापि दिवि भूमौ पृथक् पृथक्, सहप्रयोगेऽप्यनयो रोदः स्यादपि रोदसी'—विश्वः । 'द्यावापृथिव्यौ रोदसी द्यावाभूमौ च रोदसी'—अमरः । रोदसी इत्यव्ययमस्ति । cf. 'स्रोतारं ते शतक्रतो विचं मेऽस्य रोदसी' । रोदसी—द्यावापृथिव्यौ—Nir. 4. 7.

वृषभः—वृषभो वर्धता अपाम्—Nir. 4. 8. प्रजां वर्धतीति वा वर्धति रेत इति वा तद् वृषभकर्मा । वर्धथाद् वृषभः । Agni is here compared to a bull, on account of the noise of his flames, resembling a bull's bellowing.

रोरषीति—rt. रु यङ्लुक्, roars loudly.

उपमाम्—'उपमेत्यन्तिक-नाम' Near, Ngh 2. 16.

उदानद्—rt. नश् ( व्याप्ति, to pervade ), लङ् ( imperf. ) 3. sg. 'आनट् व्याप्तिकर्मा' Ngh. 2. 18. Sāy. derives it from अश् ।

उपस्थे—in the lap, in the bosom ; 'उपस्थ उपस्थाने, यत् उपगम्य तिष्ठति आपस्तम्बिन महति अन्तरिक्षलोके' Nir. 7. 26. cf. अपामुपस्थे etc. RV. vi. 8. 4.

महिषः—dr. rt. मह् ( प्रजायां, to adore ) + षिष्—अविमन्तोः षिष्च् uṅ. I. 45. महिष इति महिष्णाम् great, Ngh. 3.3. cf. अपामुपस्थे महिषा अगृह्यत—RV. vi. 8. 4.

• ववर्ध—वर्धते, लिट् ( perf. ) in the pres. sense, ऊर्ध्वं लुङ्—Pāṇ. iii. 4. 6.



वसिष्ठ ऋषिः । द्वे वैराजे सामनी, इन्द्र ऋषिः वसिष्ठः प्रजापति वा,—च्यावने, सैखण्डिने, ऐन्धके वा, च्यवनः शिल्लण्डी इन्धको वा ऋषिः (क) । त्रिटुपुच्छन्दः । अग्निदेवता । अग्नि-समिन्धने विभिन्नयोगः ।

१ २७ १ १ २ १ २ १ २ १ २ १ २  
अग्निं नरो दीधितिभिररण्योर्हस्तच्युतं जनयन्त प्रशस्तम् ।

१ १ २ १ १ २ १ २  
दूरेदृशं गृहपतिमथव्युम् ॥१०॥७२॥

अग्निम् । नरः । दीधितिऽभिः । अरण्योः । हस्तऽच्युतम् । जनयन्त । प्रशस्तम् । दूरेऽदृशम् । गृहऽपतिम् । अथव्युम् ॥ १० ॥

भाष्यसारः । नरः—नेतारः ऋत्विजः, प्रशस्तं—प्रकर्षेण स्तुतम्, दूरेदृशं—दूरे दृश्यमानम्, गृहपतिं—गृहाणां पालकम्, अथव्युम्—सर्वत्र गमनशीलं सर्वव्यापिन-मित्यर्थः, दीधितिभिः—अङ्गुलिभिः, अरण्योः—अरणीद्वयसकाशात्, हस्तच्युतं—हस्ताभ्यां जातम् अग्निम्, जनयन्त—जनयन्ति ॥ १० ॥

Men (priests) with fingers, generate Agni, the lord of the house, highly eulogised, seen from afar, pervading everywhere, produced by hands from two Aranis.—10.

सा०-भा० । 'नरः' नेतार ऋत्विजः 'प्रशस्तं' प्रकर्षेण स्तुतं 'दूरेदृशं' दूरे दृश्यमानं दूरे पश्यन्तं वा 'गृहपतिं' गृहाणां पालकम् 'अथव्युम्' अथर्वतिर्गत्यर्थः आगम्यम् अतनवन्तं वा 'हस्तच्युतं' हस्तेन जातम्, अरण्योः विद्यमानम् अग्निं 'दीधितिभिः' अङ्गुलिभिः 'जनयन्त' 'जनयन्ति । अत्र यास्कः—'दीधितयोऽङ्गुलयो भवन्ति, धीयन्ते कर्मसु अरणी प्रत्यृत एने अग्निः समरणाज्जायत इति वा, हस्तच्युती हस्तप्रच्युत्या जनयन्त प्रशस्तं दूरे दर्शनं गृहपतिमतनवन्तम् ( नि० ५.१० )' इति ॥ १० ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

प्रथमस्याध्यायस्य सप्तमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाद्धे द्वितीया दशतिः ।

१० । ऋ० सं० ७म० १सू० १ऋ० । R.V. reads हस्तच्युती for 'हस्तच्युतम्' as here.—the R.V. reading 'हस्तच्युती' has the sense of Instr. case हस्तप्रच्युत्या (vide यास्क Nir. 5.10.)—with the swift movement of hands. उ० आशि० ६,१,१०,१ ।

(क) 'इन्द्रस्य वैराजे द्वे, वसिष्ठस्य वा प्रजापतेर्वा च्यावने वा सैखण्डिने वा ऐन्धके वा'—भा० ब्रा० ।

नरः—nom. pl.—men, priests ; for this sense vide SV. I. 70.

दीधितिभिः—'with fingers'—Yāska, Sāy. दीधितय इति बहुविधान—Ngh. 2. 5.  
दीधितय बहुषुवी भवन्ति दीयन्ते कर्मसु—fingers are so called (*Didhitayah*), because they are employed in (the performance of) actions. 'With thoughts i. e. with religious attention and devotional thoughts'—Grfth. Grfth's rendering, being not based on Nirukta or any other ancient authority, is not acceptable.

हस्त-च्युतम्—'produced by hands'—Sāy. 'Urged by the hand'—Grfth.

दूरेदृश्यम्—दूरे दृश्यतेऽस्ती । दृशेः क्विप् ; seen from far ; 'far-seen'—Grfth.  
'far-gleaming'—Wils.

दृष्टपतिम्—vide notes on SV. I. 61.

अथव्युम्—dr. rt. अत् (to go) व्युम् । धातोरथादेशः नकारागमश्च । All-pervading. West. scholars are vague on this point ; perhaps, they are not sure about the sense. Yāska follows RV. reading अथव्युम्, vide : अथर्वति (अथर्वति)—Ngh. 2. 14.

The last two lines of Sāy.'s Com. cited from Nirukta, mean 'Fire sticks are so called because fire rests in them or fire is produced from them by attrition, &c... They produced fire, glorious, visible at a distance, the lord of house and swift'—Nir. 5. 10.

अथ प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयार्द्धे तृतीया दशतिः ।

बुध-गविष्ठिरौ द्वौ ऋषी । इयैर्न साम श्येनश्चर्षिः,—इयैर्न, शायनं, दीर्घायुष्यं वा साम प्रजापतिश्चर्षिः (क) । त्रिष्टुप्छन्दः । अग्निर्देवता । आग्नेयऋतौ आश्विनस्तत्रे विभियोगः ।

१ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २

अबोध्याग्निः समिधा जनानां प्रति धेनुमिवायतीमुषासम् ।

३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २

यद्वा इव प्र वयामुज्जिहानाः प्र भानवः सस्रते नाकमच्छ ॥१॥७३

अबोधि । अग्निः । सम्ऽइधा । जनानाम् । प्रति । धेनुम् । इव । आऽ-यतीम् । उषसम् । यद्वाऽइव । प्र । वयाम् । उत्ऽजिहानाः । प्र । भानवः । सस्रते । नाकम् । अच्छ ॥ १ ॥

भाष्यसारः । अयम् अग्निः, जनानाम्—ऋत्विजां यजमानानां वा, समिधा—समिद्धिः अबोधि—प्रबुद्धो भवति । उषसं प्रति—उषःकाले, आयतीम्—आगच्छन्तीम्, धेनुमिष यथा धेनुः प्रत्यूषसि अग्निहोत्रार्थं दुग्धदानाय प्रबुध्यते तथाऽग्निर्ब्राह्ममुहूर्ते समिष्यते । तस्य समिद्धस्याग्नेः भानवः—रश्मयः, वयां—शाखासु, प्रोज्जिहानाः—ऊर्ध्वं विस्तारयन्तः, यद्वाः—महान्तः वृक्षा इव, नाकम् अच्छ—अन्तरिक्षस्य अभि-

(क) 'श्येनस्य श्येनं वा श्यैतं वा शायनं वा प्रजापतेर्वा दीर्घायुष्यम्'—चा० ब्रा० ।

मुखम्, प्र सन्नते—प्रसरन्ति । यथा महान्तो वृक्षाः शाखां विस्तारयन्त ऊर्ध्वमन्तरिक्षं व्याप्नुवन्ति तथाग्नेर्ज्वाला ऊर्ध्वं प्रसरन्ति ॥१॥

Agni is awakened (kindled) by the holy fuel of men (priests or sacrificers), like a milch-cow coming at every dawn. Like large trees stretching forth branches aloft, his flames proceed up towards heaven.—1.

सा०-भा० । अयम् 'अग्निः' जनानाम् अश्वर्यादीनां 'समिधा' समिद्धिः 'अवोधि' प्रबुद्धोऽभूत् । 'धेनुमिव' अग्निहोत्रार्थं धेनुं प्रति यथा प्रातर्बुध्यते तद्वद् 'व्यायतीम्' आगच्छन्तीम् 'उषसम्' प्रति उषःकाले इत्यर्थः । अथ प्रबुद्धस्याग्नेः 'भानवः' रश्मयो ज्वालाः 'यद्वाः' महान्तः 'वयां' शाखां 'प्रोज्जिहानाः' प्रोज्जमयन्तो वृक्षा इव । यद्वा महान्तः प्रोज्जिहानाः स्वाधिष्ठानं त्यजन्तो भानवः 'नाफम्' अन्तरिक्षम् 'अच्छ' आभिमुख्येन 'प्र सन्नते' प्रसरन्ति ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० ५ म० १ सू० १ ऋ० । RV. has 'सिन्नते' instead of 'सन्नते' as above.

अवोधि—rt. वृष् (to awake). लुङ् (Aor.) in the pres. sense, vide Pāṇ. iii. 4. 6. प्रति धेनुमिवायतीमुषासम्—the simile is—as a milch-cow rises at early dawn, every day to give milk for sacrificial purpose, so Agni is kindled daily before dawn, for the purpose of sacrifice.

वयाम्—accus. branch of trees, dr. from rt. वच् ( गतौ, to spread. 1. Ā.) with affix अच् Pāṇ. iii. 1.134. fem. टाप्, 'वयने आकाशे प्रसरति'—इति वया शाखा । Or वेतेर्वातायना भवन्ति, वेतेः ( वी गतौ, 2. p.) कर्त्तरि नन्दिग्रहि० पा० ३, १, १२४ इति अच्, भियनि चल्नि इति वयाः,—वातेन हि ताः समन्ततोऽयने इति वातायनाः—the branches of trees are so called, because they are wafted by the wind—Nir. 1. 4. cf. 'वचस्य नृ ने पुरुहत वयाः'—RV. vi. 24. 3. 'वशा इव वरुहः सप्त विसृष्टः' like branches 7 streams grew—RV. vi. 7. 6.

यद्वाः इव प्र वयामुज्जिहानाः—Stevenson has translated—'his irradiations proceed aloft to the heavens, like the flocks of moving birds'. Max Muller—'like birds flying up to a branch, the flames of Agni went up to heaven'. But these interpretations are not acceptable, as no word in the text conveys the meaning—'bird', perhaps they have confounded वयां with वयः (nom. pl. of the word व— a bird).

यद्वाः—Mahīdhar means—large (birds), and explains the simile—as large (birds) springing from the branches of the trees'. It is better to supply इवाः after यद्वाः than पविणः, so we prefer Sāy.'s explanation to that of Mahīdhara. यद्वा इति महतो नामधेयम्, यातय हतय भवति । यतिर्ह्यनेय 'येङ् कः' Pāṇ. 3. 1. 144. इति बाहुल्यकारणैः क-प्रत्ययौ ह्यतेः सम्प्रसारणाभावः—Nir. 8. 8 ; vide notes on यद्वां SV. 1. 59.

उज्जिहानाः—उत् + rt. हाङ् ( गतौ, to move, 3 Ā.) pr. pt.—spreading upwards.

सन्नते—spread—Ngh. 2. 14. सिन्नते (RV. reading) is also enumerated in the list.

वत्सप्रि ऋषिः । एकं 'वाचकं' साम वचक ऋषिः (क) । त्रिद्वन्द्वः । अग्निर्देवता ।  
प्रातरनुवाके आश्विनसाल्त्रे च विनियोगः ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ ३ ३ १ २ २ २ ३ १ २  
प्र भूर्जयन्तं महां विपोधां मूरैरमूरं पुरां दर्माणम् ।  
१ २ ३ २ ३ १ २ २ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ २  
नयन्तं गीर्भिर्वना धियं धा हरिश्मश्रुं न वर्मणा धनर्चिम् ॥२॥७४

प्रभूः । जयन्तम् । महाम् । विपःऽधाम् । मूरैः । अमूरम् । पुराम् ।  
दर्माणम् नयन्तम् । गीर्भिः । वनौ । धियम् । धाः । हरिऽश्मश्रुम् । न ।  
वर्मणा । धनऽर्चिम् ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे स्तोतः त्वं जयन्तं—जयशीलम्, महां—महान्तम्, विपोधां  
—मेधाविरक्तकम्, मूरैः—मूढैः अज्ञानिभिः, अधिष्ठितानां पुरां—शरीराणाम्, दर्माणं  
—आदरेण रक्तकम्, अमूरम्—अमूढं सर्वज्ञम्, अग्निं प्रभूः—स्तोतुं समर्थो  
भव । गीर्भिः—स्तुतिभिः, वना—वननीयं सम्भजनीयम्, नयन्तं धनानि  
प्रापयन्तम्, वर्मणा—कवचस्थानीयज्वालया उपेतम्, हरिश्मश्रुं न—हरितवर्ण-  
केशमयमिव, धनर्चिं—प्रीणनकरस्तोत्रम्, अग्निमुद्दिश्य, धियं—परिचरणरूपं  
कर्म, धाः—विधेहि ॥२॥

Be able to praise great Agni, the conqueror, the supporter of  
the wise, the careful protector of bodies, governed by the foolish  
(senses), himself not unwise ; set thy heart (or turn thy medita-  
tion) to Agni, the leader, adorable by hymns, having the armour (of  
flames), with golden beard, to whom pleasant hymns are addressed.-2.

सा०-भा० । हे स्तोतः ! त्वम् 'जयन्तम्' असुर-सेनानां जेतारं 'महां'  
महान्तं 'विपोधां' मेधाविनः धत्तारं 'मूरैः' मूढैरधिष्ठितानां 'पुरां' शरीराणां 'दर्माणम्'  
आदरेण रक्तकम्, 'अमूरम्' अमूढमग्निं 'प्रभूः' स्तोतुं प्रभवः समर्थो भव । 'गीर्भिः'  
स्तुतिभिः 'वना' वननीयं सम्भजनीयं 'नयन्तं' धनानि प्रापयन्तं 'वर्मणा' कवचस्थानीय-  
ज्वालयोपेतं 'हरिश्मश्रुं नः' हरितवर्णकेशमयमिव 'धनर्चिं' धार्यमाणं क्रियमाणं स्तोत्रं  
यस्य तम्, प्रीणनकरस्तोत्रं वा अग्निमुद्दिश्य 'धियं' परिचरणरूपं कर्म 'धाः'  
विधेहि ॥ २ ॥

(क) 'वासुकं च'—भा० ब्रा० ।

२। मृ० सं० १००० ५६ सू० १५०० । The RV. reads (1) मूराः instead of मूरैः as above and (2) 'नयन्तो गमं वनां धियं धुर्हरिम्मधुं नार्वाणं धनर्वाणम्'—instead of the 2nd hemistich of the above SV. stanza. The meaning there is—'The fools (referring to the human priests who are weak and foolish in comparison with the wise Agni) brought him etc.

प्र-मूः—Aor. 2 sg. चडभावन्हान्दसः ; imp. sense—be able (to laud) ; be competent (to glorify)—*Wils.*

विपोषां—'विष इति निधाविनाम' Nir.3.19. विषान् निधाविनः दधाति इति—'the supporter or sustainer of the wise', *Sāy.* 'Song-inspirer'—*Ludwig.*

पुरां दनांशं—the word पूः is often found in the Vedas and Upaniṣads to mean body, cf. पुरमेकादशवारमजस्यावक्रवेतसः—Kaṭha. 1. 87. So Sāyaṇ explains—'the careful protector of bodies' : दनांशं is drvd from rt. दृङ् ( चादरे, to take care ) with affix ननिन् । The West. scholars have meant 'fort-destroyer'—*Ludwig*, Grīth. they have, perhaps, derived—दनांशं from rt. दृ (विदारणे, to pierce through), the demolisher of cities—*Wils.*

मूरैः—मूटैः—by the fools referring to the senses, which are easily susceptible to bewilderment, dr. from rt. मुह् ( वैचित्र्ये, to be bewildered ) क्तः, व्यत्ययेन रः । Similarly अमूरम् is drvd with the prefix नञ्,—never bewildered ;—'the exempt from folly'.—*Wils.*,—rfs. to wise, omniscient Agni. For the use of मूराः for मूटाः and अमूर for अमूट (referring to Agni) vide : 'मूरा अमूर न वयं चिकित्वा महित्वमग्रे'—we are ignorant, thou art wise, we do not perceive thy greatness—RV. x. 4. 4.

वना—वननीयम् adorable.

धाः—aor. 2 sg. चडभावन्हान्दसः ; imp. sense विधेहि ।

भद्राज ऋषिः । एकं पोषं साम (क) । त्रिष्टुप्छन्दः । पूषा देवता । शुक्रग्रहहोमे शुक्रार्चने वा विनियोगः ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ १ २  
शुक्रं ते अन्यद्यजतं ते अन्यद् विषुरूपे अहनी द्यौरिवासि ।

२ ३ २ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ २  
विश्वा हि माया अवसि स्वधावन् भद्रा ते पूषन्निह रातिरस्तु ॥३॥७५

शुक्रम् । ते । अन्यत् । यजतम् । ते । अन्यत् । विषुरूपे इति विषुऽरूपे । अहनी इव । द्यौःऽइव । असि । विश्वाः । हि । मायाः । अवसि । स्वधावन् । भद्रा । ते । पूषन् । इह । रातिः । अस्तु ॥ ३ ॥

(क) 'पोषं च'—पा० ब्रा०

भाष्यसारः—हे स्वधावन्—अन्नवन्, पूषन्, तव शुक्रं—शुक्रवर्णम्, अन्यत्—एक-  
महर्भवति दिवाख्यम् तथा तव सम्बन्धि यजतं,—यजनीयं प्रकाशेन सङ्गमनीयं स्वतः  
कृष्णवर्णम् अन्यत्—एकमहः रात्र्याख्यं भवति । इत्थं विषुरूपे—शुक्र-कृष्ण-तया  
नानारूपे अहनी—अहोरात्रे भवतः । द्यौरिवासि—आदित्य इव त्वं प्रकाशकोऽसि ।  
विश्वः—सर्वाः, मायाः—प्रज्ञाः, हि यस्मात् अवसि—रत्तसि । तादृशस्य तव भद्रा  
—कल्याणी, रातिः—दानम्, इह—अस्मात्, अस्तु—भवतु ॥ २ ॥

O Pūṣan, rich in food, thou hast one form—bright by itself (the day),—and hast another to be united with light (the night)—both dissimilar in form. Thou art like the sun. Thou guardest all intel-lects ; may thy gift be gracious to us.—3.

सा०-भा० । हे 'पूषन्' ! 'ते' तव 'शुक्रं' शुक्रवर्णम् 'अन्यत्' एकमहर्भवति वासरात्मकम्, तथा 'ते' तव सम्बन्धि 'यजतं' यजिरत्र सङ्गतिकरणे वर्तते यजनीयं प्रकाशेन सङ्गमनीयं स्वतः कृष्णवर्णम् 'अन्यत्' एकमहर्भवति रात्र्याख्यम् । इत्थं 'विषुरूपे' शुक्रकृष्णतया नानारूपे 'अहनी' तव महिम्ना निष्पद्येते । यद्वा, हे पूषन् ! त्वदीयमन्यद्रूपं 'शुक्रं' निर्मलं दिवसस्योत्पादकम् ; त्वदीयमन्यदेकं रूपं 'यजतं' केवलं यजनीयं न प्रकाशकं रात्रेरुत्पादकम् । अतएव 'विषुरूपे' विषमरूपे 'अहनी' अहश्च रात्रिश्च भवतः । अहोरात्रयोर्निर्माणे सूर्य एव कर्त्ता । कथमस्य प्रसक्तिरिति ? तत्राह, 'द्यौरिवासि' यथा द्यौरादित्यः प्रकाशयिता तथा त्वं प्रकाशकोऽसि । कुतः ? इत्यत आह, हे 'स्वधावन्' ! अन्नवन् ! पूषन् ! 'विश्वः' सर्वाः मायाः प्रज्ञाः 'हि' यस्मात् कारणाद् 'अवसि' रत्तसि, अतः कारणात् त्वं सूर्य इव भवसीत्यर्थः । तादृशस्य 'ते' तव 'भद्रा' कल्याणी 'रातिः' दानम् 'इह' अस्मात् 'अस्तु' भवतु । यास्कस्त्वाह— "शुक्रं तेऽन्यल्लोहितं तेऽन्यद्यजतं तेऽन्यद्यक्षियं तेऽन्यद्विषमरूपे ते अहनी कर्म द्यौरिष वासि सर्वाणि च प्रज्ञानान्यवसि अन्नवन् ( १२, १७ )" इति ॥ ३ ॥

३ । ऋ० सं० ६ म० ५ स० १ ऋ० । This stanza is explained by Yāska in Nir. 12. 17. Sāy. follows him.

यन्नम्—*Vide* : SV. 1. 4. यन्नवर्णम्, bright, fr. rt. यच् ।

यजतम्—यजनीयम्, worthy of adoration *vide* SV. 1. 63.

विषुरूपे—विषमरूपे—dissimilar in form.—Sāy. and Yāska. Various complexioned—*Wils.* cf. दृषस्व वादिने जन्मनि व्रते...अतुत्पत्त्याः पुंरुचो...विषुरूपेषु जन्मसु (in births of diverse forms) RV. x. 64. 5. विषुरूपेषु—विषमरूपेषु—Nir. 11. 23.

द्यौरिव—like the sun,—Sāy. like heaven—*Griffh.*

नायाः—प्रजाः Sāy. ; (thou protectest) all intelligences.—Wils ; all learning or wisdom. 'magic powers of the gods'—Grflth.

सधावन्—voc.—सधा—वन्नम्—Ngh. २. 7.

पूषन्—voc.—'अथ यदृशिमपोषं पुष्यति तत् पूषा भवति'—Nir. 12. 16. rt. पूष to nourish—aff. कनिन् up. 1. 115.—One who nourishes with rays ; the sun, the regulator of both day and night.

रातिः—rt. रा (दाने to give)—aff. क्तिन्,—दानम् bounty, thine auspicious liberality.—Wils.

विश्वामित्र ऋषिः । 'कौत्सं' साम कुत्स ऋषिः (क) । त्रिष्टुप् छन्दः । अग्निर्देवता ।  
प्रातरनुवाके आश्विनशस्त्रे च विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ २ १ २ २ २ ३ १ २ २ २

इडामग्ने पुरुदंसं सनिं गोः शश्वत्तमं हवमानाय साध ।

१ २ ३ १ २ २ २ ३ ३ ३ १ २ ३ १ २ ३ २

स्यान्नः सूनुस्तनयो विजावाग्ने सा ते सुमतिर्भूत्वस्मे ॥४॥७६॥

इडाम् । अग्ने । पुरुदंसम् । सनिम् । गोः । शश्वत्सतमम् । हव-  
मानाय । साध । स्यात् । नः । सूनुः । तनयः । विजाऽवा । अग्ने । सा ।  
ते । सुऽमतिः । भूतु । अस्मे इति ॥ ४ ॥

भाष्यसारः—हे अग्ने ! पुरुदंससं—बहुकर्माणम्, गोः सनिं—गवादिपशूनां प्रापयि-  
त्रीम्, इडां—एतन्नामिकां गोरूपां देवताम्, शश्वत्तमम्—निरन्तरम्, हवमानाय—  
यजमानाय मह्यम्, साध—साधय, प्रापय । नः—अस्माकम्, सूनुः—पुत्रः, तनयः—  
वंशविस्तारयितृ-सन्ततिः पौत्र इत्यर्थः, स्यात्—भवतु । तव सुमतिः—शोभना अनुग्रह-  
बुद्धिः विजावा—अवन्ध्या सती अस्मे—अस्माकम्, भूतु—भवतु ॥ ४ ॥

O Agni, bring unto thy frequent sacrificer (or invoker)—Idā—the presiding diety of the cows, the source of cattle, rich in manifold deeds ; may a son and a perpetuating offspring (grandson) be born to us ; may thy good will, Agni, be ever fruitful to us.—4.

सा०-भा० । हे 'अग्ने' ! 'पुरुदंससम्'—'दंसः वेपः' इति ( निघ० २, १ )  
कर्मनामसु पठितत्वाद् दंसः-शब्दः कर्मवाची—पुरुणि बहुनि दंसांसि कर्माणि यस्याः सा,  
तां बहुकर्माणं 'गोः सनिं' गवादिपशूनां सम्पादयित्रीम् 'इडाम्' एतन्नामिकां गोरूपां

(क) 'कौत्सं च'—आ० ब्रा० ।

देवता 'शश्वत्सम्' निरन्तरं 'हृषमानाय' यजमानाय मह्यं 'साध' साधय । किञ्च, 'नः' अस्माकं 'सुनुः' पुत्रः 'तनयः' पौत्रः 'स्यात्' भवतु, इति 'ते' तव या 'सुमतिः' शोभनां बुद्धिः सा 'विजावा' अवन्या सती 'अस्मे' अस्माकं 'भूतु' भवतु ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० ३ म० १ सू० २३ ऋ० ।

Sāy.'s addl. notes in his com. on the RV. विजावा—पुत्रपौत्रादिरूपेण स्वयं विजायते इति विजावा स्यात्, who is born in the form of son and grandson, and thus perpetuates the family.

इडाम्—the earth—*Wils*; holy food—*Grfth*. the goddess in the form of cow—*Sāy*.

पुत्र-दंससन्—'पुत्र'—बहु, 'दंसः' कर्म यस्य; 'rich in marvels'—*Grfth*; the means of many pious rites—*Wils*.

सनिम्—rt. सन् ( लाभे, to gain ) vide SV. 1. 28. गोः सनिं—bestower of cattle.

शश्वत्सम्—adv. most frequently, constantly. *Grfth* has taken it as an adj. meaning 'lasting, permanent'—qualifying 'गोः सनिम्' ।

• साध—साधय । Imp. 2 sg., grant, give.

तनयः—from rt. तन् to spread. तन् + कथन् 'बलिमलितनिं' up. 4. 99. *Sāyan*' has meant पौत्र or grandson, but *Grfth* has meant 'spreading offspring'.

विजावा—विजायते इति वि-जन् + वनिष् 'विड्वनो' पा० ६.४,४१ जन्-धातोरनुनासिकस्य च्वात्. विविधं पुत्रादिप्रजननेन वंशविस्तारयिता—spreading or perpetuating the family; adj. qual. तनयः । *Sāy*. takes it as an epithet of सुमतिः ।

भूतु—भवतु । अहंलं कन्दसीति शपो लृक्, 'भ्रसूवो' पा० ७,३,८८ इति गुणामावः ।

अख्यं—अकथ्यम्, अस्माकम् इति वा । 'सुपां सुलृक्' पा० ७,१,३६ इति विभक्तेः शि-भाव ।

वत्सप्रि ऋषिः । द्वे सामनी 'काश्यपे', कथ्यप ऋषिः (क) । त्रिष्टुच्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आग्निशस्त्रे च विनियोगः ।

१२ २२ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २

प्र होता जातो महान्नभोविन् नृषद्वा सोददपां विवर्त्ते ।

२ ३ २ ३ २ ३ १ २ २ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ २

दधंथो धायी सुते वयांसि यन्ता वसूनि विधते तनूपाः ॥५॥७७॥

प्र ! होता । जातः । महान् । नभःऽवित् । नृऽसद्वा । सीदत् । अपाम् । विवर्त्ते । दधत् । यः । धायी । सु । ते । वयांसि । यन्ता । वसूनि । विधते । तनूऽपाः ॥ ५ ॥



मान्यसारः । यः नृषणा—नृषु सीदन् भवतिऽन्नायः जडरग्निरुक्तः, अपाम्—  
अन्तरिक्षस्य, विवर्त्ते—विवर्त्तने उत्सङ्गे वैद्युताग्निरूपेण, कर्मणाम् उपस्थाने समीपे  
यज्ञवेद्यामाहवनीयरूपेण प्र सीदत्—निषीदति । स होता—होमनिष्पादकः, जातः—  
प्रादुर्भूतः, महान्—पूज्यः, नभोवित्—अन्तरिक्षस्य ज्ञाता, दधत्—हवींषि धारयन्,  
सुधायी—वेद्यां सुनिहितः, हे स्तोतः, सोऽग्निः विधत्ते—परिचरते, ते—तुभ्यं, वयांसि  
अन्नानि, वसूनि—धनानि च, यन्ता—नियमयिता प्रदाता भवतु । अपि च तनूपाः—  
तन्वः शरीरस्य, पाता—रक्तको भवतु ॥ ५ ॥

(O invoker) May Agni be the bestower of food or riches on thee, who servest him and the protector of thy person, Agni who lies within men, sits on the lap of the waters, is the principal priest, is born mighty, the knower of heaven, the bearer of oblation, well established (on the altar).—5.

सा०-भा० । 'यः नृषणा' अग्निः 'अपाम्' अन्तरिक्षनामैतत् ( नि० १,३,५ )  
अन्तरिक्षस्य 'विवर्त्ते' विवर्त्तने उत्सङ्गे वैद्युतरूपेण निषण्णोऽभूत्, स इदानीं 'होता'  
यजमानानां होमनिष्पादको जातः प्रादुर्भूतः 'महान्' गुणैः पूज्यः । 'नभोवित्' अन्तरिक्षस्य  
वेद्यां यतस्तत्रोत्पन्नः अतस्तस्य ज्ञाता । 'नृषणा' नृषु सीदन् सदेर्मनिन्, 'प्रसीदत्' वेद्यां  
प्रसीदति । "अपामुपस्थे महिषा अगृभ्णत" ऋ० ६,५,४ इति हि निगमः । यद्वा,  
अपाम् अपसाम् इत्यर्थः, कर्मणामुपस्थे उपस्थाने समीपे वेद्यामुत्कलक्षणः सन् । अथवा,  
अपाम् उदकानां विवर्त्ते मध्ये योऽग्निर्हविर्वोढुमसहमानो निगृढः सन् स देवैः पुनः  
प्रार्थितः उक्तविधः सन् वेद्यां प्रसीदति, सोऽग्निः 'दधत्' हवींषि धारयन् 'सुधायी'  
वेद्यां निहितोऽभूत् । हे स्तोतः ! सोऽग्निः 'विधत्ते' परिचरते 'ते' तुभ्यं 'वयांसि'  
अन्नानि 'वसूनि' धनानि च 'यन्ता' नियमिता भवतु । किञ्च, तनूपाः, 'तन्वः' पाता  
च भवत्विति शेषः ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० १०म०, ४६सू०, १ऋ० । RV. reads नृषणा instead of नृषणा  
and सते for सुते ।

नभोवित्—'who knows the clouds, from which Agni comes in the form of lightning'—*Griffith* ; 'cognizant of heaven'—*Wils.*

नृषणा—नृषु सीदति, सदधातोर्मनिन् अन्नम् । 'abiding with men'—*Wils.* and  
*Griffith* ; 'lying within men in the form of 'जाडगग्नि' (digestive power of the  
stomach)—by which food is digested in the stomach or the vital warmth'.

सीदत्—असीदत्, सङ्घि रूपम्, अडभावान्दसः—Pāṇ. vi. 4. 75., pres. sense, 'इन्दति  
सुखं सङ्घितः'—Pāṇ. iii. 4. 6.

व्यान् विवते—on the lap of the waters. 'In the waters' eddy, where the waters of the firmament separate and descend.—*Griffh.*

सु-धायी—'धा'-धातोर्विन्—well established; who has been stationed on the altar.

व्याधि—for etymology and mg. of व्याध: see note on व्याधि: SV. 1. 43; 'vital vigour'—*Griffh.* व्याधि यन्ता—the regulator (*niyamitū*) or giver of food. cf. 'सुगुरुवत् सुहिरण्यः खनो हृदये वय इन्द्रो दधाति' (यत्र वयः—यत्रम् आरुर्वा food or full tenure of life)—RV. i. 125. 2.

विधते—dat. sg.—to one who serves or offers worship to Agni.

तनुपाः—the protector of thy person. cf. 'स न लिपा छत भवा तनुपाः'—may he be our guardian and protector of our bodies—RV. x. 69. 4.

वक्रिड क्रविः । एकं साम आग्निरो वृत्तचिर्क्रविः (क) । त्रिदुपुण्ड्रः । अग्निर्वैवता । विनियोगस्तु लैक्रिकः ।

२ ३२ ६१२ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

प्र सम्राजमसुरस्य प्रशस्तं पुंसः कृष्टीनामनुमाद्यस्य ।

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

इन्द्रस्येव प्र तवसस्कृतानि वन्दद्वारा वन्दमाना विवष्टु ॥६॥७८॥

प्र । सम्राजम् । असुरस्य । प्रशस्तम् । पुंसः । कृष्टीनाम् । अनु-  
माद्यस्य । इन्द्रस्य इव । प्र । तवसः । कृतानि । वन्दद्वारा । वन्दमाना ।  
विवष्टु ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । असुरस्य पुंसः—बलवतो वीरस्य, कृष्टीनाम्—जनानाम्, अनु-  
माद्यस्य—स्तुत्यस्य, तवसः—बलवतः, इन्द्रस्य इव भोः प्रशस्तम्—समुत्कृष्टम्,  
सम्राजम्—सम्यग्राजमानम् स्वरूपम्, प्रस्तौतु ऋत्विक् यजमानो वा । वन्दद्वारा  
—वन्दः स्तुतिः तद्द्वाराणि स्तुतिप्रमुखाणि, वन्दमाना—वन्दमानानि सर्वैः  
स्तुयमानानि, कृतानि—कर्माणि, प्र विवष्टु—प्रकुर्येण कामयताम् ॥ ६ ॥

Best is the sovereignty of mighty Agni, the strong hero, like that of Indra, revered by all people; let the sacrificer long (to celebrate) deeds such as laudations (to him)—commended by all.—6,

सप्त०भा० । 'असुरस्य' बलवतः 'पुंसः' वीरस्य पौंस्यमिति वीर्यशुभ्रयो  
तथा च यास्कः—'पुमान् पुंसमना भवति पुंसतेर्वे'ति—नि० ३।१५ । 'कृष्टीनां' जना-  
नाम् 'अनुमाद्यस्य' स्तुत्यस्य 'तवसः' बलवतः 'इन्द्रस्येव तस्याग्नेः प्रशस्तम् उत्कृष्टं

(क)० 'वृत्तचिर्क्रविः साम'—वा० ब्रा० ।

[ ११३ ]

‘सम्राजं’ सम्यप्राजमानं स्वरूपं प्रस्तौतु । तथा ‘वन्द्यद्वारा’ वन्द्यं वन्द्यः स्तुतिः, तद्वाराणि स्तुतिप्रमुखानि ‘वन्द्यमाना’ सर्वैः स्तूयमानानि ‘कृतानि’ कर्माणि ‘प्र विवक्षु’ प्रकर्षेण काम्यताम् ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० ७ म० ६ सू० १ ऋ० । RV. reads प्र सम्राजो असुरस्य प्रशस्तिम् instead of प्र सम्राजमसुरस्य प्रशस्तम् and वन्दे दारं वन्द्यमानो विवक्षुमि in the place of वन्द्यद्वारा etc. the above SV. text.

सम्राजम्—*vide* note on SV. I. 17, I. 15.

असुरस्य पुंसः—Sāyaṇ has explained—mighty or powerful hero. The word *Asura* is variously derived. In Post-Vedic Sanskrit असुर is the antonym of सुर, so always means demon. But in the Vedas *Asura* is often found as an epithet of gods, the following derivative senses are obtained (1) अस्यति क्षियति शयन्—इति अक्षरम् un. I. 42. (2) अस्—प्राणान् राति—ददाति—असु-रा+कः । असुरस्य ‘पु’सः in the gen. case rfs. to ‘Agni’.

कृतानाम्—*vide* notes on कृतयः, SV. I. 11.

अनुभावायस्—अनु + rt. मद् ( ह्वे, to rejoice )—aff. खत् ; in whom the folk must triumph—*Griff* ; revered of all men—*Wils*.

तवसः—strong, powerful ; from rt. तव् ( तवतिवैधार्थः सौषी धातुः )—असन् ; सर्वधातुभ्य असन्, तवस्—strength, Ngh. 2. 9 ; Again ‘तवस् इति महती नामधेयम्’—a syn. of mightv, Nir. 5. 9. ‘तं त्वां वक्षामि तवसम्’—I glorify thee, who art mighty,—RV. vii. 100.5.

वन्द्यद्वारा—वन्द्यद्वाराणि, ‘श्रेयस्कन्दसि बहुलम्’ पा० ६,१,७० इति श्रौतौपः ।—deeds such as praising or the like.

वन्द्यमाना—वन्द्यमानानि, कर्मणि शानचि कृते यत्नोपस्कन्दसः । ततः श्रौतौपस्कन्दसः ।—Commendable, worthy of praise.

विवक्षु—वक्षु (class. form.)—rt. वक्ष् ( कामनायाम्, to desire )—Imp. 3. sg. ‘बहुलं वक्षसि’ पा० २.४.७६ इति श्रपः द्युः—दिलम् अभासस्य इत्—Pāṇ. vii. 4. 78. *Vide* SV. I. 55.

विश्वामित्र ऋषिः । एकं प्रसाहं साम, भरद्वाज ऋषिः (क) । सित्पुण्ड्रः । अग्निर्वैशवा ।  
वरुणप्रधासावित्राग्निप्रमथनाविकार्ये विमिषोगः ।

३ २ ३ १ २ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २

अरण्योर्निहितो जातवेदा गर्भ इवेत्सुभृतो गर्भिणीभिः ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ २ ३ २

दिवेदिव ईड्यो जागृवद्भिर्हविष्मद्भिर्मनुष्येभिरग्निः ॥७॥ ७६॥

अरण्योः । निऽहितः । जातऽवेदाः । गर्भऽइव । इत् । सुऽभृतः ।

(क) —‘सम्राजस्य प्रावाचम्’—पा० ब्रा० ।

गर्भिणीऽग्निः । दिवेऽदिवे । ईड्यः । जागृवत्ऽग्निः । हविष्मत्ऽग्निः ।  
मनुष्येभिः । अग्निः ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । जातवेदाः अग्निः—अरण्योः मध्ये निहितः—स्थितः, गर्भिणीभिः  
स्त्रीभिः गर्भ इव सुभृतः—सम्यक् भृतः पोषितः । यथा गर्भो गर्भिणीभिः स्त्रीभिः  
सुष्टु धार्यते तद्वत् । सः अग्निः हविष्मद्भिः—संगृहीतहविष्कैः, जागृवद्भिः—कर्मणि  
जागरूकैः प्रमादरहितैः, मनुष्येभिः—मनुष्यैः श्रुत्विग्भिः, दिवे दिवे—प्रतिदिनम्,  
इत्—इव, ईड्यः—स्तोतव्यः ॥ ७ ॥

Within the two *Aranīs* lies Agni, the omniscient,—like the foetus well preserved by pregnant women. Agni is, indeed, worthy of adoration by men, provided with oblations, ever-wakeful (in the celebration of rites).—7.

सा०-भा० । 'जातवेदाः' सर्वविषयज्ञानवान् अयम् अग्निः 'अरण्योर्निहितः'  
देवैर्यज्ञार्थं नितरां स्थापितः । तत्र द्रष्टव्यः—'गर्भः इव' इति, यथा गर्भो गर्भिणीभिः  
स्त्रीभिः 'सुभृतः' सुष्टु धार्यते तद्वत् । स तादृशोऽग्निः 'हविष्मद्भिः' सम्भृतहविष्कैः  
अतएव 'जागृवद्भिः' कर्मणि जागरूकैः 'मनुष्येभिः' मनुष्यैरस्माभिः 'दिवे दिवे' प्रत्यह-  
मुत्पत्त्यर्थम् 'ईड्यः' स्तुतिरूपामिर्गीर्भिः स्तोतव्यः ॥ ७ ॥

७ । ऋ० सं० ३म० २६सू० २ऋ । The RV. reading is सुधितो गर्भिणीषु ।

Sây's addl. notes in his com. on the RV. stanza.—'अरण्योः—न गतौ, अर्ण-  
सुष्टुषनीत्यादिना अग्निः । दिवे दिवे—दिवु क्रीडादी इगुपधलक्षणः कः । नित्यबोधयोरिति द्विवचनम् ।  
जागृवद्भिः—जाग्र निद्राक्षये इत्यस्य क्लीब रूपम् । द्विवचनप्रकरणे छन्दसि वेति वक्तव्यमिति विकल्पितत्वाद्द्वि-  
वचनाभावः । 'वसुसंसुष्टु' खनसुष्टु दः' पा० ८, २, ७२ इति वहीः सकारश्च दत्तम् ।

अरण्योः—*vide* SV. 1. 72. as to *Aranīs*, why so called, *vide* Sây.'s quotation from Nirukta and the translation thereof in our notes on it.

जातवेदाः—Agni is very often called by this epithet, *vide* SV. 1. 31, 35, 40, 66.

दिवे दिवे—*vide* notes on SV. 1. 14.

ईड्यः—dr. from rt. ईड् (सुस्यै, to praise, worship) *vide* ईडते SV. 1. 79.

जागृवद्भिः—rt. जाग्र—to awake, कसु,—vigilant, watchful, wakeful in sacrificial rites.

हविष्मद्भिः—rich in or laden with oblation.

मनुष्येभिः—for मनुष्यैः; rfs. to the sacrificers, भिस् not changed to ष्व् by बहुलं छन्दसि—Pāṇ. vii. 1. 10.





अग्ने । ओजिष्ठम् । आऽभर । द्युन्नम् । अस्मभ्यम् । अग्निगो इत्यग्निऽगो ।  
 नः । राये । पनीयसे । रत्सि । वाजाय । पन्थाम् ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे अग्निगो—अप्रतिहतगमन अनिवारित-रश्मे, अग्ने, ओजिष्ठ—बल-  
 वत्तमम्, द्युन्नं—धनम्, अस्मभ्यम्, आभर—आहर देहि । किञ्च, पनीयसे—स्तुत्याय,  
 राये—धनाय, वाजाय—अजाय च, नः—अस्मभ्यम्, पन्थां—पन्थानं धनस्य अन्नस्य च  
 प्राप्तिसाधनमार्गम्, प्र रत्सि—प्रकर्षेण विलिख कुरु इत्यर्थः ॥ १ ॥

O Agni, unrestrained in movement (or with unimpeded rays), bring unto us most mighty opulence (i.e. treasure together with strength to protect it); cut out (prepare) for us, the way (leading) to laudable wealth or food.—1.

सा०-भा० । षोडशानुष्टुभो ह्यग्ने ओजिष्ठमिति खण्डयोः ।

सोमं राजानमित्येषा वैश्वदेवी ततः परा ।

स्तुतिरङ्गिरसां शिष्टाः आग्नेय्यस्तु चतुर्वश ।

हे अग्ने ! 'ओजिष्ठ' बलवत्तमं 'द्युन्नं' द्योतते कटक-मुकुटादि-रूपेण सर्वत्र  
 काशते इति द्युन्नं धनम् अस्मभ्यम् 'आभर' आहर । हे 'अग्निगो !' अधृत-गमन !  
 अधृतमप्रतिहतं गमनं यस्येति, अधृता अनिवारिता गावो रश्मयो यस्येसि वा,  
 अग्निगुः, तस्य सम्बोधनं हे अग्निगो ! 'पनीयसा स्तोतव्येन 'राये' राया धनेन ।  
 सुपां सुलुगिति ( पा० ७,१,३६ ) शे-आदेशः, 'नः' अस्मान् प्रकर्षेण योजय ।  
 'वाजाय' अन्नस्य लाभाय 'पन्थाम्' पन्थानम् अन्नस्य, मत्समीप-प्राप्ति-साधनं मार्गं,  
 'रत्सि' विलिख कुर्वित्यर्थः ॥१॥

१ । ऋ० सं० ५ म० १० सू० १ ऋ० RV. reads, 'प्र णो राया परीणसा' instead of  
 'प्र नो राये पनीयसे' the mg. there is—'invest us with abundance of wealth';  
 here the mg. is—'make for us a path to food'.

Sāy's addl. notes in his com. on the RV. stanza:—

ओजिष्ठम्—उन्नं आर्जवे । उन्नं वैश्वोपश्रयसुन् गलोपश्र, गणः ओजः । तदस्योपश्रयसुन्मायानिधिया-  
 दिना विनिः, अतिप्रायने इतोऽन्नं, विन्मतोऽनुं, टेरिति टिलोपः । द्युन्नं—द्युन् दीर्घविक्रमाद्वातोः सुबद्युन्न-  
 निधेयादिना नक्-प्रत्ययो नकारश्चान्नादेशो निपात्यते । अग्निगो—अधृतमृदस्य आभ्रादेशः । नोऽयं द्युन्नोप-  
 सर्जन-प्रसक्तम् । पन्थां—द्वितीयैकवचन इतोऽन् सर्वनामस्थान इत्यत् । नकारलोपश्चान्दसः ।

ओजिष्ठम्—most powerful ; rfs. to द्युन्नम् (treasure). ओजस्विन् + spv. dg. इत्तन्  
 विन्मतोऽनुं पा० ६,२,६५ इति विनोऽनुं; for etymology of ओजस् *vide* notes on ओजसे  
 SV. 1. 11.

आभर—आहर, dr. rt. हृञ् ( हृरेवे, to bring ). Imp. 2. sg. ह is changed to भ  
 by 'हयहोर्भञ्जन्ति' वा० १,१,८४ । *Vide*: SV. 1. 10.

सुषम्—Sāy. derives it from सुत् to *glitter* 'द्युमिति धृत्नात्' Ngh. 2. 10. 'सुक्ष्मं चोत्सर्ग्यो वा. चक्ष् वा' drvd. fr. rt. सुत्, means glory or food.—Nir. 5. 5. cf. 'सुक्ष्मं द्युम-  
नकिरव' च श्रेष्ठ'—vii. 25. 3. 'Splendour'—Griffh.

अग्निर्वा. —of irresistible prowess,—Wils; resistless on thy way—Griffh.  
for Sāyan's explanation see above. अग्निरप्यग्निगुणश्चते cf. 'तुभं चोत्सर्ग्यो शचीवः—O  
irresistible and mighty one, the drops flow for thee'—iii. 21. 4. इन्द्रोऽप्यग्निगुणश्चते  
cf. 'अग्निगव चोद्वलिन्द्राव' i. 61. 1. 'अग्निगु—अपहतवसनकर्मवान्'—one of un-restrained  
motion and action—Nir. 5. 11. अग्नि—stands for अपहत, गु for गी meaning  
rays. Ngh. i. 5.

पनीयसी—from the rt. पन् ( स्तूती, to praise ) ढच्, ततः तुम्हन्दिषि पा० ५, २, ५२ इति  
इयसुन् । तुरिष्ठे पा० ३, ५, १५४ इति ढवो लोभः ;—most glorious, praise-worthy.

रत्सि—rt. रट् ( विलिखने, to dig i. p. ). Ved. imp. 2. sg. 'वा ङ्दसि' पा० ३, ४, ८८  
इति शपो लुक् ; vide note on सत्सि SV. 1. 1. cut or open a path.

वाजाय—for etymology vide notes on वाजपति SV. 1. 30.

राधे—Vide SV. 1. 41 ; 1. 49. dat. sg ; Sāy. takes it in the instr. case.  
after the RV. reading ( राधा ) and observes that the case-term, is changed to जे  
by सुपां सुबुक्—Pāṇ. vii. 1. 39.

पमान्—for पमानम् ।

दामदेवो भरद्वाजो बार्हस्पत्यो वा ऋषिः । एकं बृहज्जामकं सामाग्निदेवताकम् (क) ।  
अनुषुपुच्छन्वः । अग्निर्देवता । अग्न्याधाने विनियोगः ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २०  
यदि वीरो अनु ष्यादग्निमिन्धीत मर्त्यः ।

२ १ २ ३ १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २०  
आजुह्वद्व्यमानुषक् शर्म भक्षीत दैव्यम् ॥२॥८२॥

यदि । वीरः । अनु । स्यात् । अग्निम् । इन्धीत । मर्त्यः ।  
आजुह्वत् । ह्व्यम् । आनुषक् । शर्म । भक्षीत । दैव्यम् ॥ २ ॥

भाव्यसारः । यदि मर्त्यः—मनुष्यः—अग्निम्, इन्धीत—प्रज्वालयेत्, अनु—  
तदनु, आनुषक् अविच्छिन्नं, निरन्तरं, ह्व्यम्—आजुह्वत्—तद्गौं भाग्निमुख्येन जुहु-  
यात्, स वीरः स्यात्, दैव्यम्—देवसम्बन्धि, शर्म—गृहं सुखं वा, भक्षीत—भजेता॥

If a mortal kindles Agni and then incessantly offers oblation,  
(to him), he becomes an eminent man and enjoys divine bliss (or  
dwelling).—2.

(क) 'बृहजापेवम्'—पा० ब्रा० ।



सा०-भा० । 'यदि' यदा 'यस्य' मनुष्यस्य 'वीरः' पुत्रः, 'स्यात्' भवति, तथा सः 'मर्त्यः' अग्निमिन्धीत' आधममादधीत कुर्वीत । सिद्ध, 'अनुबक्' अविच्छिन्नं यथा भवति तथा 'हृष्यम्' 'आ ह्रुक्' अग्निमुष्येण जुहोषी । अपि च, 'द्वेष्य' देव-सम्बन्धि 'शर्म' गृहं सुखं वा 'भक्षीत' भजेत तेषैतेत्यर्थः ॥२॥

२ । इयम् ऋक् ऋग्वेदे नास्ति ।

वीरः—*Vide* notes on सुवीरम् SV. I. 26. p. 37.

इन्धीत—fr. rt. इन् ( to kindle ३Ā ) vide इन्धे इन्धानः I. 19. इन्धते I. 46.

आनुबक्—आ + वृ वीट् (Ved. Subj.) तिप् 3. sg. अजागमः—इलोपच—Pāṇ.

आनुबक्—*Indec.*—आनुबगिति नामानुपूर्वस्य—अनुबक्तं भवति mg. continuously—Nir. 6. 14. cf. 'जुहन्ति बर्हिःरानुबक्'—RV. viii. 45. I. uninterruptedly—RV. v. 16, 2.

शर्म—fr. rt. श्र ( to take shelter. ) शरणं, शरीरं etc. are drvd. from the same root ; shelter, protection, a refuge ; a house,—Ngh. 3. 4. It also means joy, bliss, happiness.

भक्षीत—fr. rt. भक्ष to eat, secondarily 'to enjoy'. It is rarely used in the latter sense ; here it conveys this rare secondary sense. cf. 'ते सुतस्य ( 'अभियुतस्य ) भक्षीमहि पित्रास्त्रेव रायः'—RV. viii. 48.7. West. scholars derive it fr. rt. भञ्ज to divide, to partake of (optative) ; vide. M. W. S. E. Dict. rt. भञ्ज and Mcdall's Stu. Ved. Gram. List of Vbs.

द्वेष्य—divine ; for dr. vide notes on द्वेष्याः—SV. I. 80.

भरद्वाज ऋषिः । यामं साम(क) । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निर्वेषता । धूम उदिते 'त्वेष-  
स्ते धूम ऋण्वती'षि विनियोगः(ख) ।

३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ ३ १ २ २  
त्वेषस्ते धूम ऋण्वति दिवि सञ् छक आततः ।

३ २ ३ ३ २ ३ ३ १ २ ३ १ २  
सूरो न हि द्युता त्वं कृपा पावक रोचसे ॥३॥८३॥

त्वेषः । ते । धूमः । ऋण्वति । दिवि । सन् । शुक्रः । आस्ततः ।  
सूरः । न । हि । द्युता । त्वम् । कृपा । पावक । रोचसे ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । हे भग्ने ! त्वेषः—दीप्तस्य, तव शुक्रः—निर्गलः, धूमः दिवि—

(क) 'यामं च'—आ० भा० ।

(ख) साव्यायन-श्रौतसूत्रम् ।

अन्तरिक्षे, आततः—प्रचृतः, ऋण्वति मेघरूपं प्राप्य गच्छति । हे पावक अग्ने, सूर्यो न—  
सूर्य इव, कृपा—स्तुत्या, द्युता—दीप्त्या, हि—खलु, रोचसे—प्रकाशसे दीप्यसे ॥ ३ ॥

The white (pure) smoke of thee, the bright one, rises up (in the form of cloud) and spreads far in heaven. O purifying Agni, like the sun, lauded by praise, thou shinest with thy resplendent lustre.—3.

सा० भा० । हे अग्ने ! 'त्वेषः' कीलस्य 'ते' तव 'शुकः' शुद्धो निर्मलः शुभ्रवर्णो वा 'धूमः' 'दिवि' अन्तरिक्षे 'आततः' विस्तीर्णः 'सन्' 'ऋण्वति' मेघात्मना परिण्यतो गच्छति । अपि च, हे 'पावक' शोधक अग्ने ! 'सूर्यो न' सूर्य इव 'कृपा' स्तोतव्याभिमुखीकरणसमर्थया स्तुत्या स्तूयमानस्त्वं 'द्युता' दीप्त्या 'रोचसे हि' प्रकाशसे खलु ॥ ३ ॥

३ । ऋ० सं० ६ म० २ सू० ६ ऋ० ।

त्वेषः—bright, *gen. sg.* to be connected with ते (तव) ; rt. लिष् ( दीप्ती, to shine, *f.u.*) with aff. षच् (पचायच्) ; the case term. is changed to सु (*nom. sg.*) by 'सुपां सुलुक्' etc. Pāp. vii. 1.39. cf. 'अस्तुर्नं दियुल्लेष-प्रतीका'—like an archer's arrow bright in appearance—RV. 1. 66. 7.

ऋण्वति—fr. rt. तिनि ( गती, to go, *i. p.*) pres. 3. *sg.* र is changed to ऋ ( सम्प्रसारणम् ) by व्यत्यय (Vedic anomaly) ; rt. ऋ ( गती ) being of cl. 1. and cl. 3. does not give the above form, the vb. is found in the list of verbs *mg. to go*—Ngh. 2. 14.

यकः—fr. rt. यच् ( to shine, *4. u.*) with aff. रन्. च is changed to क । *Vide* notes on SV. 1. 4 ; 1. 75.

द्युता—rt. द्युन् ( दीप्ती to shine, *1. Ā*) + क्तिप्, द्युत् *Instr. sg.*

सः—ऋषिः, the sun ; dr. rt. स ( प्रसवे, to bring forth, *2 and 4 Ā*) + क्तन् by 'सु-स-धाञ्' *un* ii. 24. The etymological sense is—'he who brings forth or creates, all beings' cf. 'स्रगादश्वं वसवो निरतष्ट'—O Vasus, ye fashioned forth the horses from the sun—RV. i. 163, 2 ; also 'ऋभवः सरच्चसः'—RV. i. 110. 4.

कृपा—is a peculiar word in *Instr.* case ; Sāy. explains 'with praise by which favourable disposition can be secured.' The word is found in Mon. W's S.E. Dict. col. 1. p. 305 in the sense of beauty, splendour (always in *Instr.* case)—RV. VS. iv. 25 ; it occurs in the Mantra 'अग्निं होतारं मन्त्रेभ्य ऊर्ध्वं वा सधरो देवो देवाद्या कृपा'—'with prayer directed towards the gods—RV. i. 127. 1. where it apparently has the sense of praise or prayer ; It is derived from कृप् ( *vjide* कृपायति कृपायति—to worship—Ngh. 3. 14. ) or fr. कृप् ( सामर्थ्ये—to be able or capable *1. Ā.*)—कृप् कृपते वा कल्पते वा—Nir. 6. 8.

[ १२४ ]

न—इव, like. Vide SV. 1. 5. पावकः—Vide 1. 29. रोचसे—It. वप् (दीप्ति, to shine I.Ā.) pr. (वट्)—2. sg.

Prof. Wils. translates 'युवा त्वं ज्ञया रोचसे' as—'thou shinest with light by praise' and comments—'krpā is of rather doubtful import ; it occurs subsequently in the unmistakable sense of *dīptyā* (with lustre). *Sāyana* here explains it by *stutyā*, i. e., by praise which is able to compel the presence of the deity ( चमिमुखीकरवसनर्था ). Mahīdhara (Yajus, 17. 10.) explains *krpā* as *sūmarthyena dīptyā vū*—'by ability, power or by lustre'.

अग्नाय ऋषिः । इह नामकं साम(क) । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निदेवता । प्रातरनुवाके  
भास्विनवाल्मे विनियोगः ।

१२                      २२ ३ १२                      २२                      २२  
त्वं हि क्षैतवद्यशोऽग्ने मित्रो न पत्यसे ।

१    २                      ३    २    ३    १    २    ३ १२                      २२  
त्वं विचर्षणे श्रवो वसो पुष्टिं न पुष्यसि ॥४॥८४॥

त्वम् । हि । क्षैतवत् । यशः । अग्ने । मित्रः । न । पत्यसे । त्वम् ।  
विऽचर्षणे । श्रवः । वसो इति । पुष्टिम् । न । पुष्यसि ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे विचर्षणे—सर्वसाक्षिन्, वसो—धनात्मक, अग्ने त्वं हि मित्रः  
न—इव, क्षैतवत्—क्षयशील-काष्ठयुक्तं शुष्कसमिद्रयुक्तमित्यर्थः, यशः—अन्नं हृदिरित्यर्थः,  
पत्यसे—तवमिमुखं गच्छसि, तस्य ईशिषे वा । त्वं श्रवः—अन्नं यजमानस्य इत्यर्थः,  
पुष्टिं न—घोषणं च, पुष्यसि—वर्धयसि ॥ ४ ॥

O Agni, the seer of all, the possessor of wealth, like Mitra, thou  
tendest towards the oblation presented with consumable fuel ; thou  
enhancest the sacrificer's store of food as well as his means  
of sustenance.—4.

सा० भा० । हे 'अग्ने' ! 'त्वं हि' त्वं खलु 'क्षैतवत्' क्षितिः क्षयोऽपचयः  
तत्सम्बन्धि क्षैतं शुष्कं काष्ठं तद्रयुक्तं 'यशः' अन्नं ( निघ० २, ७ ) हृदिलक्षणं 'पत्यसे'  
अभिपतसि गच्छसि । तत्र दृष्टान्तः 'मित्रो न' अहरमिमानो मित्रो देवः स इव । यद्वा,  
क्षय इति गृहनाम ( निघ० ३, ४ ) 'क्षैतवत्' क्षैतं निवासकं हृदिलक्षणमन्नं तद्रयुक्तं  
यजमानगृहं मित्रभूतः पुरुष इवाभिपतसि । यद्वा, पत्यतिरैर्ध्वर्यकर्मा ( निघ० २, २१ )  
ईदृशमन्नं 'पत्यसे' ईशिषे, अतः कारणात् हे 'विचर्षणे' विशेषेण सर्वस्य द्रष्टः !

(क) "हृदयेवाग्नेयम्"—भा० ब्रा० ।

‘वसो’ वासकाम्ने ! त्वं ‘भवः’ भवणीयमन्नम् ( निघ०२,७ ) यजमानगृहस्थं  
न, अयं न शब्दार्थे । अन्नकार्यभूतां ‘पुष्टिं’ च ‘पुष्यसि’ वर्धयसि ॥ ४ ॥

४ । ऋ०, सं०, ईम०, २ सू०, १ ऋ० ।

चैतवत्—(1) चैतं is drvd. from चिति ( i.e. चय - अपचय, decay, waste ) with Tad. aff. चण् (in the sense of तत्सम्बन्धि—concerning or related to)—consumable, subject to decay, here rfs. to wood or fuel ; next aff. मतप् is added to give the above form,—a qualifying adjective of यज्ञः ( यज्ञम्—oblation ) ;—‘offered with dry fuel’—*Wils* ; (2) चितिः चयः—गृहम् (house) Ngh. 3. 4 ; with the above affix—makes the word चैतम्—pertaining to house, means the oblation necessary for the welfare of the house. चैतवत्—in this case, rfs. to sacrificer’s house amply provided with food to be offered as oblations to Agni and other gods. चैतवत् यज्ञः—‘princely glory’—*Grfth*.

यज्ञः—यज्ञम्, food,—‘यज्ञ इत्यन्ननाम’ Nir. 3. 9—‘glory, fame’—West. scholars. *Vide* RV. i. 1. 3 ; iv. 51. 11 ; viii. 48. 5. Sāy. also means ‘fame’ in these passages.

मित्रः—Mitra is a sun-god, for his characteristic features vide—Mcdnll’s Vedic Myth. para 13. p. 29.

पत्यसे—rt. पत् ( ऐश्वर्ये, to be master of. 4. Ā.) pres. 2. sg. Thou art the master of. पत्यसे इति ऐश्वर्यकर्मा Nir. 3. 11. Sāy. adds another sense अभिपतसि—thou tendest or goest towards ; ‘thou alightest upon’—*Wils*.

विचर्षणं (*voc.*)—beholder of all ; वि+क्षृष् ( विलेखने I.p.)+ चनि up ii. 104. क is changed to च, विचर्षणिरिति पश्यति-कर्मा Ngh. 3. 11.). cf. Sāy’s com. on RV. i. 35. 9. विचर्षणिः विविधदर्शनयुक्तः । विचर्षणिः पश्यत्यर्थः । विचर्षणिविचर्षणिरिति तन्नामसु पाठात्, also RV. i. 160. 5. Mcdnll. and Grfth. mean ‘active.’

भवः—यज्ञम्, (here) vide Nir. 10. 3 Ngh. 2. 7. ; it also means wealth (Nir. 3. 9. ), ‘fame’ (Nir. xi. 9. 1), vide notes on ‘विचयवह्नम्’ RV. i. 1. 5.

वसो—*voc. vide* notes on SV. i. 36 ; i. 41 ; i. 58.

न—*Indec.* च, as well as ;—see Sāy.’s com., above.

मृकवाहाद्वित ऋषिः । बृहतः कौमुदस्य साम । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निर्वैषता ।  
प्रातरनुवाके आश्विनशास्त्रे च विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
प्रातरग्निः पुरुषियो विश स्तवेतातिथिः ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ २ ३ १ २  
विश्वे यस्मिन्नमर्त्ये हव्यं मर्त्तास इन्धते ॥५॥८५॥

प्रातः । अग्निः । पुरुऽप्रियः । विशः । स्तवेत । अतिथिः । विश्वे ।  
यस्मिन् । अमर्त्ये । हव्यम् । मर्त्तासः । इन्धते ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । पुरुऽप्रियः—बहुऽप्रियः, विशः—सर्वस्याः प्रजायाः, अतिथिः अग्निः  
प्रातः स्तवेत—सर्वे यजमानैः स्तूयते । अमर्त्ये—मरणरहिते, यस्मिन् अमनौ, विश्वे—  
सर्वे, मर्त्तासः—मर्त्ताः मनुष्याः, हव्यम् इन्धते—प्रज्वालयन्ति समर्पयन्तीत्यर्थः ॥ ५ ॥

Most beloved Agni, the guest of men, is lauded at dawn, in whom, the immortal, all the mortals offer oblations and make them blaze.—5.

सा० भा० । 'पुरुऽप्रियः' बहुऽप्रियः 'विशः' यजमाने धनस्य निवेशकः  
'अतिथिः' यजमानानां गृहान् प्रति तिथिषु न अभ्येतीत्यतिथिः । तथाह यास्कः,—  
'अतिथिरभ्यतितो गृहान् भवत्यभ्येति तिथिषु परकुलानीति परगृहाणीति वा'  
( नि० ४, ५ ) इति । एवंविधोऽग्निः 'प्रातः' 'स्तवेत' स्तूयते । 'अमर्त्ये' अमरणधर्मके  
'यस्मिन्' अमनौ 'विश्वे' सर्वे 'मर्त्तासः' मर्त्ताः मनुष्याः, 'हव्यम्' 'इन्धते' दीपयन्ति  
दधत इत्यर्थः ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं०, ५ म० १८ सू० १ ऋ० ।

RV. reads 'विश्वानि यो अमर्त्यो हव्या मर्त्तेषु रण्यति' instead of 'विश्वे  
यस्मिन्नमर्त्ते हव्यं मर्त्ता इन्धते' । RV. text means—'The immortal who delights  
in all oblations given by mortal men.'

पुरुऽप्रियः—beloved of many ; पुरु means बहु—*vide* notes on पुरुतमम्, SV. 1. 21.

विशः—ordinarily means people. *vide* SV. 1. 15. here Sāyana explains  
the word differently as 'यजमाने धनस्य निवेशकः,'—'the awarder of wealth to  
the sacrificer.' Acc. to Sāy.—विशः is drvd. fr. विश् with aff. कः = निवेशकः,  
धनस्य निवेशकः *bestower of wealth* ; we have followed the ordinary sense, namely  
'of man' and have connected it ( in the sixth case ) with अतिथिः ( see our  
tran. above ). 'Guest of the house'—*Grfth* ;—'of man'—*Wils.*

कवेत—सुवेत—सूयते—Sāy. Pass. in sense, Act. in form ; कर्मणि व्यत्ययेन ऋप्,  
potential form ( लिङ् ) in the place of pres. ( लट् ) ; this is also common in the  
Vedas.

अतिथिः—Sāy. observes—Agni is called 'Atithi', inasmuch as he comes  
to the houses of the sacrificers every day (*lit.* lunar day—tithi). *Vide* notes on  
SV. 1. 5. Macdonn's Ved. Myth. P. 92. 95 ; acc. to Yāska अतिथि is drvd.  
fr. rt. अत् ( सातत्यगमने, *to go frequently*. 1. p.) with up. aff. इषिन् ;—who comes  
very often to the houses, or comes on particular lunar days, e.g., full-moon  
day, new-moon day or so—to others' ( i. e. sacrificers' ) houses—Nir. १. 5 ;  
the orig. passage of Yāska is quoted in Sāy.'s com. above.

अमर्ता—*Vide* notes on SV. 1. 12 ; अमृतम्—1. 45. 'The term—'immortal' is commonly applied to Agni—RV. viii. 60. 1.

इन्वन् इन्वते—'make their offerings blaze' i.e., offer the oblation to the fire to be consumed by it. As to इन्वते *vide* notes on SV. 1. 46.

भात्रेया वसूयव ऋषयः । द्वे सामनी यद्वाहिष्ठीये यन्मंहिष्ठीये वामिर्ऋषिः ।  
अनुष्टुप्छन्दः । अग्निदेवता । प्रातरनुवाके आग्निशस्त्रे, विशेषतोऽश्वमेधयागस्य पौष्णेष्टौ  
स्विष्टकृतप्रकरणे याज्यारूपेण विनियोगः ।

१२ २२ ३ २३ १२ ३ १२

यद्वाहिष्ठं तदग्नये बृहदर्चं विभावसो ।

१ २ ३ २ ३ २ ३ ३ १ २

महिषीव त्वद्रयिस्त्वद्राजा उदीरते ॥६॥८६॥

यत् । वाहिष्ठम् । तत् । अग्नये । बृहत् । अर्चं । विभावसो इति  
विभाऽवसो । महिषीऽश्व । त्वत् । रयिः । त्वत् । वाजाः । उत् । ईरते ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । वाहिष्ठं—वादृतमम् अत्यन्तमिष्टं प्रापयितु इत्यर्थः, यत्—स्तोत्रम्  
तत् अग्नये अग्निमुद्दिश्य क्रियते, हे विभावसो—प्रभा-धन स्वप्रकाश इत्यर्थः,  
बृहत्—महत् धनमन्नं च प्रभूतम्, अर्चं—अस्मभ्यं देहि । यतः त्वत्—तव सकाशात्  
महिषी—महती, रयिः—धनम्, त्वत्—त्वत्तः, वाजाः—अन्नानि बलानि च, उदीरते—  
उद्गच्छन्ति, प्रादुर्भवन्ति ॥ ६ ॥

That hymn, which best conveys blessings (to us), is (sung) to  
Agni; O one resplendent with (thy own) light, award us ample  
wealth and food, (inasmuch as) great wealth or food (or strength)  
emanate from thee.—6.

सा० भा० । 'वाहिष्ठं' वादृतमं 'यत्' स्तोत्रं 'तत् अग्नये' क्रियते । अतः  
हे 'विभावसो' ! प्रभाधन अग्ने ! 'बृहत्' बहून्नं धनं च 'अर्चं' अस्मभ्यं प्रयच्छ ।  
कथमस्य अन्नधनप्रदातृत्वमित्यपेक्षायामाह—यतः 'त्वत्' त्वत्तः सकाशात् 'महिषी'  
महती 'रयिः' धनम् 'उदीरते' उद्गच्छन्ति । वाजा अन्नानि च त्वत्त उदीरते उद्-  
गच्छन्ति । 'इव' इति पाठ-पुराणः ॥ ६ ॥

६। ऋ० सं० ५ म० २५ सू० ७ ऋ० ।

बाह्विहन्—'which conveys best our veneration'—Wils ; 'the most effectual means of obtaining our desires'—Mahīdhara. rt. वच् ( प्रापणे to convey, I. u. ) with aff. टच्—इहन्—Spv. dg. टच् is dropped with इहन् following, by 'गुरिहेमेवस्सु' Pāṇ. vi. 4. 154. cf. 'बाह्विहो वां हवानां सोमो हूतः...' RV.

चर्च—rt. चर्च ( पूजायाम्, to worship, to honour I. p. ). Imp. 2. sg. here—honour or favour us with the award of wealth.

विभावसी—voc.—विभा (resplendence) वसु धनं यस्य 'rich in radiant light'—Grfth.

महिषी = महती, great ; adj. equals रविः, mg. is—great or vast riches ; as to महिष mg. *great, vide* notes on 'महिषः' SV. 1. 71. Grfth. translates. 'महिषी इव' like the chief consort of a king. This is simply absurd.

त्वत्—युष्मत्, भवत्—from thee ; abl. sg.

वाजाः—अन्नानि बलानि वा । उदीरते—proceed.

Mahīdhara (Yajur-Veda, 26. 12) differs from Sāyaṇa in his interpretation of this verse ; he renders—'Sing to Agni, that Bṛhat-Sāman (a hymn of the Sāma-Veda), which is the most effectual means of obtaining our desires ; Sāyaṇa observes that *iva* in the second line, is a pleonasm (*iveti pīramah*) : Mahīdhara understands it as denoting a comparison and explains—'as the newly married bride proceeds from her home to her husband (प्रथमपरिणीता स्त्री गृहान् पतिं प्रति उद्गच्छति), so riches and food proceed to the worshipper, Agni, from thee'. On this Prof. Wils. comments—'the necessity of supplying a whole sentence is rather against this rendering and महिषी as an adj. is of not unfrequent occurrence'. We also cherish this view.

गोपवनः सप्तवभिर्वा ऋविः । विशोविशीयम् ऐंङ वा शागं साम, अग्निर्ऋविः, अनुष्टुप्-छन्दः । अग्निर्देवता ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
विशो विशो वो अतिथिं वाजयन्तः पुरुप्रियम् ।

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ २ १ २  
अग्निं वो दुर्यं वचः स्तुषे शूषस्य मन्मभिः ॥७॥८७॥

विशःऽविशः । वः । अतिथिम् । वाजयन्तः । पुरुऽप्रियम् । अग्निम् ।  
वः । दुर्यम् । वचः । स्तुषे । शूषस्य । मन्मभिः ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । हे ऋत्विजो यजमानाश्च, वः—यूयम्, वाजयन्तः—अन्नमिच्छन्तः, विशः विशः—सर्वासां प्रजानाम्, पुरुप्रियं—बहुप्रियम् अतिथिं, दुर्यं—गृहहितम्, अग्निं स्तुत्या परिचरत । अहमपि शूषस्य सुखस्य लाभाय, मन्मभिः—मननीयैः मन्त्ररूपैः वचः—वचोभिः स्तोत्ररूपैः, वः—युष्मदर्थम्, तमग्निं स्तुषे—स्तौमि ॥ ७ ॥

(O priests and sacrificers), let you, desiring food, pray to Agni, the guest of all people, the most beloved and the benevolent friend of the house ; I, too, applaud him (Agni) with hearty hymns to win bliss for you.—7.

**सा०-भा० ।** हे ऋत्विग्यजमानाः ! 'वः' यूयं 'वाजयन्तः' अन्नमिच्छन्तः 'विशो विशः' सर्वदया प्रजायाः 'पुरु-प्रियं' बहुप्रियम् 'अतिथिं' पूज्यम् 'अग्निं' स्तुत्या परिचरतेति शेषः । अहं च 'वः' युष्मदर्थं 'दुर्यं' गृह-हितम् अग्निं 'वचः' 'स्तुषे' स्तौमि 'शूषस्य' सुखस्य लाभाय । कैः साधनैः ? 'मन्मभिः' मननीयैः स्तोत्रैः ॥ ७ ॥

७ । ऋ० सं० ८ म० ७४ सू० १ऋ० । उ० आशि० ७, २, १२, १ ।

विशो विशः—of all men. *Vide* notes on विशे विशे SV. I. 15.

वः—यूयम्, an instance of विभक्ति-व्यत्यय—an anomalous use of विभक्ति termination common in the Vedas, *vide* SV. I. 21.

अतिथिम्—*Vide* notes on SV. I. 5 ; 1. 85.

वाजयन्तः—वाजः is वजम् ( I. 81, 16 )—क्वच्, in the sense of desiring to have food.

दुर्यम्—placed in the house, 'Durya, mfn.—belonging to the door ( दृ ) of house', M. W's S. F. Dict. ; m. pl.—a residence (cf. Lat. *fores*). In Max. müller's Ed. of R̥V. the com. has 'दुर्यं—गृहाहितम्' which seems to be a misprint, it should be 'गृहाहितम्'—placed in the house (benevolent to the house, friend of dwellings, गृहे or गृहाय हितम् ) cf. R̥V. vii. 1. 11. the word *Duryam* occurs also in R̥V. ii. 38. 5, where Sāy. explains as 'गृह्यम्—गृहे भवम्' *domestic*.

वचः—वचोभिः—the Instr. case term. is dropped by 'सुपां सुलुक्'—Pāṇ. vii. 1. 39.

स्तुषे—*Vide* notes on SV. I. 5.

शूषस्य—सुखस्य, for the attainment of happiness—Ngh: 3. 6.

मन्मभिः—मननीयैः स्तोत्रैः, with agreeable prayers, fr. rt. मद् ( स्तौतौ, *to praise* I. Ā. )—aff. मनिन् । For मन्म in the sense of prayer cf. 'प्र तदवोचियम्... य इषवान् मन्म रजति रचोहा मन्म रजति'—he (Indu) stirs prayer... R̥V. i. 129. 6 ; again 'तसू वु समना गिरा पितृणां च मन्मभिः'—I praise him (Varuṇa) with noble speech, hymns of the manes—R̥V. vii. 41. 2.

आग्नेयः पुरुर्ऋषिः । द्वे सामनी कानौनिके प्रजापतिर्ऋषिरग्निर्वा (क) । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आश्विनशस्त्रे विनियोगः ।

३ २३ ३ २ ३ १२ २२ ३ २ ३ १ २

बृहद्वयो हि भानवेऽर्चा देवायान्नये ।

३ १२ २ २२ ३ १ २ ३ २ ३ २

यं मिलं न प्रशस्तये मर्त्तासो दधिरे पुरः । ८. १८८. ।

(क). 'प्रजापतेय कानौनिके द्वे ऋषेर्वा—' भा० ब्रा० ।



बृहत् । वयः । हि । भानवे । अर्च । देवाय । अग्नये । यम् ।  
मित्रम् । न । प्रशस्तये । मर्तासः । दधिरे । पुरः ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । हे स्तोत्रः, मर्तासः—मनुष्याः, यम् अग्निं मित्रं न—सखायमिव प्रशस्तये—प्रकृष्टस्तुत्यै, पुरः दधिरे—पुरस्कुर्वन्ति, पुरः पूर्वस्यां विशि आहवनीय-देशे आकथति प्रणयन्ति प्रतिष्ठापयन्तीत्यर्थः, तस्मै भानवे—दीप्तिमते, देवाय अग्नये बृहत्—महत्, वयः—अन्नं हवीरूपम्, अर्च—प्रयच्छ ॥ ८ ॥

Offer abundant oblation to the radiant god Agni, whom, as a friend, mortals place in front, for (presenting) praise.—8.

सा०-भा० । यज्ञे 'भानवे' दीप्तिमते 'अग्नये' 'बृहत्' महत् 'वयः' हवीरूपमन्नं दीयते 'हि' । अतस्त्वमपि 'देवाय' द्योतमानायाग्नये वयः 'अर्च' प्रयच्छ । 'मर्तासः' मनुष्याः 'यम्' अग्निं 'मित्रं न' सखायमिव 'प्रशस्तये' प्रकृष्ट-स्तुतये अस्मदर्थं देवानग्निः स्तौत्विति 'पुरः' 'दधिरे' पुरस्कुर्वन्ति ॥ ८ ॥

८ । ऋ० सं० ५ म० १६ सू० १ ऋ० । RV. reads प्रशस्तिभिः (by praises) instead of प्रशस्तये (for praise)—the above SV. text.

वयः—Sāy. interprets बृहत् वयः as abundant sacrificial food. Grfth. has taken वयः in the sense of 'age' i. e. life. But this meaning is simply absurd and not at all appropriate to the text.

अर्च—for अर्च; rt. अर्च ( पूजायाम्, to worship, I. P.) Imp. 2. sg; the last vowel ( च ) is lengthened by 'दाचोऽतलिङः' Pāṇ. vi. 3. 135. 'Sing praise to Agni'—Grfth. This verb being transitive cannot be construed as 'अर्चये अर्च' to convey the sense—'Sing praise to Agni' but acc. to Sāy. the construction should be 'भानवे अर्चये बृहत् वयः अर्च'—offer abundant sacrificial food to brilliant Agni. Although अर्च has the orig. sense—'to worship', the secondary sense 'to give'—'to offer' can be easily deduced from it.

मित्रं न—nothing is more open to criticism than Grfth's interpretation 'Like Mitra (the sun),' and his notes thereon. The West. scholars can not be expected to know clearly the meanings of the Skt. words varying in genders. मित्रम्—(in neu.) is a friend, मित्रः (in masc.)—the sun. So this sort of explanation on their part is not to be wondered at. न—इव vide SV. 1. 5; 1. 17.

पुरः दधिरे—have placed in foremost place; लिट् (perfect) in दधिरे stands for लट् (pr.)—by 'हृदसि लुङ्लङ्लिटः', Pāṇ. iii. 4.6. See Whitney's Gram. para 823. 'The 'Perfect' in the Vedas has frequently to be rendered by the Present'—Peterson.

मर्तासः—मर्ताः, mortals, men; Pāṇ. iii. 1. 50., अमुक् in nom. pl.

आग्नेयः पुष्कः पिः । औतर्बणम् साम(क) । अनुवृद्धम् । अग्निर्वेत्ता । प्रमृद्धवाके  
आग्निवत्सन्ने च विनियोगः ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १०० १०१ १०२ १०३ १०४ १०५ १०६ १०७ १०८ १०९ ११० १११ ११२ ११३ ११४ ११५ ११६ ११७ ११८ ११९ १२० १२१ १२२ १२३ १२४ १२५ १२६ १२७ १२८ १२९ १३० १३१ १३२ १३३ १३४ १३५ १३६ १३७ १३८ १३९ १४० १४१ १४२ १४३ १४४ १४५ १४६ १४७ १४८ १४९ १५० १५१ १५२ १५३ १५४ १५५ १५६ १५७ १५८ १५९ १६० १६१ १६२ १६३ १६४ १६५ १६६ १६७ १६८ १६९ १७० १७१ १७२ १७३ १७४ १७५ १७६ १७७ १७८ १७९ १८० १८१ १८२ १८३ १८४ १८५ १८६ १८७ १८८ १८९ १९० १९१ १९२ १९३ १९४ १९५ १९६ १९७ १९८ १९९ २०० २०१ २०२ २०३ २०४ २०५ २०६ २०७ २०८ २०९ २१० २११ २१२ २१३ २१४ २१५ २१६ २१७ २१८ २१९ २२० २२१ २२२ २२३ २२४ २२५ २२६ २२७ २२८ २२९ २३० २३१ २३२ २३३ २३४ २३५ २३६ २३७ २३८ २३९ २४० २४१ २४२ २४३ २४४ २४५ २४६ २४७ २४८ २४९ २५० २५१ २५२ २५३ २५४ २५५ २५६ २५७ २५८ २५९ २६० २६१ २६२ २६३ २६४ २६५ २६६ २६७ २६८ २६९ २७० २७१ २७२ २७३ २७४ २७५ २७६ २७७ २७८ २७९ २८० २८१ २८२ २८३ २८४ २८५ २८६ २८७ २८८ २८९ २९० २९१ २९२ २९३ २९४ २९५ २९६ २९७ २९८ २९९ ३०० ३०१ ३०२ ३०३ ३०४ ३०५ ३०६ ३०७ ३०८ ३०९ ३१० ३११ ३१२ ३१३ ३१४ ३१५ ३१६ ३१७ ३१८ ३१९ ३२० ३२१ ३२२ ३२३ ३२४ ३२५ ३२६ ३२७ ३२८ ३२९ ३३० ३३१ ३३२ ३३३ ३३४ ३३५ ३३६ ३३७ ३३८ ३३९ ३४० ३४१ ३४२ ३४३ ३४४ ३४५ ३४६ ३४७ ३४८ ३४९ ३५० ३५१ ३५२ ३५३ ३५४ ३५५ ३५६ ३५७ ३५८ ३५९ ३६० ३६१ ३६२ ३६३ ३६४ ३६५ ३६६ ३६७ ३६८ ३६९ ३७० ३७१ ३७२ ३७३ ३७४ ३७५ ३७६ ३७७ ३७८ ३७९ ३८० ३८१ ३८२ ३८३ ३८४ ३८५ ३८६ ३८७ ३८८ ३८९ ३९० ३९१ ३९२ ३९३ ३९४ ३९५ ३९६ ३९७ ३९८ ३९९ ४०० ४०१ ४०२ ४०३ ४०४ ४०५ ४०६ ४०७ ४०८ ४०९ ४१० ४११ ४१२ ४१३ ४१४ ४१५ ४१६ ४१७ ४१८ ४१९ ४२० ४२१ ४२२ ४२३ ४२४ ४२५ ४२६ ४२७ ४२८ ४२९ ४३० ४३१ ४३२ ४३३ ४३४ ४३५ ४३६ ४३७ ४३८ ४३९ ४४० ४४१ ४४२ ४४३ ४४४ ४४५ ४४६ ४४७ ४४८ ४४९ ४५० ४५१ ४५२ ४५३ ४५४ ४५५ ४५६ ४५७ ४५८ ४५९ ४६० ४६१ ४६२ ४६३ ४६४ ४६५ ४६६ ४६७ ४६८ ४६९ ४७० ४७१ ४७२ ४७३ ४७४ ४७५ ४७६ ४७७ ४७८ ४७९ ४८० ४८१ ४८२ ४८३ ४८४ ४८५ ४८६ ४८७ ४८८ ४८९ ४९० ४९१ ४९२ ४९३ ४९४ ४९५ ४९६ ४९७ ४९८ ४९९ ५०० ५०१ ५०२ ५०३ ५०४ ५०५ ५०६ ५०७ ५०८ ५०९ ५१० ५११ ५१२ ५१३ ५१४ ५१५ ५१६ ५१७ ५१८ ५१९ ५२० ५२१ ५२२ ५२३ ५२४ ५२५ ५२६ ५२७ ५२८ ५२९ ५३० ५३१ ५३२ ५३३ ५३४ ५३५ ५३६ ५३७ ५३८ ५३९ ५४० ५४१ ५४२ ५४३ ५४४ ५४५ ५४६ ५४७ ५४८ ५४९ ५५० ५५१ ५५२ ५५३ ५५४ ५५५ ५५६ ५५७ ५५८ ५५९ ५६० ५६१ ५६२ ५६३ ५६४ ५६५ ५६६ ५६७ ५६८ ५६९ ५७० ५७१ ५७२ ५७३ ५७४ ५७५ ५७६ ५७७ ५७८ ५७९ ५८० ५८१ ५८२ ५८३ ५८४ ५८५ ५८६ ५८७ ५८८ ५८९ ५९० ५९१ ५९२ ५९३ ५९४ ५९५ ५९६ ५९७ ५९८ ५९९ ६०० ६०१ ६०२ ६०३ ६०४ ६०५ ६०६ ६०७ ६०८ ६०९ ६१० ६११ ६१२ ६१३ ६१४ ६१५ ६१६ ६१७ ६१८ ६१९ ६२० ६२१ ६२२ ६२३ ६२४ ६२५ ६२६ ६२७ ६२८ ६२९ ६३० ६३१ ६३२ ६३३ ६३४ ६३५ ६३६ ६३७ ६३८ ६३९ ६४० ६४१ ६४२ ६४३ ६४४ ६४५ ६४६ ६४७ ६४८ ६४९ ६५० ६५१ ६५२ ६५३ ६५४ ६५५ ६५६ ६५७ ६५८ ६५९ ६६० ६६१ ६६२ ६६३ ६६४ ६६५ ६६६ ६६७ ६६८ ६६९ ६७० ६७१ ६७२ ६७३ ६७४ ६७५ ६७६ ६७७ ६७८ ६७९ ६८० ६८१ ६८२ ६८३ ६८४ ६८५ ६८६ ६८७ ६८८ ६८९ ६९० ६९१ ६९२ ६९३ ६९४ ६९५ ६९६ ६९७ ६९८ ६९९ ७०० ७०१ ७०२ ७०३ ७०४ ७०५ ७०६ ७०७ ७०८ ७०९ ७१० ७११ ७१२ ७१३ ७१४ ७१५ ७१६ ७१७ ७१८ ७१९ ७२० ७२१ ७२२ ७२३ ७२४ ७२५ ७२६ ७२७ ७२८ ७२९ ७३० ७३१ ७३२ ७३३ ७३४ ७३५ ७३६ ७३७ ७३८ ७३९ ७४० ७४१ ७४२ ७४३ ७४४ ७४५ ७४६ ७४७ ७४८ ७४९ ७५० ७५१ ७५२ ७५३ ७५४ ७५५ ७५६ ७५७ ७५८ ७५९ ७६० ७६१ ७६२ ७६३ ७६४ ७६५ ७६६ ७६७ ७६८ ७६९ ७७० ७७१ ७७२ ७७३ ७७४ ७७५ ७७६ ७७७ ७७८ ७७९ ७८० ७८१ ७८२ ७८३ ७८४ ७८५ ७८६ ७८७ ७८८ ७८९ ७९० ७९१ ७९२ ७९३ ७९४ ७९५ ७९६ ७९७ ७९८ ७९९ ८०० ८०१ ८०२ ८०३ ८०४ ८०५ ८०६ ८०७ ८०८ ८०९ ८१० ८११ ८१२ ८१३ ८१४ ८१५ ८१६ ८१७ ८१८ ८१९ ८२० ८२१ ८२२ ८२३ ८२४ ८२५ ८२६ ८२७ ८२८ ८२९ ८३० ८३१ ८३२ ८३३ ८३४ ८३५ ८३६ ८३७ ८३८ ८३९ ८४० ८४१ ८४२ ८४३ ८४४ ८४५ ८४६ ८४७ ८४८ ८४९ ८५० ८५१ ८५२ ८५३ ८५४ ८५५ ८५६ ८५७ ८५८ ८५९ ८६० ८६१ ८६२ ८६३ ८६४ ८६५ ८६६ ८६७ ८६८ ८६९ ८७० ८७१ ८७२ ८७३ ८७४ ८७५ ८७६ ८७७ ८७८ ८७९ ८८० ८८१ ८८२ ८८३ ८८४ ८८५ ८८६ ८८७ ८८८ ८८९ ८९० ८९१ ८९२ ८९३ ८९४ ८९५ ८९६ ८९७ ८९८ ८९९ ९०० ९०१ ९०२ ९०३ ९०४ ९०५ ९०६ ९०७ ९०८ ९०९ ९१० ९११ ९१२ ९१३ ९१४ ९१५ ९१६ ९१७ ९१८ ९१९ ९२० ९२१ ९२२ ९२३ ९२४ ९२५ ९२६ ९२७ ९२८ ९२९ ९३० ९३१ ९३२ ९३३ ९३४ ९३५ ९३६ ९३७ ९३८ ९३९ ९४० ९४१ ९४२ ९४३ ९४४ ९४५ ९४६ ९४७ ९४८ ९४९ ९५० ९५१ ९५२ ९५३ ९५४ ९५५ ९५६ ९५७ ९५८ ९५९ ९६० ९६१ ९६२ ९६३ ९६४ ९६५ ९६६ ९६७ ९६८ ९६९ ९७० ९७१ ९७२ ९७३ ९७४ ९७५ ९७६ ९७७ ९७८ ९७९ ९८० ९८१ ९८२ ९८३ ९८४ ९८५ ९८६ ९८७ ९८८ ९८९ ९९० ९९१ ९९२ ९९३ ९९४ ९९५ ९९६ ९९७ ९९८ ९९९ १०००

यः स्म श्रुतर्वन्नार्क्षे बृहदनीक इध्यते ॥६॥८६॥

अग्नम् । बृहदनीकम् । ज्येष्ठम् । अग्निम् । आनवम् । यः । स्म ।  
श्रुतर्वन् । आर्क्षे । बृहदनीकः । इध्यते ॥ ९ ॥

भाष्यसारः । बृहदनीकम्—पाप-रोगादिबाधक-शत्रुणामतिशयेन हन्तारम्, ज्येष्ठं—  
प्रशंसनीयम्, आनवम्—अनवो मनुष्यास्तेषां हितकरम्, अग्निम् अग्नम्—वयं प्राप्नुमः,  
उपगच्छाम इत्यर्थः । योऽग्निः आर्क्षे—ऋक्षपुत्रे, श्रुतर्वन्—तन्नास्ति राजनि, तन्निमित्त-  
मित्यर्थः, बृहदनीकः—बृहत् महान् अनीकः ज्वालासमूहरूपः सन् ज्वालाप्रालोपेतः,  
इध्यते स्म—प्रवृद्धोऽभवत् ॥ ६ ॥

We have come to greatest Agni, benevolent to men, the  
mightiest remover of obstructing evils, who, for *Srutarvan* the son  
of *Rikṣa*, was kindled with lofty array of flames.—9.

सा०-भा० । 'बृहदनीकम्' पापानामतिशयेन हन्तारं 'ज्येष्ठं' प्रशस्यम् 'आनवम्'  
मनुष्यसम्बन्धिनम्, तेषां हित-कारिणम् 'अग्निम्' 'अग्नम्' गन्तारो 'वयं' पूजार्थं बहु-  
वचनम् । अग्निः 'यः' 'आर्क्षे' ऋक्ष-पुत्रे 'श्रुतर्वन्' नास्ति राजनि तन्निमित्तं 'बृहत्' महान्  
'अनीकः' ज्वालासमूहः सन् 'इध्यते स्म' प्रवृद्धोऽभवत् । 'लद् स्मै' ( पा० ३,२,११८ )  
इति भूते लद् । तमग्निमागता इति सम्बन्धः । एवं श्रुतर्वाणं भिक्षणायागतो  
गोपवन्ः अग्निं स्तौति ॥६॥

६ । ऋ० सं० ८ म० ७४ सू० ४ ऋ० । RV reads(1) 'आग्नम्' instead of  
'अग्नम्' meaning almost the same ; also (2) यस्य श्रुतर्वा बृहन्नार्क्षो अनीक इध्यते  
—in whose (Agni's) presence, *Srutarvan*, the mighty son of *Rikṣa*, rises—i.e.  
(attains exalted position) instead of यः स्म etc., the SV. text above.

अग्नम्—अग्—aor. ( लृक् ), लृक् by मन्ते चस० Pān. ii. 4. 80. न् of अन् is  
changed to न् by नो नो धातोः—Pān. viii. 2.64.

बृहदनीकम्—अतिशयेन बृहत्वात् हन्ता—the greatest destroyer of the obstructing

(क) औतर्बणम्—भा० ब्रा० ।

[ १२६ ]

साम—१७

obstacles, 'the mightiest destroyer of the wicked'—*Wils.* हृष + हृन् + क्तिप्  
'अज्ञानं हृषतेषु क्तिप्' *Pāṇ.* iii. 2.16. तन्प् is added in spv. dg. For इमाषि *vide*  
notes on SV. 1. 4.

आनवम्—fr. rt. अन् ( प्राणने, *to live.* 2. p.) with aff. ल by 'अणश्'—*uṅ.* i. 8.  
अनवः मनुष्याः—*Ngh.* 2. 3. तस्मै हितम्—benevolent to mankind. 'The benefactor  
of men'—*Wils.*

आर्षे त्र तर्वन्—*loc.*—*Śrutarvan* was an ancient mighty king ; he was the son  
of 'Rkṣa' ; his prosperity was due to Agni's favour. The *loc.* term. in the  
word त्र तर्वन् is dropped by सुपां सुलुक् *Pāṇ.* vii. 1. 39 ; the real mg. should be—  
'who (Agni) with his array or host of rays is kindled in *Śrutarvan*, the son of  
*Rkṣa*'.

आर्षे—in the sense of ऋचस्य अपत्यं पुमान्, *Tad.* affix, अण् is added. *loc.* sg.  
adj. quals.—*Śrutarvan (loc).*

हृददनीकम्—अनीकम् means multitude, here multitude of flames or rays  
cf. 'चिचं देवानामुदगादनीकम्'—*RV.* i.115.1. 'तेजःसमूहकम्'—*Sāy's com.* on this *RV.*  
verse. West. scholars translate अनीकम् as face. For the mg. of the whole  
cd. see *Eng. tran.* above ; 'in lofty presence'—*Griffh* ; he has, probably, taken  
the word in *loc.* case ( हृददनीके ) after *RV.* reading.

वामदेव ऋषिः कश्यपो वा मारीचो मनुषां वैवस्वत उभौ वा । एकं साम त्वयोनि-  
नामकं कश्यपश्चर्षिः, इन्द्रियनामकं साम इन्द्रो वा ऋषिः, यद्वा प्रियनामकं साम इन्द्र  
ऋषिः(क) । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निर्देवता । अग्न्याधानप्रकरणेऽग्निस्तुतौ विनियोगः ।

३ १२ २२ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
जातः परेण धर्मणा यत्सवृद्धिः सहाभुवः ।

३ २७ ३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ २ ३ २  
पिता यत्कश्यपस्याग्निः श्रद्धा माता मनुः कविः ॥१०॥६०॥

जातः । परेण । धर्मणा । यत् । सवृत्ऽभिः । सह । आऽभुवः ।  
पिता । यत् । कश्यपस्य । अग्निः । श्रद्धा । माता । मनुः । कविः ॥ १० ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने ! त्वं परेण धर्मणा—उत्तमेन कर्मणा यज्ञेन सह, जातः  
प्रादुर्भूतोऽसि । यत् यः त्वं सवृद्धिः—सवृतः यज्ञे सहवर्त्तिनः ऋत्विजः तैः सह,  
आ भुवः—यज्ञे वर्त्तसे । यत् अग्निः—यस्य अग्नेः ( विभक्तिव्यत्ययः ) । कश्यपस्य—  
कश्यपः ( विभक्तिव्यत्ययः ) पिता, श्रद्धा—आस्तिक्यबुद्धिः माता, तथा मनुः कविः—  
स्तौता । सोऽग्निर्भीष्टं प्रयच्छतु—इत्याशयः ॥ १० ॥

(क) 'कश्यपस्य च 'खयोनि' इन्द्रस्य वा 'इन्द्रियम्', इन्द्रस्य वा प्रियम्'—आ० ब्रा० ।

Born with supreme ceremony (sacrifice), thou, Agni, who remainest ever in company with thy associates (the priests), whose father is Kaśyapa, mother is Faith, and eulogizing poet is Manu, (mayest grant us the desires).—10.

**सा०-भा० ।** हे अग्ने ! त्वं 'परेण' उत्कृष्टेन 'धर्मणा' आधानादिकर्मणा 'जातः' प्रादुर्भूतोऽसि । 'यत्' यः 'सवृद्धिः' यशो सह वर्तन्ते इति सवृत्तः ऋत्विजः, तैः सह 'अभुवः' भूमि-सम्बन्धि-यज्ञे वर्तसे कश्यपस्याग्निरित्येतयोः परस्परं विभक्ति-व्यत्ययः । 'यत्' यस्याग्नेः 'कश्यपः' 'पिता', 'अद्वा' देवी 'माता' च, 'मनुः' 'कविः' क्रान्त-कर्मा मेधावी वा "मनुर्वैवैस्वतः स्तोता आसीत् सोऽग्निः यजमानाथोभीष्टं फलं प्रयच्छतु" अनेन सूचितमुपाख्यानं ब्राह्मणान्तरे द्रष्टव्यम् ॥ १० ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

प्रथमत्याच्यायत्य नवमः खण्डः ।

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयादौ चतुर्थी दशतिः ।

१० । ऋणियम् ऋग्वेद-संहितायां नास्ति । not found in the R̥g-Veda.

परेण धर्मणा—with noblest or mighty action, r̥fs. to sacrifice.—Agni is said to have been produced with the commencement of sacrifice *vide* note on Manu (below) : so he is here called 'जातः परेण धर्मणा'—born with the noble action—i.e., sacrifice ; this idea is obtained by another epithet of अग्नि, e.g., 'ऋतजातः' SV. 1. 54.

सवृद्धिः—सह + वृत् + क्तिप्—r̥fs. to the priests, his (Agni's) associates—Sāy. 'Those who grow with him'—r̥fs. to 'the flames of fire'—*Gr̥fth*.

सहाभुवः—may be disjoined either as (1) सह—आभुवः or (2) सह—अभुवः । (1) for आभुवः—*vide* 1. 53.

कश्यपस्य *gen.*—stands for कश्यपः (*nom.*)—Sāy. ; *gen.* for *nom.* by व्यत्यय or Vedic anomaly. Similarly in 'अग्निः' *nom.* is used for *gen.*—अग्निः = अग्नेः । 'पिता यत् कश्यपस्य अग्निः' = यस्य अग्नेः पिता कश्यपः । 'Father of Kaśyapa'—West. scholars *Stevenson*, *Gr̥fth* etc ; this is incongruous and untenable, inasmuch as nowhere in our mythology, Kaśyapa appears to be the son of Agni.

कश्यपः—Kaśyapa' is identical with Prajāpati (the creator). Macdonnll's Ved. Myth. p. 151. In the Purāṇas Kaśyapa is represented as the father of all gods and demons. In order to arrive at this sense available from the myths, Sāy. has to interchange the case terminations of the words—कश्यपस्य as कश्यपः and अग्निः as अग्नेः

अथ प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयार्धे पञ्चमी दशतिः ।

तापसनाम्ना प्रसिद्धोऽग्निर्ऋषिः । 'बार्हस्पत्यं' 'साम बृहस्पतिर्ऋषिः । अनुष्टु-  
पः । विश्वेदेवा देवताः । महाव्रतयागेऽग्निमास्तर्षाकरूपेण विधियोगः ।

२३ १ २३ १२ ३ २३ १ २  
सोमं राजानं वरुणमग्निमन्वारभामहे ।

३ २७ ३ १ २ ३ १ २ ३ २३ १ २  
आदित्यं विष्णुं सूर्यं ब्रह्माणं च बृहस्पतिम् ॥१॥६१॥

सोमम् । राजानम् । वरुणम् । अग्निम् । अनु । आऽरभामहे । आदित्यम् ।  
विष्णुम् । सूर्यम् । ब्रह्माणम् । च । बृहस्पतिम् ॥ १ ॥

भाष्यसारः । राजानं राजमानं शोभमानम् ईश्वरं वा सोमं वरुणम् अग्निम् आदित्यं  
विष्णुं सूर्यं ब्रह्माणं च बृहस्पतिं च अन्वारभामहे—स्तुतिभिराह्वयामः ॥१॥

We invoke, (for our protection), with songs of praise, king  
(or shining) Soma, Varuṇa, Agni, Viṣṇu the son of Aditi, Sūrya and  
Bṛhaspati, the Brāhmaṇa priest.—1.

सा०-भा० । 'राजानं' राजमानमीश्वरं वा 'सोमं' 'वरुणं' च 'अग्निं' च  
'गीर्भिः' स्तुतिभिः 'अन्वारभामहे' रक्षणार्थम् आह्वयामहे । तथा 'आदित्यम्' अदितेः  
पुत्रं 'विष्णुं' च 'सूर्यं' च 'ब्रह्माणं च बृहस्पतिं' च अन्वारभामहे ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० १० म० १४१ सू० ३ ऋ० । RV. has the reading 'अवसेऽग्निं  
गीर्भिर्हवामहे आदित्यान्' instead of 'वरुणमग्निमन्वारभामहे आदित्यम्'—the SV.  
text above.

सोमं राजानम्—Etymologically सोम means 'pressed juice', being derived  
from the root सु—'to press',—it is the same as the Avestan 'Haoma'—drvd  
from the rt. *hu* of the same sense. Soma sacrifice forming the main feature  
of the ritual of the RV, the god Soma is naturally one of the most important  
deities of that Veda. Soma comes third in order of importance among  
the Vedic gods. Soma is often called king,—e. g., king Soma, when pressed, is  
*amṛta* (VS. 19. 72). HILLEBRANDT holds 'Soma' to be the lord of all  
plants and herbs and asserts the identification of Soma and the Moon.  
In RV. ix. 114. 2. Soma is described as the lord of all plants. He receives  
the epithet *vantaspati* 'the lord of forests'—(ix. 12. 7). Besides being the  
lord of plants, Soma is often called a king (HILLEBRANDT. Ved. Myth.  
(३१७—८) the sovereign Soma is a king of rivers (ix. 89. 2),—a king of the

whole world (ix. 97. 50), a king or father of the gods (ix. 86. 10 ;—87. 2 ; 109. 4), the sovereign of both gods and mortals (ix. 97. 24),—a king of Brāhmaṇas (VS. 9. 40 ; TS. i. 8. 10 ; MS. 2. 69), For further details of Soma's other features *vide* Mcdnll's VED. Myth. Para 37 ; HILLEBRANDT'S *Vedische Mythologie*.

**वरुणम्**—for his characteristic features, see Mcdnll's—Ved. Myth. Para 12.

**विष्णुम्**—do do Para 17. **सूर्यम्**—do do Para 14. **बृहस्पतिम्**—do do Para 36.

**ब्रह्मणाम्—बृहस्पति** is the *Brāhmaṇa* priest of the gods.—*Olden-Berg. Die Religion des veda*, P. 382.

**आदित्यम्**—In the corresponding RV. stanza—the reading is आदित्यान् ; the Ādityas are generally eight in number (RV. x. 72. 8 ; AV. 8. 9. 21. TB. 1. 1. 9. 1.) forming a group, namely 1. Mitra, 2. Varuṇa, 3. Aryaman, 4. Amśa, 5. Bhaga, 6. Dhātṛ, 7. Indra, 8. Vivasvat. In the Post-Vedic literature, there are 12 sun-gods, evidently connected with the 12 months, —Viṣṇu being one of them and the greatest, Mbh. 1. 121. chap. Viṣṇupurāṇa, 1. 15. 90. SB also speaks of 12 Ādityas (6. 1. 2. 8 ; 11. 6. 3. 8). Here in the above SV. text आदित्यम् being in sg. is taken in its etymological sense—son of Aditi and rfs. to (acc. to Sāyana) Viṣṇu ; but Viṣṇu being not mentioned in the above Vedic group of Eight, it is more appropriate to take it to mean Varuṇa found in the list, although Sāyana has quoted the list (of Eight) in his com. on RV. ii. 27. 1. (in the orig. text, however, six are enumerated) and on x. 72. 8. Sāy.'s list differs from the above in one point only, in his list Āditya (the sun) being mentioned instead of Indra. Sāy. seemingly cited from Adh. Br. and TS. vi. 5. 6. 1, but he probably bore in mind the Post-Vedic list of 12, of whom Viṣṇu is the greatest.

वामदेव ऋषिः । 'आरूढवत्' साम अङ्गिरसम् अथवा वामं साम । अनुष्टुप्छन्दः ।  
अङ्गिरसो देवताः । प्रैषरूपेण विनियोगः ।

३ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ २

इत एत उदारुहन् दिवः पृष्ठान्यारुहन् ।

२ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ २

प्र भूर्जयो यथा पथो द्यामङ्गिरसो ययुः ॥२॥६२॥

इतः । एते । उत् । आऽरुहन् । दिवः । पृष्ठानि । आऽरुहन् ।  
प्र । भूर्जयः । यथा । पथः । द्याम् । अङ्गिरसः । ययुः ॥ २ ॥

भाष्यसारः । एते भूर्जयः हविषां पक्ताः, अङ्गिरसः यथा पथः—मार्गेण यथा जनाः  
गच्छन्ति, तथा इत पृथिव्याः सकाशात् उदारुहन् ऊर्ध्वमागच्छन् दिवः पृष्ठानि आकाशस्थ

पृष्ठदेशान् आरोहन्ति । ततः छां—घुलोकं स्वर्गम्, प्र ययुः—प्रयान्ति । केषाञ्चिन्मते  
'यथा भूर्जयः भुवो जेतारः पथः प्रकृष्टमार्गान् उद्गच्छन्ति तद्वत् ॥ २ ॥

Hence (from this earth) these Angirasas, the preparers of oblations, like the people pursuing an excellent path, soar up and ascend to the back of the sky and reach heaven.—2. .

सा०भा० १ पते अङ्गिरसः 'यथा' 'उत्' मार्गेणैव 'छां' दिवं 'प्र ययुः'  
प्रापुः । कीदृशाः ? 'भूर्जयः' भृञ्जतिः पाक-कर्मा हविषां पत्तारः । तत्र दृष्टान्तः  
'पथा' मार्गेण जना प्रामादीन् गच्छन्ति, तथा इतः भूमेः सकाशात् उदाहहन्  
उद्गच्छन् । आगत्य च 'दिवः' स्वर्गस्य 'पृष्ठानि' स्थानानि 'आहहन्'  
प्राक्रमन्ति ॥ २ ॥

२ । इयम् ऋक् ऋग्वेदे नास्ति । This stanza is not found in the Rigveda.

भूर्जयः—acc. to Sāy. fr. rt. भस्ज(पाके, to cook, 6.u)—the cooks or preparers of oblations ; some have interpreted it as 'conquerors of earth' भुवो जेतारः ।

अङ्गिरसः—*Vide* notes on SV. 1. 29 ; more frequently used in plural. The Angirasas are the sons of heaven, one whole hymn (RV. x. 62) is devoted to the praise of the Angirasas as a group. They are once mentioned as fathers or progenitors (pitṛs) with the Atharvans and Bṛhgas (RV. x. 14. 6). They are Brāhmaṇa priests (RV. vii. 42. 1). They found Agni hidden in the wood (RV. v. 11. 6) and first organised sacrifice (RV. x. 67. 2) It is by sacrifice that they obtained immortality as well as the friendship of Indra (RV. x. 62. 1).

वामदेव ऋषिः (कश्यपोऽसितो देवलो वा ऋषिरिति सायणः) । द्वे सामनी 'आसिते'  
असित ऋषिः(क) । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रैवरूपेण विनियोगः ।

३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २  
राये अग्ने महे त्वा दानाय समिधीमहि ।

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
ईडिष्वा हि महे वृषन् द्यावा होत्राय पृथिवी ॥३॥६३॥

राये । अग्ने । महे । त्वा । दानाय । सम्ऽइधीमहि । ईडिष्वा ।  
हि । महे । वृषन् । द्यावा । होत्राय । पृथिवी ॥ ३ ॥

• (क) 'आसिते द्वे'—भा० ब्रा० ।

आभ्यसारः । हे अग्ने, त्वा—त्वाम्, महे—महते, राये—धनस्य दानाय, समि-  
धीमहि—सम्यक् प्रदीपयामः । हे वृषन्—कामाभिवर्षक अग्ने, महे—महते, होत्राय—  
अग्निहोत्र-यागाय, द्यावापृथिवी—दिवं पृथिवीञ्च, ईडिष्व—स्तुहि ॥ ३ ॥

For (the acquisition of) immense wealth, Agni, we inflame thee. O showerer (of blessings) i. e., fulfiller of desires, for the great sacrifice, pray Heaven and Earth (to become propitious to us or to protect us).—3.

सा०-भा० । हे 'अग्ने !' 'त्वा' त्वां 'महे' महतः 'राये' धनस्य 'दानाय' दानार्थं 'समिधीमहि' वयं सम्यक् दीपयामहे । 'वृषन्' वर्षितः । अग्नये 'महते' 'होत्राय' अग्निहोत्रार्थं 'द्यावा' दिवं 'पृथिवीं' च 'ईडिष्व' स्तुहि ॥ ३ ॥

३ । इयम् ऋक् ऋग्वेदे नास्ति । This stanza is not found in the R̥g-Veda.

राये—रायस्य to be connected with दानाय ; the 6th case termination is changed to श् by सुपां सुलुक् Pāṇ. vii. 1.39.

महे—dat. ṣṣg. महते, तलोपस्त्वान्दसः ।

समिधीमहि—सन्—rt. इम् (to kindle 7. Ā.) Imp ( लोट् ) 1. pl. ( ईमहि)—let us kindle thee.

ईडिष्व—rt. ईङ् ( स्तौ, to praise, 2. Ā. ) in Saṃhitā text the last vowel is lengthened by 'चत्वेषामपि दृश्यते' Pāṇ. vi. 3. 137.

वृषन्—voc.—fr. rt. वृष् ( सेचने, to rain ), by this word Sāyaṇa always means—'showerer of blessings, i. e., fulfiller of desires. वृषा वर्षिता Nir. xi 47. The West. scholars almost always interpret the word as—'bull, steer', no matter whether it suits the context or not.

द्यावा—होत्राय—पृथिवी—In the Dv. cd. दिव् takes optionally the form द्यावा by 'दिवसश्च पृथिव्याम्' Pāṇ. vi. 3. 30. The cd. forms are, therefore,—(1) दिवस्पृथिव्यौ, (2) द्यावा-पृथिव्यौ ; here the form is द्यावापृथिवी instead of—पृथिव्यौ, the accus. dual 'ञौ' taking the form of the last vowel of the preceding noun, as दृष्टौ for दृष्टव्या—RV. ii. 33. 4. by—'सुपां सुलुक् पूर्वसवर्णं' Pāṇ. vii. 1. 39. The word 'होत्राय' intervenes between द्यावा and पृथिवी—two parts of the cd. This is sanctioned by usage in the Vedas (इन्द्रसि दृष्टानुविधिः)—as 'द्यावा चिदसौ पृथिवी नमते' RV. ii. 12.13 ; 'द्यावा रचतं पृथिवी नो चभ्वात्' ।



गुक्समद ऋषिः (भार्गुदुतिः सोमो वा ऋषिरिति सायणः) । 'त्वाद्भि' साम । अनुष्टुप्छन्दः । अग्निर्देवता । प्रातरनुवाके आग्निवससे आग्नेयकलौ च आग्निहोत्रिकद्वितीयो वेत्तुषिशाहे वा आग्नेयशस्त्ररूपेण विनियोगः ।

२ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २ ३ २  
दधन्वे वा यदीमनु वोचद्ब्रह्मेति वेरु तत् ।

२ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २  
परि विश्वानि काव्या नेमिश्चक्रमिवाभुवत् ॥४॥६४॥

दधन्वे । वा । यत् । ईम् । अनुवोचत् । ब्रह्म । इति । वेः । उम् इति । तत् । परि । विश्वानि । काव्या । नेमिः । चक्रम्ऽइव । अभुवत् ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । वा—अथवा, ईम्—एनम्, यज्ञम् अनु—उद्दिश्य यत् हविरादिकं दधन्वे धारयति अश्वर्यादिऋत्विक् । यत् ब्रह्म स्तोत्रमिति वा अनुवोचत्—अनुवक्ति होत्रादिऋत्विक्, अग्निः तत् सर्वं वेः—जानाति अङ्गीकरोति । अयम् अग्निः विश्वानि काव्या—काव्यानि ऋत्विक्कर्मणि, परि अभुवत्—व्याप्नोति सर्वतः स्वीकरोति, नेमिश्चक्रमिव यथा नेमिश्चक्रस्य बहिर्वेष्टनं चक्रं सर्वथा व्याप्नोति तद्वत् ॥ ४ ॥

Or, whatever (oblations) the priest ('Hota') offers in connection with this sacrifice, and whatever prayers the priest ('Adhvaryu') utters, (in short) all the activities of the priests, he (Agni) comprehends fully as the rim entirely embraces the wheel.—4.

सा० भा० । 'वा' अथवा 'ईम्' एनं यज्ञम् 'अनु' लक्ष्मीकृत्य 'यत्' हविरादिकं 'दधन्वे' धारयत्यश्वर्यादिरूपः । यद् 'ब्रह्म' स्तोत्रम् 'अनुवोचत्' अनुवक्ति होत्रादिरूपः । ब्रह्म वा अन्वित्येतद् योज्यम् । 'तत्' सर्वं 'वेरु' वेरेव कामयते जानाति वा स्वयमनुष्ठानम् । अयमग्निः 'विश्वानि' सर्वाणि 'काव्या' काव्यानि 'कवयः' मेधाविन ऋत्विजः तत् सम्बन्धीनि कर्मणि 'पर्यभुवत्' परिभवति स्वायत्तानि करोति व्याप्नोतीत्यर्थः । व्याप्तौ दृष्टान्तः 'नेमिः' बहिर्वेष्टनबलयः 'चक्रमिव' रथाङ्गं यथा कार्त्तुञ्चेन व्याप्नोति तद्वत् ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० २ म० ५ सू० ३ ऋ० । RV. reads (1) ब्रह्माणि (pl.) instead of ब्रह्म (sg.) here ; again (2) अभवत् instead of अभुवत् ।

Stevenson translates the stanza thus :—'what my soul utters, Agni lays to heart ; he knows where sacrificial viands are served up'—but this is not accurate, perhaps he has confounded काव्यानि with कव्यानि (the oblations



प्रति । अग्ने । हरसा । हरः । शृणाहि । विश्वतः । परि । यातु-  
'धानस्य । रक्षसः । बलम् । निऽडुब्ज । वीर्यम् ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने हरसा—स्वकीयतेजसा, यातुधानस्य—यातनाधिकरण-  
रूपस्य राक्षसस्य, विश्वतः परि—परितो व्याप्तम्, हरः—हरणशीलं बलम्,  
प्रति-शृणाहि—खण्डय, नाशय । रक्षसः—रक्षापादानभूतस्य राक्षसस्य, वीर्यं न्युब्ज—  
नितरां भङ्गय च ॥ ५ ॥

O Agni, smite down, with thy power, Yātudhānas' atrocious  
or destructive force spread everywhere, and break down the power  
of Rākṣasas.—5.

सा०-भा० । हे 'अग्ने !' त्वं 'हरसा' त्वदीयेन तेजसा क्रोधेन वा, तथा च  
यास्कः—'हरोहरतेज्योतिर्हर उच्यते' (नि० ४, १६) इति । 'यातुधानस्य' राक्षसस्य 'हरः'  
हरणशीलं बलं 'विश्वतः' सर्वतः 'परि' परिगतं 'प्रति-शृणाहि' नाशयेत्यर्थः । तथा,  
'रक्षसः' राक्षसस्य 'वीर्यं' च 'न्युब्ज' निःशेषेण रुज भङ्गयेत्यर्थः ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० १० म० ८७ सू० २५ ऋ० । RV. reads (1) शृणीहि instead  
of शृणाहि and (2) 'बलं विरुज वीर्यम्' instead of 'बलं न्युब्ज वीर्यम्' ।

हरसा, हरः force, fr. rt. ह ( to take away ) with aff. षन् ; that which  
takes away (the power of others). 'हरो हरतेः' drvd. fr. rt. ह्. Nir. 4. 19.

शृणाहि—rt. शृ ( हिंसायाम्, to tear to pieces 9. p. ) ; to kill.—Ngh. 2. 9. Imp.  
( लोट् ) 2. sg. The gram. correct form is शृणीहि by 'इहल्यषोः' Pāṇ. vi. 4. 113,  
शृ becomes ष by 'शदीनां ऋसः' Pāṇ. vii. 3. 80.

परि—परिगतम्, spread on every side.

यातुधानस्य—vide notes on यातुधानान् SV. I. 80.

न्युब्ज—नि—rt. उज्ज ( to bend. 1. p. ). Imp. ( लोट् ) 2. sg.—break the strength of  
'Rākṣasas.

प्रसकण्व ऋषिः । 'मानवं' साम मनुश्चर्षिः(क) । अनुहुपुञ्चन्दः । अग्निर्देवता । प्रात-  
रनुवाके आश्विनशस्त्रे विनियोगः ।

१ २ ३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
त्वमग्ने वसूँ रिह रुद्राँ आदित्याँ उत ।

१ २ ३ २ ३ ३ १ ३ ३ १ २  
यजा स्वध्वरं जनं मनुजातं घृतप्रुषम् ॥६॥६॥

(क) 'मानवं च'—भा० ब्रा० ।

त्वम् । अग्ने । वसून् । इह । रुद्रान् । आदित्यान् । उत । यज ।  
सुऽअध्वरम् । जनम् । मनुऽजातम् । घृतऽपुषम् ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने ! त्वम् इह कर्मणि अस्मिन् यज्ञे इत्यर्थः, वसुप्रभृतीन् देवान् यज । उत अपि च जनं—अन्यमपि देवं स्वध्वरं—शोभनयागयुक्तम्, मनुजातं—मनुना उत्पादितम्, घृत-पुषं—घृतस्य वृष्टिरूप-जलस्य सेक्त्वारम्, प्रजापतिम् इन्द्रं वा यज । यजमानपक्षे देवस्वरूपम्, स्वध्वरं—यज्ञस्य सुष्ठु सम्पादकम्, घृतपुषं—घृतस्य सेक्त्वारं हविषा यज्ञस्य अनुष्ठातारमित्यर्थः, मनुजातं—मनुष्य-यजमानम्, यज—संबर्धय ॥ ६ ॥

O Agni, offer sacrifice, here, to the Vasus, the Rudras, the Adityas also to the person (i.e. the god, *rf. to Prajāpati or Indra*), sprung from Manu, well-served with sacrifice, sprinkling water (rain).—6.

सा०-भा० । हे 'अग्ने !' त्वम् 'इह' कर्मणि वस्वादीन् 'यज' । 'उत' अपि च 'जनम्' अन्यमपि देवतारूपं प्राणिनं यज । कीदृशम् ? 'स्वध्वरं' शोभनयागयुक्तं 'मनुजातं' मनुना प्रजापतिना उत्पादितं 'घृतपुषम्' उदकस्य सेक्त्वारं यजेति सम्बन्धः ॥ ६ ॥

इति सायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

प्रथमस्याध्यायस्य दशमः खण्डः ॥

इति प्रथमप्रपाठकस्य द्वितीयाहं पञ्चमी दशतिः ॥

६ । ऋ० सं० १०० ४५ सू० १३० ।

वसूरिह, रुद्रा आदित्यान्, आदित्या उत—for न् changed to रु and अनुनासिक *vide* the gram. rules 'दीर्घादटि समानपादं' Pāṇ. viii. 3. 9, 'आतोऽटि नित्यम्' viii. 3. 3.

Sāyaṇa's addl. notes on the ṚV. Stanza.

'शोभनोऽध्वरो यस्याऽसौ स्वध्वरः । 'मनुजातं' जनैरन्तर्भावित-गुर्धान् कर्मणि क्तः । 'घृतपुषम्' पुष क् घनसेचनपूरणेषु, घृतेनोदकेन प्रुष्णाति पूरयतीति घृतपुष्ट्' ।

• • वसून्—Vasus are eight in number e.g. Dhava, Dhruva, Soma, Viṣṇu, Anila, Anala, Pratyūṣa, Prabhāsa.—acc. to Viṣṇu-Purāṇa ; the names differ variously.

रुद्रान्—Eleven Rudras are thus enumerated in the Mbh. i. 121. chap.—'वृगव्याधश्च सर्पश्च निर्वृतिश्च महायशः । अजैकपादद्विभ्रः पिनाकी च परन्तपः । इन्द्रोऽध्वरश्चैव कपाली च विशाम्पतिः स्यात्कर्णश्च भगवान् रुद्रास्तत्रावतस्थिरः ।' The names vary in other Purāṇas.

आदित्यान्—*vide* notes on आदित्यम् SV. 1. 91.

उत—*Indec.* here in the sense of समुच्चय ('and') and not विकल्प ('or') *vide* Sāy.'s note on this word on RV. i. 1. 2. 'उतशब्दी यद्यपि विकल्पार्थे प्रसिद्धस्तथापि निपातलेनानेकार्थत्वादीचिन्तेनात्र समुच्चयार्थो द्रष्टव्यः । उच्चावचेष्वेषु निपातन्तीति निपातत्वम् ।'

बजा—the final vowel is lengthened by 'ब्रह्मोत्तलिङ्गः' Pāṇ. vi. 3. 135.

जनम्—perhaps refers to sacrificer,—sacrificer being regarded as a god. In post-Vedic time यजमान is considered as a god's phase cf. 'भूतार्कचन्द्रयज्ञानो वृष्योऽष्टौ प्रकीर्षिताः'; *jana*, acc. to Sāyaṇa, here, signifies a divine being in connection with divinities enumerated.

सुधरम्—well-accomplished in sacrifice (in the case of sacrificer); well-furnished or served with sacrifice (in case of जनम्—the god referring to Indra or Prajāpati); 'who knows fair sacrifices'—*Grfth.*

सुतमुषम्—rt. मुष् (सोऽनस्वेदगपूर्येषु, here सोऽनेने to sprinkle, 9. p.) aff. क्तिप् sprinkling gḥṭa—i.e., offering ghee to Agni in a sacrifice; 'giver of rain'—*Stevenson*; scattering down blessings, prosperity, good gifts—*Grfth.* The West. schs. mean by जनम्—the body of gods, already referred to,—Vāsus etc.

अथ द्वितीयप्रपाठकस्य प्रथमाद्धे प्रथमा दशतिः ।

दीर्घतमा ऋषिः । सामानि पञ्च—द्वे 'तौदे', त्रीणि 'दैर्घतमसामानि' पञ्च सामानि तौदानि वा, सर्वाणि दैर्घतमसामानि वा । उष्णिक्छन्दः(क) । अभिर्देषता । प्रातरनुवाके भाष्मिन्सस्र च विभिवोगः ।

१ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
पुरु त्वा दाशिवाँ वोचेऽरिरग्ने तव स्विदा ।

३ १ २ ३ २ ३ ३ १ २  
तोदस्येव शरण आ महस्य ॥१॥६७॥

पुरु । त्वा । दाशिवान् । वोचे । अरिः । अग्ने । तव । स्वित् ।  
आ । तोदस्यऽहव । शरणे । आ । महस्य ॥ १ ॥

भाष्यकारः । हे अग्ने, दाशिवान्—दाश्वान् अभिमतं हविर्दसवान्, अरिः—तव-  
भर्ता—सोऽकोऽहं तव स्वित्—आ तवैव शरणे, महस्य—महतः, तोदस्य—शिक्षकस्य

(क) 'उष्णिग्गायत्री जागतश्' पि० छ० ३।१८. यत्र गायत्राष्टाक्षरी पादौ, जागतश् द्वादशाक्षरः एव षितिः पादद्विषिङ् नाम छन्दो भवति । Uṣṇik metre consists of two pāḍas of eight syllables each and the third pāda of twelve syllables (8 + 8 + 12).

स्वामिनः, शरणे इव—प्रभुगृहे दास इव तवाश्रये नियतो वर्त्तमानोऽहं—त्वां पुरु  
वोचे—बहु स्तौमि—पुनं देहि, धनं देहि इत्यादिरूपं बहु प्रार्थयामि ॥ १ ॥

O Agni, I, presenting thee oblation, ever devoted like a slave in the house of the mighty master, pray thee a good deal.—1.

सा०-भा० । खण्डयोर्हं पुरुत्वेति ककुभोऽष्टौ दशोष्णिहः ।

जज्ञानः पावमानी स्यादुतस्येत्यदितेः स्तुतिः ।

शिष्टाः षोडश चाग्नेय्यः समाख्या कृत्रिणीतिवत् ॥

हे 'अग्ने' ! 'त्वा' त्वां 'पुरु' बहु 'वोचे' यद्वा, बहु दाश्वानिति सम्बन्धः, पुनं देहि, वित्तं देहि इत्याद्याशासनानि ब्रवीमीत्यर्थः । किं तूष्णीम् ? नेत्याह, यतोऽहं 'दाशिवान्' दाश्वान् 'अभिमतं हविर्दत्तवानस्मि, अतो वोचे । इतरसाधारण्येन ब्रुवतः कथं दातव्यम् इति न मन्तव्यम् । यतः हे अग्ने ! 'तव स्विदा' 'अरिः' तथैव अर्त्ता सेवकौऽहं 'महस्य' महतः 'तोदस्य' शिक्षकस्य स्वामिनः 'शरण आ' 'इव' इत्युप-  
मार्थं, तदा ईशगृहे यथा गर्भदासादिर्नियतो वर्त्तते तद्वदहमपि । यस्मादेवं तस्मात् अभिमतं बहु वोचे । त्वमपि तत् सर्वं देहीत्यर्थः । अत्र निरुक्तम्—“बहु दाश्वान्स्त्वा-  
मभिर्ह्याम्यरिरमित्र ऋच्छतेरीश्वरोऽप्यरिरेतस्मादेव यद्व्यद्वैवत्या अग्नावाहुतयो ह्यन्ते इत्येतद् दृष्ट्वमवक्ष्यत् 'तोदस्येव शरण आ महस्य'—तुदस्येव शरणेऽधिमहत्तः”  
—( नि० ५, ७ ) इति ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० १म० १५० सू० १ ऋ० । This stanza is explained by Yāska in Nir. 5. 7, where दाश्वान् is used instead of दाशिवान् ।

दाशिवान्—the same as दाश्वान् ; 'दाशिवस्' is only found here in this passage in the whole range of the Vedic literature, fr. rt. दाश दाने, to serve or honour a god by offering or presenting oblation to him.

वोचे—चवोच, rt. वृ (to speak. 2. u). Aor. ( लङ् ) Ā. I. sg. वृ becomes वच् by 'ब्रुवो वचिः' Pāṇ. ii. 4. 53. वच् becomes वोच् before चङ् in लुङ् by 'वच उच्' Pāṇ. vii. 4. 20. The aug. च is not prefixed to the root by 'बहुलं कन्दस्यमाङ्गीनेऽपि' Pāṇ. vi. 4. 75.

अरिः—Sāy. means, अर्त्ता, सेवकः, attendant ; fr. rt. र ( ऋ ) ; attached to, faithful or devoted or pious man—M. W. S.E. Dict. P. 87. col. 3.

तोदस्य—fr. rt. तुद ( व्यथने, to strike. 6. u ) with aff. चञ् ; 'तोदस्तुयतेः' drvd. fr. rt. तुद. Nir. 5. 6. तोद is a teacher or preceptor, who strikes out ignorance ; 'a governor, a master' ( शिक्षकस्य स्वामिनः—Sāy. ) ; Benfey renders it—'a tyrant'. acc. to Yāska and other Indian interpreters तोद is the same as तुद mg. a chasm or cavity ( तुद्रः विदोर्धो भूपदेवः ) । The import is—just as a cavity or

deep chasm in the earth holds as much water as enters into it, so Agni accepts as much oblation as is offered in it by us to other gods ( विले कर्त्तुं शिदु बह्नाः चापः सर्वतो गच्छन्ति न च तस्य विलस्यं महतो यज्ञेषु शक्तिपरिहाषमस्ति । एवं हे अग्ने तवानेकाशानेकदैवताना-  
शाहुतीरक्षाभिः प्रदत्ताः प्रतीच्छन्तो न सामर्थ्यपरिहाषमस्ति । •

शरणे—fr. rt. शृ ( हिंसायां, to kill )—अधिकुरणे ल्यट् ; शीर्यन्ते दुःखानि यत्र इति शरणं गृहम् ।

महस्य—Great, powerful. पुरु—may also be taken as modifying दाशिवान्,—offerer of abundant oblation, vide Yaska's explanation.

Yaska's explanation, quoted by Sāyaṇa in his com. above, is—'I, the offerer of abundant oblation, invoke thee in many ways, I am indeed the master of thy panegyrics ( Ari means the enemy, drvd. fr. rt. र् (to injure), it also means master or lord ; here it has the latter sense). The seer, having seen that offerings, made to other gods, are sacrificed in fire, declared—'as in the cavity of a great well'. Agni's capacity of receiving oblations of other gods is compared to that of a deep cavity of a well to hold water within. Durga explains 'अरिरघे तव स्मित् आ'—as तवाहमरिरिव सीमानामुच्चारणे,—अरिः अर्थः ईश्वरः समर्थः इत्याद्यैः अहं त्वामाह्वयामि—I, being able ( अरिः—समर्थः ) to 'praise thee, invoke thee.

—

विश्वामित्र ऋषिः । हे सामनी प्रहिते, श्यावाश्रुष्विः । उष्णिक् छन्दः । अग्निर्देवता ।  
प्रातरनुवाके विनियोगः ।

१२ २२ ३ २७ ३ १२ ३२  
प्र होत्रे पूर्व्यं वचोऽनये भरता बृहत् ।

३ १२ २२ ३ १२ ३ २ ३ १२  
विपां ज्योतींषि विभ्रते न वेधसे ॥२॥६८॥

प्र । होत्रे । पूर्व्यम् । वचः । अग्नये । भरत । बृहत् । विपाम् ।  
'ज्योतींषि । विभ्रते । न । वेधसे ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे ऋत्विजः, यूयं विपां—मेधाविनां विप्राणाम्, 'ज्योतींषि तेजांसि विभ्रते—कुर्वते विदधते, वेधसे—जगद्विधात्वे यज्ञविधात्वे वा, होत्रे—देवानामाहात्वे, अभ्यये, बृहत्—महत्, पूर्व्यं—पुरातनम्, वचः—स्तोत्रादिकं प्रभरत—प्रभूत ॥ २ ॥

(O priests), offer your sublime primeval prayers to Agni, the principal priest, the ordainer, causing the brilliance of the wise (Brāhmanas).—2.

सा०-भा० । यजमानो होत्रादीन् प्रति ब्रूते—हे होत्रादयः ! 'विपां' विप्राणां मेधाविनाम् अश्वर्यादीनां 'ज्योतींषि' सत्कर्मानुष्ठानसम्पाद्यानि तेजांसि ; 'विभ्रते'

निमित्ततया कुर्वाणाय 'वेधसे' जगतो विधात्रे 'होत्रे' देवानामाह्वाने 'अन्वये' 'बृहत्' महत् 'पूर्व्यं' पुरातनं 'वचः' स्तोत्रशस्त्रादिकं वाक्यं 'प्र भरत' सम्पादयत् । नेत्यस्य पादपूरणः, अन्वयाभावात् । यद्वा 'वेधसे न' यथा वैधाः जगद्विधाता परमेश्वरः आदित्यादीनि ज्योतीषि करोति तद्वदिति । प्र-शब्दस्य छन्दसि 'व्यवहिताश्च' इति भरतेत्यनेन सम्बन्धः ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० ३ म० १० सू० ५ ऋ० ।

होत्रे—*vide* notes on होतारम् SV. I. 1,3. बृहत् वचः—great praise.

पूर्व्यम्—पुरातनम् ; पूर्व्यमिति पुराणानाम—Nir. 3. 19. ancient, primeval. पूर्व्यम्—पूर्वैः कृतमित्यर्थः ।—'recited of old'—Wils. 'पूर्वैः कृतम् इति य-प्रत्ययः'—Sāy. in his com. on RV. stanza.

प्र—भरता—the last vowel of भरत is lengthened by 'ऋचि तु-तु-घ-मचु-तङ्' Pāṇ. vi. 3. 133. Imp. ( लोट् ) 2 pl. By the dictum 'अपित् सार्वधातुको ङित्'—त is here treated as तङ्, but when त becomes तप् or तनप् by 'तप्तनप्' Pāṇ. vii. 1. 45—it is then पित्, सार्वधातुक, hence not regarded as ङित्, so there, in that case, the last vowel cannot be long acc. to the rule 'ऋचि तु' etc. (above)—for example 'शृणोत यावाणः' ।

विषां ज्योतीषि—विषाम् fr. rt. विप् with aff. क्विप् ; the word विप्र is derivd. from the same root with aff. रन् ; विप्—or विप्रः means a learned man (मिधावी) Ngh. 3. 15. विप्रः or विद् *lit* means—'stirred or excited (inwardly), inspired, wise, (said of Brāhmaṇas) fr. विप् or वेप् (*to tremble, to be stirred*)—M. W. S. E. Dict. p. 972, col. 3. Prof. Wils. renders 'विषां तेजांसि विषते'—for the sake of animating the energies of the pious (worshippers).

न वेधसे—acc. to Sāy. 'न' is either to be taken as meaningless (used only for filling up metrical deficit) or as conveying the sense of comparison ; in the latter case, the mg. is—'like unto the creator or ordainer (of the world)'.

गोतम ऋषिः । द्वे सामनी प्रजापतिर्ऋषिः । उष्णिक् छन्दः । अग्निर्वैवता । प्रात-  
रनुवाके विनियोगः ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अग्ने वाजस्य गोमत ईशानः सहसो यहो ।

३ १ २ ३ २ ३ १ २  
अस्मे देहि जातवेदो महि श्रवः ॥३॥६६॥

अग्ने । वाजस्य । गोमतः । ईशानः । सहसः । यहो । अस्मे ।  
देहि । जातवेदः । महि । श्रवः ॥ ३ ॥



भाष्यसारः । हे सहस्रः यद्वा—बलस्य पुत्र, गोमतः—गवादिपशुयुक्तस्य, वाजस्य—अन्नस्य, ईशानः—ईश्वरस्त्वमसि । हे जातवेदः—अग्ने, महि—महत्, अन्नः—अन्नम्, अस्मे—अस्मासु अस्मभ्यमित्यर्थः, देहि—प्रयच्छ ॥ ३ ॥

∴ O Agni, the issue of energy, thou art the lord of wealth consisting of cows or cattle ; O omniscient, grant us ample food.—3.

सा०भा० । हे 'सहस्रो यद्वा' बलस्य पुत्र ! 'अग्ने !' 'गोमतः' बहुभिर्गोभिर्युक्तस्य 'वाजस्य' अन्नस्य 'ईशानः' ईश्वरस्त्वमसि अतः 'अस्मे' अस्मासु हे 'जातवेदः' जातधन ! जातानां 'वेदितः' वा अद्भ्ये ! 'महि' प्रभूतं 'अन्नः' अन्नं 'देहि' प्रयच्छ स्थापयेत्यर्थः । सहस्रो यद्वा पराङ्गवद्भावाद् आमन्त्रितस्य षष्ठ्यामन्त्रितसमुदायो निहन्यते । अस्मे सुपां सुलुगिति ( पा० ७, १, ३६ ) सप्तम्याः 'धे' आदेशः ॥ ३ ॥

३ । ऋ० सं० १म० ७६ सू० ४ ऋ० । RV. reads 'अस्मे धेहि' while SV. has 'अस्मे देहि' meaning almost the same. उ० आर्चि० ७, २, ११, १ ।

वाजस्य—अन्नस्य, धनस्य वा,—of food or riches ; *vide* वाजाय SV. 1.81, वाजाः 1. 86, वाजयनः 1. 87.

वाजस्य गोमतः—lord of food and of cattle—Prof. Wils.

सहस्रः यद्वा—Sprung from energy ; Agni is very often so called, because he is generated by the strength required for rubbing the two Araṅṅis or the fire-sticks. *vide* our notes on ऊर्जापातम् SV. 1.45 ; also Nir. 8.2.

• यद्वा—*voc.* of यद्वा meaning child, 'यद्वाख्यपत्यनाम'—Nir. 3. 1.

अस्मे—अस्मासु ; ३ in the place of loc. case pl. by 'सुपां सल्लक्' Pāṇ. vii. 1. 39.

जातवेदः—Thou who knowest all that exist. This epithet of Agni occurs so frequently that in the post-vedic literature, it has become the synonym of Agni ; *vide* : SV. 1. 31 ; 1. 35 ; 1. 66 ; etc.

महि—*neu. accus. sg.*—abundant, great, from rt. मृ ( वृद्धौ, *to increase* 1. 10. p.)

अन्नः—अन्नम्—*Sāy.*—'Sustenance'—*Wils.* 'Renown'—*Griffth.*

विश्वामित्र ऋषिः । श्रीणि सामानि पूर्वस्य 'सदो' नाम, उत्तरे द्वे द्विषांस्-संज्ञके । प्रजापतिर्ऋषिः । उष्णिक् छन्दः । अग्निर्देवता । विनियोगः पूर्ववत् ।

३ १ २ ३ २ ३ १ २ ३ २ २ २ २ २  
अग्ने यजिष्ठो अध्वरे देवान् देवयते यज ।

१ ३ ३ १ २ २ २ २ ३ १ २  
होता मन्द्रो वि राजस्यति स्त्रियः ॥४॥१००॥

अग्ने । यजिष्ठः । अश्वरे । देवान् । देवऽयते । यज् । होता ।  
मन्द्रः । विऽराजसि । अति । सिधः ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, यजिष्ठः—यष्टृतमस्त्वाम्, देवयते—देवान् यज् इच्छते  
यजमानाय, अश्वरे—यज्ञे, देवान् यज् । 'अपि च त्वं होता—देवानामाह्वता, मन्द्रः—  
यजमानस्य आह्लादकः, सिधः—शत्रुन्, अति—अतिक्रम्य, वि-राजसि—विशेषेण  
दीप्यसे ॥ ४ ॥

O Agni, the best sacrificer, sacrifice unto the gods, in favour  
of the devout man desiring to offer worship to the gods. The invoker  
of gods, the delighter, thou shinest forth, eclipsing all the disturb-  
ing enemies.—4. \*

सा०-भा० । हे 'अग्ने !' 'यजिष्ठः' यष्टृतमः 'त्वाम्' 'अश्वरे' यज्ञे देवानात्मन  
इच्छते यजमानाय 'देवान् यज्' तदर्थं यष्टव्यामन्यादीन् देवान् पूजय । किञ्च 'होता'  
देवानामाह्वता 'मन्द्रः' यजमानस्य आह्विता स त्वं 'सिधः' जपयितुन् शत्रून् 'अति'  
अतिक्रम्य 'वि-राजसि' विशेषेण शोभसे ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० ३म० १० सू० ७ ऋ० ।

यजिष्ठः—for etymology and meaning *vide* SV. 1. 12 and 1. 112. rt. यज्—  
aff. टच् spv. dg. इष्टन्—'तुच्छन्दसि' इतौष्टन् Pāṇ. v. 3. 59. 'तुरिष्ठेभ्यःत्वि'ति टचो वीपः  
Pāṇ. vi. 4. 154.—Sāy.'s note in his com. on the RV. stanza.

देवयते *dat. sg.*—देव—कच्—शट् ; for the formation of the word *vide* rules  
'च्छन्दसि परेच्छायामपि कचञ् वक्तव्यः', 'न च्छन्दस्यपुत्रस्य' Pāṇ. vii. 4. 35.—heavenly-minded,  
pious man, i. e., a sacrificer, who desires to offer worship to gods.

मन्द्रः—fr. rt. मन्द् (*to be glad*, 1.Ā) with aff.रक्; joyful, pleasant—M. W.  
S. E. Dict. p. 787, col. 3. Sāy. explains आह्लादक—gladdener, delighter.  
अति—*Indec.*—stands for अतिक्रम्य—overcoming, overpowering.

सिधः—this word occurs also in SV. 1. 102, fi. rt. सिध् ( बाधने, *to oppress*)—  
क्रिप् । In M. W. S. E. Dict. the word is drvd. fr. rt. सिध् (*to fail, err,*  
*blunder*) and mg. is—'erring, failing, misbeliever, foe, enemy', p. 1274. col. 2.

—मित् क्रविः । आतिथ्यम् साम त्वष्टा क्रविः । उष्णिह् छन्दः । अतिदेवता ।  
विभियोगः पूर्ववत् ।

२ ० ३ २ ३ १ २ ३ १ ३ २ ३ २ १ ३ २  
जज्ञानः सप्तमातृभिर्मेधामाशासत श्रिये ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
अयं ध्रुवो रयीणां चिकेतदा ॥५॥१०१॥

[ १४ ]

जज्ञानः । सप्तऽमातृभिः । मेधाम् । आशासत । श्रिये । अयस् । ध्रुवः ।  
रयीणाम् । चिकेतत् । आ ॥ ५ ॥

माथ्यसारः । ध्रुवः—स्थिरः, अयम् अग्निः रयीणां—धनानाम्, आ चिकेतत्  
स्वस्य अधिकारे स्वायत्ततया इत्यर्थः जानाति, सप्त-मातृभिः—सप्तजिह्वाभिः सह,  
जज्ञानः—प्रादुर्भूतः, सोऽग्निः मेधां—बुद्धिम्, श्रिये—अस्मत्क्षयसे, आशासते—  
अनुशास्ति ॥ ५ ॥

Born with seven mothers, (he) sways the intellectual faculties  
to our prosperity; he (Agni), firm and steady, knows of the  
riches (under his control).—5.

सा०-भा० । 'ध्रुवः' स्थिरोऽयमग्निः 'रयीणां' धनानाम् 'आचिकेतत्'  
अस्यानुशासने जानाति । 'सप्तमातृभिः' सप्तसङ्ख्याभिः हविर्मानसमर्थाभिर्जिह्वाभिः  
स्वात्मनि हविःप्रक्षेत्रीभिर्वा जिह्वाभिः सह । 'जज्ञानः' प्रादुर्भूतः सोऽग्निः 'मेधां' (?)  
कर्मणो विधातारं सोमं 'श्रिये' सेवार्थम् 'आशासत' अनुशास्ति । शास्तेर्लटि व्यत्यये-  
नात्मनेपदम् ( पा० ३, १, ५५ ) । 'बहुलं कृन्दसि' ( पा० २, ४, ७३ ) इति शपो लुक् न  
भवति । अन्विच्छ्रुतीत्यर्थः ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० ६ म० १०२ सू० ४ ऋ० । ṚV. reads—(1) 'जज्ञानं सप्तमातरः'  
in the place of 'जज्ञानः सप्तमातृभिः' the above SV. text, (2) 'वेधाम्' instead of  
'मेधाम्', (3) 'अशासत' instead of 'आशासत', and (4) 'चिकेत यत्' instead of  
'चिकेतत्' ।

जज्ञानः—born ; rt. जन्—aff. कानच्, 'लिटः कानच् वा' Pāṇ. iii. 2. 106.

सप्त-मातृभिः—Sāyana, in his com. above, interprets the seven tongues or  
flames of Agni. These are (1) काली, (2) कराली, (3) मनोजवा, (4) सुलोहिता,  
(5) सुधूमवर्णा, (6) स्युलिङ्गिनी, (7) विश्वरूपी—सुगुणकं १.२.४. In ṚV. iii. 20. 2, three are  
mentioned. In his com. on the ṚV. stanza he means 'the seven metres'  
or the seven rivers, e.g., the Ganges etc.

मेधाम् आशासत—he commands or guides wisdom ; reference is found in  
ṚV. viii. 91. 8. that Agni is a producer of wisdom, also in ṚV. iv. 11.3—he  
is described as the source of wisdom. Sāy. here seems to follow the ṚV.  
reading वेधाम् for मेधाम् as he interprets कर्मणो विधातारम् ।

चिकेतत् आ—आ-चिकेतत्, In the Vedas, उपसर्ग ( prefix ) is, sometimes, placed  
after the verb, 'कृन्दसि परेऽपि' Pāṇ. i. 4. 81. चिकेतत्—rt. क्ति ( ज्ञाने, to know, 10. p. )  
लिट्, अडागमः by 'लिटोऽडाटौ' Pāṇ. iii. 4. 94. इ of ति drops by 'इत्थ लोपः' Pāṇ.  
iii. 4. 97.

रयीणाम् etc.—he knows of the riches, which Agni is said to command  
abundantly ( ṚV. i.1.3 ; i.31.10 ) and all treasures are collected in him  
( ṚV. x. 6.6 ), he commands all riches in heaven and earth. ( ṚV. iv. 5.11 )

इरिमिठिर्षिः । आदित्यं साम । उष्णिक् छन्दः । अदितिर्देवता । पूर्वबद् विनियोगः ।

२२७ २ १ १ ३ १२ २२ ३ १ २

उत स्या नो दिवा मतिरदितिरूत्यांगमत् ।

१२ २ ३ १ २ ३ २३ १ २

सा शन्ताता मयस्करदप स्त्रिधः ॥६॥१०२॥

उत । स्या । नः । दिवा । मतिः । अदितिः । ऊत्या । आ । गमत् ।  
सा । शन्ताता । मयः । करत् । अप । स्त्रिधः ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । उत—अपि च, स्या—सा, मतिः—मननीया स्तोतव्या, अदितिः ऊत्या—रक्षया सार्द्धम्, दिवा—अहनि, नः—अस्मान् अस्मत्सकाशम्, आगमत्—आगच्छतु । आगत्य च शन्ताता—शन्तातिः शान्तिकरम्, मयः—सुखम्, करत्—करोतु, स्त्रिधः—बाधकान् शत्रून्, अप—अपबाधतु ॥ ६ ॥

'Also,' may adorable Aditi, come to us by day, with her protection, bring us weal and drive away the obstructing enemies.—6.

सा०-भा० । 'उत' अपि च 'स्या' सा पूर्वोक्ता 'मतिः' मन्त्री मन्तव्या स्तोतव्या वा 'अदितिः' ऊत्या रक्षया सार्द्धं 'दिवा' अहनि 'नः' अस्मान् 'आगमत्' आगच्छतु, आगत्य च 'शन्ताता' शन्तातिः शान्तिकरं 'मयः' सुखं 'सा' अदितिः 'करत्' करोतु । 'स्त्रिधः' नाशकान् शत्रून् अपागमयतु, स्त्रिधिर्बाधनार्थः ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० ८ म० १८ सू० ७ ऋ० । RV. reads (1) 'उत त्याः' instead of 'उत स्या' and (2) 'सा शन्तातिः' in the place of 'सा शन्ताता' ।

उत—*Indec*—generally means 'or', here means 'and', 'also', *vide* : notes on SV. 1. 96.

स्या—सा ; there is a सर्वनाम (pron.) लृट् equivalent to तत्, meaning the same.

मतिः—मननीया adorable ; 'mistress'—*W/s*.

अदितिः—Aditi is described as the mother of almost all the gods, e.g., Mitra, Varuṇa, Aryaman, the Rudras, the Ādityas. In Nirukta we find her represented as 'अदीना देवमाता'—undecaying mother of the gods, Nir. 4. 22. She is, several times, spoken of as protecting from distress ; worshippers beseech Aditi to make them sinless (RV. 1. 162. 22) and also pray that evil doers may be cut off by Aditi. In the above stanza, she is entreated to drive away all injurious enemies.

ऊत्या—rt. षच् (to protect)—क्लि by 'ज्वरत्वर०' Pāṇ. vi. 4. 20. षच् is changed to ऊ with क्लि following. *Vide* SV. 1. 10.

जातवेदस्—जातवेदस्, may come to us. 'सिद्धे' Pāṇ. iii. 4.7. 'सिद्धिं चकामः' Pāṇ. iii. 4. 94. 'इतश्च लोपः' Pāṇ iii. 4.97.

शान्ताता...नयः करत्—may she, the *benevolent*, grant us happiness or delight ; शान्ताता is the same as शान्तातिः, which is derived as शम्—with aff. तातिच्, by 'शिवैश्वर्यमरिष्टस्य करे' Pāṇ. iv. 4. 143. the mg. is—शम् करोति इति, *beneficent, auspicious*. शान्ताति—सु (nom. sg.term.) is replaced by डा, by 'सुपां सुसुक्' Pāṇ. vii.1.39 ; टिलोपः, hence the form शान्ताता is obtained.

करत्—करोतु ; rt. क्—सिद्धे ति, in सिद्धे (subj.) च is added to the root, इ of ति drops, Pāṇ. iii. 4.97.

नयः—Prob. fr. rt. ना, 2. p. refreshment, enjoyment, pleasure, delight, RV. VS, T.Br. There are expressions like नयस्कर and नयोभव, mg.—causing pleasure, delighting—M. W. S. E. Dict. P. 789. col. 2 ; नयः—happiness, Ngh. 3. 6. cf. 'चापीं हिना नयोभुवः' RV. x. 9. 1 , SV. ii. 9. 2. 10. (2. 1187).

विश्वमना ऋषिः । 'बाकंजम्भं' साम वृकजम्भा ऋषिः । उष्णिह् उन्धः । अग्निर्वेत्ता ।  
विनिधोगः पूर्ववत् ।

१ २ ३ १ २ ३ २ १ २ ३ १ २  
ईडिष्वा हि प्रतीव्याश् यजस्व जातवेदसम् ।  
३ १ २ ३ २ ३  
चरिष्णुधूममगृभीतशोचिषम् ॥७॥१०३॥

ईडिष्वा । हि । प्रतीव्यम् । यजस्व । जातवेदसम् । चरिष्णुधूमम् ।  
अगृभीतशोचिषम् ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । प्रतीव्यं—शत्रुषु प्रतिगमनशीलम्, चरिष्णुधूमं—सर्वत्र प्रचरित-  
धूमम् अप्रतिहतगतमित्यर्थः, अगृभीतशोचिषं—रत्नोभिरप्रधूयमाणवीतिम् अप्रतिहत-  
वीतिमित्यर्थः, जातवेदसं—जातधनं जातप्रहमग्निम् ईडिष्वा—स्तुहि, यजस्व—  
हविर्भिरर्चय च ॥ ७ ॥

Adore and offer sacrifice to Agni, the omniscient, the resister of foes, whose smoke wanders everywhere, and who bears unobstructed splendour.—7.

सां०-भा० । 'प्रतीव्यं' शत्रुषु प्रतिगमनशीलम् अग्निम् 'हिरवधारणे,  
अग्निमेव 'ईडिष्वा' स्तुतिभिः स्तुतं कुरु । किञ्च, 'चरिष्णुधूमम्' सर्वत्र चरण-  
शील-धूम-जालम् 'अगृभीत-शोचिषम्' रत्नोभिरप्रधूत-वीतिम् 'जातवेदसं' जातप्रहं  
यज्ञ, जातानि भूतानि वेत्तीति जातवेदाः, तमग्निं 'यजस्व' हविर्भिः पूजय ॥ ७ ॥

७। ऋ० लो० ८ म० २३ लु० १ ऋ०।

ईडिषा—*for* ईडिष्य; adore; for grammatical and other notes *vide* SV. 1. 49. 93.

प्रतीव्यम्—going against the enemies i.e., opposing or counteracting all their activities; 'who resists foes'—*Wils.* प्रति—rt. वी (गतिव्याप्ति etc. here *to go*. 2.p.) प्रति here means 'against'.

आतवेदसम्—*vide*. SV. 1.31, 35, ३०, etc.

चरिषु-धूमन्—चरिषुः (fr. rt. चर् to move—इषुच्, Pāṇ. iii. 2. 136.) सञ्चरणशीलो धूमो यस्य, 'the diffuser of smoke'—*Wils.*

अगृहीत-शोचिषम्—अगृहीतम् (अग्रहीर्भङ्गन्दिस्) अप्रतिहतं शोचिः तेजः यस्य—'of unobstructed or unchecked radiance'—*Wils.*;—having unsubdued splendour, of unbounded lustre; this epithet is often applied to Agni (as here) and to the Maruts (v. 54. 5 and 12). For शोचिः *vide* notes on शोचिषा SV. 1. 22.

विह्वलमना ऋषिः । 'राक्षोघ्न' साम अगस्त्य ऋषिः । उष्णिक् छन्दः । अग्निदेवता ।  
विभिन्नयोगः पूर्ववत् ॥

१२ २२ ३ १ २ ३ २ ३ १ ३ १ २

न तस्य मायया चन रिपुरीशीत मर्त्यः ।

३ १ २ ३ २ ३ २

यो अग्नये ददाश हव्यदातये ॥ ८ ॥१०४॥

न । तस्य । मायया । चन । रिपुः । ईशीत । मर्त्यः । यः ।  
अग्नये । ददाश । हव्यऽदातये ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । यः मर्त्यः—मनुष्यः यजमानः, हव्य-दातये—देवेभ्यो हविःप्रदानाय, अग्नये ददाश—हवींषि ददाति, तस्य रिपुः—शत्रुः, मायया—द्वलेन, चन—अपि, न ईशीत—तं न अतिक्रमितुं प्रभवति ॥ ८ ॥

Even with all his wily stratagem, no enemy can prevail over the mortal, who presents offerings to Agni, with a view to offer oblations to the gods.—8.

सा०-भा० । 'मर्त्यः' मनुष्यः 'रिपुः' शत्रुः चनेति निपातसमुदायोऽप्यर्थे 'मायया चन' माययापि, 'तस्य' जनस्य 'न ईशीत' ईश्वरो न भवति । 'यः' जनः 'हव्यदातये' हविषामादानसमर्थाय 'अग्नये' यो यजमानः 'ददाश' हवींषि प्रयच्छति तस्य रिपुर्न ईशीतेत्यर्थः ॥ ८ ॥

८ । ऋ० सं० ८ म० २३ सू० १५ ऋ० । RV. reads 'हव्यदातिभिः' (by the

offerers of the oblation) instead of 'हव्यदातये' the above SV. text.

मायया—'by fraud'—Wils.

चन—*Indec.* चपि, *even* ; it is usually used after a negative ; e. g. 'यच्चाहते न सिध्यति यज्ञो विपश्चितचन'—without whom the sacrifice does not succeed *even* of the wise man RV. i. 18. 7. 'इन्द्रं न नङ्गा पृथिवी चन प्रति'—*even* the earth is not equal to Indra in greatness. i. 81. 5. for further use of चन *vide* RV. i. 155. 5 ; vii. 86. 6. etc.

ईशीत—*rt.* ईंश (to predominate, to lord over. 2.Ā.) pot. ( लिङ् ) 3. sg.—shall have power over him.—Wils.

ददाश—*rt.* दाश ( दाने, to make offering. 1. u. ) perf. ( लिट् ) ;—perf. stands for pres.

हव्य-दातये—दाति (dr. fr. *rt.* दा to give)—with aff. क्ति,—दानम् ;—for giving oblations to the gods.

• भरद्वाज ऋजिश्वा ऋषिः । 'सौमकृतव' साम, सोमकृतुना ऋषिणा दृष्टत्वात्, सोम-कृतुषु अग्निष्टोमादि-सप्तसंस्थेषु वा गीयमानत्वात् । अथवा बृहदाग्नेयीयमग्निदेवताकं साम । उष्णिकूलन्दः । वैश्वदेवोऽग्निः । दशरात्र-यागस्य चतुर्थदिवसे प्रउग-शास्त्ररूपेण विनियोगः ।

३ १ २ ३ २ ३ २ ३ १ ३ क २ २  
अप त्यं वृजिनं रिपुं स्तेनमग्ने दुराध्यम् ।

१ २ ३ २ ३ २  
दविष्टमस्य सत्पते कृधी सुगम् ॥६॥१०५॥

• अप । त्यम् । वृजिनम् । रिपुम् । स्तेनम् । अग्ने । दुराध्यम् ।  
दविष्टम् । अस्य । सत्पते । कृधि । सुगम् ॥ ९ ॥

भाष्यसारः । हे सत्पते—सतां पालक अग्ने, त्वं त्वं—तम्, वृजिनं—पापिणह्, रिपुं—शत्रुम्, दुराध्यं—दुरभिसन्धिं हिंसकम्, स्तेनम्—चौरम्, दविष्टं—दूरतमम्, अपास्य—अपक्षिप अपसारय । अथवा तं सुगं—सुपथगामिनं कृधि—कुरु ॥ ६ ॥

O (Agni). guardian of the good, turn out, afar, the sinful wicked enemy, the malicious thief, or lead him to the honest righteous path.—9.

सा०-भा० । हे 'अग्ने ! त्वं 'त्यं' तं प्रसिद्धं 'वृजिनं' कुटिलं 'रिपु' ।  
पापकारिणं 'दुराध्यं' दुःखस्याध्यतारं दुष्टाभिप्रायं वा एवम्भूतं 'स्तेनं' हिंसकं 'द्विष्टं' ।  
दूरतमम् 'अपास्य' अपक्षिप । असु क्षेपणे इति धातुः । हे 'सत्पते !' सतां पालयितः  
अग्ने ! अस्माकं 'सुगं' शोभनेन गन्तव्यं सुखं 'हृषि' कुरु । अत्र सर्वदेवात्मकस्याग्नेः  
स्तवनाद् वैश्वदेवत्वम् ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० ६ म० ५१ सू० १३ ऋ० ।

दुराध्यन्—दुः-आ-ध्य-न्, one who meditates ill i. e., malicious, evil-hearted, malignant.

द्विष्टम्—दूर-इष्टन् spv. dg. 'दूर' is changed to 'द्व' by 'स्यलदूरं' Pāṇ. vi. 4. 157. adv. far away.

अप-अस्य—(अपास्य)—the prefix अप stands at a distance from the verb. Vide Pāṇ. 1. 4. 82. अस्य—rt. अन् (वेपे, to throw 4. p.), imp. 2. eg.—drive away to a distance.

ऋषी—the final vowel is lengthened by 'अन्वेषामपि इत्यने' Pāṇ. vi. 3. 137. 'हृषिः', 'सु-श्रयणं पृ ऋ०' Pāṇ. vi. 4. 102. Wilson translates 'सत्पते ऋषी सुगम्' after Sāy.—grant us felicity, O protector of the virtuous.

विश्वमना ऋषिः । 'राक्षोघ्नं' सामागस्य ऋषिः । उष्णिक छन्दः । वैश्वदेवोऽग्नि-  
र्देवता । प्रातरनुवाके आश्विनराक्षो च विनियोगः ।

३ २ ३ १ ० ३ १ २  
श्रुष्ट्यग्ने नवस्य मे स्तोमस्य वीर विश्पते ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
नि मायिनस्तपसा रक्षसो दह ॥१०॥१०६॥

श्रुष्टी । अग्ने । नवस्य । मे । स्तोमस्य । वीर । विश्पते । नि ।  
मायिनः । तपसा । रक्षसः । दह ॥ १० ॥

—भाष्यसारः । भाष्यस्य सुगमत्वात् केवलमन्वयो दीयते ।—हे वीर विश्पते—  
प्रजापते अग्ने, त्वं मे नवस्य स्तोमस्य—नूतनम् अधुना कियमाणं स्तोत्रम् ; श्रुष्टी—  
श्रुत्वा, मायिनः—माषाविनः राक्षसान्, तापसा—तापकेन तेजसा, नि-दह—नितरां  
भस्मीकुरु ॥ १० ॥

O hero (Agni), the lord of men, listening to this my present  
praise, consume the wily demons with thy scorching flame.—10.



सा०-भा० । 'धीर' शस्त्राणां विनाशयितः धीर्बन् वा 'विश्वसे' विशां  
पंक्तयितः ! हे अग्ने ! 'नक्षस्य' इन्द्रादीं क्रियमाणत्वात्तन्मं 'मे' मदीयं 'स्तोत्रस्य'  
स्तोत्रशस्त्रादिकं 'भ्रुष्टी' भ्रुत्वा 'मायिनः' मायायिनः रक्षसः कर्म-विश्वकारिणः शकसाञ्च  
'तपसा' तापकेन तेजसा 'निदह' वितरां मस्मीकुरु । ध्रुष्टीति "स्वात्पयावयव्य"  
( पा० ७, १, ४३ ) इति निपातितः, वकारलोपश्चांन्वसः ॥ १० ॥

१० । ऋ० सं० ८ म० २३ सू० १४ ऋ० । RV. reads 'तपुषा' instead of 'तपसा'

सुष्टी=सुत्वा, hearing ;—some words with aff. क्त्वाच take anomalous forms, सुष्टी stands for सुत्वा । Vide : Pāṇ. vii. 1. 494, elsewhere सुष्टी, acc. to Yāska, is an *indec. mg. quick* ( सुष्टीति विप्रनाम चाय षष्टीति—it pervades quickly ), Nir. 6. 12. cf. 'तां अश्वरे उशतो यत्त्यये सुष्टी भगं नासत्रा पुरन्निम्',—O Agni, offer oblation quickly to them, i. e., wise Bhaga etc. RV. vii. 39. 4.

विश्वपते—'lord of men'—Prof. Wils.

तपसा—the same as तपुषा (the RV. reading)—'by thy flames.' \* 'Tapas'—warmth, heat, vide 'पञ्च तपानि' the five fires.—M. W. S. E. Dict. p. 437. col. 1.

नवस्य स्तौमस्य—my new ode, newly-fashioned hymn ; 'my present praise'—Wils.

इति प्रथमाध्यायस्य षडक्षः खण्डः, द्वितीयप्रपाठकस्य प्रथमार्द्धे प्रथमा दशतिः ।

सौमरिर्ऋषिः ( प्रयोगभार्गव ऋषिः—सायणः ) । चत्वारि सामानि प्रमंहिष्ठसप्तपञ्चकान्येतन्नामधेयानि, इन्द्रो वसिष्ठो वा ऋषिः, यद्वा एषां मध्ये तृतीयमासितमसितनामर्षिस्तात्सम्बन्धि । ककुप छन्दः (क) । अग्निदेवता । प्रातरनुवाके आश्विनराश्वे च विभियोगः ।

१ २ २२

३ १ २ ३२ ३ १ २

प्र मंहिष्ठाय गायत ऋताव्ने बृहते शुक्रशोचिषे ।

उपस्तुतासो अम्ये ॥ १ ॥ १०७ ॥

प्र । मंहिष्ठाय । गायत । ऋताव्ने । बृहते । शुक्रशोचिषे ।

उपस्तुतासः । अम्ये ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे उपस्तुतासः—उपस्तोतारः ! पूयं मंहिष्ठाय—दातृत्वाच्च ऋताव्ने—यज्ञवते, बृहते—महते, शुक्रशोचिषे—प्रदीततेजसे, अम्ये प्रगायत—स्तोत्रं पठत ॥१॥

(क) The Kakup metre consists of three Pādas, of which the first and third have each 8 syllables and the second has 12 syllables (8 + 12 + 8).

O singers of hymns, sing praises to most munificent, mighty Agni, the master of sacrifices (or the truthful), having resplendent effulgence.—].

सा०-भा० । हे 'उपस्तुतासः' हे उपस्तुतारः । यूयं 'महिष्ठाय' दातृत्तमाय 'ऋतावन्' यद्भवते सत्यवते वा 'बृहते' ब्रह्ते 'शुक्रशोचिषे' दीप्ततेजसे 'अग्नये' प्रगायत स्तोत्रं पठत ॥२॥

१ । ऋ० सं० ८ म० १०३ सू० ८ ऋ० । ऊ० आर्वि० २, २, १७, १ ।

महिष्ठाय—fr. rt. मह् (to give, grant, bestow—*I. A.*)—हृच्-इष्टन् 'तृन्दसि' Pāṇ. v. 3. 59 ; elision of हृ with इष्टन् following, by 'तुरिष्टे०' Pāṇ. vi. 4. 154—granting most abundantly, very liberal or generous ; 'bounteous'—*Wils.*

ऋतावन् (dat. sg.)—ऋतं (सत्यं यज्ञो वा)—aff. वनिप् in the sense of मनुप्, by 'इन्दसौ-वनिपी' Pāṇ. v. 2. 122 ; so the vedic form is ऋतावन् instead of ऋतावत्—the class. skt. form ; truthful—*M. W. S. E. Dict.* p. 224. col. 1 ; 'observant of truth'—*Wils.* As to this sense 'truthful', vide Agni's another epithet सत्यधर्माणम् SV. 1. 32.

युक्र-शोचिषे—युक्रं शोचिषेभ्य—'radiant with brightness.' For युक्रम् vide SV. 1.4. उपस्तुतासः (voc. pl.)—singers of praise ; असुक् Pāṇ. vii. 1. 50.

सौभक्तिर्विः । 'वाजभृत्'—'वाजाभर्मीयं' वा साम, भरद्वाज ऋषिः । ककुप् छन्दः । आभिङ्गविकषडहे उक्थ्ये प्रशास्तु-शस्त्रे चिनियोगः ।

१ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
प्र सो अग्ने तवोतिभिः सुवीराभिस्तरति वाजकर्मभिः ।  
२ ३ २ ३ १ २ २ २  
यस्य त्वं सख्यमाविथ ॥२॥१०८॥

प्र । सः । अग्ने । तव । ऊतिभिः । सुवीराभिः । तरति । वाज-  
कर्मभिः । यस्य । त्वम् । सख्यम् । आविथ ॥ २ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, यस्य—यजमानस्य, सख्यं—मित्रत्वम्, आविथ—प्राप्नोषि,  
सः तत्र वाजकर्मभिः—अन्नयुक्ताभिः, सुवीराभिः—शोभनवीरपुत्रवतीभिः, ऊतिभिः—  
रक्षाभिः, प्र-तरति—प्रवर्धते ॥ २ ॥

He, Agni, whose friendship thou seekest, thrives with thy protection, provided with heroic sons and ample food or immense strength.—2.

सा०-भा० । हे 'अग्ने !' 'तव' 'ऊतिभिः' रक्षाभिः 'सः' यजमानः 'प्र तरति'  
प्रवर्धते । ऊतयो विशेष्यन्ते 'सुवीराभिः' 'शोभनवीराः पुत्राद्यो यासु, तामिस्तथोः

क्ताभिः 'वाजकर्मभिः' वाजानामन्नानां बलानां वा कर्म रक्षणं यासु तादृशीभिः । हे अग्ने, 'त्वं' 'यस्य' यजमानस्य 'सख्यं' सखित्वं मित्रत्वम् 'आविथ' प्राप्नोषीत्यर्थः, सः प्रतरतीति पूर्वत्रान्वयः ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० ८ म० १६ सू० ३० ऋ० । उ० आशि० ६, २, २; १ (2. 1172.)  
RV. reads 'तिरते वाजकर्मभिः' for 'तरति वाजकर्मभिः' and 'आवरे' for 'आविथ' ।

ऊतिभिः—rt. अव—aff. क्ति ; for gram. vide SV. 1. 10. Grfth. frequently renders 'ऊति' as 'help, aid'; 'through thy favours'—*Wils.*

वाजकर्मभिः—वाजः अन्नं (Ngh. 2. 7.) कर्म यासु ताभिः, adj. quals. ऊतिभिः ;—with the provision of food or strength.

आविथ—rt. अव् to get, perf. ( लिट् ) 2. sg. used for pres. ( लट् ) by 'इन्दसि लुङ् लङ् लिट्' Pāṇ. iii. 4. 6.—thou acceptest, dost acknowledge.

सौभरिर्ऋषिः । त्रीणि सामानि सौभरिर्ऋषिः । ककुपच्छन्दः । अग्निद्वेषता ।

१ २ क २२ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
तं गूर्धया स्वर्णरं देवासो देवमरतिं दधन्विरे ।

३ २ ३ १ २  
देवता हव्यमूहिषे ॥३॥१०६॥

तम् । गूर्धय । स्वऽनरम् । देवासः । देवम् । अरतिम् । दधन्विरे ।  
देवऽत्रा । आ । हव्यम् । ऊहिषे ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । स्वर्णरं—सर्वस्य नेतारम्, देवं—दीप्यमानं दानादिगुणयुक्तं वा, अरतिं—स्वामिनम्, अग्निं देवासः—ऋत्विजः, दधन्विरे—अभिगच्छन्ति, तं—प्रसिद्धमग्निम्, गूर्धय—स्तुहि, तथा तेनाग्निना देवत्रा—देवान्, हव्यं—हविः, आ-ऊहिषे—अभिप्रापय ॥ ३ ॥

Eulogise him (Agni), the munificent or resplendent lord, the leader of all or the bearer of oblation to heaven, whom the glowing ones (the priests) approach (with praises), and send, through him, the sacrificial viands to the gods.—3.

शा०-भा० । हे 'स्तोतः !' 'तं' प्रसिद्धमग्निं 'गूर्धय' स्तुहि । गूर्धयतिः स्तुतिकर्मा (निघ० ३, १४, ५) । कीदृशम् ? 'स्वर्णरं' सर्वस्य नेतारं सर्वैः यजमानैः कर्मादीं नेतव्यं वा । अथवा स्वर्गं प्रति हविषां नेतारम् । 'देवासः' दीव्यन्ति स्तुवन्तीति देवा ऋत्विजः । 'देवं' दानादिगुणयुक्तम् । 'अरतिं' स्वामिनं यद्वा, अभिप्राप्तव्यम् । 'दधन्विरे', धन्वन्ति गच्छन्ति स्तुत्यादिभिः प्रप्नुवन्ति । धविर्गत्यर्थः । प्राप्य च तेनाग्निना

‘देवता’ देवान् ‘देवमनुष्ये’त्यादिना ( पा० ५, ४, ५६ ) द्वितीयार्थं ‘त्रा’-प्रत्ययः । ‘हव्यं’ चरुपुरोडाशादि-लक्षणं हविः । ‘आ ऊहिषे’ अभिप्रापय । बर्हेर्लिटि यज्ञादिस्थात् सम्प्रसारणम् ॥ ३ ॥

३ । ऋ० सं० ८ म० १६ सू० १ ऋ० । RV. reads ‘हव्यमोहिरै’ (हव्यम् आ-ऊहिरे) instead of ‘आ हव्यमूहिषे’ । उ० आर्षि० ८, २, ११, १ ।

गूर्धया—In the Samhita text the final vowel is lengthened by ‘अन्वेषामपि दृश्यते’ Pāṇ. vi. 3. 137. गूर्धयतीत्यर्चनिकक्षा, to worship—Ngh. 3. 14 ; ‘glorify’—Wils. ‘sing praise to’—Griffith.

स्वर्षरम्—the leader of all—Sāy ; we have added to it a new but rational sense, e. g., carrying or conveying oblation to heaven. Sāy. often interprets the word स्वः as सर्वस्व of all cf. RV. ii. 35. 6 ; sometimes he means heaven by it as in ‘पिबन्ते स्वः’ v. 83. 4, and ‘स्वर्वित्’—viii. 48. 15 ; West. schs. always mean light or heaven.

देवताः—‘Priests’—acc. to Sāyana. vide notes on देविभिः SV. i. 2, 67, 68 ; ‘the gods’—Griffith.

• अरतिम्—the lord ; Wils. renders देवमरतिम् as the divine lord. Vide SV. i. 45, 67.

दधन्वरे—approach ; fr. rt. धवि (to go), perf. ( लिट् ) ३. pl. Vide दधन्वे SV. i. 94. the word धन्व mg.—the sky (so called as the rain comes down from it) is derived from this root.

देवता—for देवान् ; ‘ता’ being the substitute of the 2nd case-term. by ‘देव-मनुष्य-पुरुष-पुरु-मन्त्र्यो द्वितीया-सप्तम्योर्बहुलम्’ Pāṇ. v. 4. 56. cf. ‘तमूनपात् पथ चतस्य ... देवता च कृणुष्वधरं नः—O Tanūnapāt...carry our sacrifice to the gods. x. 110. 2.

ऊहिषे—rt. वृच् perf. ( लिट् ) 2. sg. for pres. 3. pl. mg. वृच्छन्ति,—convey ; व of वृच् changed to उ ( सम्प्रसारणम् ) ।

सौभरिः प्रयोगो वा ऋषिः । द्वे सामनी सौभरिपुत्रस्य पक्थस्य ऋषेः । ककुपुच्छन्दः ।  
अग्निर्देवता ।

१ २ १ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २ ३ २  
मा नो हृणीथा अतिथिं वसुरग्निः पुरुप्रशस्त एषः ।  
२ ३ १ २ ३ २  
यः सुहोता स्वध्वरः ॥४॥११०॥

मा । नः । हृणीथाः । अतिथिम् । वसुः । अग्निः । पुरुऽप्रशस्तः । एषः ।  
यः । सुऽहोता । सुऽअध्वरः ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे ऋत्विग्गण ! यः एषः—अग्निः, सुहोता—यज्ञेषु सुष्ठु  
देवानामाह्वाता, स्वध्वरः—शोभनयज्ञः, पुरु-प्रशस्तः—बहुभिः स्तुतः, वसुः—धनात्मकः  
तं नः—अस्माकम्, अतिथिवत् पूज्यं मा हृणीयाः—न कोपय अपमन्यस्व वा ॥ ४ ॥

(O priests,) Do not provoke (or excite the anger of) him (Agni) who is our guest, the awarder of wealth, the excellent invoker of gods (in the sacrifices), the best performer of sacrifice, eulogised by many.—4.

सा०-भा० हे ऋत्विक्सङ्घ ! 'नः' अस्मत्सम्बन्धि-यज्ञे 'अतिथिम्'  
अतिथिवत् प्रियम् अग्निं 'मा हृणीयाः' मा हर ५ कमग्निम् इत्यत आह—'यः'  
अग्निः 'सुहोता' सुष्ठु देवानामाह्वाता 'स्वध्वरः' शोभनयज्ञो भवति । एषः अग्निः  
'पुरु-प्रशस्तः' बहुभिः स्तुतः 'वसुः' वासकश्च भवति तमिति पूर्ववर्तान्वयः ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० ८ म० १०३ सू० १२ ऋ० । RV. has the reading 'मा हृणीता-  
मतिथिः' instead of 'मा हृणीया अतिथिम्' ।

हृणीयाः—हृणीयथा; fr. rt. हृणी ( रोषणं, लज्जायाञ्च to get angry or ashamed. ),  
of the कण्डादि cl. Säy.—मा हृणीयाः—मा हर । 'Anger not him'—Griffth. RV.  
reading is 'मा हृणीताम्' which Säyana interprets 'न केनापि रुध्यताम्', which  
Prof. Wils. renders—'may none hinder Agni (from coming to us)'.

अतिथिम्—Vide SV. 1. 5 ; 1. 67 ; 1. 85, 87.

वसुः—Agni is very often called by this name, vide : SV. 1. 36, 41, 58, 84.  
वसु is wealth, of which Agni is the master. So it has been identified with  
him, vide : notes on रयीणाम् षाचिनेतत्, SV. 1. 101. Prof. Wils. renders  
'वसु' here 'as the giver of dwellings'.

स्वध्वरः—सुकृतः, vide 1. 3 ; 1. 45. etc.—skilled in sacrifice.

सौभरिक्रिषिः । 'दैवानीकं' साम देवानीकः पक्थो वा ऋषिः । ककुपूछन्दः । अग्निदेवता ।  
अभिष्टवषडहेष्टुक्येषु तृतीयसवने प्रशास्तु-सन्नरूपेण विनियोगः ।

३ १ २ ३ १२ २२ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ २  
भद्रो नो अग्निराहुतो भद्रा रातिः सुभग भद्रो अध्वरः ।

२ २ ३ १२ २२

भद्रा उत प्रशस्तयः ॥५॥१११॥

भद्रः । नः । अग्निः । आऽहुतः । भद्रा । रातिः । सुऽभग । भद्रः ।  
अध्वरः । भद्राः । उत । प्रऽशस्तयः ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । भाष्यस्य सुगमत्वात् केवलमन्वयोऽत्र दीयते । आहुतः अग्निः नः  
अस्माकं भद्रः भवतु । हे सुभग ! भद्रा रातिः—दानम्, च अस्माकं भवतु ।  
भद्रः अश्वरः—यागः, भवतु । उत—अपि च, भद्राः प्रशस्तयः—अस्माकृतस्तुतयः  
भवन्तु ॥ ५ ॥

May Agni, served with oblation, be propitious to us ; may the  
gift be auspicious ; O blessed one, may the sacrifice yield us  
blessings or prosperity, and may our panegyrics be blissful.—5.

सा०-भा० । 'आहुतः' हविर्भिस्तर्पितोऽग्निः 'नः' अस्माकं 'भद्रः' कल्याणो  
भवतु । हे 'सुभग' शोभन-धनाने ! 'भद्रा' कल्याणी 'रातिः' दानं च अस्माकं  
भवतु । 'भद्रः' कल्याणः 'अश्वरः' यागश्च भवतु । 'उत' अपि च 'भद्राः' कल्याण्यः  
'प्रशस्तयः' प्रशंसाः स्तुतयश्च भवन्तु ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० ८ म० १६ सू० १६ ऋ० । उ० आर्चि० ७, २, १०, १ (2. 909-),  
यजुः १५, ३८ ।

रातिः—fr. rt. रा ( दाने, to give, 2. p.) with aff. क्ति, cf. 'भद्रा ते पूषन्निह रातिरस्तु' ।  
SV. 1. 75.

उत—अपि च, also ; vide SV. 1. 96, 102.

सौभरिर्ऋषिः । 'गौतमं' साम—गौतम ऋषिः, 'साध्यं' वा साम—सध्यो नामर्षिः । ककुप्  
छन्दः । अग्निर्देवता । पूर्ववद्द्विबिन्धोः ।

१ २ ३ १४ २ ३ १२ २२ ३ १२  
यजिष्ठं त्वा ववृमहे देवं देवता होतारममर्त्यम् ।

३ २ ३ १ २ ३ १ २  
अस्य यज्ञस्य सुक्रतुम् ॥६॥११२॥

यजिष्ठम् । त्वा । ववृमहे । देवम् । देवता । होतारम् । अमर्त्यम् ।  
अस्य । यज्ञस्य । सुक्रतुम् ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे अग्ने, यजिष्ठं—यष्ट्यां श्रेष्ठम्, देवता—देवेषु, देवम्—अतिशयेन  
दातारम्, होतारम् अमर्त्यम्—मरणरहितम्, अस्य यज्ञस्य सुक्रतुम्—सुष्ठु निष्पादकम्,  
त्वां ववृमहे—वृणीमहे संभजामहे ॥ ६ ॥

We adore thee, the immortal (O Agni), the best sacrificer, the  
principal priest (or the invoker of gods), the most munificent among  
gods, the well-accomplisher of this ceremony.—6.

सा०-भा० । हे अग्ने ! 'यजिष्ठं यष्टतमं' त्वां त्वां 'बहुमहे' वृणीमहे सम्भजामहे । कीदृशं त्वाम् ? 'देवत्रा' देवेषु मध्ये 'देवम्' अतिशयेन दानादिगुणम् । 'होतारं' देवानामाह्वतात्परम् । 'अमर्त्यम्' अविनाशिनम् अस्य 'यज्ञस्य' यागस्य सुकृतम् सुष्ठु कर्तारम् ॥ ६ ॥

६ । ऋ० सं० ८ म० १६ सू० ३ ऋ० । SV: 1. 312 ; उ० आर्षि० ६, २, १३, १ ( 2. 763 ).

यजिष्ठम्—*Vide* SV. 1. 12. rt. यज् (to sacrifice, 1. u.)—aff. च् in Act. voice 'पचाद्यच्'—यजः—यटा, in spv. dg. इष्टन् is added. च drops before इष्टन्, by 'यस्येति च' Pāṇ. vi. 4. 148. Sāy. in his com. on the RV. stanza interprets यजिष्ठं as इष्टतमम्—most adorable.

बहुमहे—we adore (thee) ; rt. वृ ( वरये, to choose, 5.u. or 9.Ā ) perf. ( लिट् ) Ā. 1. pl.—perf. is here used for pres. tense by, 'इन्द्रसि सुड्सड्सिः' Pāṇ. iii. 4. 6.

देवत्रा—देवेषु, among the gods ; त्रा is added in the place of औ (loc.) or रथा (accus.) by 'देवमनुष्यं' Pāṇ. v. 4. 56. *Vide* SV. 1. 109.

होतारम्—Agni is often called the 'priest' ( ऋत्विज्, विप्र ) or specially the 'domestic priest' ( पुरोहित ) and more frequently the offerer ( होता ) or chief priest. *Vide* RV. viii. 49. 1 ; x. 7. 5 ; vi. 16. 1 ; x. 2. 1, 91. 8 ; SV. 1. 1, 3 ; 1. 98.

अमर्त्यम्—अमृतम्, SV. 1. 12, 1. 35, 1. 40, 1. 45, 1. 85.

सुकृतम्—*vide* SV. 1. 3, सुकृती (voc) 1. 52 ; 'the perfecter of this sacrifice'—*Wils.*

सौमरिर्ऋषिः । संवर्गं साम जमदग्निर्ऋषिः । ककुप् छन्दः । अग्निर्देवता ।

१२ ३ १२ २२२ ३ ३ २ ३ १२ ३ १ २ ३ १ २  
तदग्ने युष्मन्माभर यत्सासाहा सदने कंचिदत्रिणम् ।

३ १२ २२ ३२ २४  
मन्युं जनस्य दूढ्यम् ॥ ७ ॥११३॥

तत् । अग्ने । युष्मन् । आभर । यत् । सासाह । आसदने । कम् । चित् । अत्रिणम् । मन्युम् । जनस्य । दुःऽध्यम् ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । भाष्यस्य सुगमत्वात् केवलमन्वयो दीयते ।—हे अग्ने, तत् युष्मन् अस्मभ्यमाभर—आहर, यत्—यदा, आसदने—यज्ञगृहे, वर्तमानं कञ्चित् अत्रिणं—

अक्षरं हिंसकं राक्षसादिकम्, सासह—अत्यर्थमभिभव, तथा दूष्यं—दुर्धियं दुष्टमतिं ।  
शत्रुम्, जनस्य मन्युं—क्रोधञ्च अभिभव ॥ ७ ॥

Confer on us that splendour, Agni, which may destroy any devouring demon in the sacrificial abode, overcome malicious enemy and put down the anger of men—7.

सा० भ्रा० । हे 'अग्ने !' 'तत्' 'द्युन्नम्' अन्नं यशो वा 'आभर' अस्मभ्यमा-  
हर । 'यत्' यदा 'आसदने' यज्ञ-गृहे वर्तमानं-कञ्चित् कमपि 'अत्रिणम्' अक्षरं  
राक्षसादिकं 'सासह' अत्यर्थमभिभव । तथा 'दूष्यं' दुर्धियं पापबुद्धिं शत्रुं 'जनस्य'  
'मन्युं' क्रोधं च अभिभव, तदेति पूर्वश्रान्वयः ॥ ७ ॥

७ । ऋ० सं० ५ म० १६ सू० १५ ऋ० । RV. reads 'दूष्यः' instead of  
'दूष्यम्' the SV. text above ; and ( 2 ) 'सासहत्' instead of 'सासाहा' ।

द्युन्नम्—Vide SV. 1. 81. द्युन्नं द्योततेयंशो वा अन्नम् वा Nir. 5. 5 ; fr. rt. द्युत्  
( दीप्तौ, to shine, 1. p. ) with aff. न anomalously formed, Pāṇ. iii. 3. 1. द्युन्नं—  
दीप्तमद् यशो बलं वा अन्नं धनं वा Ngh. 2. 10, 2. 7. अन्नं हि भुञ्जानस्य दीप्तिं जनयति, यशस्तु द्युन्नं  
भवतः प्रकाशस्वभावात् । cf. RV. 'अग्ने द्युन्नमधि रत्नं च देहि' । 'Dyumna'—splendour,  
glory, strength, Mbh. i. 6406 ; 'wealth, possession'—M. W. S. E. Dict.  
p. 590, col. 1.

आभर—आहर—Imp. 2. sg. Vide : SV. 1. 10, 81.

अत्रिणम्—fr. rt. अद् to eat. 2. p.—cannibal—Wils.

सासाहा—class. sans. form is सासह ; dr. सह् ( मर्षणे, to overcome ) यद्ग्लक्  
imp. 2. sg ; long vowel in स and final ह् by 'अन्वेषामपि दृश्यते' Pāṇ. vi. 3. 137  
as पूरुष for पूरुष, cf. 'इहाश्वा इह पूरुषाः' RV. 'अतो न्यायांश्च पूरुषः' x. 90. 3.

दूष्यम्—दुष्टमपरस्य अनिष्टं ध्यायति, one who meditates ill, malignant enemy.  
दुः is changed to दू, by 'पृषोदरादीनि यथोपदिष्टम्', Pāṇ. vi. 3. 109. dr. दुः—rt. छै—क,  
'आतोऽथोपसर्गे' Pāṇ. iii. 3. 106. छ of the rt. छै is changed to 'ढ' by 'दुरी दाश-नाश-  
दम-अध्वंशुलमुत्तरपदादेः ष्टुलं च'—Vārtti. 'दूष्यम्—पापधियम्' Nir. 5. 2, 23. cf. 'वयं जयेम  
पृतनासु दूष्यम्',—may we subdue, in battles, the malignant person, RV. vii. 82. 1 ;  
again 'मा नः समस्य दूष्याः परिदिवषी अंहतिः...' let not the evil-minded harm us.  
viii. 75. 9.

विद्वचमना ऋषिः । एकं 'राक्षोन्न' साम अगस्त्य ऋषिः । उष्णिक् छन्दः ।  
अग्निदेवता । प्रातरनुवाके आग्नेयकृतौ च विनियोगः ।

१२ २२ ३, १ २ ३ १२ २२ ३ १२ ३२  
यद्वा उ विश्वपतिः शितः सुप्रीतो मनुषो विशे ।

२३ ३ २३ ३ १२  
विश्वेदग्निः प्रति रक्षांसि सेधति ॥ ८ ॥११४॥



यत् । वै । ऊम् इति । विश्पतिः । शितः । सुऽप्रीतः । मनुषः ।  
विशे । विश्वा । इत् । अग्निः । पति । रक्षांसि । सेधति ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । यद्ब्रुवै—यदा खलु, विश्पतिः—प्रजानां पतिः गृहपतिर्वा, अग्निः शितः  
—हविर्भिः तीक्ष्णीकृतः समुज्ज्वलितः, सुप्रीतः सन् मनुषः—मानुषस्य, विशे—निवेशने,  
गृहे इत्यर्थः वर्त्तते, तदा सः अग्निः विश्वा इत्—सर्वाण्येव रक्षांसि—प्रतिषेधति  
निवारयति—हिनस्ति ॥ ८ ॥

Whenever the lord of men (Agni), rendered sharp (i.e., ablaze) by oblations, remains content, in the abode of men, he wards off all the Rakṣasas (evil spirits).—8.

सा०-भा० । 'विश्वपतिः' विशां पतिः पालयिता, 'शितः' हविर्भिस्तीक्ष्णीकृतः  
सोऽग्निः 'सुप्रीतः' सुष्ठु प्रीतः सन् 'मनुषः' मनुष्यस्य 'विशे' निवेशने  
गृहे, 'यद्ब्रुवै' यदा खलु वर्त्तते, तदानीम् 'अग्निः' 'विश्व्वा इत्' विश्वान्येव तस्य  
बाधकानि रक्षांसि 'प्रतिषेधति' हिनस्ति । षिधु गत्यां भौवादिकः । 'उ' प्रसिद्धौ ॥ ८ ॥

इति प्रथमस्याध्यायस्य द्वादशः खण्डः । इति द्वितीयप्रपाठकस्य प्रथमाहं द्वितीया दशतिः ।

वेदार्थस्य प्रकाशेन तमो हार्दं निवारयन् ।

पुमर्थाश्चतुरो देयाद् विद्यातीर्थमहेश्वरः ॥

इति श्रीमद्वाजापिराज-परमेश्वर-वैदिकमार्गप्रवर्तक-श्रीवीर-बुक्क-भूपाल-साम्राज्य-धुरन्धरेण  
सायणाचार्येण विरचिते माधवीये सामवेदार्थ-प्रकाशे छन्दोव्याख्याने आग्नेयपर्वणि प्रथमोऽध्यायः ।

समाप्तम् आग्नेयं पर्व आग्नेयं काण्डं वा ।

८ । ऋ० सं० ८ म० २३ सू० १३ ऋ० । RV. reads 'विशि' instead of 'विशे'

विश्वपतिः—Vide notes on विश्वपते SV. 1. 26 ;

विशे—विश्वेने अस्मिन् इति = विश्वः, rt. विश्व—aff. क, a house.

शितः—rt. शि ( निशाने, to sharpen. 5. u.) or शो ( तनुकरणे, 4. p.)—ऋः  
sharpened, i. e., rendered ablaze.

मनुषः—gen. sg. fr. मन् ( अवबोधने, to consider. 8. Ā )—उम्, up. ii. 115.  
manus is so called as he works after due thought or consideration. 'मनुष्यशब्दोऽपि  
मनुष्यवचन इत्यसकृदभिहितो वेदे'—the word manus is found, many times, in the Vedas  
to mean man.—Nir. Vii. in connection with the Mantra 'समिद्धो अथ मनुषो  
दुरोणे देवो देवान् यजसि अतवेदः' RV. x. 110. 1. Nir. 8. 5. West. schs. have meant  
'Manu's race', but the word has no concern with 'Manu'.

\* विश्वा—विश्वानि—'शेष्कन्दसि बहुलम्', Pān. VI. 1. 70.

प्रति-षेधति—fr. √षिध् ( गत्याम्, to go. 1. p.)—averts ; between प्रति the prefix  
and षेधति, another word ( रक्षांसि ) intervenes, by 'व्यवहित्वाच' Pān. 1. 4. 82.

# सामवेदसंहिता· अथ द्वितीयोऽध्यायः

ऐन्द्रं पर्व

अथ द्वितीयप्रपाठकेस्य प्रथमाद्धे तृतीया दशतिः ।

वायुबोर्हस्पस्य ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः । इन्द्रो देवता ।

१ २                      ३ १ २    २ २                      ३ २ ३ १ २  
तद्वो गाय सुते सचा पुरुहूताय सत्वने ।

२ ७                      ३ २ ३ १ २  
शं यद्गवे न शाकिने ॥ १ ॥ ११५ ॥

तत् । वः । गाय । सुते । सचा । पुरुहूताय । सत्वने । शम् । यत् ।  
गवे । न । शाकिने ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे स्तोतारः, वः—यूयम्, सुते—अभिषुते सोमे सति, पुरुहूताय  
बहुभिर्यजमानैराहूताय, सत्वने—शत्रूणां नाशयित्रे धनानां दात्रे वा, इन्द्राय तत्  
स्तोत्रम्, सचा—सह मिलिता भूत्वा, गाय—गायत (व्यत्ययेन बहुवचनस्थाने  
एकवचनम्) । यत् स्तोत्रं शाकिने—शक्तिमते इन्द्राय, शं—सुखकरं भवति । गवे  
न—यथा गवे, तृणं सुखकरं भवति तद्वत् ॥ १ ॥

The soma-juice being pressed out, sing, ye together, to him, the  
awarder of wealth (or the vanquisher of foes), invoked by many, that  
panegyric, which is pleasant to him—the mighty hero, like fresh  
grass to the cow.—1.

सा०-भा० । यस्य निःश्वसितं वेदा यो वेदेभ्योऽखिलं जगत् ।

निर्ममे तमहं वन्दे विद्यातीर्थ-महेश्वरम् ॥

हे 'स्तोतारः' । 'वः' यूयम् 'सुते' अभिषुते सोमे सति 'पुरुहूताय'  
बहुभिर्यजमानैराहूताय 'सत्वने' शत्रूणां नाशयित्रे यद्वा, धनानां सनित्रे दात्रे  
इन्द्राय, 'तत्' स्तोत्रम् 'सचा' सह संहता भूत्वा 'गाय' गायत । 'यत्' स्तोत्रं

[ १६ ]

‘शाकिने’ शक्तिमते इन्द्राय ‘शं’ सुखकरं भवति । ‘गवे न’ यथा गवे यवसं सुखकरं तद्वदित्यर्थः ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० ६५ सू० २२ ऋ० १ उ० आ० ५, २, ४, १ ।

गाय—rt. गै, to sing. Imp. 2. sg. for pl. ( गायत ) ।

वः—यूयन् ; an instance of विभक्तिव्यत्ययः, an anomalous use, of वः (generally accus. dat. or gen. pl.) for nom. pl. vide SV. 1. 5, 21.

सुते—loc. in the sense of nom. absolute. सोमि सुते सति ; ‘when the soma-juice has been expressed for libation’—Grfth ; ‘when your libation is poured out’—Wils.

सचा—सच्, together ; ‘सचा सच्’ Nir. 5. 5. cf. ‘वसुभिः सचा भुवा’—being together with the Vasus, RV. ii. 31. 1 ; ‘रथं तु मारुतं वयं... इवायदे, आ यञिन्... सुरणानि विधत्तौ सचा मरुतसु रोदसी’—we invoke the chariot of the Maruts (i.e., the cloud) wherein stands Rodasī, bearing delightful waters, together with the Maruts—RV. v. 56. 8. From rt. सच्, to be associated.

पुरुहताय—much invoked—Grfth. पुरु = बडु, Ngh. 3. 1.

सत्वने—fr. सन् ( दाने, to give ) with aff. वनिप्, —the giver of riches ; or fr. rt. सद् ( विशरणे to break, 1. 6. p. ) in caus. sense,—the scatterer or overthrower of enemies.

शाकिने—शाक means शक्ति,—strength, (fr. rt. शक्—शक्तौ, to be powerful, 5. p.) शाकिन् (शाक—इन् चत्वार्षे)—mighty, powerful, strong ; acc. to some commentator, शाकिने is to be connected with गवे, as its qualifying adj ; the sense is—just as a peasant praises a strong bull, so do you offer pleasant praises to Indra.

श्रुतकक्षः सुकक्षो वा ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः । इन्द्रो देवता ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
यस्ते नूनं शतकतविन्द्र द्युम्नितमो मदः ।

१ २ ३ १ २ ३ २  
तेन नूनं मदे मदेः ॥ २ ॥ ११६ ॥

यः । ते । नूनम् । शतकतो इति शतऽकतो । इन्द्र । द्युम्नितमः । मदः ।  
तेन । नूनम् । मदे । मदेरिति मदेः ॥ २ ॥

आर्ष्यसारः । हे शतकतो—इन्द्र, द्युम्नितमः—दीप्ततमः, यः मदः—सोमः, नूनं—  
पुरा, ते—त्वदर्थं अस्माभिरभिषुतोऽस्ति, तेन—सोमेन, नूनम्—इदानीम्, मदे  
—तत्पानेन तव मदे हर्षे सजाते सति, अस्मान् मदेः—धनादिदानेन मादय ॥ ३ ॥

O Indra, of a hundred deeds, rejoice with the most sparkling, exhilarating soma-juice, which has been poured out for thee, and in wild rapture caused by it (i.e., the drinking of the soma-juice), delight us (the worshippers with splendid gifts).—2.

सा०-भा० । अन्न सामः स्तूयते । हे 'शतक्रतो' शतविध-प्रज्ञान ! हे 'इन्द्र !' 'द्युन्नितमः' यशस्वितमः 'यः मद्',—माद्यन्त्यनेन इति मद्ः सोमः, यः सोमः 'नूनं' पुरा 'ते' त्वदर्थम् अस्माभिरभिषुतोऽस्ति । 'तेन' अस्माभिर्दीयमानेन सोमेन 'नूनम्' इदानीम् 'मदे' तत्यानेन तव मदे सञ्जाते सति अस्मानपि 'मदेः' धनादिदानेन त्वं मादय । मदीं हर्षे, अप्रान्तर्भावितप्यर्थः । कुन्दसि 'द्यत्ययो बहुलम्' ( पा० ३, १, २५ ) इति शप् ॥ २ ॥

२ । ऋ० सं० २ म० ६२ सू० १६ ऋ० ।

Indra is pre-eminently fond of soma, it is his favourite nutriment ; the epithet 'soma-drinker' (*soma-pi* etc.) is characteristic of him ; soma is said to stimulate Indra to perform great cosmic actions, such as supporting the earth and the sky, spreading out the earth, it exhilarates him to carry out his warlike deeds, e. g., the slaughter of Vṛtra or the conquest of foes.

\* शतक्रतो—*voc.*—of hundred-fold wisdom—*Sāy.* शतम् means 'many' 'शतमिति बहु-नामे' Ngh. 3. 1. 'क्रतुरिति कर्मनाम' Nir. 2. 1. 'Indra is connected with many acts or religious rites as their performer'—*Sāy.* 'Śata-kratu' is a name of Indra signifying—the possessor of a hundred or many powers or wise designs'—*Griffh.* 'Having a hundred powers'—*Macdnll. Ved. Myth.* p. 58. *Perterson* comments—'क्रतु is the same as Grk. 'Kratos' and like that, means strength as well of the body as of the mind or of both.' 'Kratu' never has, in the RV, the sense of the sacrifice, which was afterwards attributed to it. Hence *Śata-kratu*, a common epithet of Indra both in the RV. and later literature, meant originally—'He whose strength is as the strength of a hundred'. For the original mg. of क्रतु there is a fine defn. in the S. Br. 4. 1. 4. 1. 'स यदेव मनसाऽकामयत इदं मे स्वादिदं मे स्वादिदं कुर्वीथेति स एव क्रतुः'—*Geldner, Vedische Studien.* 1. 267.

द्युन्नितमः—*fr. rt.* द्युत् ( दीप्तौ to shine 1. Ā ) ; दीप्ततमः, brightest, extremely magnificent, most glorious.

मदेः—मादय, gladden or rejoice us ; *rt.* मद् ( हर्षे, to be glad, 4. p.)—*Pot.* ( लिङ् ) 2. sg. caus. (caus.affix being suppressed or hidden—*अन्तर्भावितप्यर्थः*)—*Sāy.* 'rejoice'—*Griffh.* 'मादाह'—rejoice thyself—*Viv.*

मदी—*a commentator* has taken मदे for मदी (*loc.* in the place of instr. case.—*an instance of विभक्तिव्यत्यय*) and has construed it with तेन—*Viv.*

हृतः प्रगाथ ऋषिः । गायत्रीच्छन्वः । इन्द्रो देवता ।

२ ३ १ २ ३ २० ३ २ ३ १ २ ३ १ २

गाव उपवदावटे मही यज्ञस्य रप्सुदा ।

३ १ २ २ ३ १ २

उभा कर्णा हिरण्यया ॥ ३ ॥ ११७ ॥

गावः । उपवद । अवटे । मही इति । यज्ञस्य । रप्सुदा । उभा । कर्णा ।  
हिरण्यया ॥ ३ ॥

भाष्यसारः । हे गावः अजाश्च, यूयं घर्मयागस्य साधनभूतम् अजटे—अवटं महावीर-  
नामकपात्रं प्रति उपवद—उपावत उपागच्छत । यज्ञस्य—घर्मयागस्य साधनभूते,  
रप्सुदा—रप् मन्त्रः तेन सुदे चारणीये दोहनीये गवाजयोः पयसी, मही—महती  
बहुले, प्रचुरतया आसेचनीये । महावीर-नामकस्य पात्रस्य उभा—उभौ, कर्णा—कर्णौ  
कर्णस्थानीयौ द्वौ रुक्मौ हिरण्यया—हिरण्ययौ, सुवर्णनिर्मितौ ॥ ३ ॥

O cows (and goats), come near the vessel ('Mahāvira'), as a large quantity of milk (both of cows and goats), to be milked with the recitation of *Mantra* or to be poured with *Mantra*, is required (for the *Gharma* ceremony); both the ears (i. e., the handles of the vessel called *Mahāvira*) are made of gold.—3.

सा०-भा० । हे 'गावः' घर्मदुघाः ! यूयम् 'अवटे' अवटं महावीरं प्रति 'उपवद' उपावत वर्णव्यत्ययः ( पा० ३, १, ८५ ) उपागच्छत । 'यज्ञस्य' घर्मयागस्य साधनभूते 'रप्सुदा' रप्सुदे आरिप्सोः फलदे लिप्सोरश्विनोर्दातव्ये वा यद्वा, रपणं शब्दं रप् मन्त्रः तेन सुदातव्ये अथवा, पुद चरणे ( भ्वा० आ० ), रपा मन्त्रेण चारणीये दोहनीये ईदृशे गवाजयोः पयसी 'मही' महती बहुले अपेक्षिते । अत उपावत, गोशब्दो अजाया अभ्युपलक्षकः, अजापयसोऽपि महावीरे आसेचनीयत्वात् । अपि च अस्य महावीरस्य 'उभा' 'उभौ' 'कर्णा' कर्णस्थानीयौ द्वौ रुक्मौ 'हिरण्यया' हिरण्ययौ 'सुवर्णरजतमयावित्यर्थः ॥ ३ ॥

३ । ऋ० सं० ८ म० ७२ सू० १२ ऋ० । RV. has 'उपावतावतम्' instead of 'उपवदावटे' the ŚV. reading. *White Yajur-veda* 33. 19. उ० आ० ७, ३, १६, १ ।

उपवद—for उपावत; Sāyaṇa explains it as an instance of वर्णव्यत्यय i. e., an anomalous change of त to द, पा० ८ प, mg.—come near, approach.

चवटे—for चवटम् ; the accus. case. sg. term. is changed to द्वे by 'सुपां सुलुक् पूर्वसवर्णाच्छे०' Pāṇ. vii. 1. 39. It means—the 'Mahāvira'—a cauldron used for holding the two kinds of milk of cows and goats, required for the 'Gharma' ceremony.

मही—मही, neu. nom. dual referring to पयसी (both kinds of milk).

रसुदा—for रसुदे ; neu. nom. dual. Grfth. observes—the mg. of the word is unknown and he admits—his translation of this part of the stanza is conjectural. Sāyana assigns several interpretations to this word e. g., (1) चारिषीः फलप्रदे—giving fruit to one who is about to begin ; (2) लिखोरश्चिनोदांतव्य—to be presented to the Aśvins, who desire to receive it ; (3) रया मन्त्रेण सुदातव्ये or दीहनौये—to be offered or milked (rt. सुद) with recitation of Mantra ; of these, we have picked out the sense mentioned last, which seems to suit the text best ; dr. fr. rt. रप् ( व्यक्तायां वक्ति, to speak distinctly, to praise—in the Vedas) + कृप् = रप्, mg. मन्त्र, rt. सुद ( चरणे, to flow ) the dual rfs. to two kinds of milk ( पयसी ) of cows and goats, with which the vessel 'Mahāvira' is to be filled up.

उमा कर्णा— for उभौ कर्णौ, डा (पा) in the place of षी (nom. du.) by 'सुपां सुलुक्' Pāṇ. vii. 1. 39. Similarly हिरण्यया for हिरण्ययी ( कन्दसि हिरण्यय, Pāṇ. vi. 4. 175) ; the ears refer to the two handles of the vessel (cauldron) called 'Mahāvira'.

Prof. Wils. translates this stanza—'Draw nigh, ye cows, to the cauldron (the two kinds of milk) in the sacrifice are plentiful and fruit-giving ; both ears (of the vessel) are golden' and remarks—'रसुदा is a very hard word to explain'. Mahādhara gives a totally different explanation which is adopted by Benfey. He takes रसु to mean रूप (beauty) and renders the lines—'O cows, approach the altar trench (*chātūāla*), for heaven and earth (मही—mg. heaven and earth, Ngh. 3. 30) give beauty to the sacrifice ; both your ears are golden.' But this explanation is apparently faulty, as रसु and not रूप is found in the list of the synonyms of beauty—Ngh. 3. 7.

चर्म—ordi. means a cauldron, boiler, esp. the vessel in which the milk-offering to Aśvins is boiled ; x. 181. 3. cf. 'चर्मयित् ततः प्रहजे य चासीदयज्यः'—(we have accepted) the glittering, golden vessel for the *pravargya* ceremony, RV. v. 30. 15 ; Sāy. cites a text in his com. on v. 43. 7 to define it—*yad ghra ityatapat tad gharmsya gharmatvam iti śrutih* (so called, as it is put on the fire to heat the offering (a mixture of *soma*, ghee and milk, which the vessel contains) AV. vii ; VS. viii. 61. Ait. Br. ; Ś. Br. xiv. ; a cavity in the earth shaped like a cauldron ; A hot milk or any other beverage offered as an oblation (esp. to the Aśvins) RV. viii. 9. 4 ; AV. iv. 1. 2 ; Ś. Br. iv. xiv ; VS. xxxviii ; Sāy. here calls *Gharma*—a Yāga or a sacrificial ceremony.

श्रुतकक्ष ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः ।

३ १ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २  
अरमभ्वायं गायतं श्रुतकक्षारं गवे ।

३ १ २ ३ १ २  
अरमिन्द्रस्य धाम्ने ॥ ४ ॥ ११८ ॥

अरम् । अश्वाय । गायत । श्रुतकक्ष । अरम् । गवे । अरम् । इन्द्रस्य ।  
धाम्ने ॥ ४ ॥

भाष्यसारः । हे श्रुतकक्ष, अश्वाय—अश्वलाभाय, अरम्—अलं गायत उच्चैरिन्द्र-  
मुद्दिश्य स्तोत्रं कुरु, तथा गवे—गो-लाभार्थम्, इन्द्रस्य अलं गीतिं कुरु । पुनः धाम्ने—  
गृहलाभाय, अरं—पर्याप्तम्, इन्द्रस्य—इन्द्रम् ( कर्मणि षष्ठी ), स्तुहि ॥ ४ ॥

Sing highly to Indra for a horse, O Śrutakakṣa, sing highly for  
a cow and also for a house.—4.

सा०-भा० । श्रुतकक्ष ऋषिरात्मानमेव सम्बोधयति, हे 'श्रुतकर्त्त' आत्मन् !  
'अरम्' अलं 'गायत', वचनव्यत्ययः ( पा० ३, १, ५५ ), गाय गीतिं कुरु । किमर्थ-  
मिन्द्रोद्देशेन स्तुतिस्तत्राह—'अश्वाय' इन्द्रेण दीयमानायाश्वाय तदर्थम् 'अरम्' अलं  
गाय इन्द्रविषयं स्तोत्रं कुरु, तथा 'गवे' अलं गाय । 'इन्द्रस्य' इन्द्रकर्त्तृकाय 'धाम्ने'  
गृहाय तदर्थञ्च 'अरम्' पर्याप्तं स्तुहि, गृहादिकमिन्द्रः प्रयच्छति, तस्मै गायेति ; यद्वा,  
इन्द्रस्येति कर्मणि षष्ठी, गवादिलाभार्थमिन्द्रं स्तुहि ॥ ४ ॥

४ । ऋ० सं० ८ म० १२ सू० २५ ऋ० । ṚV. reads 'श्रुतकक्षोरम्' instead of  
'श्रुतकक्षारम्' ; In the ṚV. 'श्रुतकक्षः' is nom., while in the SV. it is voc.

Griffh, after the ṚV. text, renders—'now Śrutakakṣa sings his song, in  
order that cattle and the steed may come to him' ; he takes धामन् to mean  
'Indra's might' or 'Indra's self' ; this sense is not, here, appropriate ; but धामन्  
'is more common in the sense of house. Benfey's explanation is apparently  
inaccurate as he renders धाम् as 'for Indra's heaven.' The real idea is  
that horses, cows, houses or the like can be obtained by offering praises to  
Indra, so the sage is asked, in the above stanza, to sing praises to Indra.  
Sāy. says that the sage addresses himself.

इन्द्रस्य—Indra being the lord or owner of all 'riches, (e.g., the horse,  
the cow, the house) the sixth case may well be interpreted in the possessive  
case, or acc. to Sāyaṇa, it may be taken in the place of accus. इन्द्रस्य ( = इन्द्रम् )  
being more properly connected with स्तुहि, as its object.

गायत—imp. 2. pl. for गाय sg. of the same mood, ( vide 1. 115 ) ;  
अरम्—अलम्, aloud.

श्रुतकथं ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः ।

१२ २२ २२ २२ २ १ २  
तमिन्द्रं वाजयामसि महे वृत्राय हन्तवे ।

१२ २२ २ १ २  
स वृषा वृषभो भुवत् ॥ ५ ॥ ११६ ॥

तम् । इन्द्रम् । वाजयामसि । महे । वृत्राय । हन्तवे । सः । वृषा ।  
वृषभः । भुवत् ॥ ५ ॥

भाष्यसारः । तम् इन्द्रम्, महे<sup>१</sup> वृत्राय—महान्तं वृत्रासुरम्, हन्तवे—हन्तुम्,  
वाजयामसि—सोमेन स्तुतिभिर्वा वाजवन्तं बलवन्तं कुर्मः । वृषा—बलवान्, सः—  
इन्द्रः, वृषभः—धनादि-सेचकः दाता, भुवत्—भवतु ॥ ५ ॥

We animate Indra (with praises and offerings of the soma-juice), so that he may slay mighty Vṛtra ; may he be the liberal showerer of blessings or riches.—5.

सा०-भा० । यजमाना आहुः, 'तम्' पूर्वोक्तलक्षणम् 'इन्द्रम्' 'वाजया-  
मसि' सोमेन स्तुतिभिर्वाजयामः वाजवन्तं कुर्मः ; किमर्थम् ? 'महे' महान्तम्  
'वृत्राय' अपामावरकं वृत्रासुरं 'हन्तवे' हन्तुम्, सोमपानेन मत्तः स्तुतिभिर्वा स्तुतः  
सन्, वृत्रहत्यायाञ्च, वाजयामसि ; वाजवन्तं करोतीत्यर्थं तत्करोतीति णिच्,  
'णाविष्टवत्' इति णेरिष्टवद्भावात् 'टिः' (पा० ६,४,१५५) इति टिलोपः, 'बिन्मतोर्लुक्'  
(पा० ५,३,६५) इति वचनान्मतुपो लुक् । 'वृषा' धनानां सेक्ता दाता । 'सः' इन्द्रः  
'वृषभः' अस्माकं स्तोतॄणां सोमस्य दातॄणां धनादिसेचको दाता 'भुवत्' भवतु ॥ ५ ॥

५ । ऋ० सं० ८ म० ६३ सू० ७ ऋ० । उ० आर्चि० ५, १, १०, १ ।

वाजयामसि—For gram. formation and mg. see Sāy.'s com. above. मत् is changed to मसि, by 'इदन्तो मसि' Pāṇ. vii. 1. 46 ; mg.—we render him powerful ; —'we make Indra very strong'—Griffh.

महे वृत्राय—for महान्तं वृत्रम्, an instance of विभक्ति-व्यत्यय—an anomalous change of 2nd case to 4th case—peculiar only in the Vedas ; for slaying mighty Vṛtra. Indra's fight with Vṛtra is often alluded to in the hymns addressed to Indra ; see RV. 1. 32. etc.

हन्तवे—for हन्तुम्,—an instance of Vedic infinitive, aff. तवेन् is added in the place of तुम् by 'तुमर्थे से-सेत्'—Pāṇ. iii. 4. 9.

वृषा (nom. sg. of the stem वृषन्), वृषभः—the munificent offerer of wealth ; The West. scholars, as a rule, render the terms as 'a bull', having very little regard for the propriety of the context. Sāyaṇa has taken both the words as



drvd. fr. rt. हृष् ( सेचनहिंसात्ते मनेषु, to rain, to pour forth etc., I. p ). हृषा or हृषम may also be derived fr. rt. हृष् ( शक्तिवशने—to have virile power, 10. A ). So Grfth's rendering—'vigorous hero'. for हृष्य, हृषमः, can be accepted as right, but his interpretation—'a strong bull' in some passages, however literal, can in no way be acceptable. Prof. Max Müller also translates the word हृषा as hero in the verse 'स्रतास्य वृषे उषषाम् हृषयन् हृषा' etc., (RV. iii. 61. 7), vide his note on हृषन्,—Vedic Hymns, Part I. p. 145. Prof. Wils. translates after Sāyaṇa—'a bounteous showerer of wealth'.

सुवत्—भवतु, may he be ; सिद् (Ved. subj.) 3. सः.

इन्द्रमातरो देवजामय ऋषिकाः । गायत्रीच्छन्दः ।

१ २ ३ २ ३ २ ३ १ २ ३ १ २ २  
त्वमिन्द्र बलादधि सहसो जात ओजसः ।  
१ २ २ २ ३ १ २ २ २  
त्वं सन् वृषन् वृषेदसि ॥ ६ ॥ १२० ॥

त्वम् । इन्द्र । बलात् । अधि । सहसः । जातः । ओजसः । त्वम् ।  
वृषन् । वृषा । इत् । असि ॥ ६ ॥

भाष्यसारः । हे इन्द्र, त्वं बलात् हेतोः अधि—अधिकः श्रेष्ठोऽसि । अपि च सहसः—बलात् त्वं जातोऽसि । हे वृषन्—बलवन् श्रेष्ठ, ओजस इत्—बलादेव निमित्तात्, वृषा असि—कामानां वर्षिता असि ॥ ६ ॥

Thou, Indra, art great for strength, thou art born of strength ; thou art, indeed, O mighty one, through power, the showerer of blessings or riches.—6.

सा०-भा० । हे 'इन्द्र !' 'त्वम्' 'सहसः' परेषामभिभाषुकाद् 'बलात्' 'अधि जातः' असि, अधिः पञ्चम्यथानुवाद्कः । वृषादिवधहेतुभूताद् बलाद्धेतोस्त्वं प्रख्यातो भवसि इत्यर्थः । अपि च 'ओजसः' ओजो नाम बलहेतुहृद्यगतं धैर्यम्, तस्मादपि त्वं जातोऽसि । हे 'वृषन्' वर्षितः ! 'सन्' श्रेष्ठः 'त्वम्' 'वृषा इत् असि' कामानां वर्षितैव भवसि ॥ ६ ॥

६ । ऋ०.सं० १० म० १५३ सू० २ ऋ० ।

बलात्, सहसः, ओजसः—these three words are synonymous ; Sāyaṇa draws a nice distinction : by बलम् and सहस् (fr. rt. सह् to overpower, I. p.—with

aff. चसुन् ) he means *physical strength*, while by चीजस् he understands *mental vigour or spirit of the heart*; the author of *Vivgrāṇa* (quoted by Pt. S. Sāmaśramin, *Sām. V. Bib. Ind.*), however, explains differently—'sprung from strength which overcomes enemies' vigour'—('चीजसः' = परकीयबलस्य, 'सहसः' (abl.) = अभिभावकात् बलात् अधिजातः). Prof. Wilson renders—'from overpowering strength'; for etymology of चीजस्, *vide* SV. 1. 11. We have given a very simple and perhaps adequate explanation aptly suiting the text, *see* our भाष्यसार and trans.

वृषन्—(voc), वृषा (nom. sg.) *vide* our notes on वृषा and वृषभ in the preceding stanza (SV. 1. 119). Sāyaṇa means by both—'the showerer' i.e., the fulfiller of desires; but to avoid tautology, we have slightly differed from him by taking वृषन् to mean 'O mighty one' (fr. rt. वृष्—to have virile power,) and वृषा (fr. rt. वृष् to rain, 1. p.) in the sense of 'showerer of blessings, i.e., fulfiller of desires'.

गोषूक्तयश्चसुक्तिनौ ऋषी । गायत्रीच्छन्दः ।

३ १२ २२ ३ २३ ३ १ २

यज्ञ इन्द्रमवर्धयद्यद्भूमिं व्यवर्त्तयत् ।

३ १ २ ३ २ ३ २

चक्राण ओपशं दिवि ॥ ७ ॥ १२१ ॥

यज्ञः । इन्द्रम् । अवर्धयत् । यत् । भूमिम् । वि । अवर्त्तयत् ।

चक्राणः । ओपशम् । दिवि ॥ ७ ॥

भाष्यसारः । यज्ञः—यागः, इन्द्रम् अवर्धयत् । स इन्द्रः, यत्—यस्मात्, भूमिं—पृथिवीम् व्यवर्त्तयत्—वृष्ट्यादिदानेन विशेषेण वर्त्तमानामकरोत् । दिवि—अन्तरिक्षे, मेघम् ओपशम्—उपेत्य शयानम्, चक्राणः—कुर्वन् ॥ ७ ॥

Sacrifice has exalted Indra, he has (in his turn) made the world exist (by pouring rain), causing the cloud to rest (or settle) in the sky.—7.

सा०-भा० । 'यज्ञः' यजमानैरनुष्ठीयमानो यागः 'इन्द्रं' देवम् 'अवर्धयत्' श्रूयते हि,—'इन्द्र इदं हविरक्षुषतावीवृधत महो ज्यायोऽकृत' इति, स इन्द्रः 'यत्' यस्मात् 'भूमिम्' पृथिवीं 'व्यवर्त्तयत्' वृष्ट्यादिप्रदानेन विशेषेण वर्त्तमानामकरोत् । किं कुर्वन् ? 'दिवि' अन्तरिक्षे मेघम् 'ओपशम्' उपेत्य शयानं 'चक्राणः' कुर्वन् ! यद्वा आत्मनि समवेतो वीर्यविशेषः 'ओपशः' तमन्तरिक्षे कुर्वन् ॥ ७ ॥

[ १६६ ]

७। ऋ० सं० ८ म० १४ सू० ५ ऋ०। उ० आर्षि० ८, १, ६, १।

यत्र इन्द्रमवर्धयत्—Sacrifice has magnified or augmented (the might of) Indra ; The mortals offer oblation in sacrifice to Indra, who, in his turn, being satisfied, pours rain on the earth—making her productive of crops., This idea is contained in the passage quoted by Sīyaṇa in his com., above from ( इन्द्र इदं हविरनुषताकीदृधत मद्गो ज्यायोऽकृतेति ) T. Br. ३. ५. १०. ३. and Śāṅkhāyana-Srautasūtra, १. १५. १३—the mg. of the passage quoted is—‘Indra accepts or enjoys the oblation and is magnified i.e., becomes increased in power. In the Gītā (३. ११), we find a parallel idea in connection with the praise of sacrifice—‘देवान् भावयतानेन ते देवा भावयन्तु वः, परस्परं भावयन्तः श्रेयः परमवाप्स्यथः’—with this, you nourish the gods and may they nourish you in return, thus nourishing one another you shall reap the supreme good. Kālidāsa’s Abhijñāna-Sakuntala has a stanza expressing a similar sentiment—‘तव भवतु विड्डीजाः प्रान्यदृष्टिः प्रजासु, त्वमपि विततयन्नः स्वर्गिणः प्रीणयाम्’—may Indra shower abundant rain to the people of the earth for good harvest, and you (the king) also propitiate the denizens of heaven, by offering sacrifice to them—Act vii.

भूमिं व्यवर्धयत्—has supported the earth (with rain)—*Wils.*

चक्राणः—rt. कृ—aff. कानच्, by ‘लिटः कानच् वा’ Pāṇ. iii. २. १०६.

शोपशम्—fr. श—उप—rt. शी to lie, उपेव शयानम् making cloud appear and rest in the sky—*Sūy.* Prof. Wilson translates the last line—‘making the cloud quiescent in the firmament’.

गोषुक्त्यधसुक्तिनौ ऋषी । गायत्रीच्छन्दः ।

१ २ ३ २३ ३ १२ २२ ३ २ ३ २  
यदिन्द्राहं यथा त्वमीशीय वस्व एक इत् ।

३ २ ३ १ २  
स्तोता मे गोसखा स्यात् ॥ ८ ॥ १२२ ॥

यत् । इन्द्र । अहम् । यथा । त्वम् । ईशीय । वस्वः । एकः । इत् ।  
स्तोता । मे । गोऽसखा । स्यात् ॥ ८ ॥

भाष्यसारः । हे इन्द्र यथा त्वम् एक इत्—एक एव, वस्वः—वसुनः धनस्य, ईश्वरो भवसि; तथा अहं यत्—यदि, ईशीय—धनस्वामी भवेयम्, तदा मे—मम, स्तोता गोसखा स्यात्—गवां स्वामी भवेत् ॥ ८ ॥

सा०-भा० । हे 'इन्द्र !' 'यया' 'त्वम्' 'एक इत्' एक एव केवलः 'वस्वः' वसुनः धनस्य ईशिषे, एवम् 'अहम्' अपि 'यद्' यदि 'ईशीय' ऐश्वर्ययुक्तः स्याम्, तदानीं 'मे' मम-स्तोता 'गोसखा स्यात्' गोभिः सहितो भवेत् ईश्वरस्य तव स्तोता कुतो हेतोर्गोसहितो न भवेत् ? अपि तु भवेदेवेत्यभिप्रायः ॥ ८ ॥

८ । ऋ० सं० ८ म० १४ स० १ ऋ० । उ० आर्चि० ६, २, ६, १ (2. 1184).

यत्—यदि ।

ईशीय—rt. ईग् ( ऐश्वर्ये, *to be master of*, 2. Ā ), pot. ( लिङ् ), 1. sg. If I were the lord...

वस्वः—*gen. sg.* for वसुनः ( class. skt. form),—of wealth ; व्यत्ययेन पुल्लिङ्गम्—*anomalously used in masc. instead of neu.* ; absence of गुण (instead of वसोः, the form is वस्वः ) by 'असादिषु छन्दसि वा वचनम्'—*Vārṭti.* ; see under Pāṇ. vii. 3. 97. *gen.* for *accus.* by 'अधीगर्थदेशां कर्मणि' Pāṇ. ii. 3. 52.

गो-सखा—possessed of i. e., master of cows or cattle.

मेघातिथिराङ्गिरस ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः ।

१ २ ३ १ २ ३ १ २ ३ १ २

पन्यं पन्यमित्सोतार आ धावत मद्याय

१ २ ३ २ ३ १ २

सोमं वीराय शूराय ॥ ६ ॥ १२३ ॥

पन्यम्पन्यम् । इत् । सोतारः । आ । धावत । मद्याय । सोमम् । वीराय । शूराय ॥ ९ ॥

आध्वसारः । हे सोतारः—सोमाभिष्वकारिणः अध्वर्यवः, मद्याय—मादयितव्याय, वीराय शूराय—इन्द्राय, पन्यं पन्यम् इत्—सर्वत्र प्रशंसनीयमेव, सोमम् आ धावत—नयत प्रयच्छत इत्यर्थः ॥ ६ ॥

O Adhvaryus (the ex-pressers of the soma-juice), come on with the offer of the most commendable soma-juice to Indra, the brave hero, to be cheered up.—9.

सा०-भा० । हे 'सोतारः' अभिसोतारोऽध्वर्यवः । 'मद्याय' मादयितव्याय 'वीराय' विक्रान्ताय 'शूराय' शौर्यवते इन्द्राय 'पन्यम् पन्यम् इत्' सर्वत्र स्तुत्यमेव 'सोमम्' आ धावत' अभि गमयत प्रयच्छतेत्यर्थः ॥ ६ ॥

६। ऋ० सं० ८ म० २ सू० २५ ऋ० । उ० आशि० ८, २, १, १ ।

पदं पद्यम्—rt. पन् (स्तुती, to praise I. Ā)—य-प्रतायः ; repetition signifies intensity of action ( चतुश्चयार्थः ) ; 'most glorious'—*Wils.*

सोत्तारः—*voc. pl.*—rt. सु ( to press out juice, 5. u.)—दृच्, rfs. to the *Adhvaryus*, whose duty is to press out soma-juice.

वीराय—युराय—rf. to Indra. Indra's greatness and power are lauded frequently in the Vedas ; neither gods nor men have attained to his valour (RV. i. 100. 15) ; All the gods yield to him, in might and strength (vii. 51. 7). He bears several epithets expressive of power, e.g., *Sakra*—'mighty' ; *Śachipati*, *Śachivat*—'lord of might', 'possessed of power' ; *Śatakratu*—'having a hundred powers' etc. His strength and valour are also described by several other epithets : he is called *tavas*—strong, *śūra*—valiant, *vīra*—heroic. He is said to have unbounded force (i. 11. 4, 102. 6), of irresistible might (i. 84. 2).

मद्याय—to be gladdened, animated, or incited ; 'for his exhilaration'—*Wils.* 'for his joy'—*Griffth.*

काण्व प्रियमेव ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः ।

३ १ २ ३ २ ३ ३ २ ३ १ २ ३ १ २

इदं वसो सुतमन्धः पिबा सुपूर्णमुदरम् ।

१ २ ३ १ २

अनाभयिन् ररिमा ते ॥ १० ॥ १२४ ॥

इदम् । वसो इति । सुतम् । अन्धः । पिब । सुपूर्णम् । उदरम् ।  
हे अनाभयिन् । ररिम । ते । ॥ १० ॥

भाष्यसारः । हे वसो—धनात्मक धनवन् इन्द्र, इदं सुतं—अभिषुतम्, अन्धः—अहं सोमलक्षणम्, पिब, यथा उदरं तव सुपूर्णं भवेत् । हे अनाभयिन्—निर्भीक, ते—तुभ्यम्, ररिम—सोमं ददामः ॥ १० ॥

Here, O ordainer of wealth, is the pressed soma ; drink this libation, till thy belly is well full. O fearless (Indra), we offer it to thee.—10.

सा०-भा० । हे 'वसो' वासयितः इन्द्र ! 'इदम्' कृति वर्त्तमानं 'सुतम्' अभिषुतम् 'अन्धः' अन्नम् सोमलक्षणम् 'पिब' यथा 'उदरम्' त्वदीयं जठरं 'सुपूर्णम्' अतिशयेन सम्पूर्णं भवति तच्छेत्स्यः । हे 'अनाभयिन् !' आ समन्ताद् विभेत्याभयी-विभेतेरौणादिक इनिः, न आभयी अनभयी, तादृश हे इन्द्र ! 'ते' तुभ्यं त्वदर्थं 'ररिम्' उक्तगुणं सोमं दधुः । रा दाने छान्दसौ लिट् ॥ १० ॥

इति स्थायणाचार्यविरचिते माधवीये सामवेदार्थप्रकाशे छन्दोव्याख्याने

द्वितीयाध्यायस्य प्रथमः ऋण्डः ॥

इति द्वितीयप्रपाठकस्य प्रथमाद्धे तृतीया दशतिः ॥

१० । ऋ० सं० ८ म० २ सू० १ ऋ० । उ० आर्षि० १, २, ८, १ ।

वसो—*voc.*—प्रश्लथनवन्, master of excellent wealth—*Viv.* 'O Vasu e. g., O bright, or "good lord, or possessor of wealth"—*Stevenson* ; 'giver of dwellings'—*Wils.*

अन्धस्—is a synonym of अन्नम्, *Ngh.* 2. 7.

पिबा—the final vowel is long, by 'दाषोऽतस्लिङः' *Pāṇ.* vi. 3. 135.

ररिमा—the last vowel is long by 'अन्धेषामपि दृश्यन्ते' *Pāṇ.* vi. 3. 137. रा (दाने to give 2. p.) लिट् 1. pl ; perf. used for pres. by 'छन्दसि लुङ-लङ्-लिटः' *Pāṇ.* iii. 4. 6.

अनाभयिन् *voc.*—आ—*rt.* भी (भये, to fear, 3. p.)—*un.* aff. इनि=आभयी, न आभयी—अनाभयी, undaunted, fearless.

अथ द्वितीयप्रपाठकस्य प्रथमाद्धे चतुर्थी दशतिः ।

सूतकक्षः श्रुतकक्षो वा ऋषिः । गायत्रीच्छन्दः ।

१३ १२ ११ १० ९ ८ ७ ६ ५ ४ ३ २ १

उदधेदभि श्रुतामघं वृषभं नर्यापसम् ।

१ २  
अस्तारमेषि सूर्ये ॥ १ ॥ १२५ ॥

उत् । घ । इत् । अभि । श्रुतऽमघम् । वृषभम् । नर्येऽपसम् ।  
अस्तारम् । एषि । सूर्ये ॥ १ ॥

भाष्यसारः । हे सूर्ये ! सूर्यात्मक इन्द्र ! श्रुतमघं—ख्यातेर्भवर्यम्, वृषभं—घनस्य वर्षकम्, नर्यापसं—नरहितकारिणम्, अस्तारं—घन-विकिरकम्, शत्रूणां वा

क्षेत्रम्, अभि—क्षयतः, उद्-यधि—उद्-यसि । त्वम्, इत्—एव, तस्य यज्ञे सूर्यरूपेण उद्दितो भवसि । अत्र परस्यां च ऋचि सूर्यरूपेण इन्द्रः स्तूयते ॥ १ ॥

O sun, thou risest upon (to present thyself in the sacrifice of) the person of renowned wealth, the showerer of riches, devoted to the good of the people, the overthrower of enemies (or the liberal donor of wealth).—1.

सा०-भा० । अस्मिन् वृचवे सूर्यरूपेणोद्दृत्य स्तुतिः कथ्यते, असौ वा भादित्य इन्द्रः इति हारिद्रविकम् । हे 'सूर्य' । इन्द्रशसु भागुषु इन्द्रोऽपि सूर्यात्मना पठितः तस्मात् सूर्यात्मकः सुवीर्य हे इन्द्र ! 'श्रुत-मघम्' सर्वदा देयत्वेन विख्यात-धनम् । अत एव 'वृषभम्' याचमानानां धनस्य वर्षितारम्, 'नर्यापसम्' नरहितं नर्यम्, नरहितकर्माणम्, 'अस्तारं' दानशौण्डम् औदार्यवन्तम् यतांशानुभावम् अभित उदेषि । 'इत्' अवधारणे । त्वमेव तस्य यज्ञे सूर्यात्मना उद्गतोऽसि । 'व' इति प्रसिद्धौ ॥ १ ॥

१ । ऋ० सं० ८ म० ६३ सू० १ ऋ० । उ० आर्चि० ६, ३, ४, १ ।

Indra is here addressed in the form of 'Sūrya'; Indra and Sūrya are here identified, Indra being one of the twelve phases of the sun, (see Sāy.'s com., above). Some West. scholars, however, take 'Indra' and 'Sūrya' as separate gods, but this is not proper, because 'Sūrya' as a separate god-head cannot have a place among the hymns addressed to Indra. Indra is, in several passages of the RV, distinctly identified with Sūrya—*Hopkins, Religions of India*, p. 92. In RV. iv. 26. 1, Indra speaks of himself the same as Sūrya; in ii. 30. 1, Indra gets the name Savitr; in viii. 82. 4, Sūrya and Indra are both invoked, as if they are the same person; in x. 89. 2, Indra is directly called Sūrya. The Ś. Br. (1. 6. 4. 18) identifies Indra with the sun. Indra is one of the Ādityas, the different phases of the sun, see our notes on आदित्यान्, SV. 1. 91.

सुतामघम्—for सुतमघम्, famous for wealth. (मघ is a synonym of धनम्, Ngh. 2. 7) the vowel च in त is lengthened by 'चञ्चोऽपि दृश्यते' Pāṇ. vi. 1. 135, while Pt. S. Sāmaśramī erroneously rfs. to the rule 'हाचोऽतः' Pāṇ. vi. 1. 135, which is concerned with the verbs of two vowels only.

वृषभम्—'showerer of blessings'—*Wils.* Vide : our notes on वृषा and वृषभ SV. 1. 119.

नर्यापसम्—the benefactor of men'—*Wils.* अपस is a syn. of कर्म, Ngh. 2. 1.

मन्त्रे—नरहितम्, doing public good : 'who works for man'—*Goffin*, cf. 'नरु  
इन्दो नरुपादि वरुषे'—Indra bears thunderbolt to do benevolent deeds to  
men, i. 85. 3.

वसारम्—fr. rt. वस (वृत्, to throw) (आ) —throwing or liberally pouring  
forth wealth.

स्तुतव्यं इतकदं का कृषिः । गाधुग्रीष्णन्दः ।  
यद्य कश्च वृत्रहन्नुदगा अभि सूर्य ।  
सर्वं तदिन्द्र ते वशे ॥ २ ॥ १२६ ॥

यत् । अद्य । कत् । च । वृत्रहन् । उत्ऽअगाः । अभि । सूर्य ।  
सर्वम् । तत् । इन्द्र । ते । वशे ॥ २ ॥

भाष्यसार । इ वृत्रहन्, सूर्य—सूर्यात्मिक इन्द्र ! अद्य यत् कश्च—यत्  
किञ्चित् पदार्थजातम्, अभि—प्रति, उदगाः—स्वतेजसा उदितोऽसि, तत् सर्वं  
स्थावरजङ्गमान्मकं जगत्, तव वशे—त्वदधीनं भवति ॥ २ ॥

O Indra the sun, the slayer of Vṛtra, whatever thing thou  
risest upon, to-day, is all under thy sway.—2.

सा०भा० । अत्र शौनकः—

'यद्य कश्चेत्युदिते रवौ स्तुत्वा पुरन्दरम् ।  
गुणरूपाहते रिप्रं वश्यं वा कुर्वते जगत् ॥ इति ।

हे 'वृत्रहन्' वृत्रस्य अपामायरकस्य मेघस्य हन्तः ! हे 'सूर्य' सूर्यात्मकेन्द्र ! 'अद्य'  
अस्मिन् दिने 'यत् कश्च' यत् किञ्चित् पदार्थजातम् 'अभि' अभिमुखीकृत्य 'उदगाः' इण्  
गतौ उत्पूर्वः, तस्य तुङ्गि गादेशः, उदयं प्राप्तवानसि, 'तत्सर्वं' पदार्थजातं ते तव वशे  
वशवर्ति स्वायत्तमस्ति ॥ २ ॥

१ २ । ऋ० सं० ८ म० १३ सू० ४ ऋ० । यजुः ३३, ३५ ।

Sāyana's addl notes in his com on the R̥V. verse—'उदिते सूर्ये लक्ष्यं' (इन्द्रस्य  
इन्द्रोऽथः) यत् कर्म कुर्वन्ति कुर्वन्ति ।

There is a special efficacy in reciting this stanza at sun rise. *Samak*  
has a verse to this effect—'one, who recites the above R̥V. 'यद्य कश्च' etc., at  
sun-rise, belauding Indra (in the form of Sūrya) —gets rid of all evils or sins



ever the world'. This *Rk.* is also referred to in the *Sāmavediāna Brāhmana*, as a kind of *सख्ययन्* (a redress of evil and source of welfare)—*उदिते षडयन् नमः प्राहृतिव्याकालं सख्ययन्* [ 2. 4. 1 ].

*इवदन्*—for इव *vide* our notes on *वृषा*, *SV.* 1. 4. *अवः*—*अवः*, *Ngh.* 1. 10. *Sir.* vii. 3. 3. *dr.* (1) *fr.* *rt.* इ ( *to cover* )—*वन्*, *व्यावृत्ति*, *वृत्ति* *नमः*—'covers the sky' (cloud), (2) *rt.* इन् ( *to go* )—*वन्*, *व्यावृत्ति*—the sense is 'it spreads all over the sky' (the cloud). *वन्* *वृत्ति* *नमः*, (3) *fr.* *rt.* *वध्* ( *to swell* ) *व* is changed to *व*—'the cloud' or 'expanded in rainy season'. *Sāy.* has taken *इवदन्* etymologically to mean—'the dispeller of cloud', as this is here an epithet referring to the sun.

*उदगाः*—*उत्*—*rt.* इ ( *to go*, 2. p. )—*अवः*, ( *वृद्ध* ) 2. *sg.*

The author of *Viv.* explains this *Rk.* in a different way—'O Indra, the slayer of *Vṛtra*, whatever object the sun rises to shine over, to-day, is all in thy power', ( *यत् किञ्चिन् अभिलस्य 'सूर्ये' = सूर्यः 'उदगाः' = उदगाः कति प्रकाशयति, तत् सर्वं ते वशी वचंति*—*Pt. Sāmāstram's Ed. of Sām. V. Bib. Ind.* p. 310, vol. 1 ) ; in this case 'सूर्ये' stands for सूर्यः ( *nom.* instead of *voc.* ) *nom. sg. term.*, *सु* is elided, by *सुपी सुलुक्* etc. *Pap.* vii. 1. 39.

भरद्वाज ऋषिः (क) । गायत्रीछन्दः ।

१२ १२ ३ २३ १ २ ६ २३ १ २

य आनयत्परावतः सुनीती तुर्वशं यदुम् ।

० ३ २ ३ २ ३ २ २

इन्द्रः स नो युवा सखा ॥ ३ ॥ १२७ ॥

यः । आ । अनयत् । परावतः । सुनीती । तुर्वशम् । यदुम् ।  
इन्द्रः । सः । नः । युवा । सखा ॥ ३ ॥

भाष्यकारः । यः इन्द्रः तुर्वशं यदुम् न—तदाख्यौ राजानौ प्रदुजयथ दूरदेशं  
गतौ । सुनीती—सुनीत्या शोभन-नयनेन, परायतः—तस्मान् दूरदेशान्, अनयत्—  
आनीतवान्, युवा सः इन्द्रः नः अस्माकं सखा भवतु ॥ ३ ॥

May ever young Indra, who brought *Yadu* and *Tarvas* from a distant land by right guidance, be our friend.—3.

सा०भा० । 'यः इन्द्रः तुर्वशं यदुम्' च प्रतनुंसंज्ञौ राजानौ शत्रुभिः दूरं शि  
प्रक्षितौ 'सुनीती' सुनीत्या शोभनेन नयनेन 'परावतः' तस्माद् दूरदेशान् 'आनयत्'  
'अनीतवान् 'युवा' तरुणः 'सः इन्द्रः' नः अस्माकं सखा भवतु ॥ ३ ॥

(क) Ascribed to *Sāmya* in the *Rg-Veda*.





56; DEFRANCE & STREET, (AD) JTTA.





